

# GŁOS

## TYGODNIK NOWOHUCKI

17 grudnia 1999 r., nr 51 (454)

Cena 1 zł

### SPORY BUDUJĄ?

Zgodnie z zapowiedzią z poprzedniego numeru „Głosu” powracam do spotkania zorganizowanego przez Krakowskie Porozumienie Mieszkaniowe w os. Tysiąclecia w ub. tygodniu, w którym wzięli udział reprezentanci tego stowarzyszenia z kilku nowohuckich spółdzielni mieszkaniowych. Spotkanie zgodnie z zapowiedzianym programem miało przybliżyć uczestnikom działalność KPM i ukazać problemy, z którymi borykają się mieszkańcy bloków spółdzielczych oraz wskazać drogi ich rozwiązywania. Jeden z punktów przewidywał omówienie działania Rady Dzielnicy XV. Wreszcie ze względu na miejsce spotkania w SM Mistrzejowice, jej przedstawiciele przybliżyli sprawy związane z funkcjonowaniem tej spółdzielni mieszkaniowej. Jak na każdym tego typu spotkaniu przewidziano dyskusję i pytania.

(CIĄG DALSZY NA STR. 8)

### SPOKOJNIE O HANDLU

W ostatnim okresie wiele emocji wzbudza sytuacja w polskim handlu. Z jednej strony są podejmowane próby powstrzymania ekspansji wielkich koncernów zachodnich, z drugiej zwolennicy liberalizmu chcą wszystko pozostawić wolnemu rynkowi. Autor niżej podpisany nie ukrywa, że jest przeciwny budowie wielkich hipermarketów w centrum miast. Poniżej prezentowany tekst jest spokojną, faktograficzną analizą zachodzących zjawisk w polskim handlu, ze wskazaniem groźących niebezpieczeństw. Ukazuje również umocowania prawne, na których mogą oprzeć się władze przy podejmowaniu decyzji o lokalizacji sklepów wielkopowierzchniowych. Obnaża to hipokryzję lokalnych władz, które twierdzą, że nie mają żadnych podstaw w hamowaniu sytuowania hipermarketów na terenach prywatnych.

(CIĄG DALSZY NA STR. 11)

**HURTOWNIA** - **URZĄDZENIA GRZEWCZE** Szczegóły str. III TV  
**MARAX S.C.** - **PILARKI, ODŚNIEŻARKI** **RABATY DO 20%**

**NAJTAŃSZE W KRAKOWIE**  
**KOMPUTERY**  
DRUKARKI, SKANERY, AKCESORIA  
CO TYDZIEŃ NOWE PROMOCJE  
Os. Złota Jesień 13e. Tel. 640-10-50, fax 648-53-90.

NAJLEPIEJ PRZECIE W POLSKIM MARKECIE

Super Markety

ABC

TANIO - SZYBKO - PRZYJEMNIE

CODZIENNE PROMOCJE - CZĘSTO DEGUSTACJE

PROWADZIMY SPRZEDAŻ BONÓW TOWAROWYCH  
DLA ZAKŁADÓW PRACY UDZIELAJĄC RABATÓW

os. Centrum B nr 5, os. Kazimierzowskie 34, os. Kombatantów 14,  
os. Bohaterów Września 26, os. Piastów 21,  
os. Podwawelskie - ul. Komandosów 8

**radio**  
**TAXI KIM**  
423-62-62  
**96-24**  
NABÓR TAKSÓWKARZY BEZ  
WPISOWEGO - ABONAMENT 100 zł  
AUTORYZOWANY DEALER FIRMY CDN  
**MICROART**  
os. Złota Jesień 6  
0501 73-13-13  
www.microart.com.pl  
KOMPUTERY, OPROGRAMOWANIE, SIECI

**RADIO** 96-22  
422-22-22 **TAXI**  
tel. kom. 0601-88-96-22  
NAJTANIEJ W KRAKOWIE  
ZADZWOŃ SKORZYSTAJ PORÓWNAJ

**WESELNE  
PRZYJĘCIA**  
TEL. 648-36-04

**piast**  
PLAC TARGOWY  
os. Piastów 60a, tel. centrali 648-01-16  
**ZAPRASZAMY NA  
PRZEDŚWIĄTECZNE ZAKUPY**  
☐ WĘDLINY I MIĘSA  
W CENACH PROMOCYJNYCH ☐ ŻYWY KARP W SUPER  
NISKICH CENACH  
DOGODNY DOJAZD tramwajami linii: 10, 17, 21  
oraz autobusami linii 153 i 159

### PROBLEM 2000 W HTS

W nocy, 31 grudnia, huta musi znacznie ograniczyć produkcję pól to, by zmniejszyć w decydujących sekundach, tuż po godzinie „zero” pobór mocy i obciążenie zadaniami układów sterowania. Pozwoli to w razie problemów na szybką reakcję i korekty przez zespół dyżurujących specjalistów. Właśnie oni spędzą chyba najbardziej emocjonującego i najdłuższego sylwestra w pracy. Dyżur rozpocznie się rano 31 grudnia 1999 roku, a zakończy dopiero 3 stycznia 2000 r. - o zagrożeniach wynikających z „problemu 2000” czytaj na str. 5.

### „ŻEROMSKI” OCALAŁ

Jest wiele problemów, i rok przyszły też będzie trudny ale najważniejsze, że „Żeromski” obronił się jako szpital specjalistyczny. Z tak wyważonym optymizmem dyrektor Lucyna Zajdak-Ciba podsumowuje efekty negocjacji z Małopolską Kasą Chorych na rok 2000. Zawarte uzgodnienia obejmują pakiet świadczeń medycznych w zakresie pomocy stacjonarnej, doraźnej i specjalistycznej ambulatoryjnej. Szpital im. Żeromskiego będzie funkcjonował w strukturze 700-lóżkowej, „z kompleksowym zabezpieczeniem usług”.

#### TYLKO JEDEN ODDZIAŁ PEDIATRYCZNY

Z dwóch oddziałów pediatrycznych zostanie tylko jeden na 41 łóżek. Nie zmienia to jednak w zasadniczy sposób, jak słyszę, funkcjonowania pediatrii. Nie tracą też pracy lekarze i średni personel medyczny. Jak zapewnia dyr. Ciba, pielęgniarki ze zlikwidowanej II pediatrii zostały wchłonięte przez inne oddziały szpitalne. Lekarze i część personelu medycznego pracuje tutaj nadal.

Kilka miesięcy temu uruchomiono całonocowe ambulatorium pe-

diatryczne. O każdej porze doby można tu uzyskać pomoc lekarza. Nie wymagane jest wcześniejsze skierowanie. Do otwarcia ambulatorium przygotowano odpowiednio grunt, wprowadzając na przykład dyżury niedzielne. Sądzicie kolejni rodziców z dziećmi, tak w kwestiach konsultacji, jak i nagłych przypadkach, utwierdziły kierownictwo szpitala w przekonaniu, że pomysł jest dobry. Oferta dla społeczeństwa okazała się trafiona. W tym czasie zresztą likwidowano ambulatorium pediatryczne na oddziale pomocy doraźnej, co naturalnie zawężyło zakres usług świadczonych przez no-

wohuckie pogotowie i odbiło się rozgoryczeniem pracowników pogotowia.

Sytuacja jednak unormowała się i na dzisiaj pod względem świadczonych usług medycznych na rzecz dzieci wyglądać ma tak, jak wcześniej wspominałam. Zachowany zostanie jeden oddział dziecięcy, I pediatria, i ogólnie dostępne ambulatorium całonocowe. Zmienia to wewnętrzny układ funkcjonowania szpitala i oddziału pomocy doraźnej jako całości, ale dla mieszkańców Nowej Huty nie oznacza uszczuplenia dostępności do lekarza pediatrii.

(CIĄG DALSZY NA STR. 9)

**inEa**  
Kraków, os. Słoneczne 11, tel./fax (012) 425-95-25  
644-34-64  
Kalendarze  
Upominki i artykuły  
reklamowe  
Plansze i szyldy  
Druk offsetowy  
Sitodruk

**DELIKATESY**  
**Ziko**  
UWAGA!!!  
REALIZUJEMY  
BONY TOWAROWE HTS  
ZAPRASZAMY  
NA ZAKUPY  
os. Piastów 60

**SAMOCCHODY UŻYWANE  
Z PIERWSZEJ RĘKI  
NA RATY (BEZ ŻYRANTÓW)**  
♦ HONDA CIVIC ♦ OPEL ASTRA, CORSA  
♦ POLONEZ ♦ FIAT UNO, PUNTO, CC  
♦ TOYOTA ♦ VW, AUDI  
**AUTO-SALON** **MILCZI**  
ul. Kamieńskiego, róg Dauna, Kraków  
tel. 655-28-21, 655-28-32  
czynne: pn.-pt. 9-17, sob., nd. 9-14

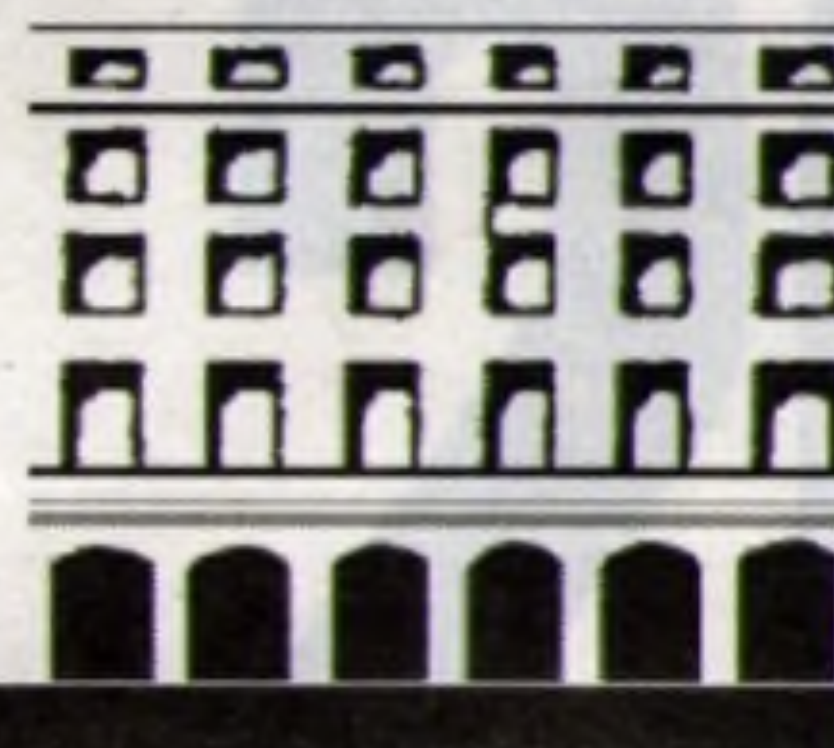
**RADIO TAXI BARBAKAN - KONKURS - BARBULEK 2**  
**MYŚLĘ O TOBIE BEZ PRZERWY**  
**ZADZWOŃ - 96-61**  
Szczegóły na stronie [www.taxi.barbakan.krakow.pl](http://www.taxi.barbakan.krakow.pl)

**„NOWY STYL”**  
★ FOTELE OBROTOWE  
★ STOLIKI KOMPUTEROWE  
**F.H. SKRZAT**  
(Świat Dziecka)  
os. Zgody 7  
Tel. 644-39-53





# CENTRUM I OKOLICE



## KSERO KOLOR LASER

A-4, A-3

Pomniejszanie, powiększanie  
25-400%

Kraków, os. Handlowe 7

644-09-72

### KRÓTKO O DZIELNICY

• Mamy dobrą, nieoficjalną wiadomość dla kupców nowohuckich oraz złą dla zwolenników hipermarketów. Ponoć w tym tygodniu we wtorek „Carrefour” zrezygnował z budowy swojej placówki handlowej u zbiegu ulic Medweckiego i Marii Dąbrowskiej. Nabyciem terenu jest zainteresowana duńska firma. (P)

### MIKOŁAJOWA PACZKA

15 grudnia zatelefonował do oficera dyżurnego KP Kraków-Nowa Huta mężczyzna, informując, że w bloku nr 7 w os. Zgody w klatce schodowej, obok biblioteki znajduje się podejrzana paczka, świątecznie opakowana w papier w mikołaje i przewiązana żółtą wstążką. Podejrzał, że jest w niej bomba. Zabezpieczono budynek, odcięto dopływ prądu, powiadomiono o zagrożeniu mieszkańców. Zamknięto wszystkie znajdujące się w pobliżu sklepy. Ściągnięto grupę pirotechniczną i przewodnika z psem tropiącym. Pies nie wyczuł w paczce materiałów wybuchowych. Przecięto wstążkę, papier i stwierdzono, że paczka po butach jest pusta. Na szczęście alarm okazał się fałszywy. Dowcipniś zaangażował do otwierania paczki aż 16 policjantów i 2 pracowników grupy pirotechnicznej. (jdz)

### WŁAMANIE DO KAPLICY

8 grudnia, ok. godz. 15.00, bracia zakonni powiadomili policję o włamaniu do kaplicy w Lasku Mogilskim. Złodzieje wyłamali drzwi wejściowe do kaplicy. Skradli z niej trzy głośniki, wzmacniacz i aluminiową drabinę. Wartość strat - 1 tys. zł. Postępowanie w toku. (jdz)

**POŻYCZKI GOTÓWKOWE  
NISKO OPROCENTOWANE  
BOH. WRZEŚNIA 80  
647-07-00 w. 137  
ZAŁATWIMY WSZYSTKO  
ZA CIEBIE!**

### ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce zamieszczamy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin, zamieścimy dodatkowe informacje.

\*\*\*

Jerzy CIECHOŃSKI, lat 45

Zbigniew DUDZIKOWSKI,

lat 78

Piotr KURIAŃSKI, lat 16

Zbigniew NIEDŹWIECKI,

lat 42

Halina PIASTOWSKA, lat 69

Tadeusz ZIOŁO, lat 73

## UŚMIECH DLA UŚMIECHU

11 grudnia, w Szkole Podstawowej nr 130 w os. Oświecenia zorganizowano imprezę mikołajową dla dzieci z najuboższych rodzin, z rodzin zastępczych i placówek socjoterapeutycznych. Zaproszono 60 dzieci. Była zabawa połączona z konkursami i zawodami sprawnościowymi. Ale najbardziej oczekiwane przez dzieci było wejście Świętego Mikołaja, który obdarował je wszystkimi paczkami ze słodyczami.



Mikołajową zabawę zorganizowało powstałe we wrześniu Stowarzyszenie na rzecz Dzieci i Młodzieży „Uśmiech”. Stroną organizacyjną tej imprezy zajęli się harcerze, studenci pedagogiki specjalnej Akademii Pedagogicznej i nauczyciele ze wspomnianej już szkoły. Wszyscy oni są członkami stowarzyszenia „Uśmiech”. Zapłata za ich trud, był, jak mówią, widok rozbawionych dzieci, które przez półtorej godziny przeżywały radosne chwile. Uśmiech i taniec zacierają bowiem wszelkie różnice. To chyba najlepsze i jedyne lekarstwo na smutek. Daje nadzieję tym, których los doświadczył kalectwem fizycznym czy społecznym. Daje poczucie, że nie są osamotnieni i zdani sami na siebie. Dzieci mogły otrzymać mikołajowe paczki dzięki firmom „Hut-Pus”, „Unistal”, Krakowskie Zakłady Cukiernicze „Wawel” oraz „Mega-Punkt”, które finansowo i rzeczowo wspomogły stowarzyszenie. (jdz)

## ROZBÓJNICY ZA KRATKAMI

8 grudnia, ok. godz. 20.00, w os. Szkolnym, na 16-letniego chłopca napadło czterech nie znanych mu nastolatków. Obezwładnili go i grozili pobiciem, jeśli będzie się bronił. Skradli mu telefon, buty i zimową kurtkę. Zerwali mu też z szyi srebrny łańcuszek. Wartość skradzionych rzeczy poszkodowany wycenił na 1200 zł. W wyniku natychmiastowych działań policji z komisariatu Kraków-Nowa Huta, udało się zatrzymać dwóch napastników. Decyzją sądu zostali tymczasowo aresztowani. Odpowiadać będą za dokonanie rozbój, za co grozi kara pozbawienia wolności od 2 do 12 lat. (jdz)

Koledze

### ANDRZEJOWI BEJGEROWI

wyrazy żalu i serdecznego współczucia  
z powodu śmierci TATY

składa

redakcja „Głosu Tygodnika Nowohuckiego”

### Panu ANDRZEJOWI SKOTNICZNEMU

wyrazy serdecznego współczucia  
z powodu śmierci ŻONY  
składa Zarząd Komisji Robotniczej Hutników  
NSZZ Solidarność

### Panu ANDRZEJOWI SKOTNICZNEMU

wyrazy serdecznego współczucia  
z powodu śmierci ŻONY  
składa  
Rada Nadzorcza KS KOK przy HTS SA

## MIKOŁAJ '99

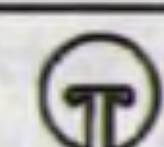
Co roku w okresie przedświątecznym podopieczni podopieczni Koła Pomocy Osobom z Upośledzeniem Umysłowym przy TPD w Nowej Hucie mają swój wielki dzień. To dzień wesołej zabawy, prezentów, dobrych życzeń. W tym roku takim dniem szczęśliwym był 11 grudnia. W Szkole Pracowników Służb Społecznych os. Stalowe wspólnymi siłami organizatorzy przygotowali wyśmienitą imprezę Mikołajkową. Zadbano o wszystko w najdrobniejszych szczegółach. Przede wszystkim wystrój wnętrza i scenografia tworzyły już od samego wejścia świąteczną atmosferę.

W programie imprezy „MIKOŁAJ 99” była część artystyczna, znakomita zabawa z orkiestrą i wiele, wiele prezentów i drobnych upominków także jako nagrody w licznych konkursach. Szczególnie starannie przygotowali się do tej wspólnej zabawy słuchacze I roku wymienionej szkoły. Bajka „Królewna Śnieżka i krasnoludki” w ich wykonaniu pozostanie we wspomnieniach chyba bardzo długo. W tej wielkiej gali mikołajowej-świątecznej uczestniczyło ponad 250 osób. Z niepełnosprawnymi dziećmi przyszły całe rodziny, rodzice lub opiekunowie, rodzeństwo. A zorganizowanie tak pięknej, dużej imprezy było możliwe dzięki wysiłkowi wielu ludzi – dzięki Zarządowi Koła Pomocy Osobom z Upośledzeniem Umysłowym (tutaj szczególnie podkreśla się trud organizatorski p. Stanisławy Kręzałek), TPD, Szkole. Finansowego wsparcia udzieliły także organizacje i instytucje, jak: Stowarzyszenie „Dajmy Szansę”, Wydział Spraw Społecznych UMK, Krakowska Rada Niepełnosprawnych.

Nagrodą za wysiłek w przygotowaniu imprezy, na prawie trzysta osób, była radość małych i dużych dzieci, które doznały wiele zyczliwości ze strony sprawnych fizycznie i umysłowo rówieśników i dorosłych. Był to zarazem test dla młodzieży szkoły przygotowującej do pracy w środowiskach wymagających specjalnej pomocy. Nie pierwszy już raz taki sprawdzian dla młodzieży wypadł znakomicie. (R)

## ZOSTAŃ MISS POLSKI 2000

Trwa nabór do konkursu piękności MISS POLSKI. Jego pierwszym etapem będzie wybór MISS KRAKOWA. Laureatki miss i wicemiss mają zapewniony udział w drugim etapie, czyli MISS MAŁOPOLSKI. Stąd droga już prowadzi do finału MISS POLSKI. W konkursie mogą brać udział dziewczyny w wieku 15-23 lat, które startują w dwóch kategoriach wiekowych: nastolatki oraz dorosłych panien. Organizatorem konkursu w regionie małopolskim jest agencja RORES MODELS. Dziewczyny które jeszcze nie brały udziału w castingach mogą zgłoszenia przysłać do 5 stycznia 2000 roku na adres 30-960 Kraków 1 skr. pocztowa 783. Należy przelać zdjęcie twarzy oraz podstawowe dane i opis zainteresowań. Udział w konkursie stwarza szansę na karierę w zawodzie modelki i reklamie oraz filmie. (sp)



NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY  
Kraków Al. J. Pawła II 232

## SYLWESTER 2000

Zapraszamy na wielki bal na 500 par.  
Do tańca przygrywają dwie doborowe orkiestry  
+ dyskoteka pana Jacka.

Menu godne przełomu tysiącleci.  
Zostaniemy przywitani aperitifem „Milenium”. Ponadto m.in. łosoś, kawior, jajka przepiórcze, kaczka z jabłkami, schab w sosie kaparowym. Cena 300 zł od osoby.

Informacje: tel. 644-02-36, 644-02-66 wew. 303.



## OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE i C.O.



JUNKERS  
Bosch Thermotechnik

PROMOCJA!  
montaż + transport  
GRATIS

WYKONUJEMY INSTALACJE WOD.-KAN., GAZ-C.O.

SPRZEDAŻ ★ MONTAŻ ★ RATY ★ UPUSTY

ZAMÓWIENIA:  
tel. 647-83-44, 0602-226-82  
pon.-pt. 9-19, sob. 9-13

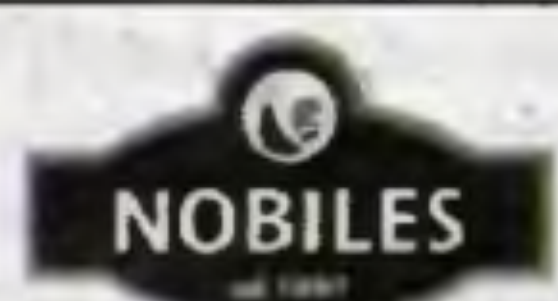
F.H.U. „Le-Mar” M.L. Furman  
os. Jagiellońskie 19 (paw. hand.-usł.  
naprzeciw kościoła Arka)

**GŁOS**  
TYGODNIK  
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk. Redaguje zespół. Telefon red.: 643-44-33. Fax 643-66-33. Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków.

Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków. SKŁAD I ŁAMANIE: „Graf-Press”. DRUK: CENTRUM PRASOWO-POLIGRAFICZNE w Krakowie sp. z o.o. – Drukarnia w Krakowie, al. Pokoju 3, 31-548 Kraków. Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.





**FHU Auto-Renolak**

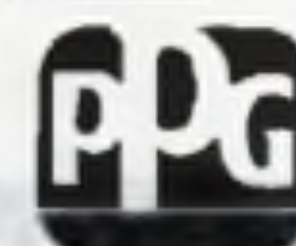
SKLEPY PATRONACKIE:

- ★ Kraków, os. Szkolne 14, tel./fax 643-59-55
- ★ Kraków, os. Kombatantów 7e, tel. 641-56-13



**FARBY EMULSJE**

DOBÓR LAKIERÓW SAMOCHODOWYCH



SYSTEM „TINTORAMA” – kolorowanie farb i emulsji

**PROMOCJA!!! EMULSJE: „Salon”, „Pokój”, „Klasycznie biała” PROMOCJA!!!**

# JAK ŚWIECIĆ DZIEŃ ŚWIĘTY?

W ostatnią sobotę, 11 grudnia br. w parafii św. Brata Alberta pod patronatem ks. bp. Jana Szkodonia, proboszcza parafii ks. pralata Jana Bieleńskiego i Akcji Katolickiej odbyło się sympozjum poświęcone świętowaniu niedzieli i zagrożeniom Dnia Pańskiego. Po Mszy św. i serii referatów odbyła się dyskusja panelowa, w której udział wzięli m. in.: ks. bp Jan Szkoń, postowie Józef Dąbrowski i Paweł Graś z AWS, Stanisław Kracik z UW, radny Miasta Krakowa Bolesław Kosior, radni dzielnicy XIV – Czyżyny i XVI – Bieżczyce z przewodniczącym tej ostatniej Ireneuszem Rasiem. Przybyli także przedstawiciele włoskiego domu handlowego Nico i firmy Arpis. Zabrakło natomiast zaproszonych reprezentantów krakowskich hipermarketów. Dyskusję prowadził ks. Kazimierz Sowa z Radia „Plus”.

Postowie zaprezentowali rozbieżne stanowiska w sprawie niedzielnego handlu. Zdaniem posła Józefa Dąbrowskiego, narzucanie ludziom han-

dlu w niedzielę jest próbą wskrzeszenia komunizmu w wydaniu liberalnym. Przypomina to czyni społeczne organizowane przez PZPR – mówił poseł. Z kolei Stanisław Kracik i Paweł Graś prezentowali pogląd, że parlament w sprawę ograniczania niedzielnego handlu ingerować nie powinien.

Dyskusja obfitowała w ostre wypowiedzi i radykalne opinie. Józef Dąbrowski sugerował, że przeciwnicy zakazu handlu w niedzielę obawiają się obcych inwestorów, gdyż „zakaz niedzielnego handlu zaszkodzi interesom zachodnich producentów, bo supermarkety handlują zachodnimi produktami”. Stanisław Kracik źródła desakralizacji niedzieli doszukiwał się w ludzkich sumieniach. Nie wiem – mówił poseł – czy supermarkety zdesakralizowały niedzielę. To chyba w ludziach niedziela uległa desakralizacji. W Małopolsce tylko 50 procent uczęszcza na niedzielą Mszę św., a przed hipermarketami nie ma gdzie zaparkować.



Zaproszeni goście w trakcie dyskusji panelowej.

Zdaniem przedstawiciela Nico ludzie nie chcą pracować w niedzielę, ale często są do tego zmuszani. Tak przynajmniej wynika z rozmów z osobami, które przychodzą do nas pracować – mówił Adam Piekara, dyrektor krakowskiego Nico. Jego zdaniem trudno mówić o stratach z powodu zamknięcia sklepu w niedzielę, gdyż klient i tak

przyjdzie w ciągu tygodnia i kupi to, czego nie kupił w niedzielę. Dyrektor Piekara przypomniał też slogan swojej firmy: Nie kupujemy waszych niedziel, nie sprzedajemy naszych niedziel. Więcej na temat dyskusji o świętowaniu niedzieli w „Głosie Nowohuckich Dzielnicy”, str. 16. (S.W.)

Fot. Stanisław Wójcik

## MIKOŁAJKOWE PREZENTY OD STUDENTÓW

Z mikołajkową inicjatywą studenci akademików Politechniki Krakowskiej w os. Dywizjonu 303, wystąpili kilka lat temu. Swoją wrażliwością i szlachetnością celu ujęli kierowniczkę p. Bernadettę Łuczko. I tak wspólnie, już szósty rok, w okresie przedświątecznym obdarowują dzieci krakowskich domów dziecka drobnymi upominkami, słodyczkami. Bywają również w domach dziecka na terenie Nowej Huty. 13 grudnia br. zawitali do dzieci w os. Szkolnym, czyli jak brzmi nowa nazwa tego Domu Dziecka – do Zespołu Placówek Opiekuńczo-Wychowawczych nr 1. Były paczki ze słodyczkami, a także sprzęt użytkowy, jak czajniki bezprzewodowe, żelazka... a atmosfera bardzo odświętna, pełna serdeczności i radości obdarowanych dzieci.

Ten piękny gest godzien jest tym bardziej odnotowania, że zdobyli się nań młodzi ludzie, którzy sami miewają niemałe problemy finansowe i jeszcze potrafią się dzielić z innymi. Za ten gest serca obdarowani serdecznie dziękują. (R)

## Przychodnia Medycyny Wieku Rozwojowego i Zdrowia Rodziny

### DO LIKWIDACJI?

Odwiedzili naszą redakcję pacjenci i pracownicy Przychodni Medycyny Wieku Rozwojowego i Zdrowia Rodziny z hiobową wieścią, że Małopolska Kasa Chorych nie wykupiła usług w tej przychodni, a tym samym grozi jej likwidacja. 8 grudnia odbyło się spotkanie w MKCh, na którym lekarze i psychologowie pracujący w tej przychodni dowiedzieli się, że tylko mały fragment ich oferty został zaakceptowany i kupiony przez Kasę Chorych.

Przypomnijmy zatem, że Przychodnia Medycyny Wieku Rozwojowego i Zdrowia Rodziny działa na terenie Nowej Huty od 1963 roku. Przez 36 lat swojej działalności leczyła i leczy licznych pacjentów. Wystarczy przytoczyć dane udzielanych porad tylko w roku 1998. Udzielono następujących porad: 4420 psychologicznych, 5513 neurologicznych, 5385 alergologicznych, 1078 okulistycznych, rehabilitacyjno-ortopedycznych 3646, cyto-genetycznych 1035, logopedycznych 957. W tej przychodni przeprowadzono 8499 zabiegów i ponad 700 odczuć. To tylko statystyka, która mówi o skali świadczonych usług. Za każdą poradą i zabiegiem kryją się konkretni ludzie, którym teraz odbiera się możliwość le-

czenia w tej przychodni. Wszystko to dzieje się w sytuacji, gdy dzisiaj do lekarza specjalisty alergologa w nowohuckich przychodniach wyznaczane są odległe terminy przyjęć (nawet do 3 miesięcy). Likwiduje się jedyną tego typu Poradnię Psychologiczną, która szczyci się sprawdzonymi i o bardzo wysokim poziomie metodami terapii dzieci i ich rodzin. Pisaliśmy wielokrotnie na naszych łamach o pracy całej Przychodni. Teraz Małopolska Kasa Chorych doprowadza do upadku jedyną w Nowej Hucie taką przychodnię. Dzieje się to wszystko w sytuacji gdy nowohuckiej aglomeracji grożą masowe zwolnienia i narastają problemy patologiczne. Nasuwa się nieodparte pytanie: o co tutaj chodzi w tym wszystkim? Jak poinformowały mnie Anna Wilkoń-Dutka kierownik przychodni, oraz Barbara Chuchacz koordynator ds. psychologii w przychodniach nowohuckich kierownictwo przychodni zwróciło się do Małopolskiej Kasy Chorych z prośbą o renegocjację kontraktu. Wszyscy z napięciem czekają na decyzję MKCh. Zrozpaczeni pacjenci zapowiadają zdecydowane akcje protestacyjne. Tą informacją sygnalizujemy problem i zamierzamy powrócić w sposób szczegółowy do sprawy.

SŁAWOMIR PIETRZYK

Pamięć historii i pamięć serca. Nie wiem, czy kiedykolwiek ktoś dokonał takiego rozróżnienia. Jedno jest pewne – na pewno nie ma go na gruncie psychologii. Ale na użytek felietonu wydaje się być zupełnie odpowiednie.

Bo czymże jest pamięć historii, jak nie pamięcią przeszłości – tej przeżytej osobiście i tej przekazanej przez tradycję. To do tej pamięci odnosi się stara prawda, że ginie naród, który traci pamięć. Na przykład o 13 grudnia 1981 roku.

## Tydzień Pamięć historii i pamięć serca

Doskonale pamiętam tę noc. I mroźny, pełen śniegu, niedzielny poranek. Jak gdyby to działo się wczoraj. Aż wierzyć się nie chce, że to było 18 lat temu. Dla najmłodszych to już prawdziwa historia – jak zabory czy Powstanie Warszawskie. Zresztą... coraz mniej osób dorosłych pamięta o tej grudniowej dacie. Takie refleksje przyplątały mi się w poniedziałek. W kolejną rocznicę wprowadzenia stanu wojennego...

O drugim typie pamięci myślałem dzień wcześniej. W niedzielę. Gdy zobaczyłem jak wielu starszych i niebogatych wyglądających ludzi tłoczy się w kościelnej kruchcie przy stoliku, by kupić świecę „Wigilijnego Dzieła Pomocy Dzieciom”. Nie przechodzono też obojętnie obok kwestujących na budowę katedry we wschodniosyberyjskim Irkucku. Budujące w tym widoku było przede wszystkim to, że tak wielu, nie najbogatszych nowohuckian, okazało się być bardzo bogatymi w pamięć serca. W tę pamięć, która pamięta o najsłabszych i najbardziej potrzebujących.

Jan L. FRANCZYK

**LOMBARD**  
POŻYCZKI TAKŻE  
BEZ ZASTAWÓW  
os. Kazimierzowskie 23  
(za ABC)  
641-13-77

## SZAFY, GARDEROBY, ZABUDOWA WNĘK

DRZWIAMI PRZESUWNYMI I SKŁADANYMI PANELE FIRMY **STANLEY**

Eleganckie i wygodne – dowolne wymiary. Bogata kolorystyka płyt meblowych i luster. Zestawy do samodzielnego montażu-akcesoria.

10 LAT GWARANCJI

Zapraszamy do naszych punktów usługowych w Krakowie:

- os. Niepodległości 3 (pawilon), tel. 641 62 96
- ul. Na Zjeździe 8 (Bazar), tel.: 656 56 75
- ul. Prandoty 6, tel. 411 62 13 w. 139

**ULGA W PODATKU**

**Pieco łazienkowe JUNKERS, VAILLANT**

**Vaillant**

**ARISTON**

**Candy**

**JUNKERS**

**Najniższe ceny w Krakowie**

**PPUH WOLTEL**  
os. Niepodległości 3  
31-365 Kraków  
tel. (012) 649 90 20

**Sprzęt AGD wolnostojący i do zabudowy**  
**Transport i montaż GRATIS**

**RATY**

**TARDO**

**Amica**

**Mastercook**

**Whirlpool**

**polar**

**PPUH WOLTEL**  
Rynek 8  
32-090 Słomniki  
tel. (012) 388 25 05

**Zapraszamy od 10<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>, w soboty od 10<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>**



## IAK ŁAGODNIE ZRESTRUKTURYZOWAĆ HUTĘ?

O kontraktach menedżerskich, tworzeniu serwisów, przygotowaniu kadry kierowniczej do wyjaśniania problemów związanych z restrukturyzacją i o innych sprawach hutników rozmawiali z zarządem HTS S.A. przewodniczący działających w hucie związków zawodowych. Spotkanie, które odbyło się 13 grudnia, było jednym z kolejnych już, rutynowych zebrań w tym gronie. Związkowcy są zorientowani w pracach zarządu i na bieżąco wyrażają swoje opinie. Przekazują też opinie załogi.

Jednym z pierwszych poruszonych problemów był sposób uzyskiwania wypowiedzi pracowników na temat ich przejścia do serwisów. Zdaniem związkowców w niektórych wydziałach pracownicy otrzymali zbyt mało czasu na podjęcie decyzji, która być może zadecyduje o całym ich życiu. Nie wiedzą, czy lepiej będzie dla nich zostać w hucie, czy odejść do którejś z istniejących lub tworzonej spółek. Tymczasem wystarczyłoby, aby domagając się podjęcia decyzji przez pracownika, przypomnieć mu jednocześnie o podjętych ustaleniach, które znalazły się w porozumieniu ze związkami zawodowymi. Wyraźnie jest tam powiedziane, że pracownik ma prawo powrotu do pracy w hucie w ciągu dwóch lat, jeśli będzie zwalniany ze spółki z przyczyn leżących po stronie zakładu. Dotyczy to spółek tworzonej w tej chwili i już istniejących. Z porozumienia wynika też, że pracownicy nie tracą finansowo. Zdaniem **Janusza Lemańskiego**, przewodniczącego NSZZ Prac. HTS S.A., kadra kierownicza średniego szczebla, w zakładach i wydziałach, powinna być lepiej przygotowana do prowadzonej restrukturyzacji.

Omawiano też sytuację jednej ze spółek hut, która złożyła korzystną ofertę przejścia części pracowników i poszerzenia zakresu usług wykonywanych dla hut, a tymczasem sama przygotowuje się do zwolnień pracowników. Czy podoła zatem nowym obowiązkom? Radzono nad sytuacją domów wczasowych. Po niektóre z nich ciągle zgłaszają się chętni kupcy. Zdaniem członka zarządu, dyrektora finansowego

**Gabrieli Mazur**, najkorzystniej byłoby utworzyć spółki komandytowe. Pozwoliłoby to obecnym pracownikom domów wczasowych pozostać w nich i prowadzić korzystną dla siebie działalność. A nie straciłaby też na tym huta. Związkowcy byli zdania, że hutnicy i tak dawno przestali jeździć na wczasy... W opinii **Leszka Kochana** z NSZZ Solidarność hutnicze domy wczasowe upadły, ponieważ przegrały konkurencję z lepiej wyposażonymi pensjonatami. Nasze domy były niedoinwestowane, gdyż przychody ze sprzedaży usług były niewielkie. A ceny wczasów musiały być niskie, żeby w ogóle ktokolwiek przyjeżdżał do domów o tak niskim standardzie. To była spirala... Dziś przeważa opinia, że domy są zniszczone i inwestowanie w nie jest dla hut nieopłacalne.

Najwięcej kontrowersji budzi zamiar wprowadzenia kontraktów menedżerskich. Związkowcy generalnie nie negują potrzeby ich wprowadzenia. Rozumieją, że jest to instrument potrzebny zarządowi do lepszego kierowania spółką. Uważają jednak, że na wprowadzenie ich w życie jest jeszcze czas. Pytają o podwyżki dla tej części załogi, która zostaje, argumentując to tym, że jest ona w najtrudniejszej sytuacji, gdyż przy tym samym poziomie wynagrodzenia będzie wykonywać znacznie więcej obowiązków.

Nie podjęto żadnych ustaleń dotyczących zawarcia kontraktów wymagających zgody związków zawodowych. Kolejne spotkanie zaplanowano na 27 grudnia br. Być może wtedy zapadną decyzje. (vk)

Związkowcy z „Solidarności” Wydziału Mechanicznego zaprosili na spotkanie członków Zarządu HTS S.A. Odbyło się ono we wtorek, 14 bm. Sala w budynku administracyjnym ZM pękła w szwach, a atmosfera była „zageszczona”. Trudno się temu dziwić, ponad połowa załogi będzie się musiała pożegnać ze swoim macierzystym wydziałem, jeszcze do niedawna będącym Zakładem Mechaniczno-Odlewniczym.

Spotkanie zarządu hut z pracownikami ZM

## NIKT NIE ODEJDZIE BEZ OSŁONY

Po przedstawieniu sytuacji wydziału, jego kierownik **Jerzy Chowaniec** stwierdził krótko – *jest nas w tej chwili za dużo. Możemy się spodziewać w roku 2000 zamówień z hut na około 13 tysięcy maszynogodzin. Według drobiazgowych wyliczeń daje to zatrudnienie dla 450 pracowników.*

– *Naszym zadaniem restrukturyzacja jest zbyt głęboka, w następnych latach powinniśmy się chyba spodziewać większej liczby remontów, a więc i pracy dla nas* – stwierdził pełniący rolę gospodarza przewodniczący wydziałowej „Solidarności” **Tadeusz Stasielak**. Według planów na koniec roku ma nas zostać 415 z liczącej 900 osób załogi. To już nie jest restrukturyzacja, to jest rzeź – dodał.

Jedno z najczęściej pojawiających się pytań w dyskusji brzmiało – czy nie można podejść do ZM odrobinę łagodniej, czy nie można pozostawić w tym wydziale, później spółce, o kilkadziesiąt osób więcej?

Sporowokowany pomrukiem zebranych w sali pracowników ZM, prezes zarządu hut **Piotr Janeczek** zareagował bardzo zdecydowanie. – *Skończmy z sytuacją, że za wszystko odpowiedzialny jest dyrektor i zarząd,*

*a niżej wszyscy są „w porządku”. Od naszego sierpniowego spotkania sytuacja w ZM nie poprawiła się. Wydział funkcjonuje przez ostatnie lata w oderwaniu od rynku zewnętrznego, koszty są zbyt duże, a jakość usług też nie najlepsza. ZM w obecnej strukturze nie ma szans na istnienie na wolnym rynku. Podobnie jest zresztą z całą hutą. Więc albo ratujemy te miejsca pracy, które można uratować, albo kontynuujemy dotychczasowe myślenie, że jakoś to będzie bez większych zmian. Taką sytuację zastał obecny zarząd pół roku temu. Przedsiębiorstwo zmierzało szybkimi krokami do upadku. Zagrożenie wciąż jest realne.*

– *Naczelny kierunek jest efektywność na każdym odcinku* – dodał prezes. *Nieosiągalne jest dalsze funkcjonowanie ZM z obecnym stanem zatrudnienia. Decyzje o restrukturyzacji zatrudnienia są wyjątkowo trudne. Dla mnie, całego zarządu oraz szefów organizacji związkowych. Robimy to po to, aby ratować pozostałe miejsca pracy.*

Sądząc po głosach z sali, część osób mających stracić pracę, najbardziej obawia się pozostawienia „na lodzie”. Wiadomo przecież, że liczba odpraw

bezwartunkowych jest mniejsza niż liczba osób, które odejdą. Prezes **Piotr Janeczek** i dyrektor zarządzania zasobami ludzkimi i administracji **Andrzej Mazurek** zapewнили wszystkich, że jeśli ktoś nie mieści się w limitach odpraw bezwartunkowych jeszcze na ten rok, nie będzie zwolniony w grudniu. Nikt nie odejdzie z hut bez jakiegokolwiek formy pomocy.

W dyskusji pojawiły się też proble-

my indywidualne. Oto niektóre przykłady – jestem suwnicową, pracuję 29 lat. Na jak długo starczy mi pieniędzy z odprawy, kto przyjmie mnie do pracy? Czy będziemy musieli oddać mieszkania zakładowe, jeżeli przestaniemy pracować w hucie? Czy stracę pracę, jeśli jestem jedynym żywicielem rodziny? Co z osobami, które są po wypadkach w pracy, albo mają choroby zawodowe?

Na wszystkie pytania odpowiadali **Piotr Janeczek**, **Andrzej Mazurek** i **Jerzy Chowaniec**. Obiecują indywidualne podejście do wyjątkowych przypadków. Uspokajali – nikt nie będzie zabierał mieszkań, nikt nie będzie nikogo zwalniał bez osłon. Osoby, które są chronione przez prawo również nie będą zwalniane, chyba że same zdecydują się na odejście i pozostawienie swojego miejsca pracy koledze, znajdującemu się w trudnej sytuacji.

Spotkanie zakończyło się po kilku godzinach w lepszej atmosferze, niż na początku. Do ludzi zaczyna docierać nieuchronność restrukturyzacji zatrudnienia, ale są spokojniejsi, słysząc że nie pozostawi się ich samym sobie. (jack)

Zarząd PKZP przypomina:

## NIE WPŁACASZ – REZYGNUJESZ

Zarząd Pracowniczej Kasy Zapomogowo-Pożyczkowej przy HTS S.A. informuje swoich członków, że rozpoczęto już przyjmowanie składek na rok 2000. Wysokość składki na fundusz „D” (tzn. kasę pośmiertną) na rok przyszły została utrzymana w dotychczasowej wysokości i nadal wynosi 5 złotych miesięcznie. W związku z tym wysokości świadczeń wypłacanych z funduszu „D” (tzn. kasę pośmiertną) są takie same jak dotychczas: z tytułu śmierci ubezpieczonego członka PKZ – 1800 zł, z tytułu śmierci współmałżonka – 900 zł, z tytułu śmierci dzieci ubezpieczonego w zależności od wieku od 220 do 600 zł, z tytułu śmierci rodziców ubezpieczonego i jego małżonka – 220 zł.

Ustalenia te obowiązują w HTS S.A. od 1 stycznia 1999 r. Zgodnie obowiązującym w PKZP statutem, niewpłacenie obowiązującej składki na fundusz D będzie

traktowane jako rezygnacja z przynależności do PKZP przy HTS S.A.

Wpłaty składek można dokonywać miesięcznie, kwartalnie, półrocznie lub za cały rok bezpośrednio w kasie PKZP w godzinach od 9.30 do 14.45 w budynku „S”, klatka C, na parterze. Można to uczynić osobiście lub przez członków rodziny, znajomych, sąsiadów lub na konto PKZP: **PKO BP II Oddział w Krakowie nr 10202906-12289-270-1**

Zarząd PKZP chcąc uniknąć jakichkolwiek przykrych interwencji wynikających z nieterminowego opłacania składek na fundusz „D”, prosi wszystkich członków kasy, pracowników hut oraz spółek o udzielanie stosownej pomocy rencistom i emerytom – członkom PKZP (byłym koleżankom i kolegom z pracy) w dokonywaniu powyższych wpłat. (pt)

## JULIAN ÓLSZOWSKI NIE ŻYJE

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że 9 grudnia 1999 roku w wieku 74 lat, odszedł od nas wieloletni, zasłużony pracownik hut, działacz społeczny, ostatnio na emeryturze mgr inż. **JULIAN ÓLSZOWSKI**.

Był absolwentem Akademii Ekonomicznej i Akademii Górniczo-Hutniczej w Krakowie.

W hucie im. **Tadeusza Sendzimiry** pracował od 1953 r., między innymi na stanowiskach: Dyrektora Pracy i Placy, Dyrektora Ośrodka Szkolenia Ustawicznego oraz Kierownika Działu Organizacji i Zarządzania.

W pracy zawodowej wykazywał się nadzwyczaj wysoką wiedzą, kompetencjami i odpowiedzialnością za podejmowane decyzje, a także wrażliwością na ludzkie problemy. Na co dzień bardzo skrom-

ny, swoje bogate zawodowe doświadczenie umiejętnie łączył z pełnym serdecznością i zrozumieniem stosunkiem do ludzi i współpracowników.

Wielki Społecznik, wolny czas w całości poświęcał działalności o charakterze publicznym, w ostatnich latach życia gorący zwolennik utworzenia muzeum hut.

Za osiągnięcia w pracy zawodowej i społecznej **Julian Olszowski** uhonorowany został wieloma odznaczeniami, w tym m.in.: Krzyżem Kawalerskim i Oficerskim Orderu Odrodzenia Polski, Medalem Komisji Edukacji Narodowej oraz wieloma odznaczeniami resortowymi i regionalnymi.

Odszedł od nas człowiek szlachetnego charakteru, wielkiego serca i autorytetu.

Cześć Jego pamięci!



Rodzinie Zmarłego składam wyrazy głębokiego współczucia.

Prezes Zarządu HTS S.A.  
**Piotr Janeczek**

Pogrzeb odbędzie się 17 grudnia o godzinie 11 na cmentarzu w Grębowie.

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że 13 grudnia 1999 r. zginął tragicznie w drodze do pracy śp. **IRENEUSZ ANTOSZEWSKI**  
Zakładowy Społeczny Inspektor Pracy Zakładu DTE  
W Zmarłym straciliśmy serdecznego Kolegę i Przyjaciela.  
Rodzinie Zmarłego składamy wyrazy głębokiego współczucia.  
Inspektorzy SIP HTS SA

Naszym Koleżankom  
**ANNIE I JADWIDZE ANTOSZEWSKIM**  
wyrazy głębokiego współczucia z powodu śmierci Męża i Brata składają  
Kierownictwo, Koleżanki i Koledzy  
z Działu Magazynów LZ - 5

**GŁOS**  
**HTS SA**



# CZŁOWIEK JEST TYLE WART...

Od 1972 roku, zawsze pod koniec listopada, obchodzone są w Polsce Dni Honorowego Krwiodawstwa. Stanowią one szczególną okazję do złożenia wielu bezinteresownym dawcom krwi wyrazów uznania i podziękowania za ich humanitarny dar krwi – bezcenny lek, ratujący zdrowie i życie chorym oraz setkom tysięcy ofiar wypadków, szczególnie drogowych. Także pracownicy HTS, długoletni krwiodawcy w asyście swych najbliższych oraz wielu przyjaciół, z tej okazji spotkali się 26 listopada w Sali Teatralnej huty. Tegorocznym Dniom towarzyszył także turniej strzelecki o puchar prezesa Klubu HDK przy HTS S.A.

Doroczne listopadowe spotkania hutniczych dawców krwi mają swój stały scenariusz, ale także niespotykaną atmosferę serdeczności i wzajemnej życzliwości, bowiem stałą cechą ludzi zrzeszonych w hutniczym Klubie Honorowych Dawców Krwi jest pozytywne myślenie o innych i na co dzień realizowanie motta wyhaftowanego na sztandarze klubu – CZŁOWIEK JEST TYLE WART, ILE CZYNI DLA DRUGICH.

W tym roku o misji „honorowych” szczególnie ciepło wypowiadali się uczestniczący w spotkaniu goście m.in. wicewojewoda małopolski **Tadeusz Parchański** i prezes HTS S.A. **Piotr Janeczek**. Wiele wzruszeń dostarczał moment dekoracji dyplomami, odznakami PCK i odznaczeniami państwowymi. Złoty Krzyż Zasługi otrzymali: **Tadeusz Brzana** z Zakładu Wielkopiecowego (już po raz drugi) i **Józef Ciężadło** z Zakładu Walcownia Gorąca. Srebrnym krzyżem uhonorowano – **Bogusława Barzyka** z PMO oraz **Józefa Palimagę** ze spółki Metalodlew, a brązowym – **Stanisława Biela** z Zakładu Transportu Kolejowego, **Andrzeja Moździerza** z Wydziału Gazowego, **Tadeusza**

**Muzyka** z Zakładu Walcownie Zimne, **Tadeusza Nowaka** z PMO i **Artura Wierzbanowskiego** z Zakładu Walcownie Rur. Uchwałą Kapituły Odznaki Honorowej PCK za zaangażowaną postawę w rozwoju i popularyzacji honorowego krwiodawstwa zostali wyróżnieni: **Genowefa Chudoba** (odznaka II stopnia) z Belmeru, **Zbigniew Kazimierski** (III stopnia) pracownik Zakładu Stalownia oraz **Władysław Kowaliński** z Zakładu Walcownie Gorąca, **Marian Baranowski** (rencista) i **Piotr Przybyliński** z Zakładu Walcownia Zimna.

Listopadowe spotkanie to także dobry moment na podsumowanie i prezentację tegorocznych dokonań Klubu, a dzieje się to tuż przed jubileuszem 25 lat działalności honorowych krwiodawców w hucie.

Przypomnijmy zatem te najważniejsze działania. W każdy wtorek organizowane są akcje honorowego oddawania krwi w stacjonarnym punkcie krwiodawstwa w budynku administracyjnym walcowni zimnej. Dodatkowo dla pracowników huty, niejako w odpowiedzi na potrzeby krakowskich szpitali i chorych hutników zostały zorganizowane dodatkowe wy-

jazdowe akcje oddawania krwi na terenie koksowni (jedno z najprężniej działających kół HDK w hucie) i PMO S.A. W czasie lata, gdy w szpitalach brakuje krwi, a tragiczne żniwo zbiera brawura i brak wyobraźni na drogach, w sierpniu zarząd klubu zorganizował specjalną akcję krwiodawstwa w świetlicy Zakładu Mechanicznego oraz dla mieszkańców Nowej Huty nad zalewem. Ta ostatnia plenerowa impreza o nazwie familijnego pikniku była doskonałą okazją do rozpropagowania idei wśród hutniczych rodzin, zwłaszcza poprzez solidną dawkę zabawy i liczne konkursy sprawnościowe. Podobnie działało się także w maju, kiedy to z inicjatywy hutników-krwiodawców prezentowano jedyny w Polsce specjalistyczny ambulans do pobierania krwi. Wypożyczony z Katowic autobus wraz ze wszystkimi jego zaletami mogli za sprawą aktywu hutniczego Klubu HDK podziwiać i doceniać mieszkańcy Nowego Targu, Czarnego Dunajca, turyści na krakowskim Rynku Głównym i oczywiście nowohucianie nad zalewem. W spotęgowaniu efektu dobrej zabawy „z krwią” poprzez specjalistyczne pokazy pomagali strażacy ze Szkoły Aspirantów Pożarnictwa i ratownicy PCK z grupy Ratownictwa Przedmedycznego. Zarówno nad zalewem, jak i w Krakowie, ani na chwilę nie zabrakło chętnych do oddawania krwi, a wynikiem całej akcji było pobranie 84 litrów krwi od 188 osób. Akcja wykazała też zasadność zakupu podobnego ambulansu dla Małopolski i tutaj hutnicy oprócz wyłansowania takiego pomysłu, żywo włączyli się w dzieło realizacji tej idei. Według pre-

zesa HDK przy HTS S.A. **Kazimierza Nowaka** jest to jedna z najważniejszych spraw do załatwienia w najbliższych latach. Już teraz poprzez liczne prezentacje tematu udało się zjednać do pomysłu wiele kompetentnych instytucji i przedstawicieli władz samorządowych i państwowych w województwie małopolskim.

Innym polem aktywności członków Klubu HDK jest „oswajanie z krwią” dzieci i młodzieży. To właśnie w tym najmłodszym środowisku, należy upatrywać następców obecnych krwiodawców. Praca zaczyna się zwykle od konkursów plastycznych czy turniejów wiedzy o honorowym krwiodawstwie, aby następnie, po ukończeniu wymaganych 18 lat, zaprosić młodzież do stacji krwiodawstwa.

Taka współpraca i wzajemna życzliwość trwa od wielu lat z sześcioma szkołami podstawowymi i trzema średnimi. Obecność młodych ludzi wraz z opiekunami na uroczystych wieczornicach świadczy o sukcesie. Chociaż zmniejszy się w hucie liczba pracowników, a tym samym honorowych krwiodawców, to sztafeta honorowego krwiodawstwa dotrze do hutniczych rodzin i młodego pokolenia, gdyż nie ma co się łudzić, że postęp techniki medycznej wykluczy kiedyś zapotrzebowanie na krew.

Bycie honorowym dawcą krwi to nie tylko spotkania w punktach pobierania krwi czy okolicznościowe wieczornice. To także przynależność do wielkiej rodziny, uczestniczącej wspólnie w różnych imprezach. Niezapomniane wrażenie na członkach klubu zrobiła wizyta w ubiegłym roku w klinice kardiologicznej prof.

**Antoniego Działkowiaka**, który zawsze i gorąco dziękuje hutnikom za ten bezcenny dar. ratujący życie wielu jego pacjentom. „Honorowi” długo także wspominać będą wspólną wrześnieńską eskapadę do słonecznych Włoch. Okazją do spotkań i zabawy, oprócz festynów rekreacyjnych, jest organizowany w tym roku po raz trzeci – turniej strzelecki o puchar prezesa HDK. W trzech edycjach zawodów (w listopadzie i grudniu) na strzelnicę stanęło ponad 110 zawodników i jedna zawodniczka (pani **Stanisława Wiciejowska** – 92 punkty).

Mistrzem klubu w strzelaniu sportowym w roku 1999 został **Józef Kania** z Zakładu Stalowniczego (124 pkt.), a na dalszych miejscach sklasyfikowano: **Zbigniewa Pyryta** z Belmeru, **Romana Pogonowskiego** z Zakładu Transportu Kolejowego. Najwięcej uczestników zawodów strzeleckich wywodziło się z Zakładu Transportu Kolejowego.

O ile rywalizacja sportowa i indywidualne mistrzostwo w strzelaniu ekscytuje tylko niektórych, o tyle pozyskanie największej ilości krwi interesuje wszystkich członków HDK przy HTS, skąd tak wielkie zaangażowanie i efekty tej społecznej działalności. Widać to na konkretnych liczbach. W 1998 roku dzięki działalności hutniczego klubu udało się pozyskać dla potrzebujących 1139 litrów krwi, w tym roku przez 10 miesięcy już pobrano 1040 litrów.

Oznacza to, że zeszłoroczny rekord będzie pobity, ale nie o rekordy tu chodzi, ale o wrażliwość na potrzeby innych.

(pen)

Informatyki HTS o problemie roku 2000:

## – MAMY PLAN AWARYJNY

Od dwóch lat w Polsce i na świecie w mediach oraz poważnych gremiach naukowych trwają dyskusje, bynajmniej nie o tym, jakie to problemy przyniesie nam magiczny poniekąd rok 2000, ale jakie będą jego pierwsze sekundy i zachowanie się wszechobecnego w naszym życiu i pracy komputerów. Wszystko związane jest ze zmianą zapisu roku, gdy znikną na końcu dwie dziewiątki, a pojawią się dwa zera. Komputery mogą to odczytać jako rok 1900, a nie 2000. Scenariuszy jest kilka. Najczarniejszy mówi o powszechnych ciemnościach, kataklizmach, braku łączności i powszechnym paraliżu tego wszystkiego, co udało się ludzkości osiągnąć za pomocą komputerów. Optymiści twierdzą, że nie jest w stanie zakłócić dobrej zabawy sylwestrowej, a zarówno ludzie jak i komputery będą jedynie „bogatsi” o kolejny rok. Pośrodku usytuowali się racjonalści i pragmatycy z twierdzeniem, że nic strasznego się nie wydarzy, ale bądźmy czujni i przygotowani. Takie stanowisko prezentowane jest powszechnie, także w hucie, gdzie przygotowania do ewentualnych milenijnych niespodzianek trwają już od dawna, gdyż skutki zaniedbania mogą być katastrofalne.

Zmagania z „problemem roku 2000” rozpoczęto w HTS w listopadzie ubiegłego roku, kiedy to powołana komisja zajęła się opracowaniem zakresu i planu niezbędnych działań, które pozwolą na ocenienie i określenie miejsc wystąpienia ewentualnego problemu. Podstawową kwestią była pracochłonna i czasochłonna inwentaryzacja sprzętu komputerowego, sieciowego, systemów informatycznych, układów automatyki czy systemów energetycznych. Wymagało to dokładnego sprawdzenia stanu urządzeń i jego metryczek, gdyż w pierwszym rzędzie te najstarsze, najbardziej narażone są na brak przystosowania do nowego zapisu daty.

### GORĄCE TESTY

Na podstawie zebranych danych, przystąpiono do testów sprawdzających, czyli symulowania zachowań systemów komputerowych m.in. wykonano część testów tzw. gorących, czyli symulacji w warunkach produkcji dokładnie tak jak będzie się to działo 1 stycznia 2000 roku. W przypadku wątpliwości zarówno sprzęt jak i oprogramowanie dostosowywano do wymagań norm bezpieczeństwa. Część starego sprzętu w newralgicznych punktach po prostu wymieniono na nowszą generację. Nie oznacza to jednak fizycznej likwidacji starych komputerów w hucie. Mogą zostać bezpiecznie wykorzystane, jako

„tepe terminale” w uruchamianym w styczniu systemie zarządzania sprzedażą IFS.

### ZAGROŻONA ENERGETYKA, PRODUKCJA I KSIĘGOWOŚĆ

Problemy z nową roczną datą w HTS mogą wystąpić w kilku obszarach produkcyjnych i księgowych. Duży niepokój może budzić system energetyczny, gdyż w tym przypadku mocno jesteśmy powiązani z układem energetycznym całego Krakowa. Tutaj prace przygotowawcze do wypracowania najlepszych rozwiązań prowadzone były na szczeblu huta-miasto. HTS jako zakład o ciągłej produkcji traktowana jest jako odbiorca pierwszej kategorii i zyskała zapewnienie „specjalnej troski” w sylwestrową noc. Połączenie telefoniczne i stały bezpośredni kontakt będzie utrzymywany w tym czasie z miejskim komitetem ds. sytuacji kryzysowych, który jest odpowiedzialny za koordynację „problemu roku 2000” w Krakowie.

Pracowite miesiące mieli także automatycy i służby techniczne. Wyniki niektórych testów wykazały konieczność drobnych przystosowań, działających w produkcji urządzeń sterowniczych. Wymagało to rozległej korespondencji z wykonawcami sterowników i firmami, które sprzedały hucie licencje na swe wyroby. Huta uzyskała od nich potrzebne certyfikaty zgodności z rokiem 2000, co

stanowi formę naszej polisy ubezpieczeniowej. Za bezpieczeństwo systemów informatycznych, opracowanych i administrowanych dla potrzeb huty, ręczy też najpoważniejszy partner komputerowy HTS – spółka HTS ComArch.

### W SYLWESTRA NA POSTERUNKU

Mimo wszystkich środków ostrożności, zgodnie z wymaganiami Ministerstwa Skarbu Państwa, w hucie pod koniec listopada, koordynator „problemu” – szef informatyki, wspólnie z służbami automatyki i informatyki, przedstawił plan awaryjny. Owe magicznej nocy huta, ze względu na zagrożenia, musi znacznie ograniczyć do niezbędnego minimum produkcję, tak, aby zmniejszyć w decydujących sekundach, tuż po godzinie „zero”, pobór mocy i obciążenie zadaniami

układów sterowania. Pozwoli to w razie problemów na szybką reakcję i korekty przez zespół dyżurujących specjalistów. Właśnie oni spędzą chyba najbardziej emocjonującego i najdłuższego sylwestra w pracy. Dyżur rozpocznie się rano 31 grudnia 1999 roku, a zakończy, miejmy nadzieję szczęśliwym finałem, dopiero 3 stycznia 2000 r.

– *Generalnie nie widzimy realnych zagrożeń w hucie, związanych z „problemem roku 2000”* – twierdzi **Marek Kula** z pionu szefa informatyki – *ale dla wielu z nas, spędzających tę przełomową noc w pracy, wznoszący noworoczny toast – oczywiście sokiem, opóźni się do momentu, gdy nabierzemy pewności, że wszystko działa normalnie.*

EWA PIÓRO



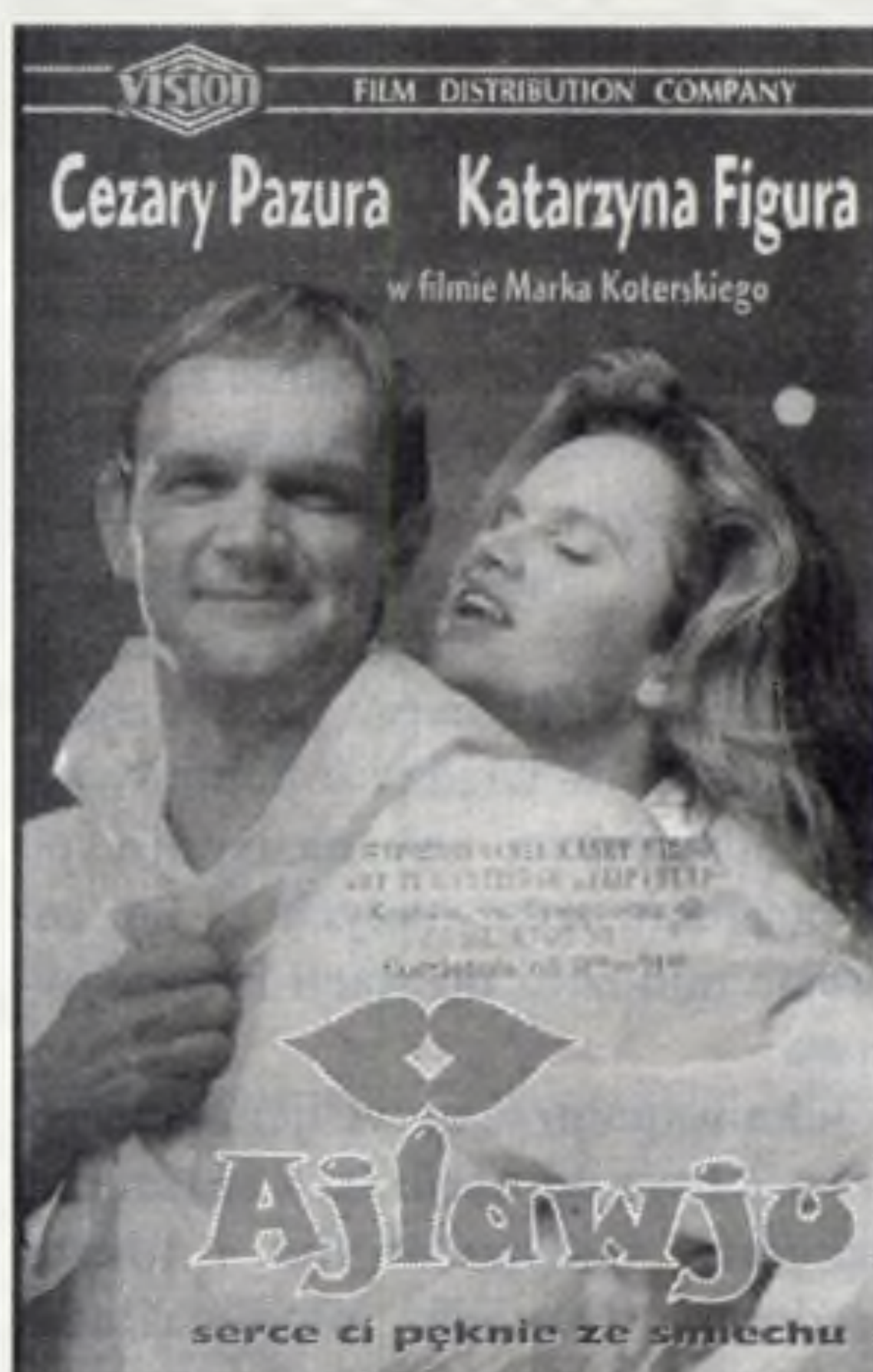
„Głos HTS SA” – Centrum Administracyjne HTS, budynek „Z”, pok. 245, tel. 644-00-23 lub przez centralę Huty, wewn. 50-37.



# GŁOS video

„AJLAWJU” – reż. Marek Koterski, wyst. Cezary Pazura, Katarzyna Figura, Zbigniew Buczkowski.

Marek Koterski chce nas przekonać, że prawdziwa miłość przychodzi niespodziewanie i potrafi bardzo porządnie skomplikować życie. Adam przeżył w życiu nie jedno, ale wciąż czeka na wielką miłość. Ma nadzieję, że gdzieś na pewno jest kobieta, która odmieni jego życie. I wreszcie jest – Małgorzata, tygrysica w skórze skromnej nauczycielki, która otwiera przed nim świat prawdziwej namiętności. Komedia z Pazurą, a więc się śmiejemy, ale nasz śmiech nie jest pusty.



1. ( 1) Ogniem i mieczem
2. ( 3) Godzina zemsty
3. ( 2) Patriota
4. ( 9) Sposób na blondynkę
5. ( N) Ajlawju
6. ( 4) Operacja Samum
7. ( 6) Między piekłem a niebem
8. ( 5) Głębia oceanu
9. ( N) Hazardziści
10. ( 7) Cienka czerwona linia

\*\*\*

- |                     |    |
|---------------------|----|
| 1. Truman show      | 60 |
| 2. Kiler-ów 2-óch   | 59 |
| 3. Zabójcza broń 4  | 57 |
| 4. Zaklinacz koni   | 56 |
| 5. Szeregowiec Ryan | 55 |
| 6. Oczy węża        | 54 |
| 7. Armageddon       | 53 |
| 8. Stan oblężenia   | 53 |
| 9. Ronin            | 52 |
| 10. Wróg publiczny  | 52 |

**HITY  
'99**



PlayStation SEGA Nintendo 64 SEGA Saturn

„Medieval” – księgi historii Gallowmere opowiadają o bohaterze, sir Danielu Fortesque, który w pojedynkę powstrzymał inwazję hord upiórów Zaroka Czarownika. Jeśli pragniecie poznać tę historię, powinniście usiąść przed konsolą Playstation i rozpocząć tę przygodową grę.



„FLIP I FLAP” (Tysiąclecia 42, tel. 647-75-36) poleca konsole do gier: Sony PlayStation, Nintendo 64, Saturn, Super Nintendo i Sega 16. Duży wybór gier i akcesoriów.

**SPRZEDAŻ  
i WYMIANA!**

**WESELA  
ZE ZNAKIEM Q!**

WODZIREJ I DISC JOCKEY,  
WSZYSTKIE RODZAJE MUZYKI.  
TEL. 0602 625-059.

## Notowania cenowe

### PRZEDŚWIĄTECZNE

W placówkach handlowych rozpoczął się ruch przedświąteczny. Polecam świadomie i z pełną odpowiedzialnością zakupy u polskich handlowców, u których można kupić jeszcze zdrowy, naturalny towar i także w atrakcyjnych dla klienta cenach. Na świątecznym stole nie powinno zabraknąć wędlin. Polecam połowicę wieprzową przyrządzoną tradycyjnie, czyli 2 tygodnie peklowaną, do gotowania po 18,90 zł/kg. Można ją kupić na pl. „Tomex” w paw. 467 u pani Haliny Nieckarz. Jest tu do nabycia także kielbasa żywiecka pieczona, kaczka faszerowana i boczek pieczony po 16,90 zł/kg. Z nowości można kupić pieczeń z serem żółtym za 13,90 zł/kg. Z droższych, ale pysznych wędlin warto kupić schab pieczony za 22,90 zł/kg lub połowicę cygańską za 23,90 zł/kg. Niedaleko jest plac bielnicki, na którym rekomendujemy sklepy wędliniarskie firmy Timex 2. W tym od strony parkingu można kupić najtańsze nożki wieprzowe na galaretkę po 1,50 zł/kg, kaszankę po 3,50 zł/kg lub parówki dietetyczne po 8 zł/kg. Z wędlin polecam także sklep „Kabanospolu” w os. Niepodległości 3, gdzie można kupić znaną kielbasę głogowską z Wielopola w cenie 16,30 zł/kg. Jest tutaj także oryginalna połowica rzeszowska po 16,50 lub tradycyjna połowica sopocka po 18,50 zł/kg. Gotowany boczek królewski kosztuje tylko 9,80 zł/kg. Tylko tutaj można kupić naturalnie wędzone żeberka wieprzowe na bigos po 8,80 zł/kg. Jadąc w kierunku Mistrzejowic, warto wysiąść przy os. Wysokim 22 c, gdzie jest Staś Market, i kupić nam tanią i pochodzącą z własnego uboju wołowinę gdzie mięso na rosół kosztuje w granicach 6,60-9,40 zł/kg, a gulaszowe 9,90 zł/kg i pieczeń 11,60 zł/kg. Warto wybrać się na plac PIAST, gdzie prowadzona jest sprzedaż półhurtowa wędlin i mięs. Wystarczy wspomnieć, że kurczak świeży kosztuje tutaj 3,99 zł. Tanie można kupić świeżego karpia. Po warzywa konieczne trzeba pójść na pl. bielnicki, gdzie u pani Ali są dorodne i świeże. Fasola sucha mniejsza kosztuje 5 zł. W tej samej cenie jest fasola duża mokrą. Nieopodał, u pani Teresy Wolak, jest pełny wybór suszu: śliwki, jabłka, gruszki w jednolitej cenie 10 zł/kg. Pamiętajmy: kupujemy u swoich zaprzyjaźnionych handlowców, aby mieć pewność że towar jest świeży i nie za truty konserwantami.

### WALUTA

W tym tygodniu niespodziewanie złoty osłabił. Jest to wynikiem niepewności zachodnich inwestorów z niepokojem oczekujących na ogłoszenie rocznych analiz polskiej gospodarki.

W kantorze na pl. Bielnickim, paw. 14, tel. 425-87-81, odnotowaliśmy następujące ceny walut: USD: 4,18-4,22 zł, DM: 2,15-2,18 zł, ATS: 0,305-0,309 zł.

### Restauracja ORIENT EXPRES

os. Teatralne 27  
zaprasza

na potrawy kuchni  
polskiej i orientalnej  
codziennie

w godz. 9.00-20.00.

Przyjmujemy zamówienia telefoniczne dostaw potraw do domu.

Tel. 644-81-81

SMACZNIE I TANIO

Serwis S.F.U.  
Finansowo-Ubezpieczeniowy  
KREDYT: ♦ gotówkowy ♦ na nowy samochód ♦ na zakup mieszkania ♦ na remont lub budowę domu  
UBEZPIECZENIA: ♦ na życie ♦ majątkowe  
tel. 0501 168 225

## MEBLE

**CYPRYS**

**DUŻY WYBÓR MEBLI  
TAPICEROWANYCH**

ul. Mogilska 97 Tel. 411-33-83  
os. Niepodległości 3 641-10-85

### RESTAURACJA „PIASTOWSKA”

OS. TYSIĄCLECIA 42, TEL. 648-27-26

zaprasza codziennie w godz. 9<sup>00</sup>-21<sup>00</sup>

- ★ organizujemy przyjęcia okolicznościowe, wesela i bankiety;
- ★ oferujemy wyroby garmazeryjne w cenach zbytu dla odbiorców zbiorowych i indywidualnych;
- ★ tanie obiady po 5,00 zł.

### SYLWESTER 2000

Serdecznie zapraszamy stałych gości na wyjątkowy jubileuszowy bal z okazji millenium i 5-lecia „Redy”. Tylko 200 zł od osoby, a w menu m.in. „puchar 2001” z kawiolem i owocami morza. Muzyka tak wspaniała, jak w zeszłym roku!

**„REDA”**

Kraków, os. Stalowe 16,  
tel. 644-57-38.

Pospiesz się, liczba miejsc ograniczona!

Uwaga! Znakomity amerykański program odżywiania. Chcesz przytyć, schudnąć lub utrzymać swoją wagę, dostarczyć organizmowi niezbędnych składników – zadzwoń 012/643-76-92.

### DRZWI ANTYWŁAMANIOWE

GERDA, JUWENT, PORTA,  
WITEX, SIP-MOT

ul. SZYBKĄ 13A pl. BIEŃCZYCE  
tel. 012/643-67-68

8.00-20.00  
**SZYBY SAMOCHODOWE**  
Bzowy  
Sprzedaż Montaż Naprawa  
6-444-335 6-570-582  
ul. Makuszyńskiego 22a, ul. Rakus 41  
express  
auto gaz  
montaż

### Siedem Plusów

Plus GSM, jako pierwszy operator w Polsce wprowadził 6 nowych taryf dopasowanych do indywidualnych potrzeb Klientów. Teraz możesz korzystać z najlepszej dla Ciebie taryfy wybierając jeden z 7 doskonałych telefonów dostępnych w promocji Plus GSM.

KARTA + MARCHOWY  
TELEFON JAZ OD

**149,-**  
ZŁOTYCH BEZ VAT

**Liberty GSM**

31-933 Kraków os. Centrum D7  
tel: 644-19-67, fax: 644-27-42

Liczba zestawów promocyjnych ograniczona.  
Telefon działa wyłącznie z kartą aktywacyjną sieci Plus GSM.

AUTORYZOWANY  
PRZEDSTAWICIEL  
**Plus**  
GSM

Trzymaj  
rękę  
na Plusie







Spotkanie poprowadził **Jan Nowakowski** radny dzielnicy XV. Stwierdził na początku, że ze względu na ramy naszego tygodnika i szczupłość miejsca dokonałem pewnego wyboru problemów poruszonych na tym spotkaniu. Zastrzegam również, że tekst nie był autoryzowany i jest prezentowany według poruszanych problemów, a nie kolejności zabierania głosu. Po pierwsze przedstawiam sprawy, które ze względu na ich ważność zasługują na uwagę naszych Czytelników. Po wtóre, ze względu na publicznie wyartykułowane zarzuty przeciwko przewodniczącemu Rady Dzielnicy XV Stanisławowi Ziębie, przytaczam je oraz przedstawiam od razu na nie odpowiedź. Rzetelność dziennikarska wymaga bowiem takiej całościowej prezentacji.

#### PLANY KPM

Jako pierwszy zabrał głos **Mieczysław Żak**, który przybliżył zebranych cele i kierunki działania Krakowskiego Porozumienia Mieszkaniowego. Stowarzyszenie to ma ambicje apolitycznej reprezentacji mieszkańców blokowisk spółdzielczych, a także tych z domów komunalnych. Sytuacja bowiem tych ludzi robi się coraz bardziej trudna jeżeli weźmie się pod uwagę stan techniczny tych zasobów mieszkaniowych z jednej strony i brak funduszy na ich witalizację z drugiej. Dawniej były dotacje państwowe na prowadzenie prac remontowych. Teraz na przereklamowanym programie termomodernizacji zarabiają tylko banki. Mówił o tym wiceprezes SM Mistrzejowice. Natomiast mieszkańcy nie dadzą sobie sami rady z przeprowadzeniem wszystkich kosztownych remontów. Nasuwa się zatem wniosek, aby powstał program rewitalizacji zasobów mieszkaniowych z partycypacją finansową budżetu państwa, ale i także gmin. Osobną kwestią jest rzeczywista reprezentacja mieszkańców wobec monopolistów narzucających coraz wyższe ceny za sprzedawane media.

Krakowskie Porozumienie Mieszkaniowe wystartowało w poprzednich wyborach samorządowych i niewiele zabrakło mu głosów, aby przekroczyć pięćdziesięcioprocentowy próg wyborczy. Jednak KPM odniósł już pierwsze sukcesy wyborcze w wyborach do rad dzielnicowych, co jest szczególnie widoczne w niektórych dzielnicach nowohuckich. Władysław Żak poinformował o konsolidacyjnych działaniach podobnych stowarzyszeń w skali krajowej. Prawdopodobnie w najbliższym czasie powstaną struktury małopolsko-śląskiego porozumienia mieszkaniowego.

#### OGROM POTRZEB

Nowohuckie zasoby mieszkaniowe są zróżnicowane. Były budowane w okresie różnego podchodzenia do spraw mieszkalnictwa. W latach pięćdziesiątych budowane metodami tradycyjnymi. Są oszczędnościowe z epoki „gomulowskiej”. Jest także wielka płyta ze swoimi wadami i brakami. Jednak generalnie przeważająca część domów jest stara i znacznie zdekapitalizowana. W związku z tym potrzeba obecnie bardzo dużych pieniędzy, aby doprowadzić budynki do standardów na miarę czasów. Czasów, gdzie czynsze i media osiągną bardzo wysoki poziom w stosunku do uzyskiwanych przez mieszkańców dochodów. O tym, że mieszkańcy nie są w stanie sami tych ciężarów ponieść mówił wiceprezes ds. technicznych SM Mistrzejowice. W wielu budynkach należałoby dokonać kapitalnych remontów włącznie z wymianą instalacji elektrycznej, gazo-

wej wodociągowo-kanalizacyjnej. Osobnym problemem jest drogi program termomodernizacji. Należy go jak najszybciej przeprowadzić, bo stawki za ciepło rosną i obecnie odgrywają najpoważniejszą rolę w ponoszonych opłatach. Mimo podwyższonych przez zarządców stawek na konserwacje i remonty i tak są one niewystarczające. Zdaniem pana wiceprezesa trzeba 10 razy więcej pieniędzy na remonty niż wynoszą wpływy z opłat ponoszonych przez mieszkańców na ten cel.

SM Mistrzejowice na przestrzeni ostatnich lat bardzo wyraźnie zwiększa nakłady na remonty jak podkreśliła przewodnicząca Rady Nadzorczej pani Sokalska. Widać to z porównania, które przytoczyła. W roku 1996 nakłady na ten cel wyniosły 0,6

mln zł, by się podwoić w 1997 roku. W roku 1998 wydano już 2,5 mln zł, a w tym roku będzie ich prawdopodobnie 3,5 mln zł.

#### WYPROSTOWAĆ

##### SPRAWY WŁASNOŚCIOWE

Pani Sokalska poruszyła także kwestię uporządkowania spraw własnościowych w spółdzielczości mieszkaniowej na przykładzie przychodni zdrowia, która zbudowana była z funduszy spółdzielczych, ale znajduje się na gruncie państwowym. Sprawa ta dotyczy szerszego problemu jakim jest przekształcenie prawa użytkownika wieczystego gruntów będących we władaniu spółdzielni mieszkaniowych na własność. Pisałem o tym szerzej w dwóch publikacjach „Powrót kolektywizmu” nr 48 „GTN” oraz „Więcej konsekwencji” w nr 50. Nie ulega wątpliwości, aby przeprowadzić rzetelne uwłaszczenie spółdzielców to trzeba najpierw wyprostować sprawy własnościowe gruntu. Aby zlikwidować prawo rzeczowe ograniczone jakim jest własnościowe prawo do lokalu spółdzielczego, to trzeba najpierw spółdzielcom przekazać na własność grunt, na którym stoją bloki.

#### SPORY BUDUJĄ?

Wiadomo powszechnie jest, że w SM Mistrzejowice trwają od kilku lat spory wewnętrzne. Zmieniały się często władze spółdzielni. Działają podwójne struktury niektórych organów. Trwają procesy sądowe. Nie wchodzi w te spory, gdyż uważam, że spółdzielcy sami powinni uporządkować swoje sprawy. Jednak zasygnalizuję pewne dwa podejścia do tego problemu jakie zarysowały się podczas dyskusji. Otóż jeden z dyskutantów nawoływał do odejścia od jakichkolwiek sporów i pełnej jedności w działaniu. Inny twierdził odwrotnie, że spory i różnice zdań zmuszają do mądrego kompromisu. Jego zdaniem tak powinno być w spółdzielniach. Spór ten jest isticie filozoficzny. Od dawna mówi się, „że niezgodą rujnuje, a zgodą buduje”. Jednak przychyliam się do doceniania konstruktywnej różnicy zdań. Pseu-

dojedność narodu mamy już na szczęście za sobą. Jednak nie znaczy to uprawiania walki unicestwiającej idee spółdzielczości jak to, moim zdaniem, ma miejsce w SM Mistrzejowice. Powyższe stwierdzenia mają chyba także odniesienie do poniższych rozważań.

#### ZARZUTY

Istotnym nurtem spotkania były zarzuty skierowane wobec przewodniczącego Rady Dzielnicy XV Stanisława Zięby. Przygotował je na piśmie radny tej dzielnicy Władysław Siwecki. Skupię się na tych, które są merytoryczne. Pan radny Siwecki jest przeciwny rozbudowie (po spalonej harcówce), a właściwie budowie od podstaw nowej siedziby rady dzielnicy w os. Tysiąclecia (nazwanej przez niego białym domem). Uważa, że istnieje

je bardzo wiele innych potrzeb na terenie dzielnicy, na które można skierować pieniądze przeznaczone na budowę budynku komunalnego. Jego zdaniem pieniądze są potrzebne na remonty i wyposażenie zdekapitalizowanych łóżków, szkół i placówek służby zdrowia. Kolejny zarzut, który spotkał się z akceptacją zebranych, to brak instalowania tzw. progów zwalniających w os. Tysiąclecia (mimo ich instalowania w os. Złotego Wieku), a jedynie wybudowanie kosztownej i zdaniem radnego Siweckiego niepotrzebnej wysepki w pobliżu Szkoły Podstawowej nr 126 w ul. Miśnięskiej. Przy tej okazji wypłynęła kwestia, ponoć obligatoryjnego, narzucania przez Radę Dzielnicy Spółdzielni Mistrzejowice zapłacenia kwoty 100 tys. zł na zainstalowanie sygnalizacji świetlnej przy skrzyżowaniu ulic Wiślickiej i Cedyńskiej. Poważnym zarzutem wobec kierownictwa rady dzielnicy XV było stwierdzenie radnego Siweckiego, że unikają oni spotkania się z mieszkańcami i swoimi wyborcami. Ponoć od początku kadencji nie odbyło się żadne spotkanie z wyborcami! Ponadto zarzucił on przewodniczącemu i opcji politycznej, którą on kieruje, że tworząc zdecydowaną większość w radzie nie liczą się oni z głosem innych radnych, a wręcz im uniemożliwiają artykułowanie odmiennych zdań.

#### „BIAŁY DOM”?

Stanisław Zięba początkowo nie chciał ze mną rozmawiać twierdząc, że organizuje się spotkanie na których dokonuje się analizy działania Rady bez udziału osób, które tę działalność prowadzą. Przecież w takim spotkaniu chętnie by ktoś z zarządu wziął udział i od razu odpowiedział na bezasadne zarzuty. Ponadto spotkanie zorganizowane przez Krakowskie Porozumienie Mieszkaniowe jest typowym preludium przedwyborczym i dziwi się, że ktoś mówi o apolityczności, a potem w sprzeczności z tym mówi o starcie w wyborach, które zawsze prowadzą do wyłonienia ludzi którzy dążą do zdobycia władzy.

Jednak udało mi się przekonać pana

przewodniczącego do ustosunkowania się do merytorycznych zarzutów. Jak zatem wygląda kwestia budowy siedziby rady dzielnicy XV? Otóż od pewnego czasu radni szukali możliwości usytuowania siedziby rady, tak, aby mogli w niej pełnić dyżury radni miejscy i dzielnicowi. Niestety, dotychczasowy lokal, znajdujący się w „Kuzni” jest własnością spółdzielni i do tego jest bardzo mały. Szukano lokalu na terenie dzielnicy. Spółdzielnia proponowała zamianę lokali pomiędzy radą a biblioteką. Jednak tę propozycję oprotowano. Znalazienie lokalu utrudniał fakt, że na terenie nie ma budynków komunalnych. Głównymi właścicielami nieruchomości są spółdzielnie mieszkaniowe. W tej sytuacji pojawiła się szansa powstania budynku

komunalnego. Otóż przy ul. Miśnięskiej znajdowała się spalona harcówka, która stała się siedliskiem środowisk patologicznych i ulegała całkowitej dewastacji. Władze M. Krakowa oszacowały na 100 tys. zł zabezpieczenie i ewentualną rozbiorę tego obiektu. W tej sytuacji ZGK II zaproponował, aby te środki wykorzystać, jak również stworzyć obiekt komunalny dla potrzeb rady dzielnicy z możliwością dyżurowania przez policję, Straż Miejską oraz pracowników socjalnego. Zakładano wykorzystanie ewentualnie fundamentów, bądź murów zdewastowanego budynku, stąd słowo adaptacja. Jednak okazało się, że firma, która wygrała przetarg na realizację tej inwestycji, doszła do wniosku, że lepiej będzie rozebrać zniszczony budynek i od początku wykonać fundamenty. Zostanie to wykonane bez zmiany kosztów, w ramach ustalonego kontraktu podczas przetargu, który przeprowadził Zakład Gospodarki Komunalnej II. Rada Dzielnicy, nie jest ani właścicielem terenu, ani nie ma uprawnień inwestorskich. Teren jest gminny, podobnie będzie z budynkiem. Powstanie stosunkowo niskim nakładem finansowym jednokondygnacyjny budynek dla potrzeb mieszkańców. Rada Dzielnicy swoją uchwałą (26 głosami za, 2 przeciwnych i przy 3 wstrzymujących) przeznaczyła 80 tys. zł na ten cel. W przyszłym roku Rada Dzielnicy zamierza wystartować w konkursie dla Rad i uzyskać brakujące na inwestycję pieniądze tą drogą, nie obciążając innych zadań.

#### USPOKOJENIE RUCHU

Rada Dzielnicy XV przywiązuje dużą wagę do spraw bezpieczeństwa komunikacyjnego. Już na początku kadencji zabrano się za te sprawy – twierdzi Stanisław Zięba. 26 stycznia 1999 r. odbyła się sesja Rady, która poprzedzona wizjami lokalnymi i analizami oraz konsultacjami przyjęła kierunki działania w tym zakresie. Odbyło się to przy obecności przedstawicieli spółdzielni mieszkaniowych i zdecydowaną większością głosów (tylko 2 rad-

nych się sprzeciwiło, a 3 wstrzymało). Później jednak kierownictwo ZGK II negatywnie zaopiniowało możliwość instalacji gumowych progów na drogach komunalnych, które jako części niestałe nie mogą być instalowane. Rada Dzielnicy zmieniła swoją uchwałę przeznaczając środki finansowe na instalacji progów na wykonanie wysepki przy Szkole Podstawowej 126. Po wykonaniu wysepki dyrekcja szkoły dziękowała za jej wykonanie.

Osobną kwestią jest sygnalizacja świetlna w rejonie ulic Wiślickiej i Cedyńskiej. Zdajemy sobie sprawę jak jest to niebezpieczne, aczkolwiek osiedlowe, skrzyżowanie – mówi Stanisław Zięba. W planach władz Krakowa skrzyżowanie to jest usytuowane na 38 pozycji w rankingu do realizacji. Biorąc pod uwagę, że rocznie w Krakowie jest realizowanych 8-10 takich inwestycji, zaczęto szukać rozwiązania, które przyspieszyłoby tę inwestycję. Nikt nikomu nie narzucał. To SM „Bieńczyce”, F.H. „Anna” i Rada Dzielnicy XV zadeklarowały po 50 tys. zł na ten cel. Również reprezentant SM Mistrzejowice zadeklarował pieniądze na ten cel, uzależniając ostateczną decyzję od zgody statutowych organów. Rada Dzielnicy jedynie odpowiedziała na inicjatywę wspomnianych podmiotów i doprowadziła do podpisania wspólnego porozumienia w Wydziale Gospodarki Komunalnej UMK w os. Zgody.

#### DEMOKRACJA

Zupełnie niezrozumiałe są zarzuty o łamaniu zasad demokracji, stwierdza Stanisław Zięba. To mieszkańcy wybrali w demokratycznych wyborach radę dzielnicy w takim, a nie innym składzie. Zgodnie z zasadami demokracji w Dzielnicy XV działa Klub AWS, który posiada większość. Nikt nikogo nie ogranicza w przysługujących mu prawach.

Rada Dzielnicy XV tylko w roku 1999 zorganizowała 6 imprez podczas których mieszkańcy mieli sposobność spotkać się z posłami, członkami zarządu M. Krakowa i radnymi i to nie tylko z dzielnicy, ale Rady M. Krakowa. Spotkania mają różny charakter od imprez festynowych do spotkań merytorycznych, poświęconych określonym sprawom jak np. reformie oświaty w tzw. bunkrze, czyli podziemiach kościoła św. Maksymiliana Kolbe. Jeszcze 21 grudnia odbędzie się spotkanie radnych w Klubie „Kuznia” z osobami znajdującymi się w trudnej sytuacji życiowej, podczas którego ci najbardziej potrzebujący mieszkańcy będą się mogli zwrócić do radnych z różnymi sprawami.

Na zakończenie Stanisław Zięba powiedział mi, że KPM w dużej mierze rekrutując się z działaczy spółdzielczości mieszkaniowej rozpoczęło kampanię wyborczą w nie najlepszym stylu ingerując w działalność demokratycznie i suwerennie sprawujących władzę rad. Natomiast radni nie ingerują w działalność organów i władz spółdzielczych. Konkretnie, w przypadku SM Mistrzejowice jest to próba odwrócenia uwagi od swoich wewnętrznych problemów. Sporów spółdzielczych nie da się przerzucić na radnych dzielnicy XV. Dziwi bowiem atak imienny radnego Siweckiego na mnie, gdy Zarząd Dzielnicy, na czele którego stoję, ma obowiązek realizować uchwały Rady Dzielnicy – podsumował Stanisław Zięba.

Nie zamierzam komentować powyższych polemik i wyciągać wniosków. Pozostawiam to Czytelnikom.

**ŚLAWOMIR PIETRZYK**



# OKNA i DRZWI

## Promocja – szyby ciepłochronne bez dopłat

- PCV – K-1,1
- DREWNIANE – K-1,1
- SYSTEMY ALUMINIOWE

FHU „KRYDA”,  
os. Centrum E 14.  
Tel. (012) 425-89-86.  
Tel. kom. 0604 405-885.



# „ŻEROMSKI” OCALAŁ

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

## BEZ II GINEKOLOGII

Od nowego roku szpital funkcjonować też będzie bez jednego z oddziałów ginekologiczno-położniczych. Kasa Chorych nie zakupi usług świadczonych przez II ginekologię. Jako argument stawiano fakt, że oddział nie był w pełni obłożony, nie miał przewidzianej liczby pacjentek. W trakcie mojej rozmowy z lekarzami na tym oddziale, nie potwierdzano tego faktu. Oddział ma wieloletni dorobek, pracują tu wysokiej klasy fachowcy. Ordynator najbardziej ubolewa nad likwidacją działu patologii ciąży, mającego duże osiągnięcia w dziedzinie „prowadzenia” ciężarnych kobiet w sytuacji zagrożenia dla płodu i matki, a tych patologicznych sytuacji z każdym rokiem przybywa. Nie spodziewano się więc takiej decyzji, zwłaszcza, że w wiek rozrodzcy wchodzi populacja wyżu demograficznego. Zauważona została jednak gospodarność II ginekologii, oddział mimo trudności nie ma zadłużenia, dotąd dobrze radził sobie finansowo. To jednak, jak się okazało, nie miało większego znaczenia w negocjacjach o przyszłości.

Nie będzie więc drugiej ginekologii z działem patologii ciąży. Utrzymany zostanie tylko jeden oddział ginekologiczno-położniczy z ponad osiemdziesięcioma łózkami. Dyr. Ciba zapewnia, że znajdzie się tu miejsce na patologię ciąży, w takim wymiarze „ile będzie potrzeba”. Fundusz płac pozostanie bez zmian. Nie otrzymają zwolnień lekarze. Zaowocowała tu solidarność zawodowa. Otóż, lekarze z I ginekologii postanowili przejść na pracę trzymianową. Rezygnują natomiast na rzecz kolegów z dyżurów. Dotychczas każdy z lekarzy pełnił około 8 dyżurów miesięcznie. W nowej sytuacji podzielił się pracą.

W trudniejszej sytuacji znalazł się średni personel medyczny. Część pielęgniarek przechodzi do pracy na inne oddziały, ale położne ze względu na specjalizację takiej możliwości nie mają. Jest jednak ponoć nadzieja, że i one ostatecznie nie pójdą na bruk. W Szpitalu im. Rydygiera uruchamia się oddział położniczy i tutaj, jak w rozmowie z dyrektorem zapewniał sekretarz UMK **Paweł Stańczyk** będzie możliwość zaferowania zatrudnienia zwalnianym z „Żeromskiego” położnym. Dyrektor „Rydygiera”, **Andrzej Hydzik** wyraził zainteresowanie propozycją zatrudnienia tak fachowej kadry położnych, naturalnie przy zapewnieniu zakupu odpowiedniej ilości świadczeń przez Kasę Chorych.

Wszystko to w sferze nadziei i oczekiwań. W każdym razie, dla pracowników bolesny jest fakt, że po 23 latach działalności przestanie istnieć II ginekologia z patologią ciąży. Wydawało się, że do tego nie powinno dojść, a jednak. Zakontraktowano też, ogólnie rzecz biorąc, dużo mniejszą ilość porodów w nowohuckim szpitalu. Należałoby więc w tym miejscu zadać pytanie, co z prawem pacjenta do wybo-

ru szpitala? Natomiast dla dyrekcji szpitala bardzo ważną sprawą jest zwrócenie uwagi przy podpisywaniu umowy z Małopolską Kasą Chorych, by zaznaczono, że w określonych warunkach będzie możliwość renegotjowania ilości usług, tak, by sztywne ustalenia szacunkowe nie zamykały drogi pacjentom do lubianego w środowisku szpitala.

Z tak wieloma problemami wchodzi szpital „Żeromskiego” w nowy rok, które trzeba umiejętnie rozwiązywać, by utrzymać dobrą opinię wśród pacjentów i by uchronić pracowników zakładu, jak to tylko możliwe w największym stopniu, przed zwolnieniami.

## SANITARIUSZE NA BRUK?

Niestety, przed zwolnieniami nie obronili się sanitariusze nowohuckiego pogotowia stanowiącego integralną część szpitala jako oddział pomocy doraźnej. 21 sanitariuszy otrzymało wypowiedzenia z pracy, ze skutkiem 31 grudnia br. Jako uzasadnienie decyzji o zwolnieniach podaje się wymóg Małopolskiej Kasy Chorych, by na tych stanowiskach zatrudnione osoby posiadały wykształcenie średnie. Ten warunek jest dyskusyjny z oburzeniem, jako że ministerstwo zdrowia w odniesieniu do sanitariuszy określa, że wystarczy wykształcenie podstawowe i przeszkolenie.

Dyrektor Ciba pokazała wielki elaborat warunków jakie dokładnie powinni spełniać i ludzie, sprzęt techniczny i medyczny w przypadku pogotowia. Taką specyfikację z Kasy Chorych otrzymał szpital w sierpniu tego roku, by w oparciu o nią przygotować ofertę na konkurs. W tej specyfikacji wysokie wymagania stawia się i sanitariuszom, i lekarzom, a nawet kierowcom karettek pogotowia. W przypadku sanitariuszy faktycznie muszą się legitymować wykształceniem średnim i kursem w zakresie pomocy przedlekarskiej. Pytam, jak to się ma do wykładni ministerstwa. Kierowniczka Działu Służb Pracowniczych **Teresa Zalewińska-Cieślak** interpretuje to w ten sposób, że minister Cegielska podała wymagania minimum wobec sanitariuszy, a Kasę Chorych może przecieć to minimum nie satysfakcjonować, i tak, jej zdaniem, jest właśnie w Krakowie. Po interwencji, także w mediach, kierownictwo Kasy Chorych podtrzymało swoje restrykcyjne stanowisko, grożąc ewentualnym obcięciem funduszy w przypadku gdy nie będą spełnione postawione wymagania.

Sanitariusze są rozżaleni. Pogotowie ma duże obawy co do tego jak ułożyć się współpraca z nowo przyjętymi, bo chociaż sanitariusz spełnia rolę pomocniczą, to w warunkach pracy pogotowia ratunkowego musi to być osoba odpowiedzialna, mieć sporo doświadczenia. Zwalniani sanitariusze czują się pokrzywdzeni, mają w zanadru przykłady, że nawet na nieporównywalnie odpowiedzialnych wysokich stanowiskach w służbie zdrowia, i nie tylko w tej branży, niektóre osoby nie legitymują się odpowiednim wykształceniem. Że w ich przy-

padku wystąpiła nadinterpretacja dyrektywy ministerstwa. Pani kadrowa z „Żeromskiego” uogólnia powstałą sytuację także od strony etycznej. Tłumaczy, że 17 sanitariuszy wzięło już należne odpłaty pieniężne, pozostali są na zwolnieniu lekarskim. „Żaden z tych sanitariuszy nie przyszedł, nie interweniował w dziale kadr. Gdyby się odwoływali, usilnie chcieli pracować, to wtedy trzeba byłoby się zastanowić gdzie ich przesunąć na czas nauki. Po ukończeniu szkoły mogliby się ubiegać o powrót do pracy w pogotowiu.” Byłaby możliwość, jak słyszę, zatrudnienia ich jako portierów, salowych lub także, na stanowisku sanitariuszy na innych oddziałach szpitalnych, gdzie wystarczy przygotowanie minimum, czyli szkoła podstawowa i kurs, ale w pogotowiu wymagania są wyższe. Na rynku pracy coraz trudniej, także w środowisku medycznym. Podobno zresztą w nowohuckim pogotowiu jeden z młodych lekarzy po studiach, stażu i kursie pomocy przedlekarskiej pracuje jako sanitariusz. Także wśród salowych, dodaje **Teresa Zalewińska-Cieślak**, nie należą do wyjątków pracownice legitymujące się dyplomem szkoły średniej.

## NADZIEJA NA OTWARCIE NOWYCH ODDZIAŁÓW

Gdy rozmawiamy o sanitariuszach dyr. Ciba wyjawia nadzieję na rozwój oddziału pomocy doraźnej w roku 2000. Czynnione są starania na otwarcie nowej jednostki Oddziału Ratownictwa Medycznego. Byłby to wspólnie z obecnym oddziałem pomocy doraźnej specjalistyczny kompleks szybkiej interwencji medycznej. Oddział Ratownictwa Medycznego jako jednostka stacjonarna, opierałaby się kadrowo na „lekarzach urazowych”. Uruchomienie takiej jednostki, odpowiednie wyposażenie w nowoczesny sprzęt, odbywać się będzie ewentualnie (gdyby została dopięta umowa) w ramach programu 3-letniego. Na realizację tego programu mają być przyznane odpowiednie środki.

Kierownictwo szpitala czyni też starania o otwarcie zakładu opiekuńczo-leczniczego. Wówczas jednak rodzi się wątpliwość, czy w strukturze szpitala utrzymałyby się obecnie istniejące cztery oddziały internistyczne. Nowy zakład o charakterze opiekuńczo-leczniczym musi odpowiadać standardom europejskim. To przecież inwestycja na dwudziesty pierwszy wiek. Jest nadzieja, że pieniądze na ten cel pozyskanoby z Banku Światowego. Taka nowo otwarta placówka stworzyć może duże szanse zatrudnienia, zwłaszcza dla średniego personelu medycznego. Dyrekcja szpitala ma nadzieję na urzeczywistnienie tych planów. Podobno sprawa zakładu jest na dobrej drodze. W każdym razie z ministerstwa zdrowia dotarło do „Żeromskiego” zapewnienie, że nowohucki szpital zakwalifikował się do tego przedsięwzięcia.

## DYLEMATY NA DZISIAJ

Obok celów strategicznych, na dzisiaj trzeba podejmować decyzje w bardzo trudnych jed-

nostkowych sprawach, a wszystkim na imię – mizeria finansowa. Byłam świadkiem wstępnych rozważań, co ewentualnie zrobić z porcją leków na jednego chorego na wirusowe zapalenie wątroby typu C. Podobno lekarz miał zapewnienie Kasy Chorych, że sfinansowana zostanie taka kuracja. Lek sprowadzone do szpitalnej apteki i okazuje się jednak, że nie można liczyć na Kasę Chorych.

Kuracja, na którą w przypadku wzr typu C składa się Interferon skojarzony z Rybawiryną trwa około roku i kosztuje na jedną osobę 50 tys. złotych (tak, 50 tysięcy nowych złotych!). Jak informuje ordynator Oddziału Zakaźnego, **Jan Łypik** na te leki czeka w tej chwili 58 osób. Ponadto przewlekłe wzr typu B wymaga leczenia, już samym, ale również bardzo drogim Interferonem. Lista tych drugiej przypadku nieszczęśliwych oczekujących na leczenie opiewa na 26 osób. Tymczasem, jak podawano oficjalnie w mediach, w bieżącym roku jedynie 37 osobom w całym kraju ministerstwo zafundowało taką kurację!

Co więc zrobić z jedną porcją leków, jeśli już nawet szpital wykupi te leki, może na raty? Komu przedłużyć, czy też podarować życie? Kogo wybrać z kilkudziesięciu zrozpaczonych osób i ich rodzin? Przyszan, że nie chciałabym uczestniczyć w takiej „rozdzielczej” komisji, i z góry współczuję lekarzom, jeśli będą musieli podjąć taką decyzję.

Szpital ma wiele finansowych problemów. Ma też wielu przyjaciół, bo pomimo skromnych warunków, ubożego wyposażenia jest placówką lubianą, naturalnie, zwłaszcza w nowohuckim środowisku. Chociaż przecież, od czasu do czasu, i tu zdarzają się „wpadki”, które oburzają, martwią, to chorzy lubią tę lecznicę, gdzie w pogodne dni można nawet posiedzieć na zewnątrz na ławeczce pod drzewami. Zdrowiejący pacjenci uważają to mikrośrodkowisko niemalże za sanatorium. Szpital więc w najtrudniejszych momentach czasami ratuje się sponsorami. Są to: Budostale, HTS, Realbud, Cementownia, PZU... Między innymi także dzięki wsparciu nowohuckich przedsiębiorstw w pracach remontowych i innych, szpital przetrwał 45 lat. Obecnie również w warunkach przetargowych oferta do konkursu była konkurencyjna.

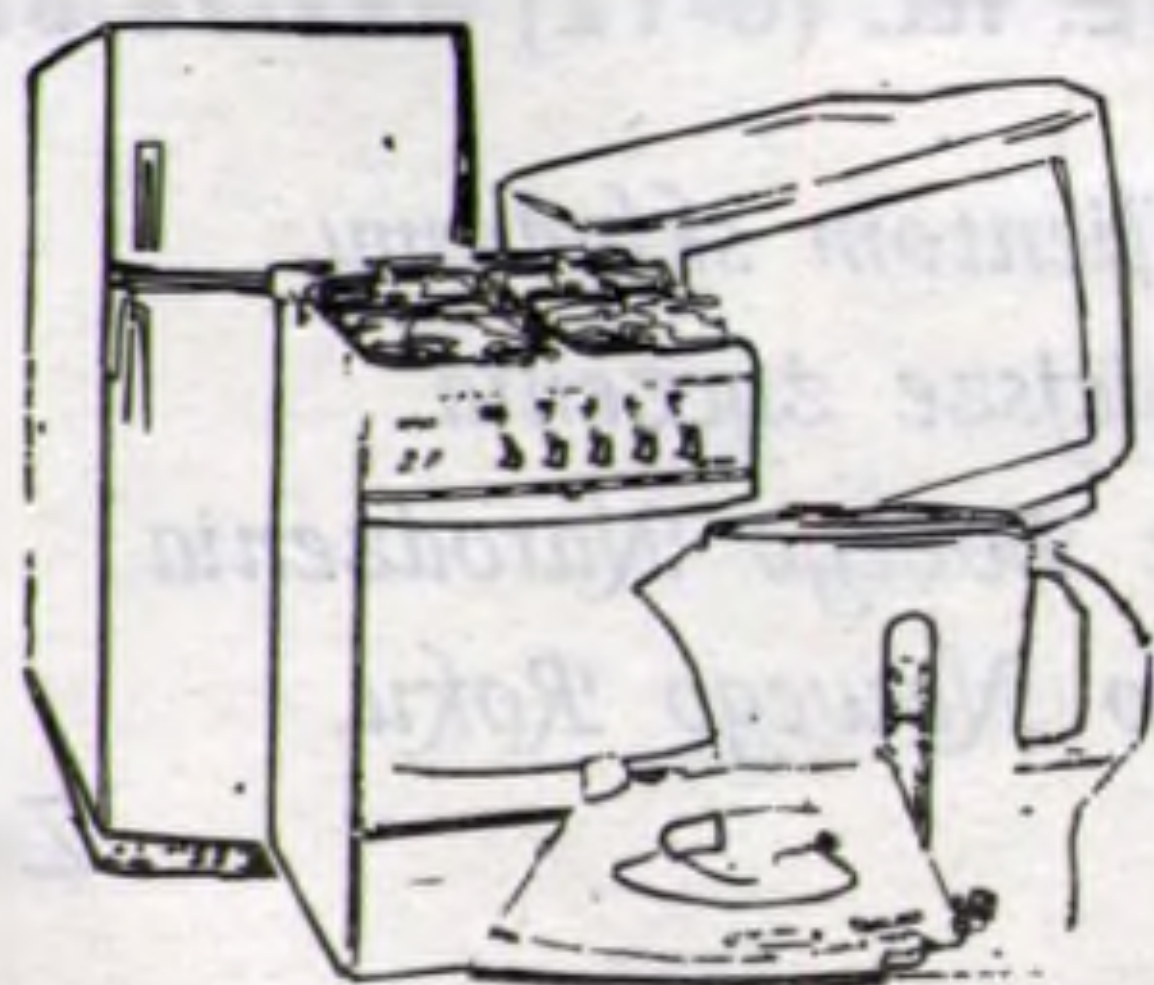
– Na ten szpital zawsze były niskie nakłady. Nigdy na przykład nie było pieniędzy na etaty. Pracujemy więc – mówi dyrektor **Lucyna Zajdak-Ciba** w niewielkim zespole. 165 lekarzy i 540 pielęgniarek (to stan bez pogotowia) zapewnia całodobową opiekę chorym. I nadal, w układzie wielospecjalistycznym służyć będziemy jak najlepiej pacjentom.

„Żeromski”, można więc powiedzieć, obronił się w warunkach wolnorynkowych. Choć rok 2000 zapowiada się trudny, to nie bez nadziei. A życzenie powtarzane przez pracowników brzmi: obyśmy przetrwali!

HENRYKA ROSIEK

**DOMAX**  
NAJWIĘKSZY WYBÓR

## ZA STARE GRATY - RABATY\* CENY IMPORTERÓW I PRODUCENTÓW



NIE MARTW SIĘ  
O TRANSPORT CIĘŻKICH SPRZĘTÓW,  
SAMI ODBIERZEMY STAREGO GRATA  
I PRZYWIEZIEMY WYBRANY PRZEZ CIEBIE ARTYKUŁ.  
JEŻELI BĘDZIE TO KUCHNIA GAZOWA  
ZAMONTUJEMY JĄ BEZPŁATNIE.

\* Oddając stary, zużyty (nawet niesprawny)  
sprzęt AGD lub RTV,  
przy zakupie nowego, podobnego  
otrzymujesz rabat.

### PROMOCJA!

Wielki wybór  
grzejników olejowych  
po obniżonych cenach.

**PRALKI,  
ŁODÓWKI,  
KUCHNIE,  
ZMYWARKI,  
SPRZĘT DO ZABUDOWY,  
TELEWIZORY,  
MAGNETOWIDY, WIEŻE ...**

**Nasz najnowszy salon: Kraków, ul Pilotów 6: Krakchemia-Galeria II piętro**  
KRAKÓW: os. Albertyńskie 37a, tel. 647 40 87, 647 99 89, ul. Wielicka 76, tel. 655 04 75, ul. Zwierzyniecka 25, tel. 422 04 03,  
ul. Dietla 97, tel. 429 18 78, ul. Mogilska 40 (Domar), tel. 411 65 19, ul. Wybickiego 1 (D.H. Gigant), tel. 634 36 64,



Tradycja, obrzędy i obyczaje są częścią kultury każdego narodu, a łącząc przeszłość z dniem dzisiejszym decydują o ciągłości społeczeństwa. Obrzędy najłatwiej zaobserwować w zwyczajach związanych z kalendarzem przyrody i w tradycyjnych rytach Kościoła. Wydawałoby się, że polskie tradycyjne obrzędy niosące z sobą ludowość, poezję i barwę, tak trwale i głęboko wpisały się w nasze życie, że nie sposób o nich zapomnieć. A jednak współcześnie obserwujemy ich zanikanie. Niektóre obrzędy ulegają zapomnieniu, inne różnorodnym przemianom. I właśnie dlatego warto je przypominać, uwypuklać ich piękno, wartości ludyczne i wychowawcze. Zaś przede wszystkim warto je przekazywać młodszemu pokoleniu.

Św. Mikołaj, choinka, wigilia, pasterka i kolędnicy, czyli...

# CZAR TRADYCJI

Głównym elementem przekazu tradycji są oczywiście ludzie. To oni kultywując obrzędy, opisując je i utrwalając w kadrze, są jakby pomostem „...między starymi a nowymi laty...” (A. Mickiewicz, Konrad Wallenrod). I chociaż poeta Adam Asnyk w wierszu *Do młodych* mówi, że „... Trzeba z żywymi naprzód iść, po życie sięgać nowe...”, to musimy pamiętać o tym, że dziś zaczęło się wczoraj.

\*\*\*

Mija pora jesieni. Minął listopad kończący się „andrzejkowymi” wróżbami. Aura przygotowuje się do zimowego snu. W grudniu jest kilka tradycyjnych obrzędów godnych przypomnienia. Media setkami reklam przypominają o prezentach „mikołajkowych”, gwiazdkowych, o balach sylwestrowych. Mało się jednak mówi i pisze o barwnej, ludowej i wychowawczej atmosferze, która tym dniom winna towarzyszyć. A szkoda, bo „gra jest warta świeczki”.

Mikołajki na przykład – tak oczekiwane przez dzieci, ze względu na wymarzone prezenty – powinny być czasem wymagań od naszych pociech grzeczności, szacunku dla osób starszych, pilniejszej nauki itd. Przecież nawet dzisiaj nic nie przycho-

dzi za darmo, a zauważyć trzeba, że współczesne wymagania dziecięce są bardzo wysokie.

\*\*\*

Ze zbliżającymi się świętami od dawna wiązał się tradycyjny udział w adwentowych roratach. Klimat oczekiwania na Boże Narodzenie tworzyły też wysyłane do krewnych i znajomych świąteczne listy i kartki z życzeniami oraz przygotowywane ozdoby na choinkę. Ozdoby te oraz upominki gwiazdkowe wykonywane były kiedyś własnoręcznie i były dumą dziecięcych sprawnych rączek. Kupowane obecnie w marketach – trzeba przyznać, ładne – nie niosą z sobą jednak tej niegdyśszej emocjonalnej treści. Bożonarodzeniowe obrzędy w każdej rodzinie są przekazywane z pokolenia na pokolenie. Ich koloryt, atmosfera i szczegóły mogą jednak być różne w poszczególnych regionach, tak, jak różne i odmienne są w każdej rodzinie.

\*\*\*

Nadchodzące Święta Bożego Narodzenia, to przede wszystkim Wigilia – ten wyjątkowy i jedyny dzień w roku. W tym dniu w rodzinie nie powinno dojść do żadnej zwady, a dzie-

ci powinny być wyjątkowo grzeczne. Magia takich zachowań wywodzi się z dawnych przekonań, że „jaki jesteś w wigilię, taki będziesz przez cały następny rok”. Choinka, symbol życia i radości, najważniejszy atrybut świąt, nie tylko cieszy dziecięce oczy, lecz swym żywicznym zapachem i kolorowym światłem przywołuje i starszym wspomnienie beztroskiej młodości. Ubieranie choinki też ma swoją historię. Zapomniana legenda góralska mówi, że „bożonarodzeniowe drzewko” zawdzięczamy... polskiemu niedźwiedziowi. Otóż, gdy doszła do niego wieść, że w Betlejem narodził się Jezus, pobiegł tam czym prędzej. Martwił się tylko bied-

roz strojom dzieciom drzywko na Boże Narodzenie i sienenie jakie świdelka na niem wisajom.

(Anna Dobrzycka, Ilustrowany Kurier Codzienny, 1926 – Dodatek Kulturalny).

\*\*\*

Obrzęd wigilijny, to uroczysta wieczerza rozpoczynająca się wraz z pierwszą gwiazdą pojawiającą się na niebie, to dzielenie się opłatkiem i składanie sobie życzeń. Opłatek symbolizuje chleb, którego nikomu nie powinno brakować, i którym powinniśmy się dzielić z głodnymi. Po wieczerzy (składającej się niegdyś obowiązkowo z 12 potraw) rozpaku-

czyste nabożeństwo. Tradycyjnym obrzędem 26 grudnia było święcenie owsa i obrzucanie się nim. Obrzucanie przypominać miało męczeńską śmierć św. Szczepana przez ukamienowanie. Do owsa chłopcy często dosypywali łubinu lub kukurydzy, a takie obrzucanie bywało naprawdę bolesne. Od dawnych czasów bardzo uroczyste obchodzony jest ostatni dzień roku. Obrzędy religijne w kościołach rozpoczynają się przed północą, a o północy – w czasie mszy – wierni żegnają Stary Rok dziękując zań i witają Rok Nowy, prosząc Boga o pomyślność, zdrowie i pokój na świecie. Inni tymczasem udają się na sylwestrowe bale, dyskoteki i pry-



je się zgromadzone pod choinką prezenty. Rozpoczyna się śpiew kolęd. Wróży się też z siana leżącego pod obrusem, które zgodnie z tradycją ma być na wigilijnym stole. Długość wyciągniętego żdźbła wskazywać miała długość życia osoby wyciągającej. Potem panny wybiegały na dwór, by posłuchać, z której strony usłyszą szczekanie psa. Kierunek, z którego go słyszały miał świadczyć, że z tej właśnie strony będzie pochodził ich przyszły towarzysz życia. Na wsiach gospodarze udawali się do obór niosąc resztki z wieczerzy wigilijnej (chleb, ziemniaki, jarzynę), a także opłatek dla bydła.

\*\*\*

Do tradycji należała obecność domowników na pasterce. Oczekiwanie na nią skracало śpiewanie kolęd i pastorałek, jedzenie orzechów, owoców i ciastek. W kościele wypełnionym do ostatniego miejsca wyczuwało się radosny nastrój. Radosne tony organów i słowa staropolskiej kolędy „Bóg się rodzi... podnieś rączkę Boże Dziecię, błogosław ojczyznę miłą... nasz dom i majątność całą” niosły się w mroźnym powietrzu tej świętej nocy tak daleko, jak wcześniej niósł się głos dzwonów, które wzywały wiernych na to nocne uro-

watki, żegnając mijający rok huczną zabawą, a nowy witając szampanem, sztucznymi ogniami i kolorowymi petardami.

\*\*\*



Tradycyjnym obrzędem (choć dziś zanikającym) jest chodzenie z szopką i gwiazdą. Kolędnicy przebiegali się niegdyś za pastuszków, anioły, diabły, turonia i inne postacie znane z Jasełek. Śpiewali nie tylko kolędy i pastorałki, ale i wygłaszali wierszowane życzenia, bawiąc dzieci i starszych domowników. Ten kolorowy i wesoły zwyczaj wypiera dziś telewizja.

\*\*\*

Każdy przyzna, że czas Bożego Narodzenia, to czas wyjątkowy. Chyba najmiłszy w całym roku. Jego wspaniałą oprawę tworzy pograżona w spokojnym zimowym śnie przyroda: biel śniegu, srebrzysty szron na gałęziach drzew i krzewów... A w domach ciepła i serdeczna rodzinna atmosfera, wzajemna życzliwość i wspólne wieczorne kolędowanie przy choince...

KAZIMIERA LACHIEWICZ


B
CENTRUM HANDLOWE
B

**UL. BIĘNCZYCKA 168, 31-831 KRAKÓW**  
**DYREKCJA: TEL. (0-12) 644-14-30, FAX 643-67-55**  
**CENTRUM HANDLOWE: TEL. (0-12) 425-76-66**

*Wszystkim Klientom składamy,  
najserdeczniejsze życzenia  
pogodnych Świąt Bożego Narodzenia  
i szczęśliwego Nowego Roku.*

*Zarząd*



**Zapraszamy od poniedziałku do soboty na największy obiekt targowy w południowej Polsce.**  
**Bazar będzie czynny również w niedzielę 19 grudnia.**  
**Życzymy udanych zakupów w ponad 700 punktach handlowych na naszym placu.**  
**GWARANTUJEMY ZAWSZE WOLNE MIEJSCA NA PARKINGU.**



R
TARGOWISKO
R



# SPOKOJNIE O HANDLU

(CIAŁ DALSZY ZE STR. 1)

Ministerstwo Gospodarki wraz z Urzędem Ochrony Konkurencji i Konsumentów przedstawiły w maju bieżącego roku „Informację o sytuacji w handlu wewnętrznym”, która charakteryzuje handel wewnętrzny w Polsce w latach dziewięćdziesiątych, zwracając w szczególności uwagę na dokonujące się w nim procesy koncentracji, konkurencyjności, a także na perspektywy rozwoju handlu i rolę polityki handlowej.

Handel wewnętrzny w Polsce jest znaczącym działem gospodarki narodowej, zajmując drugą po przemyśle pozycję w tworzeniu produktu krajowego brutto. Według danych Głównego Urzędu Statystycznego w 1997 r., udział ten wyniósł 18,5% produktu Krajowego brutto w cenach bieżących, osiągając poziom porównywalny ze wskaźnikami krajów gospodarczo rozwiniętych. Zatrudnieni w handlu (ponad 2 mln osób) stanowili ok. 13% pracujących w gospodarce narodowej. Znacząco wzrósł poziom inwestycji w handel, w tym inwestycji z udziałem kapitału zagranicznego, sytuując ten dział gospodarki na piątej pozycji w klasyfikacji nakładów inwestycyjnych według branż. Przedsiębiorstwa handlowe (hurtowe i detaliczne) stanowiły ponad 40% ogółu firm funkcjonujących w kraju. Zmianom ilościowym towarzyszyły istotne przekształcenia jakościowe handlu, m.in. takie jak: unowocześnienie kanałów dystrybucji, pojawienie się skoncentrowanych form sieci, wzrost poziomu usług handlowych. Mimo to nadal rodzimy handel cechuje w dominującym stopniu udział prostych form działalności handlowej (np. handel bazarowy) i niski poziom koncentracji.

Charakterystyczną cechą struktury podmiotowej polskiego handlu jest występowanie z jednej strony dużej liczby małych przedsiębiorstw, z drugiej zaś – nielicznej, ale silnej rynkowo grupy dużych firm, najczęściej z kapitałem zagranicznym. Podobna struktura cechuje również handel hurtowy.

\*\*\*

**Analiza danych opracowanych przez GUS na zlecenie Ministerstwa Gospodarki wykazała, że w 1997 r. funkcjonowało w kraju ponad 3000 wielkopowierzchniowych obiektów handlowych (prawie 95 % z tej liczby to sklepy sieci detalicznej), w tym blisko 400 z wyłącznym kapitałem zagranicznym, których liczba rośnie znacznie szybciej niż obiektów z kapitałem krajowym i mieszanym.**

Cechą charakterystyczną współczesnego handlu jest dążenie do koncentracji kapitałowej i organizacyjno-funkcjonalnej. Procesy koncentracji prowadzą do ukształtowania się nowej struktury rynku, przybierającej postać szczególnego oligopolu, w którym występuje niewielka grupa dominujących przedsiębiorstw i duża (choć z wyraźną tendencją malejącą) liczba drobnych firm o niewielkim potencjale i zróżnicowanym udziale w łącznych obrotach. Zjawisko to jest szczególnie widoczne w zakresie handlu artykułami masowymi. W naszym kraju procesy koncentracji znajdują się we wczesnej fazie rozwoju. Potwierdzeniem tego jest m.in. fakt, iż 12 największych przedsiębiorstw handlu detalicznego realizuje łącznie zaledwie 2,1 % wolumenu sprzedaży ogółem. W odniesieniu do handlu żywnościowego udział 10 największych firm w łącznej sprzedaży sięga 8%. Wskaźniki te znacznie odbiegają od charakteryzujących sytuację na rynkach europejskich.

\*\*\*

O atrakcyjności naszego rynku dla inwestorów obcych zdecydowało kilka czynników, w tym relatywnie niskie koszty siły roboczej, duża pojemność rynku i perspektywy rozwoju spożycia, wysoki poziom akceptacji konsumentów dla nowych form handlu. Nie bez znaczenia był fakt, iż wielkie sieci handlowe często wyczerpały możliwość ekspansji na rodzimych rynkach, co skłaniało je do poszukiwania per-

spektyw rozwoju poza granicami własnych krajów.

Kapitał zagraniczny w handlu w Polsce działa w różnych formach, między innymi poprzez:

- budowanie własnych sieci na bazie majątku istniejących, krajowych firm,
- realizowanie własnych inwestycji, głównie obiektów wielkopowierzchniowych, tworzenie sieci frachtingowych.

Najbardziej charakterystycznym przejawem jego działalności jest rozwój sieci wielkopowierzchniowych obiektów handlowych z artykułami codziennego użytku. Są to sieci supermarketów przykładowo takich jak Globi, Robert, Rema 1000 i hipermarketów (np. Auchan, Geant, Hit).

Przekształcenia struktury podmiotowej handlu, a zwłaszcza dynamiczny rozwój skoncentrowanych form sieci, wywołuje zmiany sytuacji konkurencyjnej w sferze obrotu. Uwidacznia się to w zakresie kontaktów z dostawcami, także w relacjach z drobnymi firmami detalicznymi.

\*\*\*

Generalnie rzecz ujmując, rośnie rola wielkopowierzchniowych placówek jako aktywnego uczestnika kanałów dystrybucji, stymulującego zmiany ich funkcjonowania. **Oprócz niewątpliwych cech pozytywnych, do jakich zaliczyć należy np. skrócenie drogi przebiegu towarów, świadome kształtowanie oferty, racjonalizację kosztów, powoduje to również pewne skutki negatywne polegające w szczególności na:**

- dyktowaniu przez wielkie sieci warunków zakupu towarów od krajowych wytwórców,
- przerzucaniu na dostawców kosztów promocii,
- kreowaniu własnych marek handlowych.

Praktyka stosowana przez duże sieci handlowe, polegająca na wymuszaniu na producentach dostarczających towar długiego okresu płatności (90 dni i ponad od daty dostawy towaru) powoduje, że mali i średni producenci kredytują w istocie działalność silnych ekonomicznie firm handlowych. Z drugiej strony praktyka ta osłabia pozycję konkurencyjną drobnego handlu, który nie ma możliwości wynegocjowania z producentami towarów takich samych warunków płatności jak duże przedsiębiorstwa.

Wielkie sieci handlowe wykorzystując swoje zaplecze finansowe prowadzą agresywną politykę cenową, polegającą na sprzedaży towarów bez marży handlowej, w skrajnych przypadkach poniżej ceny nabycia. Sytuacja ekonomiczna małych i średnich przedsiębiorstw handlowych nie pozwala na sprzedaż towarów bez marży handlowej, tym samym towary sprzedawane w sklepach drobnych detalistów są prawie zawsze droższe, a więc nie konkurencyjne cenowo.

Handel wielkopowierzchniowy domaga się również udzielania znacznych rabatów, przyjmowania nie sprzedanych towarów posezono-nych, partycypowania w kosztach reklamy (poprzez gazetki reklamowe, upusty promocyjne od wartości produktów sprzedawanych w okresie promocji, narzucanie częstotliwości promocji), opłat za wejście z towarem do sieci handlowej, jak i za miejsce ekspozycji towaru na regałach sprzedażowych. Ponadto wielkie firmy dążą do wypierania marek producentów, powodując, że wielkie sieci mają możliwość oferowania produktów po znacznie niższych cenach niż proponują je drobni kupcy.

\*\*\*

Obserwacja dotychczasowych trendów rozwojowych handlu w Polsce na tle prawidłowości europejskich uzasadnia wnioski, iż postępować będzie globalizacja dystrybucji oraz umacnianie się tendencja do koncentracji kapitałowej i organizacyjnej. Procesy te będą przebiegać przy dużym zaangażowaniu kapitału zagranicznego, co biorąc pod uwagę ograniczone możliwości inwestycyjne rodzimego kupiectwa może prowadzić do narastania przewagi

konkurencyjnej skoncentrowanych form handlu, w tym reprezentujących obce koncerny, wobec krajowych wytwórców. Doświadczenia krajów o bardzo wysokim udziale wielkopowierzchniowych obiektów w strukturze sieci (np. Francji, Niemiec) wskazują, że sytuacja ta może powodować występowanie różnych deformacji rynkowych, zwłaszcza w kontaktach z dostawcami. Przejawy wykorzystywania siły rynkowej przez wielkie sieci obserwowane są już w Polsce mimo ciągle niskiego poziomu koncentracji w handlu.

\*\*\*

W warunkach naszego rynku poczucie zagrożenia jest dodatkowo wzmacniane – a w pewnym stopniu podsycane – przez fakt, iż sieci te postrzegane są jako „obce”. Warto jednak zauważyć, że obaw takich nie podzielają konsumenci, którzy generalnie akceptują nowe formy handlu. W tej sytuacji wzrasta rola polityki handlowej, która powinna być nakierowana na tworzenie warunków zrównoważonego rozwoju różnych form handlu, zgodnie z potrzebami konsumentów i całej gospodarki.

Należy jednak mocno podkreślić, iż polityka handlowa nie może zastępować mechanizmów rynkowych i tworzyć administracyjnych barier dla podejmowania działalności gospodarczej w sferze obrotu. Musi to jednak przebiegać przy zachowaniu równości podmiotów, a nie np. jak i nas przy preferencjach podatkowych dla koncernów zagranicznych.

W ustawodawstwie unijnym nie funkcjonują przepisy, które w sposób szczególnie regulowałyby zasady powstawania wielkopowierzchniowych obiektów handlu detalicznego. Członkowie Unii w ramach realizowania własnej polityki w tym zakresie mogą ustanawiać narodowe przepisy z zastrzeżeniem, że nie będą one dyskryminujące w stosunku do innych państw – członków Wspólnoty. W większości tych państw nie stworzono takich szczególnych regulacji prawnych, a podejmowanie działalności w zakresie handlu wewnętrznego (w tym w wielkopowierzchniowych obiektach handlu detalicznego nie wymaga specjalnego zezwolenia).

Jedynie w pięciu państwach członkowskich Unii (Hiszpanii, Portugalii, Belgii, Francji, Grecji) ustanowiono dodatkowe przepisy, wprowadzające obowiązek uzyskania specjalnych zezwoleń na podejmowanie i prowadzenie działalności w dużych obiektach. Zezwolenia czy licencje wydawane są najczęściej przez władze lokalne, a przy ich przydzielaniu brane są zawsze pod uwagę interesy konsumentów.

\*\*\*

W polskim prawodawstwie brak jest przepisów umożliwiających kompleksowe tworzenie infrastruktury handlowej w tym również w aspekcie rozmieszczania terytorialnego dużych obiektów handlowych. Jednak istnieją w tym zakresie przepisy ogólnie obowiązujące (przede wszystkim ustawy) związane z planowaniem sieci handlowej, a są to:

1. ustawa z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie terytorialnym (Dz. U. Nr 16, poz. 95 z późn. zmianami), określająca, że:

- do zadań własnych gminy należą wszystkie sprawy publiczne o znaczeniu lokalnym, w tym zaspokajanie zbiorowych potrzeb wspólnoty (dotyczy to także sieci handlowych).

2. ustawa z dnia 17 maja 1990 r. o podziale zadań i kompetencji określonych w ustawach szczegółowych pomiędzy organy gminy a organy administracji rządowej oraz zmianie niektórych ustaw (Dz. U. Nr 34, poz. 198 ze zmianami),

- a. do zadań własnych gminy należą m.in. decyzje w zakresie:

- zmian przeznaczenia lokalu z mieszkalnego na użytkowy (i odwrotnie),
- uchwalania miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego,
- udzielania wskazań lokalizacyjnych w odniesieniu do inwestycji o znaczeniu lokalnym,
- wydawania decyzji o ustaleniu lokalizacji inwestycji,

– dokonywania okresowej oceny skutków zmian w zagospodarowaniu przestrzennym wynikającym z realizacji planu miejscowego i oceny aktualności tego planu,

– ewidencjonowania działalności gospodarczej,

– określania czasu funkcjonowania placówek handlowych,

– wydawania zezwoleń na sprzedaż w punktach detalicznych napojów alkoholowych.

b. do zadań rejonowych organów rządowej administracji ogólnej należy m.in.:

– zatwierdzanie planów realizacyjnych oraz rozwiązań urbanistycznych i architektoniczno-budowlanych projektów.

3. Ustawa z dnia 23 grudnia o działalności gospodarczej (Dz. U. Nr 41, poz. 324 ze zmianami)

– definiuje pojęcie działalności gospodarczej (obejmuje ona m.in. handel, usługi, rzemiosło),

– określa warunki, które należy spełnić, aby podjąć działalność gospodarczą, oraz tryb postępowania ewidencyjnego).

4. Ustawa z dnia 14 czerwca 1991 r. o spółkach z udziałem zagranicznym (Dz. U. Nr 60, poz. 253 ze zmianami),

– określa warunki dopuszczenia podmiotów zagranicznych do prowadzenia działalności gospodarczej.

5. Ustawa z dnia 24 marca 1920 r. o nabywaniu nieruchomości przez cudzoziemców (Dz. U. Nr 24, poz. 202 ze zmianami), informująca, że

– Minister Spraw Wewnętrznych wydaje zgodę na nabywanie nieruchomości przez cudzoziemców.

6. Ustawa z dnia 12 lipca 1984 r. o planowaniu przestrzennym (jedn. tekst z 1989 r., Dz. U. NR 17, poz. 99 ze zmianami),

– określa, jakie elementy muszą być uwzględnione w planowaniu przestrzennym,

– określa obszary, dla których sporządza się plany przestrzennego zagospodarowania,

– powołuje Państwową Radę Gospodarki Przestrzennej.

6.1. Zarządzenie Ministra Gospodarki Przestrzennej i Budownictwa z dnia 17 października 1988 r. w sprawie zasad sporządzania projektów założeń do planu miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego (M.P. nr 30, poz. 269), zaleca, aby w toku przygotowywania projektów założeń do planu miejscowego przeprowadzić niezbędne analizy i studia kompleksowe dot. m.in. obecnego funkcjonowania i kierunków przekształceń danego układu przestrzennego (dot. to również sieci handlowej).

\*\*\*

Proces powstawania wielkopowierzchniowych obiektów handlowych powinien podlegać pewnym ograniczeniom (np. lokalizacyjnym), nie może to jednak prowadzić do tworzenia administracyjnych barier dla rozwoju i przekształceń w handlu. W szczególności niezbędne jest uwzględnianie interesów konsumentów i wymogów konkurencji. Cele te, jak się wydaje, można osiągnąć na gruncie istniejących lub odpowiednio zmodyfikowanych przepisów, bez potrzeby wprowadzania odrębnej regulacji prawnej i nowej formy reglamentowania działalności gospodarczej w sferze handlu.

Urząd nie widzi przy tym żadnych istotnych przeszkód dla oddolnie inicjowanych ruchów do organizowania się drobnego handlu w większe grupy kupieckie, które poprzez wspólne zakupy, zwiększenie siły ekonomicznej i przetargowej stanowią by mogły skuteczną przeciwwagę dla handlu wielkopowierzchniowego. Duża w tym, i wydaje się, że do końca niewykorzystana rola samorządów i organizacji gospodarczych funkcjonujących na szczeblach lokalnych.

**SŁAWOMIR PIETRZYK**

**PS W tekście wykorzystałem wygłoszony przez Wojciecha Wojtkowiaka, wicedyrektora Delegatury UOKiK w Gdańsku referat**



To kierunki działania na dziś i najbliższe lata Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania Sp. z o.o. Wśród 90 firm parających się na krakowskim rynku wywozem odpadów, MPO jest najpoważniejszym zakładem, świadczącym 54 procent tego typu usług na terenie miasta i jego obrzeżach. Z dyspozycyjności i sprawności działania firmy zdają egzamin codziennie, ale warunki szczególne są testem na najwyższym poziomie. Testem tego typu są działania w ekstremalnych warunkach, co miało miejsce dwa lata temu, w czasie „powodzi stulecia”. Spółka wówczas uczestniczyła w umacnianiu wałów ochronnych, świadczyła pomoc w sprzącie i ludziach, współdziałała z komitetem przeciwpowodziowym w warunkach nadzwyczajnego zagrożenia. A w normalnych warunkach sprawdzianem są starania o opinię solidnego wykonawcy w zakresie wywozu odpadów stałych, nieczystości płynnych, np. w czasie zimy przy dużych mrozach, gdy warunki pracy dla ludzi i sprzętu są wyjątkowo niesprzyjające..

#### UDZIAŁ W REALIZACJI PROGRAMU SAMORZĄDOWEGO

W czerwcu ubiegłego roku Rada Miasta Krakowa nakreśliła strategiczny kierunek gospodarki odpadami w gminie. W realizacji wyznaczonych celów poważnym partnerem jest MPO.

Polityka ekologiczna państwa i miasta zmierza do osiągnięcia w tym zakresie standardów europejskich. Chociaż w negocjacjach podobno przesuwają się termin przystąpienia naszego kraju do Unii Europejskiej, to w wielu dziedzinach życia niewiele mamy czasu by dorównać wymogom europejskim. Takim newralgicznym punktem jest między innymi gospodarka odpadami. Niebawem w krajach UE tylko przetworzone odpady komunalne będą mogły być składowane.

Cały proces postępowania z odpadami powinien wyglądać następująco: sortowanie – kompostowanie – utylizacja termiczna – składowanie. Żeby ten cel osiągnąć w krakowskich warunkach, niezbędne są duże nakłady inwestycyjne, ale także niestety niemałe koszty eksploatacyjne.

– Od czasu wyznaczenia strategii przez RMK, prowadzone są szczegółowe analizy, by na realizację programu gospodarki odpadami pozyskać jak najtańsze środki, żeby oszczędzić mieszkańcom. Pojawiła się między innymi – mówi **prezes zarządu Henryk Kultys** – możliwość skorzystania z funduszy przedakcesyjnych Unii Europejskiej. Jest to tzw. Fundusz ISPA wspomagający inwestycje w zakresie ochrony środowiska, komunikacji i transportu. Mogą się o niego ubiegać samorządy i jednostki samorządowe. Przy udziale Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania Sp. z o.o. przygotowano stosowną dokumentację. Przedstawiciele UE badali stan zaawansowania inwestycji. Projekt krakowski zakwalifikował się wśród 11 najlepszych projektów z całego kraju.

Jest więc nadzieja na akceptację kierunku działań i pomoc finansową z Funduszu ISPA. Taka pomoc w formie dotacji możliwa jest nawet do 75 procent kosztów inwesty-

cyjnych. Wówczas proces inwestycyjny ma szansę realizacji bez zakłóceń, w odpowiednim tempie. Program inwestycyjny pomyślany został na 5 lat. W tym czasie miasto realizując kolejne etapy powinno się uporać z problemem odpadów, ich przetwórstwem, utylizacją i składowaniem.

Zaawansowanie programu i zaangażowanie samorządu oraz aktywność na tym polu MPO, dobrze prognozują. Kraków w tej dziedzinie powinien być w ogóle wiodącą jednostką w regionie. Kwestie ekologii, gospodarki komunalnej były niedawno, 6 grudnia br., również przedmiotem konferencji zorganizowanej przez Stowarzyszenie Gmin

nia kontenerowa o charakterze przenośnym, co podnosi jej walory użytkowe, w przyszłości lokalizacja może być zmieniona. Urządzenie oparte jest na technologii niemieckiej. Kompostownia taka pracuje już w Polsce, na Śląsku. Warto podkreślić, że jest to rozwiązanie znacznie tańsze od dotychczas stosowanych, w tym także w stosunku do kompostowni już budowanej.

W specjalistycznym łańcuchu „przetwórstwa” ważnym ogniwem będzie termiczna utylizacja odpadów. Gdy mowa o spalarni to od razu rodzi się gorąca dyskusja między zwolennikami i oponentami co do miejsca usytuowania. Tutaj, znający problem i orientujący się jak

odpadów już na poziomie podwórka. Rozbudowana ilość odbiorców surowców wtórnych pozwala na wykorzystanie wszystkiego co da się powtórnie wykorzystać. Uporano się też ze zbieraniem starego sprzętu gospodarstwa domowego. U nas są to problemy niełatwe do rozwiązania. Niestety rozwiązania prawne i finansowe nie wpływają pozytywnie na rozwój tego rodzaju systemów.

Na terenie miasta, w niektórych rejonach, od kilku lat widać zielone, niebieskie i żółte dzwonkowate pojemniki, do segregacji szkła, papieru i metalowych opakowań. Rzadko jednak z tego wstępnego procesu recyklingu korzystamy. W 1995 roku – jak słyszę – 6 procent odpa-

nie w zakup nowego sprzętu. Wycofywane są samochody starego typu. Na ich miejsce kupuje się wysokiej klasy sprzęt specjalistyczny o znacznie wyższych parametrach eksploatacyjnych. Takich nowych samochodów zakupiono już ponad dwadzieścia. Z pobieranych opłat pokrywane są także bieżące wydatki utrzymania firmy.

Koszty spółki i ceny usług powinny być jednak utrzymane na takim poziomie, by obciążenie udźwignęli zleceniodawcy. W mieście funkcjonuje tzw. „koszyk komunalny”.

Spółka doskonale jest zorientowana w sytuacji rynkowej, w tym co oferują firmy konkurencyjne. Dotychczas MPO pozyskuje klientów solidnością usług i niższymi cenami. Niezależnie też od warunków pogodowych, pory roku, Spółka stara się terminowo wywiązać z zobowiązań. Do wyjątków należą opóźnienia z powodu nadzwyczaj trudnych warunków jazdy, (ma to niestety miejsce, w odniesieniu do strefy podmiejskiej Krakowa) Właśnie w listopadzie, atak zimy jesienią, dał się we znaki, kiedy to do wielu miejsc w obrębie Krakowa nie można było dojechać, miała też trudności miejska komunikacja.

Na cenę usługi poważny wpływ ma transport, dlatego droższe są opłaty z terenów peryferyjnych.

– W roku bieżącym mimo ponad dwudziestu podwyżek cen benzyny, MPO nie podnosiło cen za wywóz odpadów. Uśredniona cena na osobę miesięcznie wynosiła w Krakowie 2,99 zł. W roku 2000 – notuję wypowiedź inż. Króla – cena usługi na jednego mieszkańca kształtować się będzie w wysokości 3,34 zł miesięcznie, plus podatek VAT. Różnice w cenie będą się wahać w zależności od rejonu, czyli odległości. Ceny są negocjowane.

MPO obsługuje głównie starą część Krakowa i peryferie. Pozostałe rejon obsługuje kilkadziesiąt różnej wielkości firm. Ostatnio jednak coraz więcej spółdzielni mieszkaniowych wraca znowu do MPO. Tak rzecz wygląda na przykład w północno-zachodniej części miasta.

#### GOTOWOŚĆ ZIMOWA

Przedsiębiorstwo posiada też rezerwy sprzętu specjalnie przygotowane do usuwania skutków zimy. Uczestniczyło w konkursie firm oferujących usługi zimą. Wygrało przetarg na utrzymanie dróg powiatowych podlegających Powiatowemu Zarządowi Dróg, i na dwie drogi krajowe – w kierunku Warszawy i na Nowe Brzesko – administrowane przez Dyрекcję Generalną Dróg Krajowych.

MPO posiada odpowiedni sprzęt do odśnieżania dróg np. piaskarki, solarki, plugi wirnikowe, i jest gotowe do działania w zależności od potrzeb, w okresie od 1 listopada do 31 marca. Zatrudnia też ludzi, którzy cenią sobie pracę w przedsiębiorstwie, które w swojej branży wypracowało trwałą pozycję na krakowskim rynku. O zatrudnienie tutaj ubiegają się osoby z różnym wykształceniem i stażem pracy. Przedsiębiorstwo rozwija się i wszystko wskazuje na to, że realizując strategiczne cele miasta w gospodarce odpadami, będzie nowoczesną firmą, nadal zarabiającą na dobrą opinię klientów.

**HENRYKA ROSIEK**

# STRATEGIA MPO

- ★ Sprostać standardom europejskim
- ★ Utrzymać ceny usług na niskim poziomie
- ★ Zarabiać codziennie na opinię nowoczesnego, solidnego przedsiębiorstwa

i Powiatów Małopolski pod znamiennym hasłem „Małopolska obszar chroniony”. To powinien być obszar chroniony także przed zalewem śmieci. Trzeba się uporać z odpadami, dążyć wszelkimi nowoczesnymi sposobami technologicznymi do tego, by jak najmniej trafiało ich na składowisko.

#### GORĄCY CZAS INWESTYCJI

Program inwestycyjny realizowany jest z różnych funduszy. W roku 2000 rozstrzygnie się sprawa dotacji z FUNDUSZU ISPA. Nie znaczy to oczywiście biernego oczekiwania. Rozbudowywane jest składowisko odpadów w Baryczy, którego administratorem jest MPO.

– Przełożony został potok Malinówka pod kątem potrzeb poszerzenia składowiska – mówi **wiceprezes zarządu Tadeusz Król**. W strefie ochronnej oddzielającej w przyszłości nowo pozyskane tereny pod wysypisko posadzono drzewa i krzewy.

– Wskazaliśmy przy Baryczy odpowiednie miejsce na sortownię odpadów. Tereny przeznaczone na sortownię zostały wykupione.

W trakcie realizacji jest kompostownia odpadów zielonych. Trwają analizy i dyskusja co do zlokalizowania następnej. Druga w południowo-zachodniej części składowiska Barycz. Ma to być kompostow-

tego typu rozwiązania funkcjonują w krajach zachodnich uspokajają opinię publiczną, że spalarnie odpadów tak są pomyślane, że nie są uciążliwe dla otoczenia i nie naruszają układu ekologicznego. Także kierownictwo MPO, i Henryk Kultys, i Tadeusz Król zapewniają, że w tym względzie Kraków wzoruje się na najlepszych europejskich doświadczeniach jakie ma Austria. Przykładowo w stolicy Austrii, spalarnia pracuje w samym centrum Wiednia. Nie utrudnia życia mieszkańcom, ani nie ma szkodliwego wpływu na środowisko naturalne.

#### POTRZEBA EDUKACJI EKOLOGICZNEJ

Dostosowanie do standardów europejskich to problem środków na inwestycje, na realizację dużych programów. Jednocześnie jednak to także problem edukacji ekologicznej społeczeństwa, bo proces gospodarki odpadami rozpoczyna się na poziomie gospodarstwa domowego, ale też w obrębie każdego zakładu pracy. Jeżeli porównać tzw. zachowania ekologiczne przeciętnego Polaka i jego sąsiada zza Odry, to dokładnie widać jak wiele musimy przewartościować w naszej świadomości byśmy zbliżyli się do Europy. Przykładem są śmieci. W Niemczech zupełnie naturalną sprawą jest segregacja

dów segregowano. Aktualnie, choć nie satysfakcjonujący, ale jest postęp, bo wynosi około 10 procent. Oczywiście to wstępna segregacja, która wymaga jeszcze dalsegregowania. Ponadto pojemniki z odpadami są dokładnie penetrowane przez różnych zbieraczy, którzy usiłują w ten sposób zarobić parę groszy. Gdyby doliczyć ilość surowców „wybranych” z pojemników przez „zbieraczy” to efekt segregacji byłby dużo lepszy.

Gmina generalnie musi się uporać z segregacją odpadów. Będzie to prostsze i skuteczniejsze gdy zrealizowany zostanie wymieniony wcześniej program inwestycyjny i zaczną funkcjonować wszystkie ogniwa w procesie gospodarki odpadami. Sprawa edukacji ekologicznej społeczeństwa konieczna jest w tempie przyspieszonym. Dobrze, że na szczeblach decyzyjnych, samorządowych tempo w tej sprawie narzucają wymogi Unii Europejskiej.

#### UTRZYMAĆ UMIARKOWANE CENY

Każde przedsięwzięcie kosztuje. Decyzje trzeba podejmować z przysłowiowym ołówkiem w ręku. Niezależnie od funduszy pomocowych przedsiębiorstwo ma poważny udział w kosztach inwestycyjnych. Inwestuje się również systematycz-



# Jedynka

## TELEWIZJA

**GŁOS**

TYGODNIK  
NOWOHUCKI

**PIĄTEK**

**17.12**

**TVP1**

6.00 „Kawa czy herbata?” 7.35 „Trzecia wojna” – serial sensacyjny USA 8.05 „Giełda” 8.15 „Krakowskie Przedmieście 27” 8.30 „Wiadomości” 8.45 „Przygody Misia Paddingtona” 9.10 „Mama i ja” 9.25 „Domowe przedszkole” 9.50 „Porozmawiajmy o dzieciach” 10.00 „Supergrupa” – serial 10.55 „Biuro ułatwiania budowania” 11.15 „Dla czego?” – „Wyprawa na Mt. Vinson” – reportaż 11.45 „Czas na komputer” 12.00 „Wiadomości” 12.10 „Agrobiznes” 12.25 „Czas relaksu” 12.45 „Klan” – serial 13.10 „Nowa szkoła” 13.25 „Sponsae Christi – oblubienice Chrystusa” – film dok. 14.30 „Kuchnia wrocław” – „Biszkopiecki Ani Shirley” 14.45 „Dzieło – arcydzieło” – program dla młodzieży 15.00 „Wiadomości” 15.10 „Twarzą w twarz z Europą” 15.35 „Harry i Hendersonowie” – serial dla młodzieży USA 16.10 „Rower Błężej” 16.15 „Teleexpress Junior” 16.20 „Rower Błężej” 17.00 „Teleexpress” 17.25 „Jaka to melodia” – quiz muzyczny 17.50 „Gość Jedyński” 18.00 „Moda na sukces” – serial obyczajowy USA 18.25 „Moc” – magazyn motoryzacyjny 18.45 „Tata, a Marcin powiedział...” 18.50 „Mój ślad” 19.00 „Wieczorynka” – „Fragles” 19.30 „Wiadomości” 20.10 „Ucieczka doskonała” – thriller USA (1988), reż. Armand Mastroianni, wyk.: Adrian Pasdar, Alicia Coppola 21.40 „Flesz” 21.50 „Taksówka Jedyński” 22.00 „Mistrzostwa Świata Formacji Tanecznych – Elbląg '99” – relacja 22.35 „Galeria Karewicz” 22.45 „Monitor Wiadomości” 23.20 „Noce rozmowy” – program publicystyczny 0.15 „Główny podejrzany 5” (1) – angielski film kryminalny (1996), reż. Philip Davis, wyk.: Hellen Mirren, John McCardle 2.05 „Główny podejrzany 5” (2) – angielski film kryminalny 3.40 „Mój ślad”

**TVP 2**

7.30 „Dziennik krajowy” 7.50 „Studio urody” 8.00 Program TV Kraków 8.30 „Projektantki” – serial 9.00 „Święta z Willym” – program dla dzieci 10.35 „Na pełnym morzu” – serial 12.10 „Zagadkowe historie XX wieku” – serial dok. 12.50 „Dziennik krajowy” 13.10 „Szansa na sukces” 14.05 „Mały brązowy osiołek” – film anim. 14.30 „Mogę wszystko” 15.00 „W labiryncie” – serial 15.30 „Szalone liczby” 16.00 „Panorama” 16.10 „Ich pięcioro” – serial 17.00 „Nieżywna siódemka” 17.30 Program TV Kraków 18.20 „W sieci” – magazyn 18.30 „Panorama” 18.55 „Jeden z dziesięciu” – teleturniej 19.20 „Dwójkomania” 19.30 „Jeden na jeden” 20.00 „Katarzyniarze '99” – „Czarno na białym” (2) – program rozrywkowy 21.00 „Panorama” 21.25 „Sport telegram” 21.30 „Dwójkomania” 21.40 Patrz i sądz: „Boże wyroki” – dramat obyczajowy USA (1988), reż. Stephen Gyllenhaal, wyk.: Rosanna Arquette, Judge Reinhold 23.35 „Katastrofy na żywo” – „W starciu z żywiołem” – serial dok. USA 0.00 „Cygańskie czardasze” – fragmenty koncertu „Serce za

serce” 0.35 „Przechodniu, powiedz Sparcie” – film wojenny USA (1978), reż. Ted Post, wyk.: Burt Lancaster, Craig Wasson

**TV POLONIA**

6.00 „Kawa czy herbata?” 7.45 „Dziennik krajowy” 8.10 „Sport telegram” 8.15 „Krakowskie Przedmieście 27” 8.25 „Giełda” 8.30 „Wiadomości” 8.45 „Polska – Świat 2000” 9.00 „Złotopolscy” – serial 9.25 „Mój ślad” – Mirosław Hermaszewski 9.30 „Drynda” 10.00 „Siedlisko” – serial 10.50 „Tygodnik polityczny Jedyński” 11.45 „Przegląd prasy polonijnej” 12.00 „Wiadomości” 12.15 „Dialogi z przeszłością” 12.45 „Złotopolscy” – serial 13.10 „Ludzie listy piszą” 13.30 „Krzyżówka szczęścia” 13.55 „Więści polonijne” 14.05 „Credo” 14.30 „Magazyn polonijny z Niemiec” 15.00 „Wiadomości” 15.10 „Róg Wojskiego” 15.30 „360 stopni dookoła ciała” 16.00 „Panorama” 16.10 „Rower Błężej” 16.15 „Teleexpress Junior” 16.20 „Rower Błężej” 17.00 „Teleexpress” 17.15 „Teleprzegląd” 17.45 „Hity satelity” 18.05 „Magazyn teatralny” 18.35 „Mój ślad” 18.40 „Gość Jedyński” 18.50 „Złotopolscy” – serial 19.15 „Dobranocka” – „Kulfony, co z ciebie wyrośnie” 19.30 „Wiadomości” 20.00 „Siedlisko” – serial 20.55 „Mdm” 21.25 „Tygodnik polityczny Jedyński” 22.15 „Moto Polonia” 22.30 „Panorama” 22.50 „Sport telegram” 23.00 „Spojrzenia na Polskę” 23.15 „Porozmawiajmy” 0.00 „Monitor Wiadomości” 0.35 „Hity satelity” 0.50 „Mój ślad” 0.55 „Złotopolscy” – serial 1.20 „Kulfony, co z ciebie wyrośnie” 1.30 „Wiadomości” 2.00 „Siedlisko” – serial 2.50 „Mój ślad” 2.55 „Mdm” 3.25 „Tygodnik polityczny Jedyński” 4.15 „Moto Polonia” 4.30 „Panorama” 4.50 „Sport telegram” 5.00 „Spojrzenia na Polskę” 5.15 „Podwieczorek z Polonią”



**TELEWIZJA  
KRAKÓW**

7.00 „Wyspa Noego” 7.30 „Fizyka na wesoło” 7.40 „Zegarek Bernarda” – serial dla dzieci 8.00 „Kronika” 8.10 „Autostrada” 8.30 „Magazyn kulturalny” 9.00 „Seniara” – serial 10.00 „Bałtyk” – magazyn 10.10 „Telezakupy” 10.30 „Doktor Ewa” – serial obyczajowy 11.10 „Europejskie ogrody zoologiczne” 11.30 „Pani która zmienia życie” 11.50 „Harmonijka ustna i blues” 12.05 „Edukacja nowego wieku” 12.30 „Podróże Obiektystopki” 12.55 „Ja, Ty, My – małżeństwo, rodzina” 13.15 „Zawody zwykłe i niezwykłe” 13.30 „Telezakupy” 14.00 „U siebie” – magazyn mniejszości narodowych 14.30 „Krople miłości” – serial 15.00 „Drynda” 15.30 „Kronika” 15.40 „Z medycyną na ty” 16.00 „Euromagazyn” 16.30 „Msza św. dla chorych” 17.30 „Rekomendacje kulturalne” 18.00 „Kronika” 18.20 „Ludzie i wydarzenia” 18.30 „Autostrada” 18.45 „Temat dnia” 19.00 „U siebie” – magazyn mniejszości narodowych 19.30 „Kasztaniaki” 20.00 „Seniara” – serial obyczajowy 21.00 „Magazyn kulturalny” 21.30 „Kronika” 21.45 „Sport” 22.00 „Krople miłości” – serial obyczajowy 22.30 „Salto” – polski dramat obyczajowy 0.00 „Anatomia kataklizmów” – serial dok. USA

**POLSAT**

6.00 „Piosenka na życzenie” 7.00 „Świat według Bundych” – serial 7.30 „Polityczne graffiti” 7.35 „Jumanji” 8.00 „Czarodziejka z Księżyca” 8.30 „Miasteczko Evening Shade” – serial 9.00 „Karolina w mieście” – serial komediowy 9.30 „Paloma” – telenowela 10.30 „Luz Maria” – telenowela 11.30 „Renegat” – serial sensacyjny USA 12.30 „Policjanci” – polski serial kryminalny 13.30 „13. posterunek” – serial komediowy 14.00 „Sekrety rodzinne” 14.30 „Talent za talent” 15.00 „Jumanji” – serial anim. 15.30 Informacje 15.55 „Powrót Supermana” – serial przygodowy USA 16.45 „Alvaro” – telenowela 17.45 „Luz Maria” – telenowela 18.40 „Superexpress TV” 18.55 Informacje 19.05 „Paloma” – telenowela meksykańska 20.00 „13. posterunek” – polski serial komediowy 20.35 „Władca zwierząt 2” – film fantasy USA 20.50 „Lotto” (w przerwie filmu) 22.40 „Real TV” – „Z życia wzięte” – serial dok. USA 23.05 „Wyniki Lotto” 23.10 Informacje 23.30 „Polityczne graffiti” 23.45 „Różowa landrynka” – magazyn 0.15 „Superexpress TV” 0.30 „Elektryczny człowiek” – film sf. USA 2.10 „Muzyka na bis”

**POLSAT 2**

6.00 „Przytul mnie” 7.00 „Soundtrack” 7.30 „Dżana” 8.00 „TV Market” 8.30 „Tajemniczy ogród” 9.00 „Znak Zorro” 9.30 „Micaela” 11.30 „Garfield” – serial 12.00 „Piłka w grze” – serial 12.30 „Prawo do miłości” 13.00 „Tajemnice piasków” 13.30 „Afficionado” 14.00 „Dżana” 14.30 „Na topie” 15.00 „Piosenka na życzenie” 16.00 „Prawo do miłości” – serial 16.30 „Tajemnice piasków” – serial 17.05 Informacje 17.15 „Mała dama” – serial 17.40 „Znak Zorro” – serial 18.05 „Garfield” – serial 18.30 „Piłka w grze” – serial 19.00 „Star Trek” – serial 19.50 „Biznes tydzień” 20.05 „Na wirażu” – serial 21.05 „Idź na całość” – show 22.05 „Motowiadomości” 22.35 „Zło o dwu twarzach” – dramat kryminalny USA 0.15 „Czysta i cnotliwa” – włoska komedia erotyczna 1.45 „Przytul mnie” 2.45 „Piosenka na życzenie”



**Telewizja  
Nova**

6.40 „Kropka nad i” – program publicystyczny 7.00 „Telesklep” 7.20 „Księżniczka Sissy” 7.45 „Przygody Animków” 8.10 „Walter Melon” 8.35 „Laboratorium Dextera” – serial anim. 9.00 „Kamila” – serial 9.50 „Maria de Nadie” – serial 10.40 „Anna” – telenowela 11.30 „Telesklep” 12.00 „Cristina” – serial 12.55 „Gotuj z Kuroniem” 13.25 „Multikino” 13.55 „Księżniczka Sissy” 14.25 „Przygody Animków” 14.45 „Walter Melon” – serial anim. 15.15 „Szkoła złamanych serc” – serial 15.45 „W naszym kręgu” – serial 16.15 „Pełna chata” – serial 16.45 „Start w TVN, meta na scenie” 17.15 „Fakty regionalne” 17.35 „Wizjer TVN” 18.05 „Kamila” – telenowela 19.00 „TVN Fakty” 19.35 „Cristina” – serial 20.30 „Milionerzy” – teleturniej 21.20 „Niepoohamowana siła” – film sensacyjny USA 23.05 „Duch III” – horror USA 0.55 „Wizjer TVN” 1.25 „Rajska rozkosz” – film erotyczny USA 3.00 „Granie na zawołanie”

**WIZJATV**

6.30 „Kundle i reszta” 7.00 „Sąsiedzi” 7.30 „Drogi świętoszki” 8.00 „W naszym kręgu” 8.30 „W naszej rodzinie” 9.00 „Kilroy” 10.00 „Samotny kucharz” 10.30 „Sekrety kuchni Bonnie Stern” 11.00 „Oprah Winfrey przedstawia” 12.00 „Wszystkie moje dzieci” 13.00 „Skalpel, proszę” – serial 13.30 „Potyczki Jerry'ego Springera” 14.00 „Inny świat” – serial 15.00 „W naszym kręgu” – serial 15.30 „Sąsiedzi” – serial 16.00 „Opowieści mórz południowych” – serial 17.00 „Drogi świętoszki” – serial 17.30 „W naszej rodzinie” – serial 18.00 „Reporterzy mody” 18.30 „Faceci do zadań specjalnych” 19.00 „Słońce Miami” – serial 20.00 „Zdrówko” – serial 21.00 „Spaść do góry” – serial 21.30 „Babes in the Wood” – serial 22.00 „Blokersi” 22.30 „Hale i Pace” – program rozrywkowy 23.00 „Potyczki Jerry'ego Springera” 23.55 „Biurowiec” 0.00 „Serce” – dramat angielski 1.35 „Oprah Winfrey przedstawia” 3.00 „Szpital Wszystkich Świętych” – serial

**RTL 7**

6.00 „Miłość i dyplomacja” 6.25 „Perła” – serial 7.10 „Sunset Beach” – serial 7.55 „Moje drugie ja” – serial sf. 8.20 „Odjazdowe kreskówki” 9.05 „Zagubiony w czasie” – serial sf. 9.55 „Sequest” – serial sf. 10.45 „Cobra – oddział specjalny” – serial kryminalny 11.35 „Sunset Beach” – serial 12.20 „Trzy razy Zofia” – telenowela 12.40 „Telezakupy” 13.15 „Perła” – telenowela 14.00 „Katalina i Sebastian” – telenowela meksykańska 14.50 „Odjazdowe kreskówki” 16.20 „Zagubiony w czasie” – serial sf. 17.10 „Sequest” – serial sf. 18.00 „Sunset Beach” – serial obyczajowy 18.50 „7 minut” 19.00 „Zoom” – magazyn sensacji 19.30 „Moje drugie ja” – serial sf. 20.00 „Koniec z tobą!” – niemiecki film obyczajowy 21.45 „Medicopter 117” – serial sensacyjny 22.50 „7 minut” 23.05 „Sexplozja” – magazyn 23.20 „Być kimś” – angielski film sensacyjny 1.20 „Amerykański horror” – serial grozy 2.05 „Dzikus” – film sensacyjny USA 3.45 „Być kimś” – angielski film sensacyjny 5.35 „Lano i Woodley” – serial komediowy 6.00 „Teledyski”

**Nasza TV**

6.50 „Melanżeria” 7.20 „Posterunek przy Hill Street” – serial kryminalny USA 8.15 „Kapitan Jastrząb” – serial anim. 9.10 „Kalambury” 9.40 „Edera” – telenowela 10.35 „Jolanda” – serial 11.05 „Manuela” – serial 12.00 „Telezakupy” 12.30 „Antonella” – serial 13.20 „Kalambury” 13.50 „Idziemy na ryby” 14.20 „Telezakupy” 14.50 „Kapitan Jastrząb” – serial anim. 15.45 „Manuela” – włoski serial obyczajowy 16.40 „Edera” – telenowela 17.35 „Jolanda” – serial obyczajowy 18.05 „Posterunek przy Hill Street” – serial sensacyjny 19.00 „Zoom” – magazyn sensacji 19.30 „Moje drugie ja” – serial sf. 20.00 „Koniec z tobą!” – niemiecki film obyczajowy 21.45 „Medicopter 117” – serial sensacyjny 22.45 „Nasze wiadomości” 23.00 „Śmiertelna pokusa” – włoski film sensacyjny 0.40 „Melanżeria” – program muzyczny

**PROPOZYCJE  
NA PIĄTEK**

**RTL 7, GODZ. 20.00**

● **KONIEC Z TOBĄ!** – Niemiecki film obyczajowy z roku 1996. Doris, młoda finansistka, robi błyskawiczną karierę. Wśród kolegów wywołuje to zawiść i liczne komentarze. Pewnego dnia dyrektor składa jej propozycję „nie do odrzucenia”...

★★★

**PROGRAM I, GODZ. 20.10**

● **UCIECZKA DOSKONAŁA** – Amerykański film grozy z 1998 roku. Scenariusz tego filmu powstał na podstawie prawdziwych wydarzeń. Randy, odsiadujący karę 25 lat więzienia za morderstwo, obmyśla wraz z narzeczoną doskonały plan ucieczki. Do niebezpiecznego zadania piękna Alex wynajmuje Colta, pilota kaskadera, którego śmiałe wyczyny są znane w całym stanie. Nie wyjawiając Coltowi całej prawdy, dziewczyna zmusza go do lądowania na dziedzińcu więzienia.

★★★

**TV POLSAT, GODZ. 20.35**

● **WŁADCA ZWIERZĄT 2** – Film fantastyczny produkcji amerykańskiej z 1991 roku. „Władca zwierząt 2” to nowe przygody potężnego Dara i mądrych zwierząt – jego pomocników. Odwieczny wróg Dara Arklon odnalazł tajemne przejście do Los Angeles XXI wieku, skąd zamierza wykraść nuklearny detonator, dający mu kontrolę nad światem. Kto go powstrzyma?

★★★

**TVN, GODZ. 21.20**

● **NIEPOHAMOWANA SIŁA** – Sensacyjny film produkcji amerykańskiej z 1993 roku. Trzej policjanci z wydziału narkotykowego próbują schwycić szefa organizacji handlującej „prochami”, Dino Marco. Po zuchwałej kradzieży „towaru” konflikt przybiera na sile.

★★★

**PROGRAM II, GODZ. 21.40**

● **BOŻE WYROKI** – Amerykański dramat obyczajowy z 1988 roku. Film ten jest oparty na faktach. Głęboko religijni Alice i Larry Parkerowie opiekują się 12-letnim synem Wesleyem, chorym na cukrzycę. Gdy podczas mszy wysłuchują opowieści mężczyzny, który jak twierdzi wyzdrowiał jedynie dzięki swej wierze, wyrzucają insulinę. Zastępują ją modlitwą. Wesley czuje się lepiej. Wkrótce jednak dochodzi do tragedii.

**LOMBARD**  
**TEATRALNE 10**  
**Budynek kina ŚWIT**  
**644-58-44**





6.30 „Wszystko o działce i ogrodzie” – magazyn rolniczy 6.55 „Agrolinia” – magazyn rolniczy 7.40 „Współcześni wojownicy” – program redakcji wojskowej 8.00 „Przygody misia Paddingtona” – serial anim. 8.30 Wiadomości 8.45 „Ziarno” – program katolicki 9.10 „5-10-15” – program dla dzieci 9.35 „Walt Disney przedstawia” – „101 dalmatyńczyków”, „Alladin” 10.45 „Podróznicy i turyści” – magazyn 11.10 „Zabawy językiem polskim” – program dla dzieci 11.30 „Reportaż Jedynki” 12.00 „Wiadomości” 12.10 „NATO bez ograniczeń” – program publicystyczny 12.35 „Gospodarka” – program publicystyczny 13.00 „Słoneczny zajacek” – relacja 13.30 „Falszywy kadr” – „Sisi” – program historyczny 14.00 „Spotkania z Muppetami” – program dla dzieci 14.30 „Jeśli nie Oxford, to co?” – teleturniej dla młodzieży 15.00 „Studio Sport” – I liga koszykówki mężczyzn (Anwil Włocławek – Zepher Śląsk Wrocław) 16.35 „Kwadrat” – magazyn 17.00 „Teleexpress” 17.25 „Jaka to melodia?” – quiz muzyczny 17.50 „Moda na sukces” – serial obyczajowy USA 18.20 „MdM, czyli Mann do Materny, Materna do Manna” 18.50 „Dziennik Telewizyjny” – program satyryczny 19.00 „Wieczorynka” – „Mapieciatka” 19.30 „Wiadomości” 20.05 „Kuzyni” – komedia USA (1989), reż. Joel Schumacher, wyk.: Isabella Rossellini, Ted Danson, Sean Young, William Peterson 22.10 „Od A do Z” – „A-Dria” – program artystyczny 22.40 „Sportowa sobota” 23.25 „Zdrójca” – irlandzko-amerykański dramat polityczny (1997), reż. Jim McBride, wyk.: Timothy Dalton, Cary Elwes, Anthony Brophy 1.10 „Klan” – polski serial obyczajowy 2.20 „Gwiazdkowa pomarańcza” – francuski film obyczajowy (1996), reż. Jean Louis Lorenzi, wyk.: Sophie Aubry, Jean-Yves Berteloot, Stephan Guerin-Tillie



7.00 „Echa tygodnia” (dla niesłyszących) 7.30 „Tacy sami – w świecie cichych” 8.00 Program TV Kraków 9.00 „Wydanie tygodnia” 9.30 „Auto” – magazyn 9.45 „W czterech kątach” – program poradnikowy 10.10 „Jazda kulturalna” – magazyn 10.55 „Nasz Charly” – niemiecki serial przygodowy 12.00 „Kino bez rodziców” – „Flinstonowie” – serial anim. 12.25 „Cudowne lata” – serial obyczajowy USA 12.55 „Studio Sport” – Puchar Świata w skokach narciarskich – Zakopane '99 15.00 „Familiada” – teleturniej 15.30 „Złotopolscy” – polski serial obyczajowy 16.00 „Wielka gra” – teleturniej 16.55 „Providence” – serial obyczajowy USA 17.40 „Ostatni koncert” – reportaż z tournée Krystiana Zimermana 18.00 Program TV Kraków 18.30 „Panorama” 18.55 „Duety do mety” – teleturniej 19.20 „Dwójkomania” 19.30 „Gol” – magazyn piłkarski 20.00 „L jak Laskowicz, T jak Tey” – „Najlepiej nam było przed wojną” – program rozrywkowy 20.50 „Słowo na niedzielę” – program katolicki 21.00 „Panorama” 21.25 „Sport telegram” 21.30 „Dwójkomania” 21.40 „Ostatni uścisk” – thriller USA (1979), reż. Jonathan Demme, wyk.: Roy Scheider, Janet Margolin, John Glover 23.25 „Mężczyźni Hol-

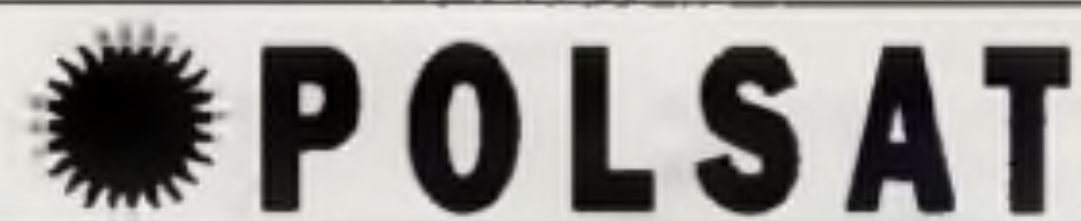
lywoodu” – „Mężczyźni jak dzieci” – angielski serial dok. 0.20 „Budka Suflera – Największe przeboje” – program artystyczny 1.00 „Śmierć ma wiele sposobów” – film sensacyjny USA (1986), reż. Hal Ashby, wyk.: Jeff Bridges, Rosanna Arquette, Andy Garcia, Lisa Sloan

## TV POLONIA

6.00 „W labiryncie” – serial 7.00 „Echa tygodnia” 7.30 „Klan” – serial 8.45 „Ziarno” 9.10 „5-10-15” 9.30 „Hity satelity” 9.45 „Panteon” 10.00 „W dziesiątkę” – film dok. 10.45 „Brawo, bis!” – magazyn 12.00 „Wiadomości” 12.10 „Skarby śniegu” – film przygodowy USA 13.55 „Dzień Palanta” – film dok. 14.30 „Piraci” – teleturniej 15.00 „Legenda o Robin Hoodzie” – film anim. USA 16.00 „Wieści polonijne” 16.10 „Mówi się...” 16.30 „Magazyn polonijny z Węgier” 17.00 „Teleexpress” 17.15 „Benefis Jana Karpiela Bulecki” 18.15 „Czterdziestolatek” – „Gdzie byłaś, czyli Szekspir” – polski serial obyczajowy 19.15 „Dobranocka” – „Opowieści taty Bobra” 19.30 Wiadomości 20.00 „Śmierć jak kromka chleba” – dramat polski 21.55 „II Międzynarodowy Festiwal Piosenki i Kultury Romów – Ciechocinek '99” 22.30 „Panorama” 22.50 „Sport telegram” 23.00 „Swingujący duch Chopina” – koncert, wyk.: Leszek Możdżer, Wojciech Mrozek, Janusz Olejniczak, Anna Maria Jopek 23.35 „Sportowa sobota” 0.15 „Czterdziestolatek” – „Gdzie byłaś, czyli Szekspir” – polski serial obyczajowy 1.05 „Teledyski na życzenie” 1.15 „Opowieści taty Bobra” – serial anim. 1.30 Wiadomości 2.00 „Śmierć jak kromka chleba” – dramat polski 3.55 „II Międzynarodowy Festiwal Piosenki i Kultury Romów – Ciechocinek '99” 4.30 „Panorama” 4.50 „Sport telegram” 5.00 „Benefis Jana Karpiela Bulecki”



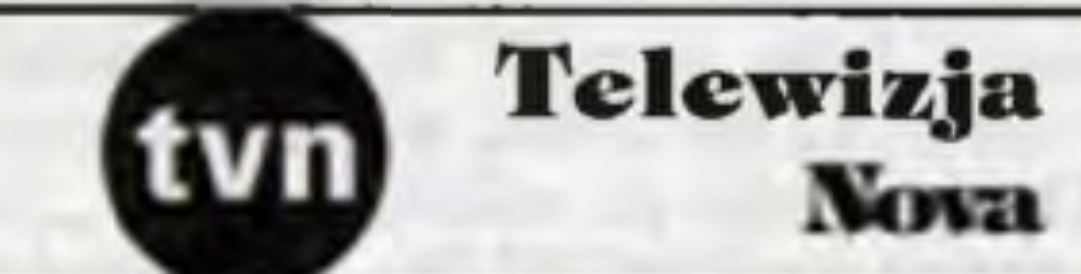
7.00 „Bajkowe trojaczki” – hiszpański serial anim. 7.30 „Olimpiada ślimaczków” – serial anim. 7.35 „Hej, Arnold” – film anim. USA 8.00 „Kronika” 8.10 „Wiara i życie” – magazyn katolicki 8.40 „Podpowiedzi w plenerze” – magazyn turystyczny 9.00 „Taxi” – serial obyczajowy 9.45 „Ogrody bez granic” – serial dok. 10.10 „Wigilia” – polski film psychologiczny 11.05 „Wiek dwudziesty – stulecie odkryć” – serial dok. USA 11.35 „Spadkobiercy Darwina” (2) – angielski film dok. 12.30 „Chorał Gregoriański w Tyńcu” – koncert 13.25 „Na południe od Sahary” – serial dok. 13.45 „Z plecakiem i walizką” 14.15 „Windy – Lifts” – lekcja języka angielskiego 14.30 „Sport na luzie” 14.45 „Zaproszenie” 15.05 „Sanktuarium przyrody” – serial przyrodniczy 15.30 „Przygrywka” – serial dla młodzieży 16.00 „Reportaż z koncertu” 16.30 „Budujemy mosty” 17.00 „Pasaż” – magazyn kulturalny 17.30 „Portrety – Zbigniew Łagocki” 18.00 „Kronika” 18.20 „Pełna kultura” – „Robert Gawliński” 19.00 „Magazyn sportowy dla niepełnosprawnych” 19.30 „Piano express” 20.00 „Taxi” – duński serial obyczajowy 20.40 „Rytmy buszu” – australijski serial dok. 21.00 „Marginatki” 21.15 „Mały jazz” 21.30 „Kronika” 21.45 „Wiadomości sportowe” 22.00 „Opowieść zimowa” – francuski film obyczajowy 23.55 „Producent” – reportaż 0.20 „Powiedz to głośno” – talk show



6.00 „Disco Relaks” – program muzyczny 7.00 „Ręce, które leczą” – program medyczny 7.30 „W drodze” – magazyn katolicki 8.00 „Kosmiczne wojny” – serial anim. 8.25 „Kalambury” – teleturniej dla dzieci 8.50 „Power Rangers” – serial fantastyczny USA 9.20 „4x4” – magazyn motoryzacyjny 9.55 „Strażnik Teksasu” – serial sensacyjny USA 10.55 „Znajda” – western USA 12.10 „Nevada Smith” – western USA 14.30 „Gospodarz” – gra, zabawa 15.00 „Magazyn” 15.30 „Link Journal” – magazyn mody 16.00 Informacje 16.20 „Macie, co chcecie” – program rozrywkowy 16.50 „Miłość od pierwszego wejrzenia” – program rozrywkowy 17.20 „Jeziorno marzeń” – serial obyczajowy USA 18.10 „Baza Pensacola” – serial sensacyjny USA 19.05 „Idź na całość” – show z nagrodami 20.00 „Świat według Kiepskich” – polski serial komediowy 20.30 „Miodowe lata” – polski serial komediowy 20.50 „Lotto – szczęśliwy numer” 21.10 „Nie wiarygodne, ale prawdziwe” – serial dok. USA 21.35 „Kurier specjalny” – magazyn sensacji 22.05 „Księżycowy glina” – thriller sf. USA 23.45 „Wyniki Lotto” 23.50 „Opowieści z krypty” – serial grozy USA 0.20 „Playboy” – magazyn erotyczny 1.20 „Czarny notatnik” – film erotyczny USA 3.00 „Muzyka na bis”

## POLSAT 2

6.00 „4x4” – magazyn motoryzacyjny 6.30 „Gospodarz” – gra, zabawa 7.00 „Kamera start” – teleturniej 7.30 „Junior Show” 8.00 „Hawaje pięć-zero” – serial kryminalny USA 9.00 „Robocop” – serial sf. USA 10.00 „Zwierzęta z zielonego lasu” – serial anim. 10.30 „Dennis rozrabiaka” – serial anim. 11.00 „Po drugiej stronie lustra” – australijski serial przygodowy 11.30 „Komputerowy świat” – serial sf. USA 12.30 „Prawo do miłości” – serial obyczajowy 13.00 „Tajemnice piasków” – serial obyczajowy USA 13.30 „Magazyn Motoryzacyjny Młodych” 14.00 „Junior Show” 14.30 „Superstar” 15.00 „Disco Polo Live” 16.00 „Okropna nauczycielka” – kanadyjski horror komediowy 17.40 „Reportaż” 18.00 „Robocop” – serial sf. USA 19.00 „Komputerowy świat” – serial sf. USA 20.00 „Zło o dwu twarzach” – dramat kryminalny USA 21.45 „Idź na całość” 22.45 „Różowa landrynka” – magazyn erotyczny 23.15 „W stalowych kleszczach” – dramat USA 0.55 „Czysta i cnotliwa” – włoska komedia erotyczna 2.25 „Disco Relaks”

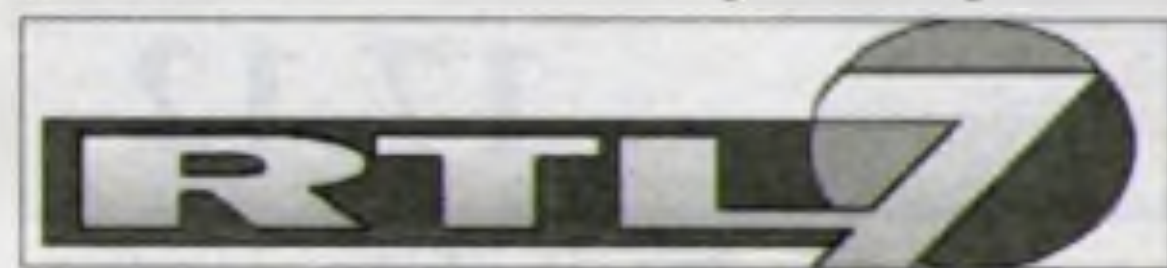


7.00 „Telesklep” 8.00 „Myszolki na preri” – serial anim. 8.30 „Mama, tata i ja” – teleturniej 9.00 „Twój problem, nasza głowa” – program dla dzieci 10.00 „Pepsi Chart” 10.30 „Pod koszem” – serial dla młodzieży USA 11.00 „Szalony świat” – serial dla młodzieży USA 11.30 „USA High” – serial dla młodzieży 12.00 „Key Largo” – film sensacyjny USA 13.55 „Siłacz” – magazyn sportów siłowych 15.05 „Przystań Hubbardów” – kanadyjski serial obyczajowy 16.00 „Zatoka szczęścia” – serial obyczajowy USA 17.00 „Modelki” – serial obyczajowy USA 18.00 „Kręć z nami” – program rozrywkowy 18.30 „Maraton uśmiechu – liga dociopów” 19.00 „TVN Fakty” 19.30 „Milionerzy” – teleturniej 20.25 „Gorączka złota” – program rozrywkowy

21.40 „Prorocze sny” – film sensacyjny USA 23.30 „Rodzina zbiegów” – film sensacyjny USA 1.20 „Spotkanie z »Panią domu«” – magazyn 1.50 „Dziedzictwo zła” – film sensacyjny USA 3.35 „Granie na zawołanie”



6.30 „Sposób Waldo” – serial dla dzieci 7.00 „Minty” – serial 7.30 „eXsektor” 8.00 „Drogi świętoszki” – serial 10.30 „Znad krawędzi” – program sportowy 11.00 „Żywiół” – program dla młodzieży 11.30 „Słońce Miami” – serial 15.00 „Kiedy zakwitają majowe łaki” – serial komediowy 16.00 „Trudne powroty” – serial 17.00 „Reportaż mody” 17.30 „The Monkees” – serial komediowy 18.00 „Szołbiz Info” 19.00 „Lot 001” – serial komediowy 19.30 „Jenny” – serial obyczajowy 20.00 „McCallum” – angielski serial kryminalny 21.00 „Niebezpieczne siły” – serial australijski 22.00 „Wpadka” – film sensacyjny USA 0.00 „Bez przedawnienia” – serial kryminalny 2.00 „Galeria złodziei” – angielski film kryminalny kryminalny 3.30 „McCallum” – serial kryminalny



6.30 „Katalina i Sebastian” – telenowela 7.10 „Telezakupy” 8.10 „Medicopter 117” – serial sensacyjny 9.00 „Odjazdowe kreskówki” 10.15 „Zagubiony w czasie” – serial sf. 11.05 „Konię z tobą!” – niemiecki film obyczajowy 12.45 „Ukryta kamera” 13.10 „Lano i Dudley” – serial komediowy 13.40 „Tata major” – serial komediowy 14.10 „Autostrada do nieba” – serial 15.05 „Alfred Hitchcock przedstawia” – serial 15.30 „Lista zobowiązań” – serial obyczajowy 16.20 „Zagubiony w czasie” – serial sf. 17.10 „Nieśmiertelna” – serial sf. 18.00 „Czynnik PSI 3” – kanadyjski serial sf. 18.50 „7 minut” 19.00 „Extra Zoom” 19.30 „Akwanauti” – serial przygodowy USA 20.00 „Dzikus” – film sensacyjny USA 21.50 „Klaun” – niemiecki serial sensacyjny 22.45 „Sylwetka” – film sensacyjny USA 0.20 „Oblicza Nowego Jorku” – serial sensacyjny USA 1.05 „McCall” – serial sensacyjny 1.50 „Czynnik PSI 3” – serial sf. 2.35 „Alfred Hitchcock przedstawia” – serial kryminalny 3.00 „Klaun” – serial sensacyjny 3.45 „Sylwetka” – film sensacyjny USA 5.10 „Teledyski”

## Nasza TV

7.30 „Telesklep” 8.00 „Wrestling – wszystkie chwytty dozwolone” 9.00 „Kobra” – serial sensacyjny USA 10.00 „Nieśmiertelny” – angielski serial przygodowy 11.00 „Opowieści z klonowego miasteczka” – serial anim. 11.30 „Magiczny kapelusz” – francuski serial anim. 12.00 „Melanżeria” – program muzyczny 12.30 „Gillette Sport” – magazyn 13.00 „Diabelska góra” – wloski film przygodowy 14.55 „Polacy od kuchni” – magazyn kulinarny 15.15 „Opowieści z klonowego miasteczka” – serial anim. 15.40 „Magiczny kapelusz” – francuski serial anim. 16.05 „Kobra” – serial sensacyjny USA 17.05 „Nieśmiertelny” – angielski serial przygodowy 18.00 „Wrestling – wszystkie chwytty dozwolone” 19.00 „Extra Zoom” – magazyn sensacji 19.30 „Akwanauti” – serial dok. USA 20.00 „Dzikus” – film sensacyjny USA 21.50 „Nasze wiadomości” 22.05 „Ogień 2” – australijski serial obyczajowy 22.55 „Nieznajomi” – serial obyczajowy USA 23.30 „Zakrecony film” – komedia USA

## PROPOZYCJE NA SOBOTE

TV POLSAT, GODZ. 12.10

• **NEVADA SMITH** – Amerykański western z 1966 roku. Trzech zbiorów napada na farmę w Nevadzie i zabija jej właścicieli. Przy życiu pozostaje tylko ich syn Max, który poprzysięga im zemstę. Dołącza do bandy i tak dopada pierwszego z zabójców. Dostęp do drugiego jest znacznie trudniejszy, gdyż odsiaduje on wyrok w więzieniu wśród bagien. Ale Max i na to znajduje sposób.

RTL 7, GODZ. 20.00

• **DZIKUS** – Sensacyjny film produkcji amerykańskiej z 1995 roku. Na farmę napadają bandyci. Z życiem uchodzi jedynie ojciec, który poprzysięga zemstę. Ze spokojnego rolnika zmienia się w bezwzględnego mordcę.

PROGRAM I, GODZ. 20.05

• **KUZYNI** – Amerykańska komedia z 1989 roku. Małżeństwo Marii przechodzi kryzys. Zaostrza go incydent, do którego dochodzi na weselu jej matki. Jej mąż znika na długą chwilę z żoną Larry'ego, krewnego pana młodego. Nazajutrz Maria odwiedza Larry'ego, by omówić zajście. Ale z każdą chwilą czuje wyraźniej, że bardziej niż zachowanie męża, interesuje ją nowy znajomy.

PROGRAM II, GODZ. 21.40

• **OSTATNI UŚCISK** – Film grozy produkcji amerykańskiej z 1979 roku. Harry, agent tajnej organizacji rządowej, ma za sobą ciężkie przejścia. W jednej akcji ginie jego żona, co Harry przypisuje załamaniem nerwowym. Odtąd cierpi na manię prześladowczą – wydaje mu się wciąż, że ktoś go śledzi. Poczulby się lepiej, gdyby wrócił do pracy, ale przełożeni nie przydzielają mu żadnych zadań. W dodatku zlecają jakieś studentce zamieszkanie razem z nim.

TV POLSAT, GODZ. 22.05

• **KSIĘŻYCOWY GLINA** – Film grozy science-fiction produkcji amerykańskiej z 1994 roku. Jest rok 2055. Pozostała przy życiu po zagładzie atomowej elita opuściła skażoną Ziemię i przeniosła się na Księżyc. Teraz planuje powrót. Ale do tego potrzebna jest pewna substancja, amaran, przesłana kiedyś na Ziemię i przejęta przez żyjących tam dzikusów. Tylko amaran może sprowadzić deszcz na Ziemię i ożywić zamienioną w pustynię planetę. Misji odzyskania substancji podejmuje się kapitan Joe Brady.

PROGRAM I, GODZ. 23.25

• **ZDRAJCA** – Dramat produkcji irlandzko-amerykańskiej z 1997 roku. Gingy, zmęczony działalnością w IRA, chciałby już wrócić do normalnego życia. Ma nadzieję, że jeśli zniknie na jakiś czas, koledzy dadzą mu spokój. Oni jednak odnajdują go i zmuszają do zamachu na brytyjskiego sędziego. Gingy zostaje aresztowany. Życzliwy mu brytyjski policjant obiecuje odstąpienie od wyroku dożywocia w zamian za współpracę z policją.

## GŁOS USŁUGI REKLAMOWE

TYGODNIK NOWOHUCKI

31-913 KRAKÓW  
Al. Jana Pawła II 232  
tel. 643-44-33  
fax. 643-66-33

Projekt i wykonanie: - znaki firmowe, papiery firmowe,  
- ulotki, foldery, teczki, katalogi,  
- projektowanie ogłoszeń prasowych

Po co chodzić i szukać! Przyjdź do nas!!! Nie zawiedziesz się!!!

Najniższe ceny w Krakowie

## Firma Optyczna M. i R. Wójcik

os. Złotego Wieku 19, pawilon, I piętro

tel. kom. 0602 666-297

członek Małopolskiego Cechu Optyków

zaprasza od poniedziałku do piątku, w godz. 10.00–19.00

- **GABINET OKULISTYCZNY** – badanie komputerowe, dobór szkielek okularowych i soczewek kontaktowych
- **Również soczewki cylindryczne firmy BAUSCH & LOMB**
- **WSZELKIE USŁUGI OPTYCZNE**
- **Bogaty asortyment szkielek i opraw okularowych**
- **Wykonanie okularów na poczekaniu**

## POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE

ul. Mogilska 121

tel. (012) 413-04-66

czynne: pn.–sob. 10.00–22.00  
niedziela 9.00–15.00

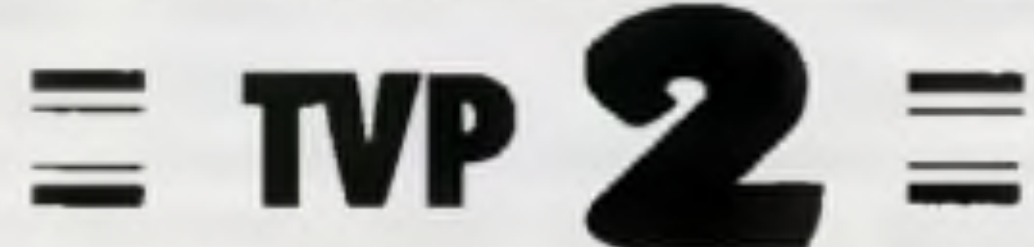
## Gabinet lekarski REUMATOLOGICZNY

Barbara Kępińska-Szopa  
Kraków, ul. Korony Polskiej 29  
(za pętlą autobusową  
w Mistrzejowicach)  
tel. 641-00-93





6.30 „Wstań prawą nogą” 7.00 „Proszę o odpowiedź” 7.20 „Za czy przeciw” 8.00 „Byli sobie odkrywcy” – serial anim. 8.30 „Teleranek” 8.55 „Wesoły świat, panno King” (2) – kanadyjski film obyczajowy 9.45 „Wiadomości naukowe” 10.00 W starym kinie: „Milioner bez grosza” – angielska komedia obyczajowa (1953), reż. Ronald Neame, wyk.: Gregory Peck, Jane Griffiths 11.30 „Sportowy XX wiek” 12.00 „Anioł Pański” 12.15 „Czasy” – magazyn katolicki 12.25 „Salomon” – teleturniej wiedzy religijnej 12.45 „Tańce polskie” – „Tańce raciborskie” 13.00 „Wiadomości” 13.10 „Tydzień” – program redakcji rolnej 13.45 „Słoneczny patrol” – serial przygodowy USA 14.35 „Koncert życzeń” 15.10 „A to Polska właśnie – Częstochowa” 16.00 „Opłatek dla Warszawy” – relacja 16.25 „Café fin de siecle” 17.00 „Teleexpress” 17.20 „Randka w ciemno” 18.05 „Palce lizać” – polski serial komediowy 18.35 „Śmiechu warcie” 19.00 „Wieczorynka” – „Gumisie” 19.30 Wiadomości 20.05 „Tygrysy Europy” – polski serial komediowy 21.05 „Pierwszy krzyk” – polski serial dok. 21.35 „Zwyczażni” – niezwykłażni” – widowisko publicystyczne 22.15 „Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie...” 22.20 „Rozwiązanie audiotele” 22.25 „Sportowa niedziela” 23.00 Filmowe zbliżenia: „Wszyscy mają się dobrze” – włosko-francuski film obyczajowy (1990), reż. Giuseppe Tornatore, wyk.: Marcello Mastroianni, Michele Morgan, Marino Cenna 1.00 „Niewinne wino” 1.25 „Palce lizać” – serial komediowy 1.50 „Lalki pana Bronka” – film dok.



7.00 Film dla niesłyszących: „Tygrysy Europy” – serial 7.55 „Słowo na niedzielę” (dla niesłyszących) 8.00 Program TV Kraków 9.00 „M.A.S.H.” – serial komediowy USA 9.25 „Koncert na 10 fortepianów” 9.50 „Ulica Sezamkowa” – program dla dzieci 10.20 „Krećcio” 10.50 „Proton” – magazyn 11.05 „Siedem grzechów głównych po góralsku” – „Gniew” 11.25 „Tamtego, 1989 roku” (3) – film dok. 12.00 „Święty Mikołaj pilnie poszukiwany” – komedia polska (1974) 12.35 „Bogusław Kaczyński zaprasza. Muzyczne spotkania ze znakomitym zapytaniem” – rozwiązanie zagadek 12.40 „30 ton! Lista, lista” – lista przebojów 13.05 „Studio Sport” – Puchar Świata w skokach narciarskich 14.55 „Familiada” – teleturniej 15.25 „Złotopolscy” – polski serial obyczajowy 15.55 „Dozwolone od lat 40” – program rozrywkowy 16.45 „Na dobre i na złe” – polski serial obyczajowy 17.30 „7 dni – świat” 18.00 Program TV Kraków 18.30 „Panorama” 18.55 „Bądźmy zdrowi” – polski serial komediowy 19.20 „Dwójkomania” 19.30 „Gol” – magazyn piłkarski 20.00 „Mazurska Biesiada Kabaretowa, czyli co satyryk wiedzieć powinien” (4) – program rozrywkowy 21.00 „Panorama” 21.25 „Sport telegram” 21.30 „Dwójkomania” 21.40 „Nowojorscy gliniarze” – serial sensacyjny USA 22.30 „Zwierzenia kontrolowane – Leon Niemczyk” – talk show 23.00 Rewelacja miesiąca: Aleksander Borodin – „Książę Igor” – opera 1.10 „Honoriusz Balzak: Fizjologia małżeństwa” – „Rozmyślanie XIII” 1.25 „Nauczyciel tańca” – czeski film obyczajowy (1994), reż. Jaromil Jires, wyk.: Martin Dejdar, Jana Hlaváková

## TV POLONIA

6.00 „Czterdziestolatek” – serial 6.50 „Teledyski na życzenie” 7.05 „Słowo na niedzielę” 7.10 „Madonny polskie” – „Matka Boża Ostrobramska” 7.40 „Złotopolscy” – serial 8.30 „Zwierzątka ze sklepu” 8.55 „Ala i As” 9.20 „Wielka sztuka Stefana Stuligrosza” 10.15 „IV Międzynarodowe Sympozjum Biografistyki Polonijnej” – reportaż 10.40 „Dzieci jednego świata – UNICEF dzieciom” 10.55 „Dwanaście krzeseł” – polsko-czeska komedia archiwalna 12.00 „Anioł Pański” 12.15 „Czasy” 12.30 „Golec Orkiestra” 13.00 „Msza św.” 14.05 „Wieści polonijne” 14.15 Teatr Familijny: „Czarno na białym” – widowisko baletowo-poetyckie

15.05 „Teledyski na życzenie” 15.15 „Zaproszenie” 15.40 „Eleni – Jubileusz po grecku” – koncert 16.30 „Magazyn polonijny ze Skandynawii” 17.00 „Teleexpress” 17.15 „Dom” – serial 18.45 „Ludzie listy piszą” 19.05 „Dziennik Telewizyjny” 19.15 „Dobranoc” – „Przygody Bolka i Lolka” 19.30 Wiadomości 20.00 „Rozmowy kontrolowane” – komedia polska 21.25 „Mazurska Biesiada Kabaretowa” (4) 22.30 „Panorama” 22.50 „Sport telegram” 23.00 „Trzy dekady rocka w Polsce” (3) 23.40 „Autoportrety we wnętrzu – Tadeusz Dominik” 0.00 „Sportowa niedziela” 0.30 „Eleni – Jubileusz po grecku” – koncert 1.05 „Teledyski na życzenie” 1.20 „Przygody Bolka i Lolka” 1.30 Wiadomości 2.00 „Rozmowy kontrolowane” – komedia polska 3.25 „Mazurska Biesiada Kabaretowa” (4) 4.30 „Panorama” 4.50 „Sport telegram” 5.00 „Trzy dekady rocka w Polsce” 5.40 „Autoportrety we wnętrzu”



## TELEWIZJA KRAKÓW

7.00 „Maszyna zmian” – serial 7.30 „Olimpiada ślimaczków” 7.35 „Złote rączki” – serial 8.00 „Domator” 8.15 „Przeboje TV Kraków” 8.35 „Kalejdoskop sportowy” 9.00 „Taki pejzaż” 9.25 „Alfabet rzek polskich” 9.40 „Chochlikowe psoty, czyli zmagania z ortografią” 10.00 „Harmonijka ustna i blues” 10.10 „Pani Jola zmienia swoje życie” 10.40 „Sensacje XX wieku” 10.55 „Spotkania z literaturą” 11.30 „Magazyn turystyczny” 12.30 „Wigilia+Pomoc” 13.35 „Rola” 12.50 „Gazdówka” 13.05 „Wigilia+Pomoc” 13.10 „Zapraszamy” 13.35 „Wigilia+Pomoc” 13.40 „Krakowianie na planie” 14.10 „Kufier babci Aliny” 14.25 „Wigilia+Pomoc” 14.30 „Arka dwudziestego pierwszego wieku” – serial 15.30 „Hobby” 16.00 „Pełna kultura” 16.40 „Wieża” – teleturniej 17.00 „Gwiazdy raz jeszcze” 17.45 „Zawody zwykłe i niezwykłe” 18.00 „Kronika” 18.20 „Postscriptum Kroniki” 18.30 „Sport” – MŚ w podnoszeniu ciężarów 19.30 „Sport” – MP w kęglach 20.05 „Sport” – halowa piłka nożna 20.35 „Sport” – kajakowe MŚ w maratonie 21.00 „Sprawozdanie magazynu sportowy” 21.30 „Kronika” 21.45 „Marzenia i kariery” 22.00 „Dekalog” (5) – serial polski 23.00 „Sekrety II wojny światowej” – serial dok.



## POLSAT

6.00 „Disco Polo Live” 7.00 „Twój lekarz” 7.15 „Wystarczy chcieć” 7.30 „Jesteśmy” 8.00 „Kosmiczne wojny” – serial anim. 8.30 „Talent za talent” 9.00 „Power Rangers” – serial 9.30 „Benny Hill” 10.00 „Disco Relax” 11.00 „Pomoc domowa” – serial komediowy 11.30 „Sabrina, nastoletnia czarownica” – serial 12.00 „Dharma i Greg” – serial 12.30 „Dwa Kaski i Pieprz” – film familijny USA 14.10 „Disco Polo Live” 15.30 „Dyżurny satyryk kraju” 16.00 Informacje 16.20 „Rodzina zastępcza” – serial komediowy 16.50 „Sekrety rodzinne” 17.20 „Gala z okazji 80-lecia PZPN” 18.10 „Siedmiu wspaniałych” – serial westernowy 19.05 „Idź na całość” 20.00 „Strażnik Teksasu” – serial sensacyjny 20.50 „Lotto” 21.00 „Wszyscy ludzie prezydenta” – film sensacyjny USA 23.30 „Wyniki Lotto” 23.35 „Na każdy temat” 0.40 „Magazyn sportowy” – „Puchar Polski w karate” 2.10 „Muzyka na bis”

## POLSAT 2

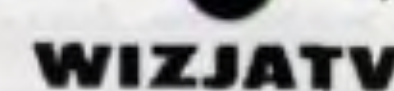
6.00 „Talent za talent” 6.30 „Kuchnia szerszenia” 7.00 „Soundtrack” 7.30 „Superstar” 8.00 „Hawaj pięć-zero” – serial 9.00 „Robocop” – serial 10.00 „Zwierzęta z zielonego lasu” – serial 10.30 „Super Dave” – serial 11.00 „Po drugiej stronie lustra” – serial 11.30 „Scarlett” – serial 12.30 „Miasteczko Evening Shade” – serial 13.00 „Tybetański dzwon” – serial 14.00 „Okropna nauczycielka” – kanadyjski horror komediowy 15.40 „Reportaż” 16.00 „Safari w Hollywood” – serial 17.00 „Bill Cosby i straszne dzieciaki” – serial 17.30 „Benny Hill” – program rozrywkowy 18.00 „Robocop” – serial 19.50 „Scarlett” – serial obyczajowy 19.50 „Biznes tydzień” 20.05 „M.A.S.H.” – serial 20.35 „Skrzydła” – serial komediowy 21.05 „Gorączka w mieście” – serial sensacyjny 22.00

„Komisarz Rex” – serial kryminalny 23.00 „Szachownica” – film sensacyjny USA 0.40 „Soundtrack” 1.10 „Makafonia” 1.40 „Afficionado” 2.10 „Kamera start” 2.40 „Disco Polo Live”

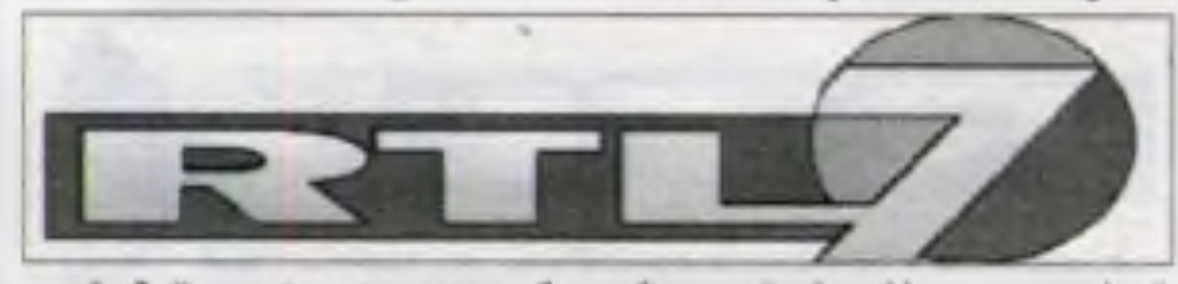


## Telewizja Nova

6.50 „Telesklep” 7.50 „Kosmici z sąsiedztwa” – film anim. 8.15 „Hutch Miodowe Serce” – serial anim. 8.40 „Rainbow Brite” – serial 9.00 „Twój problem, nasza głowa” 10.00 „Opowieść świąteczna” – film dla dzieci USA 12.00 „Multikino” 12.30 „Automaniak” 13.00 „Spotkanie z »Panią domu«” – magazyn dla kobiet 13.30 „Gotuj z Kuroniem” 14.00 „Start w TVN, meta na scenie” – program rozrywkowy 14.30 „Empire Records” – film muzyczny USA 16.30 „Ale plama!” 16.45 „Zwariowana forsza” 17.15 „Mini Playback Show” 18.30 „Lot 001” – polski serial komediowy 19.00 „TVN Fakty” 19.30 „Milionerzy” – teleturniej 20.25 „To było grane” 21.35 „Pod napiciem” – talk show 22.05 „Super Wizer TVN” 22.35 „Wprost TV” – magazyn 23.05 „Ale plama!” 23.20 „Oto jest głowa zdrajcy” – film historyczny USA 1.35 „Cela nr...” – reportaż 2.05 „Granie na zawołanie”



6.30 „Sposób Waldo” 7.00 „W naszym kręgu” 9.30 „Minty” – serial 10.00 „Sister Said” – serial 10.30 „Przymierzalnia” – magazyn 11.00 „High V” – program dla młodzieży 11.30 „Żywiół” – program dla młodzieży 12.00 „Syndrom Nemezis” – serial sf. 12.30 „Plemię” – serial sf. 13.00 „eXsector” – program dla młodzieży 13.30 „Czułość i kłamstwa” – telenowela 15.00 „Oprah Winfrey przedstawia” 16.00 „Madison” – serial 16.30 „The Monkees” – serial 17.00 „Star Trek” – serial 18.30 „Aż trudno w to uwierzyć” – serial dok. 19.00 „Nie do wiary” – serial dok. 20.00 „Sportowa arena” – magazyn aktualności 21.00 „Ciemnia” – angielski serial kryminalny 22.00 „Kobieta z prowincji” – polski film obyczajowy 0.00 „Drapieżnik” – dramat angielski 1.20 „Takie jest życie” – serial 2.50 „Cena zbrodni” (2) – angielski film kryminalny



6.20 „Autostrada do nieba” – serial 7.10 „Teleskopy” 8.10 „Lista zobowiązań” – serial 9.00 „Odjazdowe kreskówki” 10.40 „Rewolwer i melonik” – serial 11.35 „Nieśmiertelna” – serial sf. 12.25 „Legenda Wilhelma Tella” – serial przygodowy 13.25 „Ukryta kamera” 13.50 „Trzecia planeta od Słońca” – serial 14.15 „Autostrada do nieba” – serial 15.10 „Alfred Hitchcock przedstawia” – serial 15.35 „Klinika uniwersytecka” – serial obyczajowy 16.25 „Siódme niebo” – serial 17.15 „Doktor Detroit” – komedia USA 18.50 „7 minut” 19.00 „To i owo” – magazyn kulturalny 19.10 „Beach Patrol” – serial 20.00 „Smak ryżka” – thriller USA 21.45 „Piękny i bestia” – talk show 22.45 „Szczury nabrzeża” – australijski serial sensacyjny 23.30 „McCall” – serial sensacyjny USA 0.20 „Klinika uniwersytecka” – serial obyczajowy 1.05 „Alfred Hitchcock przedstawia” – serial 1.30 „Smak ryżka” – thriller USA 3.00 „Szczury nabrzeża” – serial 3.45 „McCall” – serial sensacyjny 4.30 „Beach Patrol” – serial

## Nasza TV

7.30 „Telesklep” 8.00 „Wrestling – wszystkie chwytty dozwolone” 9.00 „Kobra” – serial sensacyjny 10.00 „Nieśmiertelny” – angielski serial przygodowy 11.00 „Opowieści z klonowego miasteczka” – serial anim. 11.25 „Magiczny kapelusz” – francuski serial anim. 11.50 „Diabelska góra” – włoski film przygodowy 13.35 „Polacy od kuchni” 14.00 „60 minut” – talk show 15.00 „Opowieści z klonowego miasteczka” – serial anim. 15.30 „Magiczny kapelusz” – francuski serial anim. 16.00 „Kobra” – serial kryminalny 16.50 „Nieśmiertelny” – serial 17.45 „Wrestling – wszystkie chwytty dozwolone” 18.40 „Szczęśliwa ósemka” – program muzyczny 19.10 „Beach Patrol” – serial obyczajowy USA 20.00 „Smak ryżka” – thriller USA 21.45 „Piękny i bestia” – talk show 22.45 „Podwójna moralność” – dramat obyczajowy USA

## PROPOZYCJE NA NIEDZIELE

RTL 7, GODZ. 17.15

• **DOKTOR DETROIT** – Komedia produkcji amerykańskiej z 1983 roku. Stręzciciel Smooth traci wpływy na rzecz bezwzględnej Ma. By ją nastraszyć, rozgłasza, że do miasta przybędzie dr Detroit, wyjątkowo twardziel. Wskazany przez niego osobnik, to Bogu ducha winny nauczyciel.

\*\*\*

TV POLSAT, GODZ. 18.10

• **SIEDMIU WSPANIAŁYCH** – Kolejny odcinek amerykańskiego serialu westernowego. Josiah przeżywa napad chandry. Upija się. Niezbyt trzeźwy ratuje Irene Dunlap z rąk opryszków. Wkrótce potem dziewczyna zostaje zamordowana. Ktoś podrzywa jej gardło. A Josiah znakomicie posługuje się nożem. Czy to on jest mordercą?

\*\*\*

RTL 7, GODZ. 20.00

• **SMAK RYZYKA** – Amerykański film grozy z 1995 roku. Alex dniami pracuje w banku, nocami jest luksusową call-girl. W ten sposób poznaje Bruna, bandytę, który usiłuje ją zmusić do współpracy.

\*\*\*

TV POLSAT, GODZ. 21.00

• **WSZYSCY LUDZIE PREZYDENTA** – Nagrodzona czterema Oscarami rekonstrukcja wydarzeń, które doprowadziły do rozwikłania afery Watergate. 17 czerwca 1972 roku w kwaterze wyborczej partii

demokratycznej schwytano pięciu włamywaczy. Nie byli to jednak zwykli przestępcy, lecz specje od aparatury podsłuchowej związani z CIA. Szczególnie ta ostatnia informacja zwróciła uwagę dziennikarza Boba Woodwarda. Razem ze swoim kolegą Carlem Bernsteinem zaczęli drążyć błądą z pozoru sprawę. Film zrealizowany został w roku 1979. W rolach głównych wystąpili Robert Redford i Dustin Hoffman.

\*\*\*

PROGRAM I, GODZ. 23.00

• **WSZYSCY MAJĄ SIĘ DOBRZE** – Włosko-francuski film obyczajowy z 1990 roku. Pewnego dnia Matteo Scuro, emerytowany urzędnik z Sycylii, postanawia opuścić rodzinne strony i odwiedzić piątkę swych dzieci, rozsianych po całych Włoszech. Jest przekonany, że, jak go zapewniają, wszystkim powodzi się znakomicie. Czekają go jednak rozczarowanie. W roli głównej wystąpił Marcello Mastroianni.

\*\*\*

TVN, GODZ. 23.20

• **OTO JEST GŁOWA ZDRAJCY** – Film historyczny prod. USA z 1966 roku. Thomas More, kanclerz króla Anglii, Henryka VIII, ostro sprzeciwia się jego zamiarom poślubienia Anny Boylen i zerwania kontaktów z Watykanem. Za swą stanowczość zapłacił głową. Film, opowiadający o ostatnich latach jego życia, otrzymał 6 Oscarów.

## TEATR LUDOWY ZAPRASZA NA UROCZYSTĄ NOC SYLWESTROWĄ 1999/2000

- ★ znakomita kapela EFEKT z Luborzycy, w przerwach dyskoteka
- ★ wspaniała dekoracja oraz efekty świetlne
- Kuchnia staropolska, grecka, gorące i zimne przekąski, doborowe trunki. Cena 300 zł od osoby.
- Informacja i rezerwacja biletów pod nr 644-27-66 w. 123.

## PLASTBUD

Przedstawiciel firmy Kospan s.c.  
30 kolorów boazeri

Pełna gama listew wykończeniowych

## Boazeria MDF, Podłogi panelowe Parapety, Siding, Akcesoria

Proponujemy dogodny rabat kupiecki  
Zapraszamy do współpracy monterów

Kraków, ul. Makuszyńskiego 15 tel. 012 / 643-78-01  
Bochnia, ul. Poniatowskiego 12  
tel/fax. 014 / 61-185-56

## PRYWATNE SZKOŁY ZAOCZNE

mgr. Stefana Kwietniowskiego  
w Krakowie, os. Spółdzielcze 6

prowadzą ZAPISY  
na rozpoczynający się w lutym semestr pierwszy i semestry wyższe  
następujących szkół:

- 1<sup>o</sup> POLICEALNE STUDIUM ZAWODOWE ZAOCZNE
    - a) technik ekonomista,
    - b) technik informatyk,
    - c) technik obsługi turystycznej.
  - 2<sup>o</sup> LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE ZAOCZNE
    - a) 3-letnie na podbudowie szkoły zasadniczej,
    - b) 4-letnie na podbudowie szkoły podstawowej.
  - 3<sup>o</sup> LICEUM HANDLOWE ZAOCZNE
    - a) 3-letnie na podbudowie zasadniczej szkoły handlowej.
- ◆ Szkoły posiadają uprawnienia szkół publicznych.  
◆ Informacje: (012) 276-50-91, 0604-266-151.

## KUPUJ TAM, GDZIE NAJTANIEJ – W HURTOWNI

- URZĄDZENIA GRZEWcze – kotły, grzejniki c.o., ogrzewacze, bojery, kurtyny grzewcze, dmuchawy.
- PROFESJONALNY I AMATORSKI sprzęt kosząco-czyszczący, pilarki, odśnieżarki itp.
- JESIENNA PROMOCJA – rabaty do 20%

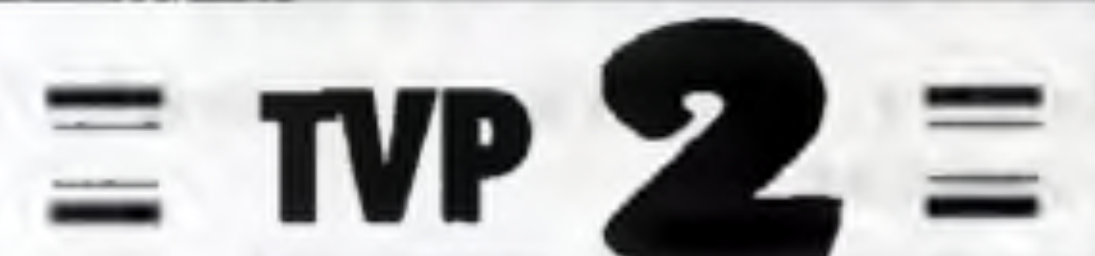
**HURTOWNIA: F.H.U. MARAX S.C.**

Kraków, ul. Makuszyńskiego 24, tel. 643-66-01; 644-13-12; 0601 45-81-53





6.00 „Kawa czy herbata?” 7.40 „Trzecia wojna” – serial sensacyjny 8.05 „Giełda” 8.15 „Krańskie Przedmieście 27” 8.30 „Wiadomości” 8.45 „Wesoły świat Richarda Scarry’ego” 9.10 „Mama i ja” 9.25 „Domowe przedszkole” 9.50 „Porozmawiajmy o dzieciach” 10.00 „Milagros” – serial 10.50 „Rozdżina prawie doskonała” 11.10 „Wieloryby z Zatoki Świętego Wawrzyńca” (1) – kanadyjski film dok. 11.40 „Giełda pracy, giełda szans” 12.00 „Wiadomości” 12.10 „Agrobiznes” – magazyn 12.20 „Kontrasty – świat, ludzie, pieniądze” 12.30 „Rolnictwo na świecie” 12.45 „Pierwszy krzyk” – serial dok. 13.15 „Wiesze ze świata” 13.45 „Byłem żołnierzem Wehrmachtu” 14.00 „Stacja PRL” – „Film” 14.30 „Małe obracanie groszem” 14.45 „Gaguli” 15.00 „Wiadomości” 15.10 „Gry olimpijskie” 15.40 „Harry i Hendersonowie” – serial dla młodzieży USA 16.10 „Rower Błażeja” 16.15 „Teleexpress Junior” 16.20 „Rower Błażeja” 17.00 „Teleexpress” 17.25 „Klan” – serial 17.50 „Gość Jedynki” 18.00 „Moda na sukces” – serial 18.25 „Gliny” – magazyn 18.40 „Auto-mix” 18.55 „Mój ślad” 19.00 „Wieczorynka” – „Zwierzaki-cudaki” 19.30 „Wiadomości” 20.10 „77 na ratunek” – serial obyczajowy 20.55 „Flesz” 21.05 Teatr TV – Gabriela Zapolska – „Moralność pani Dulskiej”, reż. Tomasz Zygadło, wyk.: Anna Seniuk, Janusz Michałowski, Grzegorz Damięcki 23.05 „Zaproszenie do Teatru TV” 23.10 „Monitor Wiadomości” 23.50 „Koniec epoki węglu kamiennego” – film dok. 0.15 Gorąco polecam: „Miasto kobiet” – francusko-włoski dramat obyczajowy (1980), reż. Federico Fellini, wyk.: Marcello Mastroianni, Anna Prucnal, Ettore Manni 2.30 „Mój ślad”



7.30 „Dziennik krajowy” 7.50 „Studio urody” 8.00 Program TV Kraków 8.30 „Złotopolscy” – polski serial obyczajowy 9.00 „Cztery pancerni i pies” – serial polski 10.00 „Świat kobiet” 10.20 „Na pełnym morzu” – serial obyczajowy 11.10 „Na dobre i na złe” – serial polski 12.05 „Familiada” 12.30 „Arka Noego” 12.55 „Dziennik krajowy” 13.15 „KOC” – Komiczny Odcinek Cykliczny 13.50 Teatr dla dzieci: Erich Kästner – „Ania czy Mania” 14.40 „Ojczyzna – polszczyzna” – „Wirtualny prezydent” 15.00 „W labiryncie” – polski serial obyczajowy 15.30 „Krzyżówka szczęścia” – teleturniej 16.00 „Panorama” 16.10 „Ich pięciocioro” – serial dla młodzieży USA 17.00 „Małe ojczyzny” – „Nasze miejsce” 17.30 Program TV Kraków 18.30 „Panorama” 18.55 „Va banque” – teleturniej 19.20 „Dwójkomania” 19.30 „Dlaczego to my?” – program dla dzieci 20.00 „Benefis Ryszarda Poznańskiego” – program rozrywkowy 21.00 „Panorama” 21.25 „Sport telegram” 21.30 „Dwójkomania” 21.40 „C.K. Dezerterzy” (1) – komedia polsko-węgierska (1986), reż. Janusz Majewski, wyk.: Marek Kondrat, Zoltan Berezhedy, Wiktor Zborowski, Jacek Sas-Żyrynowski, Anna Gornostaj 23.10 „Zbigniew Zapasiewicz” – film dok. 0.00 „Koncert laureatów VI Międzynarodowego Konkursu Drygentów im. Fitełberga” 1.05 Kino bez granic: „Zimowa zatoka” – szwedzki film obyczajowy (1995), reż. Harald Hamrell, wyk.: David Tainton

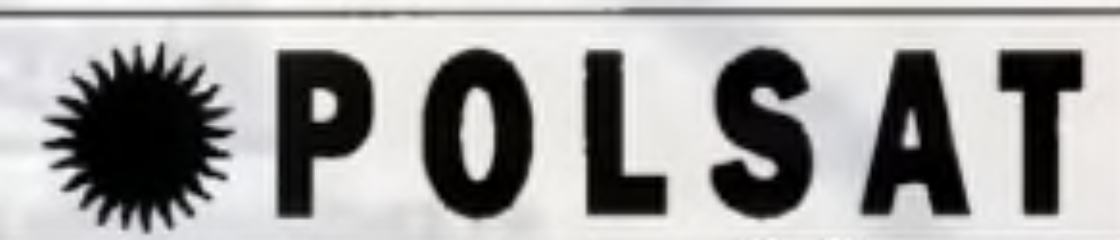


6.00 „Kawa czy herbata?” 7.45 „Dziennik krajowy” 8.10 „Sport telegram” 8.15 „Krańskie Przedmieście 27” – program publicystyczny 8.25 „Giełda” 8.30 „Wiadomości” 8.45 „Czasy” 9.00 „Klan” – serial 9.30 „Domowe przedszkole” 10.00 „Rozmowy kontrolowane” – komedia polska 11.40 „Dziennik Telewizyjny” 11.50 „Moto Polonia” 12.00 „Wiadomości” 12.15 „7 dni świat” 12.45 „Klan” – serial 13.10 „Spojrzenia na Polskę” 13.30 „Dom” – serial 15.00 „Wiadomości” 15.10 „Ojczyzna – polszczyzna” – „Zdobycie Matryki” 15.25 „Biennale sztuki – Wenecja ’99” – reportaż 15.50 „Tani program o poezji – Marcin Baran” 16.00 „Pano-

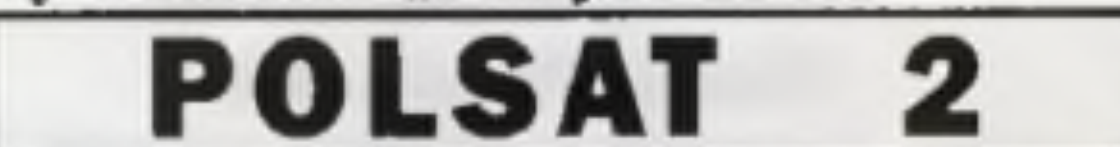
rama” 16.10 „Rower Błażeja” 16.15 „Teleexpress Junior” 16.20 „Rower Błażeja” 17.00 „Teleexpress” 17.15 „Kto ty jesteś?” 17.45 „Sportowy tydzień” 18.35 „Mój ślad” – prof. Henryk Samsonowicz 18.40 „Gość Jedynki” 18.50 „Klan” – serial 19.15 „Dobranocka” – „Miś Kudłatek” 19.30 „Wiadomości” 20.00 „Dagony” – polsko-norweski dramat biograficzny 21.25 „Mała rzecz, a cieszy” 21.35 „Biografie” – „Tadeusz Boy-Zeleński” 22.30 „Panorama” 22.50 „Sport telegram” 23.00 „Kulisy PRL-u” 23.30 „Wielka sztuka Stefana Stuligrosza” 0.00 „Monitor Wiadomości” 0.35 „Zaproszenie” 0.55 „Klan” – serial 1.20 „Miś Kudłatek” 1.30 Wiadomości 2.00 „Dagony” – polsko-norweski dramat biograficzny 3.25 „Mała rzecz, a cieszy” 3.35 „Biografie” 4.25 „Mój ślad” 4.30 „Panorama” 4.50 „Sport telegram” 5.00 „Kulisy PRL-u” 5.30 „Wielka sztuka Stefana Stuligrosza”



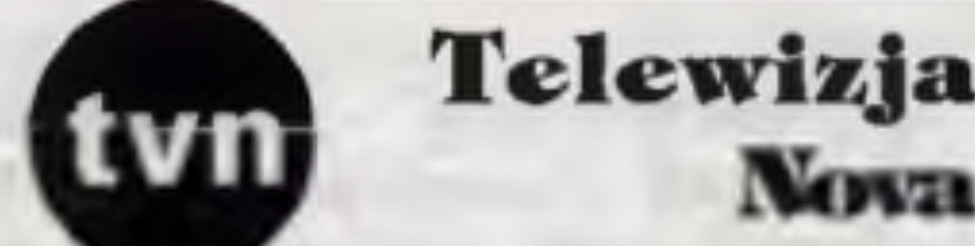
7.00 „Księżniczka Szeherazada” 7.25 „Olimpiada ślimaczków” 7.35 „Niebezpieczna zatoka” – serial 8.00 „Kronika” 8.10 „Rola” 8.30 „Mieszkaj lepiej” 8.45 „To jest temat” 9.00 „Seniors” – serial 10.00 „Bałtyk” 10.10 „Telezakupy” 10.30 „Z wiatrem i pod wiatr” – serial 11.15 „Telewizyjna encyklopedia multimedialna” 11.30 „Chochlikowe psoty, czyli zmagania z ortografią” 11.50 „Z lamusa techniki” 12.05 „Rozumieć sztukę” 12.30 „Drynda” 13.00 „Miedza do Europy” 13.30 „Portrety miast” 14.00 „Panorama powiatów” 14.30 „Krople miłości” – serial 15.00 „Dzieci – dzieciom” 15.30 „Kronika” 15.40 „Urodziny u Budziaszka” – koncert 16.30 „Ludzie i wydarzenia” 16.45 „Windy – Lift” – nauka języka angielskiego 17.00 „ABC reformy” 17.15 „Krakowskie legendy” 17.30 „Załatwmy to razem” – program publicystyczny 18.00 „Kronika” 18.20 „Kraków 2000” 18.45 „Temat dnia” 19.00 „Panorama powiatów” 19.30 „Maszyna zmian” – serial 20.00 „Seniors” – serial 21.00 „To jest temat” 21.15 „Mieszkać lepiej” 21.30 „Kronika” 21.45 „Sport” 22.00 „Krople miłości” – serial 22.30 „Doktor Kildare” – serial 23.00 „Portrety – Zbigniew Łagocki” 23.30 „Rokendrol i inni”



6.00 „Piosenka na życzenie” 7.00 „Szaleję za tobą” – serial komediowy 7.30 „Polityczne graffiti” 7.35 „Jumanji” 8.00 „Czarodziejka z Księżyca” 8.30 „Miasteczko Evening Shade” – serial 9.00 „Karolina w mieście” – serial 9.30 „Paloma” – telenowela 10.30 „Luz Maria” – telenowela 11.30 „Powrót Supermana” – serial 12.30 „Idź na całość” – show 13.30 „Macie, co chcecie” 14.00 „Miłość od pierwszego wejrzenia” 14.30 „Twój lekarz” 14.45 „Wystarczy chcieć” 15.00 „Jumanji” 15.30 Informacje 15.55 „Powrót Supermana” – serial 16.45 „Alvaro” – telenowela 17.45 „Luz Maria” – telenowela 18.40 „Superexpress TV” 18.55 „Informacje” 19.05 „Paloma” – telenowela 20.00 „Rocky 4” – film sensacyjny USA 20.50 „Lotto” (w przerwie filmu) 21.45 „Nikita” – serial sensacyjny 22.40 „Wyniki Lotto” 22.45 „Informacje i biznes informacja” 23.05 „Polityczne graffiti” 23.20 „Graczykowie” – polski serial komediowy 23.50 „Superexpress TV” 0.15 „Na wagę złota” – film sensacyjny USA 1.55 „Muzyka na bis”



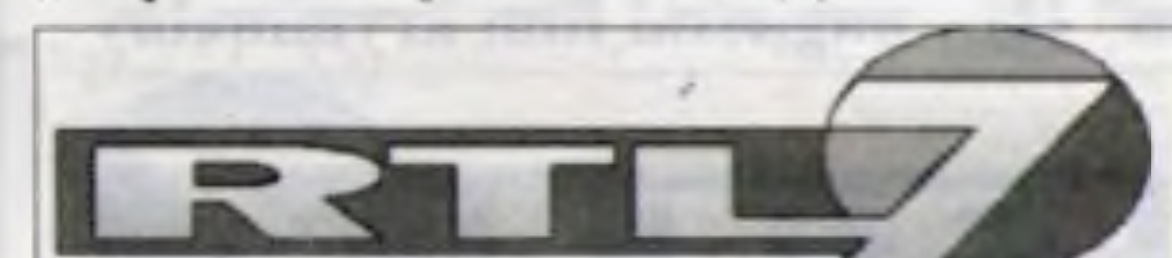
7.00 „Opowieści nie z tej ziemi” 7.30 Program rozrywkowy 8.00 „TV Market” 8.30 „Mała dama” 9.00 „Znak Zorro” 9.30 „Micaela” 11.30 „Garfield” – serial 12.00 „Piłka w grze” – serial 12.30 „Disco Relaks” 13.30 Program rozrywkowy 14.00 „Extralarge” – serial 15.00 „Piosenka na życzenie” 16.00 „Prawo do miłości” – serial 16.30 „Tajemnice piasków” – serial 17.00 Informacje 17.15 „Mała dama” 17.40 „Znak Zorro” – serial 18.05 „Garfield” – serial 18.30 „Piłka w grze” – serial 19.00 „Piosenka na życzenie” 20.00 „Superexpress TV” 20.15 „M.A.S.H.” – serial 20.45 „Skrzydła” – serial komediowy 21.15 „Ośmiornica” – serial sensacyjny 23.15 „Szachownica” – film sensacyjny USA 0.55 „Extralarge” – serial 1.55 „Piosenka na życzenie”



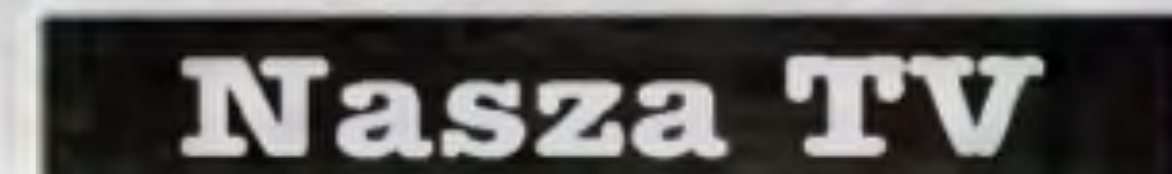
6.40 „Pod napięciem” 7.00 „Tele-sklep” 7.20 „Księżniczka Sissy” 7.45 „Przygody Animków” 8.10 „Walter Melon” 8.35 „Laboratorium Dextera” 9.00 „Kamila” 9.50 „Maria de Nadie” – serial 10.40 „Anna” – telenowela 11.30 „Telesklep” 12.00 „Cristina” – serial 12.55 „Ibisekcja” 13.55 „Księżniczka Sissy” 14.20 „Przygody Animków” 14.45 „Walter Melon” 15.15 „Sport” – liga koszykówki NBA 16.15 „Pełna chata” – serial 16.45 „Lot 001” – serial komediowy 17.15 „TVN Fakty Regionalne” 17.35 „Wizjer TVN” 18.05 „Kamila” – serial 19.00 „TVN Fakty” 19.35 „Cristina” – telenowela 20.25 „Milionerzy” – teleturniej 21.00 „Mściciel” – serial sensacyjny 22.00 „Supergliny” 22.30 „Komandosi” 23.00 „TVN Fakty” 23.05 „Kropka nad i” – program publicystyczny 23.30 „Fakty, ludzie, pieniądze” 0.00 „Milenium” – serial 0.50 „Wizjer TVN” 1.20 „Mężczyzna kochający” – komedia włosko-francuska 3.00 „Granie na zawołanie”



6.30 „Kundle i reszta” 7.00 „Sąsiedzi” – serial 7.30 „Drogi świętoszki” – serial 8.00 „W naszym kręgu” – serial 8.30 „W naszej rodzinie” – serial 9.00 „Kilroy” 10.00 „Samotny kucharz” 10.30 „Sekrety kuchni” 11.00 „Oprah Winfrey przedstawia” – talk show 12.00 „Wszystkie moje dzieci” – serial 13.00 „Sześć” – serial 13.30 „Potyczki Jerry’ego Springera” 14.00 „Inny świat” – serial 15.00 „W naszym kręgu” – serial 15.30 „Sąsiedzi” – serial 16.00 „Opowieści z morza południowych” – serial 17.00 „Drogi świętoszki” – serial 17.30 „W naszej rodzinie” – serial 18.00 „Czułość i kłamstwa” – serial 18.30 „Faceci do zadań specjalnych” 19.00 „Słońce Miami” – serial 20.00 „Grace w opałach” – serial 21.00 „Życie zaczyna się po trzydziestce” – serial 22.00 „Supermodelki” – serial dok. 23.00 „Potyczki Jerry’ego Springera” 23.55 „Biurowiec” 0.00 „Po-słizg” – polski dramat obyczajowy 1.35 „Oprah Winfrey przedstawia” 2.35 „Szpital Wszystkich Świętych” – serial



6.00 „Miłość i dyplomacja” 6.25 „Perła” 7.10 „Sunset Beach” 8.00 „Siódme niebo” – serial familijny 8.45 „Doktor Detroit” – komedia USA 10.15 „Piękny i bestia” – talk show 11.05 „Ukryta kamera” 11.30 „Sunset Beach” – serial obyczajowy 12.15 „Trzy razy Zofia” – telenowela 12.40 „Telezakupy” 13.15 „Perła” – telenowela 14.00 „Katalina i Sebastian” – telenowela 14.50 „Odzajdowe kreskówki” 16.20 „Zagubiony w czasie” – serial sf. 17.10 „Seaquest” – serial sf. 18.00 „Sunset Beach” – serial 18.50 „7 minut” 19.00 „Zoom” – magazyn sensacji 19.30 „Moje drugie ja” – serial sf. USA 20.00 „Prześcienie się kłócić!” – niemiecki film obyczajowy 21.45 „Cień wspomnień” – serial sensacyjny USA 22.50 „7 minut” 23.15 „Sexplozja” – magazyn 23.20 „Halloween 2” – horror USA 1.00 „Sprawa dla Wycliffe’a” – angielski serial sensacyjny 1.50 „Prześcienie się kłócić!” – niemiecki film obyczajowy 3.20 „Halloween 2” – horror USA 4.50 „Telezakupy”



6.50 „Techno Party” 7.20 „Posterunek przy Hill Street” – serial sensacyjny 8.15 „Kapitan Jastrząb” – serial anim. 9.10 „Kalambury” 9.40 „Edera” – telenowela 10.35 „Jolanda” – serial 11.05 „Manuela” – włoski serial obyczajowy 12.00 „Telezakupy” 12.30 „Antonella” – serial obyczajowy 13.20 „Kalambury” 13.50 „Muzyczny regał” 14.20 „Telezakupy” 14.50 „Kapitan Jastrząb” – serial anim. 15.45 „Manuela” – włoski serial obyczajowy 16.40 „Edera” – telenowela 17.35 „Jolanda” – telenowela 18.05 „Posterunek przy Hill Street” – serial kryminalny 19.00 „Zoom” – magazyn sensacji 19.30 „Moje drugie ja” – serial sf. USA 20.00 „Prześcienie się kłócić!” – niemiecki film obyczajowy 21.45 „Cień wspomnień” – serial sensacyjny USA 22.40 „Nasze wiadomości” 22.55 „Detektyw Remington Steele” – serial sensacyjny USA 23.50 „Gillette Sport” – magazyn 0.20 „Idziemy na ryby” – magazyn

## Rzut oka

# IMAGE GOSTKA Z TELEBIMU

Badania przeprowadzone wśród czytelników prasy wykazują, że wielu z nich nie rozumie tego co czyta. Dotyczy to zarówno informacji, komentarzy, ale także zamieszczanych reklam. Skoro w tekście roi się od słów typu: copywriter, interaktywny, cellulitis i dywersyfikacja, to naprawdę czasami trudno dojść sedna rzeczy. Tym bardziej, że słowniki wyrazów obcych określeń nam w tym już mogą pomóc.

Językoznawcy od kilku lat zachodzą w głowę, co robić z pojawiającymi się w polszczyźnie naleciałościami. Kiedyś były to przede wszystkim słowa pochodzące z młodzieżowego, przestępczego czy więziennego slangu. Dawniej pytanie – kiedy rodzice wyszli z domu? – młodzież tłumaczyła na różne sposoby. Mogło to być np. kiedy próchno się wysypało z dziupli, albo czy Jarecy się wykopsali z chawiry, bądź jeszcze – czy figury się wytoczyły z lepianki? Jak widać możliwości było wiele, aczkolwiek, większość tych słów nie zakodowała się w świadomości społecznej. Było, minęło. Tak zresztą dzieje się z wieloma takimi określeniami: kiedyś furorę robiło słowo „gostek”, potem wszystko było „zajebiste”, a na pytania odpowiadało się – dokładnie tak. Teraz przebojem jest pożegnanie – no to naraska.

Większość tych wyrazów, to przetworzenie rodzimego nazewnictwa pewnych zjawisk i rzeczy, czyli de facto polski folklor. Teraz jest on jednak coraz rzadszy, jego rolę przejęły słowa najczęściej pochodzenia anglosaskiego. Kto kompletnie nie zna tego języka, rzeczywiście może mieć problemy i to niekoniecznie czytając prasę, ale także oglądając telewizję czy nawet czytając szyldy reklamowe przeróżnych placówek handlowo-usługowych. Kiedyś czekał na informację z ostatniej chwili, teraz liczy na newsa, dawniej szedł do sklepu i baru, obecnie do shopu, marketu czy fast-foodu. Problem ten ma swoją drugą stronę, młodzi ludzie z kolei często nie znają kompletnie polskich określeń na te, które poznali od razu w wersji obcojęzycznej. Oni odkrywają, że briefing, to konferencja prasowa, monitoring to obserwacja, partycypowanie oznacza nic innego jak uczestniczenie, a ranking to zwyczajne zestawienie. Chociaż od tej zasady są wyjątki. Wśród nowych słów wpisanych do powszechnego użycia jest np. pochodzący z języka rosyjskiego rekieter, czyli osoba wymuszająca haracze na placach targowych.

Puryści językowi pozostają obecnie w defensywie, wiele słów, których użycie jeszcze kilka lat temu było błędem, teraz nim nie jest, a co gorsza na rynku pojawia się wiele tolerowanych przez ekspertów określeń wywodzących się z języka angielskiego. Wiele przyjęło się już dawno – niektórym spolszczono nawet piśmownie tak jak dzinsom, większość jednak nadal funkcjonuje w wersji oryginalnej – śmieszne byłoby bowiem pisanie „tykend” zamiast weekend czy „dizajner” zamiast designer.

Niedawno w trakcie trzeciego Forum Kultury Słowa zapadły decyzje o wprowadzeniu do języka polskiego kolejnych 200 nowych słów. Przyznam się, że ze zrozumieniem połowy jako osoba niemieckojęzyczna miałem problem. Niby człowiek się z nimi stykał, ale tak naprawdę nie wie, co oznaczają. No bo co to jest lipożel? Coś związanego z kosmetykami. I niestety takich określeń będzie coraz więcej. Trudno spodziewać się tworzenia na wszystko jak kiedyś polskich określeń. Tak powstał zamiast durszlaka cedzak, a zamiast szlafroka podomka. Tak też tworzone językowo-handlowe idiotyzmy jak chociażby słynny już zwis męski czyli zwykły krawat.

MAREK OGAREK

## Prawa wolna

# TRUDNY WYBÓR

Gdyby wybory parlamentarne odbyły się w końcu 1999 roku, Akcja Wyborcza Solidarność uzyskałaby około 15% głosów. Tak złych wyników sondaży opinii publicznej AWS jeszcze nie miała. Dla jej polityków jest to kolejny sygnał ostrzegawczy: do wyborów zostały tylko dwa lata i trudno będzie odrobić straty, poniezione od 1997 roku.

Coraz częściej słyszy się głosy, że AWS wyczerpała już swoje możliwości działania i z dnia na dzień traci zwolenników. Pozostaje do rozstrzygnięcia pytanie, co zrobić rozczarowanym wyborcy prawicy? Zagłosują na Unię Wolności, PSL lub SLD? A może nie pójdą głosować? Albo udzielią poparcia [politycznym marginesom; jakimś nowemu ROP-wi czy UPR-owi? Jest to wszystko bardzo mało prawdopodobne.

Większość elektoratu prawicy czeka na nową propozycję, różniącą się od pospolitego ruszenia, budowanego na strukturach związku zawodowego „Solidarność”. Prawdopodobnie ci wyborcy chętniej wrzucą swoje głosy na jedną z partii politycznych, dotąd mieszczących się pod szyldem AWS. Która to będzie partia? Trudno powiedzieć, wydaje się jednak, że najmniejsze szanse ma Ruch Społeczny AWS, najbardziej kojarzący się ze związkami zawodowymi\*. Pozostanie więc do wyboru pomiędzy Stronnictwem Konserwatywno-Ludowym (SKL), a Zjednoczeniem Chrześcijańsko-Narodowym (ZChN). Nowa partia PPChD, powstała z połączenia Porozumienia Centrum i Partii Chrześcijańskich Demokratów, raczej nie ma szans na przekroczenie wyborczego progu 5% głosów.

W Małopolsce z pewnością SKL jest partią najsilniejszą. W całym województwie liczy ponad 2500 członków (nieco ponad 20 tys. w całym kraju), posiada 74 koła, ponad 260 radnych w gminach, powiatach i województwie, a także kilkudziesięciu wójtów, burmistrzów i starostów. Od ZChN-u różni się zdecydowanym poparciem dla integracji europejskiej, bardziej liberalną polityką gospodarczą (m.in. opowiada się za pozyskiwaniem kapitału zagranicznego i tym samym stanowczym zwalczaniem bezrobocia; cóż z tego – mówią działacze SKL – że nie wpuszczamy zachodnich przedsiębiorców, skoro tysiące naszych obywateli będzie bez pracy), a także za prywatyzacją, większymi wydatkami państwa na bezpieczeństwo, walką z korupcją. SKL proponuje, aby w zbliżających się wyborach parlamentarnych nie było tzw. Listy krajowej, dzięki której do Sejmu dostają się partyjni funkcjonariusze, a nie politycy, którzy otrzymali największą liczbę głosów. ZChN i SKL różni też stosunek do angażowania Kościoła w kolejne kampanie wyborcze: ZChN swoje szanse upatruje w poparciu udzielanym mu przez część duchowieństwa, SKL woli samodzielnie zasłużyć sobie na sympatię katolickiej większości społeczeństwa. Ostatnio publicystka „Polityki” zauważyła, że właśnie do SKL należy największa grupa byłych działaczy opozycji i „Solidarności” z lat 1980-1981.

Trudno przekonać się, na jaką partię głosowałiby wyborcy, skoro w sondażach wciąż występują one wspólnie pod firmą AWS. A może warto byłoby się przekonać? Na okres wyborów prezydenckich rozwiązać Akcję, zachowując koalicję rządową i powołując komitet wyborczy wspólnego kandydata, a przez ten czas na własną rękę walczyć o pozyskanie (i odzyskanie) zwolenników. Za rok byłoby wiadomo, czy prawicy opłaca się dalsze jednoczenie, czy też więcej daje do-razny sojusz politycznych partii. Wtedy powołano by na nowo AWS lub też poszczególne partie poszłyby do wyborów z własnymi listami, deklarując współpracę w rządzie po wyborach wygranych, lub wspólną pracę w opozycji – po przegranej walce.

RYSZARD TERLECKI

\* Oczywiście, to moja prywatna opinia



# TV P1

6.00 „Kawa czy herbata?” 7.40 „Trzecia wojna” – serial 8.05 „Giełda” 8.15 „Krakowskie Przedmieście 27” 8.30 Wiadomości 8.45 „Kocie opowieści” 9.10 „Mama i ja” 9.30 „Domowe przedszkole” 9.55 „Porozmawiajmy o dzieciach” 10.05 „Milagros” – serial 10.50 „Róg Wojskiego” 11.15 „Ekran z kwiatkiem” – „Maranta” 11.20 „Taki jest świat” 11.40 „Europa regionów” 12.00 „Wiadomości” 12.10 „Agrobiznes” 12.20 „Chcemy pomóc” 12.35 „To kupię” 12.45 „Dziennik Telewizyjny” – program satyryczny 12.55 „Taksówka Jedyńki” 13.15 „Katedra św. Stefana” (2) – austriacki film dok. 13.50 „W rajskim ogrodzie” – „Castel Gandolfo” 14.15 „Hallo aus Berlin” – nauka j. niemieckiego 14.30 „Ciuchcia” 15.00 „Wiadomości” 15.10 „Po pierwsze srodowisko” – magazyn 15.35 „Harry i Hendersonowie” – serial dla młodzieży 16.05 „Raj” 16.30 „Teleexpress Junior” 16.35 „Rower Błęka” 17.00 „Teleexpress” 17.25 „Klan” – serial 17.50 „Gość Jedyńki” 18.05 „Moda na sukces” – serial 18.25 „Studio 2000” 18.40 „Pegaz” 18.55 „Mój ślad” 19.00 „Wieczorynka” – „Witaj, Franklin” 19.30 „Wiadomości” 20.10 „J.A.G. – Wojskowe Biuro Śledcze” – serial sensacyjny 21.00 „Flesz” 21.05 „Czas na dokument” – „Mikrokosmos” – francuski film dok. 22.25 „Forum” 23.10 „Monitor Wiadomości” 23.50 „Rewizja nadzwyczajna” – „Śmierć prezydenta Kennedy’ego” 0.20 Zawód reżyser: „Szkłane serce” – dramat niemiecki (1976), reż. Werner Herzog, wyk.: Josef Bierblicher, Stefan Guttler 1.50 „Wszystko o działce i ogrodzie” 2.15 „Saga rodu Gengale” – nauka j. niemieckiego 2.45 „Mój ślad”

## TVP 2

7.30 „Dziennik krajowy” – serwis informacyjny 7.50 „Studio urody” – program sportowo-rekreacyjny 8.00 Program TV Kraków 8.30 „Złotopolscy” – polski serial obyczajowy 9.00 Transmisja obrad Sejmu 14.55 „W labiryncie” – polski serial obyczajowy 15.30 „Krzyżówka szczęścia” – teleturniej 16.00 „Panorama” 16.10 „Ich pięćoro” – serial dla młodzieży USA 17.00 „Kościół i świat” – program ekumeniczny 17.10 „W okolicy Stwórcy” – „Czas pojednania” – magazyn katolicki 17.30 Program TV Kraków 18.30 „Panorama” 18.55 „Va banque” – teleturniej 19.20 „Dwójkomania” 19.30 „Nadzwyczajny recital chopinowski” – Murray Perahia (1) – program muzyczny 20.00 „Linia specjalna” – program publicystyczny 21.00 „Panorama” 21.25 „Sport telegram” 21.30 „Dwójkomania” 21.40 „Szpital Dzieciątka Jezus” – polski serial dok. 22.15 „Wieczór z Jagielskim” – Hanna Śleszyńska i Piotr Weresniak 23.00 Kocham kino: „Nelly i pan Arnaud” – francuski film obyczajowy (1995), reż. Claude Sautet, wyk.: Emmanuelle Beart, Michel Serrault, Jean-Hugues Anglade 0.50 „Wieczór artystyczny” – „Jan Peszek w roli głównej” – film dok. 1.45 „W poszukiwaniu Palestyny” – angielski film dok.

## TV POLONIA

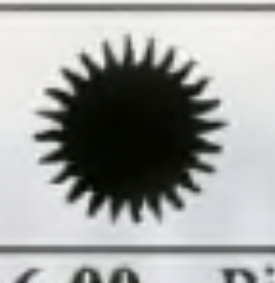
6.00 „Kawa czy herbata” 7.45 „Dziennik krajowy” 8.10 „Sport telegram” 8.15 „Krakowskie Przedmieście 27” 8.25 „Giełda” 8.30 „Wiadomości” 8.45 „Panteon” 9.00 „Klan” – serial 9.20 „Mój ślad” 9.30 „Rodzina Leśniewskich” – serial 10.00 „Daghy” – polsko-norweski dramat biograficzny 11.25 „Mała rzecz, a cieszy” 11.50 „Teledyski na życzenie” 12.00 Wiadomości 12.15 „Magazyn teatralny” 12.45 „Klan” – serial 13.10 „Ludzki świat” 13.30 „Sportowy tydzień” 14.30 „Magazyn polonijny z Węgier” 15.00 „Wiadomości” 15.10 „Twarz w twarz z Europą” 15.30 „Współcześni wojownicy” 15.45 „Mickiewiczowskie gawędy Barbary Wachowiak” 16.00 „Panorama” 16.10 „Polska – Świat 2000” 16.30 „Teleexpress Junior” 16.35 „Rower Błęka” 17.00 „Teleexpress” 17.15 „Rodzina Leśniewskich” – serial 17.40 „Mój ślad” – Bohdan Tomaszewski 17.45 „Krzyżówka szczęścia” 18.10 „Zaproszenie” 18.30 „Tata, a Marcin powiedział...” 18.40 „Gość Jedyńki” 18.50

„Klan” – serial 19.15 „Dobranocka” – „Przygody myszki” 19.30 Wiadomości 20.00 „Jan Serce” – serial 21.00 „Dalecy – Bliscy” 21.30 „Za chlebem i złotem” – reportaż 22.00 „Rozmowy Jerzego Markuszewskiego z Kazimierzem Brandysem” 22.15 „Więści polonijne” 22.30 „Panorama” 22.50 „Sport telegram” 23.00 „TAK – Telewizyjne Archiwum Kultury” 23.45 „Akademia wiersza” 0.00 „Monitor Wiadomości” 0.30 „Krzyżówka szczęścia” 0.55 „Klan” – serial 1.20 „Przygody myszki” 1.30 Wiadomości 2.00 „Jan Serce” 3.00 „Dalecy – Bliscy” 3.30 „Za chlebem i złotem” 4.00 „Rozmowy J. Markuszewskiego z K. Brandysem” 4.10 „Mój ślad” 4.15 „Więści polonijne” 4.30 „Panorama” 4.50 „Sport telegram” 5.00 „TAK” 5.45 „Akademia wiersza”



## TELEWIZJA KRAKÓW

7.00 „Pug i zero” 7.25 „Olimpiada ślimaczków” 7.35 „Zagajnik” – serial 8.00 „Kronika” 8.10 „Kufel babci Aliny” 8.30 „Sport na luzie” 8.45 „To jest temat” 9.00 „Seniora” – serial 10.00 „Bałtyk” – magazyn 10.10 „Telezakupy” 10.30 „Kosmiczna wyspa” – serial 11.15 „Telewizyjna encyklopedia multimedialna” 11.30 „Taki pejzaż” – „Bieszczady” (2) 11.50 „Kuchnia” – „Mikrofała” 12.05 „Droga, dróżka, ścieżynka” 12.20 „Dzieje jednego wynalazku” 12.30 „Dzieci – dzieciom” 13.05 „Ja, Ty, My – małżeństwo, rodzina” 13.30 „Miedzą do Europy” 14.00 „Piano express” 14.30 „Krople miłości” – serial 15.00 „Zaczarowany świat” 15.30 „Kronika” 15.40 „Trebnie Tutki – Niebiańska nuta” – koncert 16.30 „Ludzie i wydarzenia” 16.45 „Gadulki” 17.00 „Gość TV Kraków” 17.10 „Gazdówka” 17.30 „Pejzaż regionalny” 18.00 „Kronika” 18.20 „Ludzie i wydarzenia” 18.30 „Alma Mater” 18.45 „Temat dnia” 19.00 „Odkryj nowy świat” – magazyn 19.30 „Przygrywka” – serial dla młodzieży 20.00 „Seniora” – serial 21.00 „To jest temat” 21.15 „Spotkania z taaką rybą” 21.30 „Kronika” 21.45 „Sport” 22.00 „Krople miłości” – serial 22.30 „Zapraszamy” – talk show 22.55 „Najdłuższa wojna nowoczesnej Europy” – serial polski



## POLSAT

6.00 „Piosenka na życzenie” 7.00 „Szaleję za tobą” – serial 7.30 „Polityczne graffiti” 7.35 „Jumanji” 8.00 „Czarodziejka z Księżyca” – serial anim. 8.30 „Miasteczko Evening Shade” – serial 9.00 „Maggie Winters” – serial 9.30 „Paloma” – telenowela 10.30 „Luz Maria” – telenowela 11.30 „Powrót Supermana” – serial 12.30 „Idź na całość” 13.30 „Dyżurny satyrk kraju” 14.00 „Oskar” – magazyn 14.30 „4x4” – magazyn 15.00 „Jumanji” – serial anim. 15.30 Informacje 15.55 „F/X” – serial sensacyjny 16.45 „Alvaro” – telenowela 17.45 „Luz Maria” – telenowela 18.40 „Superexpress TV” 18.45 Informacje 19.05 „Paloma” – telenowela meksykańska 20.00 „Graczykowie” – polski serial komediowy 20.30 „Kochany potwór” – film przygodowy USA 20.50 „Lotto” (w przebiegu filmu) 22.25 „Telewizyjne Biuro Śledcze” 22.55 „Wyniki Lotto” 23.00 „Informacje i biznes informacja” 23.20 „Polityczne graffiti” 23.35 „Bumerang” 0.10 „Superexpress TV” 0.25 „Ja i Duce” – włoski serial historyczny 1.35 „Muzyka na bis”

## POLSAT 2

7.00 „Opowieści nie z tej ziemi” 7.30 Program rozrywkowy 8.00 „TV Market” 8.30 „Mała dama” 9.00 „Znak Zorro” – serial 9.30 „Micaela” – serial 11.30 „Garfield” – serial 12.00 „Piłka w grze” – serial 12.30 „Prawo do miłości” – serial 13.00 „Tajemnice piasków” 13.30 Program rozrywkowy 14.00 „Extralarge” – serial 15.00 „Piosenka na życzenie” 16.00 „Prawo do miłości” – serial 16.30 „Tajemnice piasków” 17.00 Informacje 17.15 „Tajemniczy ogród” – serial 17.40 „Znak Zorro” – serial 18.05 „Garfield” – serial 18.30 „Piłka w grze” – serial 19.00 „Piosenka na życzenie” 20.00 „Superexpress TV” 20.15 „Nocny patrol” – serial 21.10 „Komisarz Rex” – serial 22.10 „Kurier Sascji” 22.40 „Oskar” 23.10 „Willie i Phil” – film obyczajowy USA 1.10 „Extralarge” – serial sensacyjny 2.10 „Piosenka na życzenie”



## Telewizja Nova

6.40 „Kropka nad i” 7.00 „Telesklep” 7.20 „Księżniczka Sissy” 7.45 „Przygody Animków” – serial 8.10 „Walter Melon” – serial 8.35 „Laboratorium Dexter” – serial 9.00 „Kamila” 9.50 „Maria de Nadie” – serial 10.40 „Anna” – telenowela 11.30 „Telesklep” 12.00 „Cristina” – serial 12.55 „Fakty, ludzie, pieniądze” 13.25 „Wprost TV” 13.55 „Księżniczka Sissy” – serial 14.20 „Przygody Animków” – serial 14.45 „Walter Melon” – serial anim. 15.15 „Szkółka złamanych serc” – serial 15.45 „Magazyn NBA” 16.15 „Pełna chata” – serial 16.45 „Zwariowana forsa” 17.15 „TVN Fakty Regionalne” 17.35 „Wizjer TVN” 18.05 „Kamila” – serial 19.00 „TVN Fakty” 19.35 „Cristina” – serial 20.30 „Silverado” – western USA 22.55 „TVN Fakty” 23.00 „Kropka nad i” – program publicystyczny 23.20 „Automaniak” 23.55 „Milenium” – serial sensacyjny 0.45 „Wizjer TVN” 1.15 „Granie na zawołanie”

## WIZJATV

6.30 „Kundle i reszta” 7.00 „Sąsiedzi” – serial 7.30 „Drogi świętoszki” – serial 8.00 „W naszym kręgu” – serial 8.30 „W naszej rodzinie” – serial 9.00 „Kilroy” 10.00 „Samotny kucharz” 10.30 „Sekrety kuchni” 11.00 „Oprah Winfrey przedstawia” 12.00 „Wszystkie moje dzieci” – serial 13.00 „Sześć” – serial komediowy 13.30 „Potyczki Jerry’ego Springera” 14.00 „Inny świat” – serial 15.00 „W naszym kręgu” – serial 15.30 „Sąsiedzi” – serial 16.00 „Opowieści z mórz południowych” – serial 17.00 „Drogi świętoszki” – serial 17.30 „W naszej rodzinie” – serial 18.00 „Czułość i kłamstwa” – telenowela 18.30 „Faceti do zadań specjalnych” 19.00 „Słońce Miami” – serial 20.00 „Fabryka” – serial 20.30 „Jenny” – serial 21.00 „Zgiełk” – czarna komedia USA 23.00 „Potyczki Jerry’ego Springera” 23.55 „Biurowiec” 0.00 „Zimowy gość” – angielski dramat obyczajowy 1.45 „Oprah Winfrey przedstawia” 2.45 „Szpital Wszystkich Świętych” – serial



6.00 „Miłość i dyplomacja” – serial 6.25 „Perla” – serial 7.10 „Sunset Beach” – serial 7.55 „Moje drugie ja” – serial 8.20 „Odjazdowe kreskówki” 9.05 „Zagubiony w czasie” – serial 9.55 „Sequest” – serial 10.45 „Cień wspomnień” – serial sensacyjny USA 11.35 „Sunset Beach” – serial 12.20 „Trzy razy Zofia” – telenowela 12.40 „Telezakupy” 13.15 „Perla” – telenowela 14.00 „Katalina i Sebastian” – telenowela 14.50 „Odjazdowe kreskówki” 16.20 „Zagubiony w czasie” – serial sf. USA 17.10 „Sequest” – serial sf. USA 18.00 „Sunset Beach” – serial obyczajowy USA 18.50 „7 minut” 19.00 „Zoom” – magazyn sensacji 19.30 „Moje drugie ja” – serial sf. USA 20.00 „Aby zachować twarz” – film sensacyjny USA 21.45 „Piękny i bestia” – talk show 22.50 „7 minut” 23.05 „Sexplozja” – magazyn 23.20 „Dzika krew” – film erotyczny USA 0.55 „Sprawa dla Wycliffe’a” – angielski serial sensacyjny 1.45 „Aby zachować twarz” – film sensacyjny USA 3.15 „Dzika krew” – film erotyczny USA 4.40 „Telezakupy”

## Nasza TV

6.50 „Muzyczny regał” 7.20 „Poste-runek przy Hill Street” – serial kryminalny 8.15 „Kapitan Jastrząb” – serial anim. 9.10 „Kalambury” 9.40 „Edera” – telenowela 10.35 „Jolanda” – serial 11.05 „Manuela” – włoski serial obyczajowy 12.00 „Telezakupy” 12.30 „Antonella” – serial 13.20 „Kalambury” 13.50 „Szczęśliwa Osemka” – program muzyczny 14.20 „Telezakupy” 14.50 „Kapitan Jastrząb” – serial anim. 15.45 „Manuela” – włoski serial obyczajowy 16.40 „Edera” – telenowela 17.35 „Jolanda” – serial 18.05 „Poste-runek przy Hill Street” – serial kryminalny 19.00 „Zoom” – magazyn sensacji 19.30 „Moje drugie ja” – serial sf. USA 20.00 „Aby zachować twarz” – film sensacyjny USA 21.45 „Piękny i bestia” 22.45 „Nasze wiadomości” 23.00 „Detektyw Remington Steel” – angielski serial kryminalny 23.55 „Moto-Fan” – teleturniej 0.25 „Wytrych damski” – talk show

## Zapiski Jakuba Klenia

# RYBA NA WIGILIĘ

Jak wiadomo od dawna, są smakosze, którzy ryby wręcz uwielbiają, są jednak i tacy, którym ryba z trudnością przechodzi przez gardło. Dotyczy to nie tylko pospolitych mieszczuchów, którzy ryby widzą w akwarium lub na specjalnych stoiskach – dotyczy to także wędkarzy! Sam należę do tych, którzy za rybką (nawet do wódeczki) nie przepadają. Mam też kilku kolegów po kiju, którzy do wielbicieli owoców rzek, jezior i morza również się nie zaliczają. Toleruję tylko ryby wędzone lub smażone (jak jestem bardzo głodny, to je nawet lubię). Ze smażonych zaś najlepiej smakuje mi wigilijny karp. A tych, w tym roku zabraknąć nie powinno. Tym bardziej, że krakowski Sane-pid zgodził się na sprzedaż karpi w handlu okrężnym, choć przepisy sanitarne tego zabraniają. Dlaczego? Ano dlatego, że ponoć lepiej, by ludzie kupowali rybę ze znanej hodowli, objętej nadzorem weterynaryjnym lub ichtiologicznym, niż od pokątnych handlarzy handlujących rybą niewiadomego pochodzenia. Nie znaczy to jednak, że wszystko co zobaczymy na legalnym stoisku nadaje się do konsumpcji. Wbrew obawom laików kupować można ryby śnięte. Takie ryby powinny mieć jednak lśniąca łuskę pozbawioną śluzu, nie mogą mieć plam na ciele, a o ich jakości świadczą też wyraziste, wytrzeszczone oczy. Zdecydowanie należy omijać za to karpie z łuską matową, a na dodatek pokrytą warstwą śluzu. Oczy takiej ryby są zwykle zapadnięte, a ciało mało sprężyste – gdy przyciśniemy je palcem – pozostanie dołek. Taką rybą powinien się zainteresować co najwyżej Bacutil (jeśli ta firma od przerabiania padliny jeszcze istnieje) a nie nasza patelnia.

W ubiegłym tygodniu wspominałem o rybach dolegliwościach. O ich pasażach, bakteriach i wirusach. Pamiętając o tym, dobrze jest rybę solidnie wymyć pod bieżącą wodą, gdyż na jej skórze mogą znajdować się nieobojętne dla naszego zdrowia drobnoustroje, a w skrzelałach różnej maści pasożyty.

Mam nadzieję, że dzisiejszymi uwagami nie zniechęciłem do bożonarodzeniowych karpi. Dobrze wymyta ryba nie zaszkodzi nikomu. A ta z wigilijnego stołu, nie zaszkodzi na pewno.

JAKUB KLEN

## Za kierownicą

# ZIMOWE NIEBEZPIECZEŃSTWA

Śniegi – przynajmniej na razie – jakby łaskawsze nie tyle dla nas, kierowców, ile dla budżetu gminy, który w końcu i tak finansowo my zasilamy, choćby z podatku drogowego wliczonego w cenę kupowanego paliwa. Na pewno jednak tegoroczna zima, zaczynająca się za kilka dni znowu sypnie śniegiem i całą drogową gehenną z listopadowych dni zacznie się od nowa. Najpierw ci, którym gmina zapłaciła – i to chyba niemało – za zimowe utrzymanie ulic i dróg ociągać się będą z odśnieżaniem, nawet jeżeli śnieg spadnie w nocy i komunikacyjne trakty będą prawie puste. Wymówka będzie prosta – meteorolodzy na czas nie powiadomili odpowiedzialnych za odśnieżanie o opadach białego puchu. Potem zaś, rankiem, na ulice i drogi wyjadą podążający do pracy, więc nie uprzątnięty śnieg zostanie rozjeżdżony i ruch, zwłaszcza na wzniesieniach, zostanie całkowicie zablokowany.

Polska, a zwłaszcza Kraków i okolice to nie Szwajcaria, gdzie w nawierzchnię mostów i wiaduktów wtopione są przewody elektryczne ogrzewające asfalt i rozpuszczające pierwsze nawet płatki śniegu. Nadto w Szwajcarii obowiązuje zakaz tranzytu przez ten kraj wielkich ciężarówek i to nie tylko w zimie, lecz przez rok cały. Nawet olej napędowy jest tam droższy od benzyny, żeby kierowcom mniejszych ciężarówek także nie opłacało się jechać tranzytem. Kto z kierowców chce z północy na południe Europy przejechać tranzytem przez Szwajcarię może tego dokonać – taniej niż kupując paliwo w stacjach benzynowych – pociągiem!!! Tak, tak – w Szwajcarii TIR –y transportuje się – obowiązkowo! – specjalnymi wagonami towarowymi. U nas zaś nie najlepsze drogi – a i ulice w miastach także – rozjeżdżają wzdłuż i wszerz kraju ciężarówki w nie najlepszym stanie technicznym z Łotwy, Litwy, Białorusi, Ukrainy, Rumunii. Ministerstwo Transportu narzeka, że nie ma pieniędzy na remont już istniejących dróg i budowę nowych, bo obce ciężarówki mają symboliczne opłaty za tranzyt, PKP martwi się, iż świadczy coraz mniej usług przewozowych, zaś jedyna szerokotorowa linia kolejowa mogąca przewozić TIR-y na wschód zarasta trawą. Gdyby była należyście wykorzystywana może nie byłoby w czasie listopadowej śnieżycy wielokilometrowych korków na drodze E-40 wiodącej przez Kraków w stronę granicy w Przemyśle. TIR-y na wagony to pomysł nie nowy. Zatem może opłaciłoby się ponownie położyć tory na istniejące nasypy kolejowe od Nowego Targu do Trstenu na Słowacji i nakazać podróż ciężarówek na wagonach co najmniej od Krakowa na południe, by odblokować „zakopiankę” i drogę z Zaborni do Chyżnego. I to nie tylko zimową porą.

To jednak są chyba tylko pobożne życzenia. Zatem warto zimą, nie tylko w czasie opadów śniegu, pamiętać:

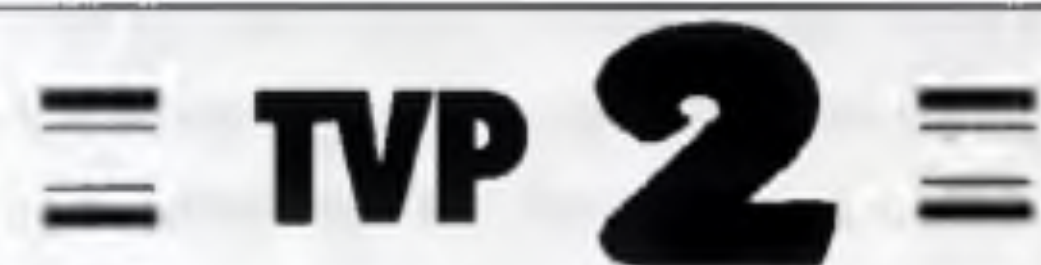
1. Jeżeli nie musisz jechać – nie jedź.
2. Jeżeli musisz – słuchaj wcześniej prognozy pogody; kiedy zapowiadają opady bądź na nie przygotowany.
3. Zimą zawsze tankuj zbiornik paliwa do pełna, a jeżeli na trasie zaczną się opady śniegu podjedź na najbliższą stację benzynową i znowu zatankuj do pełna. Pełny zbiornik umożliwi przetrwanie w cieple w największym nawet korku na drodze. W lutym br. stojąc w korkach na trasie z Zakopanego do Krakowa przez 8 godzin zużyłem 18 litrów benzyny w samochodzie „fiat siena” pracującym głównie na wolnych obrotach.
4. W czasie dalszych zimowych podróży nie zaszkodzi dodatkowy kanister z 5 litrami paliwa, ciepły koc i paczka herbatników czy sucharów. Nigdy nie wiadomo, ile czasu będzie potrzebował płóg odśnieżający na wyratowanie nas z zasp.

WOJCIECH MACHNICKI





6.00 „Kawa czy herbata?” 7.40 „Trzecia wojna” – serial sensacyjny USA 8.05 „Giedla” 8.15 „Krakowskie Przedmieście 27” – program publicystyczny 8.30 „Wiadomości” 8.45 „Halo, Spencer” – niemiecki serial anim. 9.10 „Mama i ja” 9.25 „Domowe przedszkole” 9.55 „Porozmawiajmy o dzieciach” 10.05 „Milagros” – serial 11.05 „Kochać dziecko” – magazyn 11.25 „Kwitające okienko” – „Echmea” 11.35 „U siebie” – „Bieżeńcy” 12.00 „Wiadomości” 12.10 „Agrobiznes” 12.20 „Kontrasty – świat, ludzie, pieniądze” 12.25 „Samo życie” – program publicystyczny 12.45 „Klan” – polski serial obyczajowy 13.10 „Futurysty, formiści, nowa sztuka” – „Adam Ważyk – pulsowanie rzeczy” – serial dok. 13.45 „Opowieści siostry Wendy” – „Święci” (2) – angielski serial dok. 14.15 „Halo z Berlina” – nauka języka niemieckiego 14.30 „Cyberjazz” – teleturniej dla dzieci 15.00 „Wiadomości” 15.10 „Rzeczpospolita samorządowa” 15.30 „Euroexpress” 15.40 „Harry i Hendersonowie” – serial dla młodzieży USA 16.10 „Rower Błażeja” 16.15 „Teleexpress Junior” 16.20 „Rower Błażeja” 17.00 „Teleexpress” 17.25 „Klan” – serial 17.50 „Gość Jedyński” 18.00 „Moda na sukces” – serial 18.30 „Palce lizać” – polski serial komediowy 18.55 „Mój ślad” 19.00 „Wieczorynka” – „Przygody misia Paddingtona” 19.30 „Wiadomości” 20.10 „Okruczy życia: „Co gryzie Gilberta Grappe’a?” – komediodramat USA (1994), reż. Lasse Hallström, wyk.: Johnny Depp, Juliette Lewis, Leonardo DiCaprio 22.05 „Flesz” 22.15 „Premierzy” 22.50 „Monitor Wiadomości” 23.25 „Kościelscy i ich nagroda” – film dok. 0.20 „Czy na święta spadnie śnieg?” – francuski dramat obyczajowy (1996), reż. Sandrine Veysset, wyk.: Dominique Reymond, Daniel Duval, Jessica Martinez 1.45 „Mój ślad”



7.30 „Dziennik krajowy” – serwis informacyjny 7.50 „Studio urody” – program sportowo-rekreacyjny 8.00 „Program TV Kraków” 8.30 „Projektantki” – serial obyczajowy USA 9.00 Transmisja obrad Sejmu 15.00 „W labiryncie” – polski serial obyczajowy 15.30 „Teleadwokat” – magazyn prawniczy 16.00 „Panorama” 16.10 „Ich pięćro” – serial dla młodzieży USA 17.00 „Polaków portret własny” – „Co nam przyniósł XX wiek?” 17.30 Program TV Kraków 18.20 „W sieci” – magazyn sensacji 18.30 „Panorama” 18.55 „Jeden z dziesięciu” – teleturniej 19.20 „Dwójkomania” 19.25 „Chopin, jakiego nie znamy” – „Listy Fryderyka” 20.00 „Ekspres reporterów” – magazyn 21.00 „Panorama” 21.25 „Sport telegram” 21.30 „Dwójkomania” 21.40 „Córki McLeoda” – australijski film obyczajowy (1996), reż. Michael Offer, wyk.: Jack Thompson, Tammy MacIntosh, Kym Wilson 23.20 „Dopind i korupcja – druga strona medalu” – angielski film dok. 0.05 „Chwytaj dzień” – film obyczajowy USA (1986), reż. Fiedler Cook, wyk.: Robin Stiller, Joseph Wiseman 1.35 „Studio Sport” – „Światowa piłka”

## TV POLONIA

6.00 „Kawa czy herbata” 7.45 „Dziennik krajowy” 8.10 „Sport telegram” 8.15 „Krakowskie Przedmieście 27” 8.25 „Giedla” 8.30 „Wiadomości” 8.45 „Ludzie listy pisać” 9.05 „Klan” – serial 9.30 „Ala i As” 9.55 „Mój ślad” 10.00 „Jan Serce” – serial 11.00 „Dalecy – Bliscy” – program publicystyczny 12.00 „Wiadomości” 12.15 „Golec Orkiestra” 12.45 „Klan” – serial 13.10 „Mówi się...” 13.30 „Kryżówka szczęścia” 13.55 „Zaproszenie” 14.15 „Wieści polonijne” 14.30 „Oto Polska” 15.00 „Wiadomości” 15.10 „Uczmy się polskiego” 15.40 „Kwadrans na kawę – junior” 16.00 „Panorama” 16.10 „Rower Błażeja” 16.15 „Teleexpress Junior” 16.20 „Rower Błażeja” 17.00 „Teleexpress” 17.15 „Ala i As” 17.40 „Mój ślad” – Maria Fołtyn 17.45 „Gry olimpijskie” 18.10 „Magazyn turystyczny” 18.30 „Teledyski na życzenie” 18.40 „Gość Jedyński” 18.50 „Klan” –

serial 19.15 „Dobranocka” – „Choińska” 19.30 „Wiadomości” 20.00 „Sukces” – polski serial obyczajowy 20.50 „Wielcy, wielki i najwięksi” – „Teresa i inne” 21.40 „Młodzieńcze igraszki pięknych dwudziestowiecznych” – film dok. 22.10 „Przegląd prasy polonijnej” 22.30 „Panorama” 22.50 „Sport telegram” 23.00 „Forum” – program publicystyczny 23.45 „Panteon” 0.00 „Monitor Wiadomości” 0.35 „Magazyn turystyczny” 0.55 „Klan” – serial 1.20 „Choińska” 1.30 „Wiadomości” 2.00 „Sukces” – serial 2.50 „Wielcy, wielki i najwięksi” – „Teresa i inne” 3.40 „Młodzieńcze igraszki pięknych dwudziestowiecznych” – film dok. 4.10 „Przegląd prasy polonijnej” 4.30 „Panorama” 4.50 „Sport telegram” 5.00 „Forum” 5.45 „Panteon”



## TELEWIZJA KRAKÓW

7.00 „Hej, Arnold” 7.25 „Olimpiada ślimaczków” 7.30 „Kot Billy” – serial anim. 8.00 „Kronika” 8.10 „Gadułka” 8.30 „Bywaj zdrow” 8.45 „To jest temat” 9.00 „Seniors” – serial 10.00 „Bałtyk” 10.10 „Telezakupy” 10.30 „Odkryj nowy świat” – magazyn 11.00 „Magazyn kulturalny – relacje” 11.30 „Sensacje XX wieku” 11.55 „Inna szkoła” 12.25 „Jak znaleźć dobrą pracę” 12.30 „Zaczarowany świat” 13.00 „Spotkania z taaaką rybą” 13.15 „Superbike” – magazyn 13.30 „U siebie” 14.00 „Hobby” 14.30 „Krople miłości” – serial 15.00 „Klub Filipa” 15.30 „Kronika” 15.40 „Zbigniew Wodecki – Razem być” – koncert 16.30 „Ludzie i wydarzenia” 16.45 „Kundel bury i kucury” 17.00 „Z plecakiem i walizką” 17.30 „9 i 1/2” – magazyn reporterów 18.00 „Kronika” 18.20 „Ludzie i wydarzenia” 18.30 „Domator” – poradnik 18.45 „Temat dnia” 19.00 „Echa regionów” – program publicystyczny 19.30 „Kaszaniaki” 20.00 „Seniors” – serial 21.00 „To jest temat” 21.15 „Bywaj zdrow” 21.30 „Kronika” 21.45 „Sport” 22.00 „Krople miłości” – serial obyczajowy 22.30 „Rodzina Addamsów” – serial komediowy 23.00 „Pełna kultura” 23.40 „Zapraszam” – talk show



## POLSAT

6.00 „Piosenka na życzenie” 7.00 „Szaleję za tobą” – serial 7.30 „Polityczne graffiti” 7.35 „Jumanji” 8.00 „Czarodziejka z Księżyca” – serial 8.30 „Miasteczko Evening Shade” – serial 9.00 „Karolina w mieście” – serial 9.30 „Paloma” – telenowela 10.30 „Luz Maria” – telenowela 11.30 „F/X” – serial sensacyjny 12.30 „Disco Relaks” 13.30 „Graczykowie” – polski serial komediowy 14.00 „Link Journal” 14.30 „Motowiadomości” 15.00 „Jumanji” – serial anim. 15.30 „Informacje” 15.55 „Herkules” – serial fantasy 16.45 „Alvaro” – telenowela brazylijska 17.45 „Luiz Maria” – telenowela peruwiańska 18.40 „Superexpress TV” 18.55 „Informacje” 19.05 „Paloma” – telenowela 20.00 „Rodzina zastępcza” – polski serial komediowy 20.30 „Sędzia kalosz” – komedia USA 20.50 „Lotto” (w przerwie filmu) 22.15 „Przyjaciele” – serial komediowy 22.45 „Lotto” 22.50 „Informacje i biznes informacja” 23.10 „Polityczne graffiti” – program publicystyczny 23.25 „Macie, co chcecie” – program rozrywkowy 23.55 „Superexpress TV” 0.15 „Glenary Glen Ross” – dramat sensacyjny USA 2.00 „Muzyka na bis”

## POLSAT 2

7.00 „Opowieści nie z tej ziemi” 7.30 Program rozrywkowy 8.00 „TV Market” 8.30 „Tajemniczy ogród” 9.00 „Znak Zorro” 9.30 „Micaela” 11.30 „Garfield” – serial 12.00 „Piłka w grze” – serial 12.30 „Prawo do miłości” – serial 13.00 „Tajemnice piasków” – serial 13.30 Program rozrywkowy 14.00 „Extralarge” – serial sensacyjny 15.00 „Piosenka na życzenie” 16.00 „Prawo do miłości” – serial 16.30 „Tajemnice piasków” – telenowela 17.05 „Informacja” 17.15 „Mała dama” – serial anim. 17.40 „Znak Zorro” – serial 18.05 „Garfield” – serial 18.30 „Piłka w grze” – serial 19.00 „Piosenka na życzenie” 20.00 „Superexpress TV” 20.15 „Podwójna gra” – serial przygodowy 21.15 „Willie i Phil” – film obyczajowy USA 23.15 „Lawina” – thriller USA 1.00 „Extralarge” – włoski serial sensacyjny 2.00 „Piosenka na życzenie”

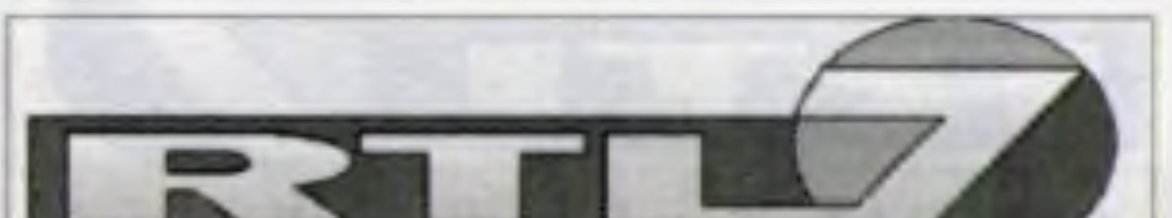


## Telewizja Nova

6.40 „Kropka nad i” 7.00 „Telesklep” 7.20 „Księżniczka Sissy” 7.45 „Przygody Animków” 8.10 „Walter Melon” 8.35 „Laboratorium Dexter” – serial anim. 9.00 „Kamila” – telenowela 9.50 „Maria de Nadie” – serial 10.40 „Anna” – telenowela 11.30 „Telesklep” 12.00 „Cristina” 12.55 „Komandosi” – magazyn 13.25 „Automaniak” 13.55 „Księżniczka Sissy” 14.20 „Przygody Animków” 14.45 „Walter Melon” – serial anim. 15.15 „Szkoła złamanych serc” – serial 15.45 „W naszym kręgu” – serial 16.15 „Pełna chata” – serial 16.45 „Kręć z nami” 17.15 „TVN Fakty Regionalne” 17.35 „Wizjer TVN” 18.05 „Kamila” – telenowela 19.00 „TVN Fakty” 19.35 „Cristina” – telenowela 20.30 „Beverly Hills 90210” – serial 21.30 „Melrose Place” – serial 22.30 „Nie do wiary” 23.00 „TVN Fakty” 23.05 „Kropka nad i” 23.30 „Spotkanie z »Panią domu«” 0.00 „Milenium” – serial sensacyjny 0.50 „Wizjer TVN” 1.20 „Granie na zawołanie”



6.30 „Kundle i reszta” 7.00 „Sąsiedzi” – serial 7.30 „Drogi świętoszki” – serial 8.00 „W naszym kręgu” – serial 8.30 „W naszej rodzinie” – serial 9.00 „Kilroy” 10.00 „Samotny kucharz” 10.30 „Sekrety kuchni” 11.00 „Oprah Winfrey przedstawia” 12.00 „Wszystkie moje dzieci” – serial 13.00 „Sześć” – serial komediowy 13.30 „Potyczki Jerry’ego Springera” 14.00 „Inny świat” – serial 15.00 „W naszym kręgu” – serial 15.30 „Sąsiedzi” – serial 16.00 „Opowieści z mózgu południowych” – serial 17.00 „Drogi świętoszki” – serial 17.30 „W naszej rodzinie” – serial 18.00 „Czułość i kłamstwa” – telenowela 18.30 „Faceci do zadań specjalnych” 19.00 „Słońce Miami” – serial 20.00 „Hale i Pace” 20.30 „Taxi” – serial 21.00 „Policyjne taśmy wideo” – serial dok. 22.00 „Żądła” – serial policyjny 23.00 „Potyczki Jerry’ego Springera” 23.55 „Biurowiec” 0.00 „Gantry Row” – horror australijski 1.45 „Oprah Winfrey przedstawia” 2.45 „Szpital Wszystkich Świętych” – serial



6.00 „Miłość i dyplomacja” – serial 6.25 „Perła” – telenowela 7.10 „Sunset Beach” – serial 7.55 „Moje drugie ja” – serial sf. 8.20 „Odjazdowe kreskówki” 9.05 „Zagubiony w czasie” – serial 9.55 „Seaquest” – serial 10.45 „Piękny i bestia” 11.35 „Sunset Beach” – serial 12.20 „Trzy razy Zofia” – telenowela 12.40 „Telezakupy” 13.15 „Perła” – telenowela 14.00 „Katalina i Sebastian” – telenowela 14.50 „Odjazdowe kreskówki” 16.20 „Zagubiony w czasie” – serial 17.10 „Seaquest” – serial 18.00 „Sunset Beach” – serial 18.50 „7 minut” 19.00 „Zoom” 19.30 „Moje drugie ja” – serial 20.00 „Upiory przeszłości” – film obyczajowy USA 21.45 „Wzywam dr. Brücknera” – serial 22.50 „7 minut” 23.05 „Sexplozja” 23.20 „Prawo i bezprawie” – serial 0.10 „Quincy” – serial kryminalny 1.00 „Sprawa dla Wycliffe’a” – serial 1.50 „Upiory przeszłości” – film obyczajowy USA 3.20 „Prawo i bezprawie” – serial 4.10 „Quincy” – serial 4.55 „Telezakupy” 5.25 „Teledyski”

## Nasza TV

6.50 „Szczęśliwa Ósemka” – program muzyczny 7.20 „Posterunek przy Hill Street” – serial kryminalny 8.15 „Kapitan Jastrząb” – serial anim. 9.10 „Kalambrury” – program rozrywkowy 9.40 „Edera” – telenowela 10.35 „Jolanda” – telezakupy 11.05 „Manuela” – włoski serial obyczajowy 12.00 „Telezakupy” 12.30 „Antonella” – serial obyczajowy 13.20 „Kalambrury” – program rozrywkowy 13.50 „Telejazz” 14.20 „Telezakupy” 14.50 „Kapitan Jastrząb” – serial anim. 15.45 „Manuela” – włoski serial obyczajowy 16.40 „Edera” – telenowela 17.35 „Jolanda” – telenowela 18.05 „Posterunek przy Hill Street” – angielski serial kryminalny 19.00 „Zoom” – magazyn sensacji 19.30 „Moje drugie ja” – serial af. USA 20.00 „Upiory przeszłości” – film obyczajowy USA 21.45 „Wzywam dr. Brücknera” – niemiecki serial obyczajowy 22.45 „Nasze wiadomości” 23.00 „Fratelli” (I) – włoski film sensacyjny 0.30 „Striptizerki” – serial dok.

## Prawnik radzi

## PŁACA A ZWOLNIENIE

– Miałem wezwanie do sądu w charakterze świadka. Rozprawa odbywała się oczywiście w godzinach pracy. W zakładzie bez problemu dostałem zwolnienie na ten czas, ale nie wypłacili mi za to wynagrodzenia. Dlaczego mam być strasny, bo ktoś mnie podał na świadka... – pisze Marcin S. z os. Kazimierzowskiego.

Czytelnik może mieć do pracodawcy pretensje, ale nie za brak wypłaty, tylko za brak informacji. Pracodawca bowiem musi zwolnić pracownika od pracy, jeśli nakazują mu to przepisy (rozporządzenie MPiPS – Dz.U. z 1996 r. nr 60 poz. 281), ale nie za wszystko ma obowiązek płacić. I tak wynagrodzenie za czas zwolnienia przysługuje w razie:

- udziału w postępowaniu przed komisją pojednawczą w charakterze strony lub świadka;
  - przeprowadzenia obowiązkowych badań lekarskich i niektórych szpeczeń ochronnych;
  - oddawania krwi i okresowych badań krwiodawców;
  - akcji ratowniczej GOPR i wypoczynku po niej oraz ponadto okoliczności:
- 1) ślubu pracownika, urodzenia się jego dziecka, zgonu i pogrzebu małżonka, dziecka, rodziców, ojczyma, macochy – na dwa dni;
  - 2) ślubu dziecka pracownika oraz zgonu i pogrzebu rodzeństwa, teściów, dziadków oraz innej osoby, którą się opiekował pracownik lub utrzymywał ją – na jeden dzień.

W innych sytuacjach koniecznych zwolnień, np.:

– Wezwanie sądu, prokuratury, policji organu administracji rządowej, samorządu terytorialnego lub prowadzącego postępowanie w sprawach o wykroczenia;

- Do czynności biegłego – do 6 dni w roku;
- Członka komisji pojednawczej, świadka lub specjalisty w NIK;
- Członka OSP – do akcji ratowniczej i wypoczynku po niej oraz do 6 dni w roku na szkolenie itd.:

Pracodawca wydaje zaświadczenie, określające wysokość utraconego zarobku w czasie tego zwolnienia. Na tej podstawie pracownik może uzyskać rekompensatę pieniężną od organu, który go od pracy oderwał. Oczywiście zawsze, jeśli pracodawca chce, to może pracownikowi zapłacić za każde zwolnienie.

Przy okazji informacja, że należności świadków, biegłych i stron w postępowaniu sądowym reguluje dekret jeszcze z 1950 r. Na jego podstawie wyszło rozporządzenie ministra sprawiedliwości (Dz. U. z 1990 r. nr 48 poz. 284 i zm. W 1991 r. nr 36 poz. 159), które postanawia, że określona w dekreście górną granicę należności za utracony zarobek dzienny, którą sąd może przyznać, ustala się na 4 proc. przeciętnego wynagrodzenia miesięcznego w gospodarce za kwartał poprzedzający wypłatę tej należności, ogłaszanego przez prezesa GUS dla celów emerytalnych. Natomiast określone w dekreście stawne, czyli diety i koszty noclegu ustala się według przepisów w sprawie diet i innych należności z tytułu podróży służbowych na obszarze kraju. (sp)

## Podatki '99

## PODWÓJNY LIMIT REMONTOWY

Mechanizm ustalania limitu odliczeń z tytułu remontu i modernizacji został unormowany w art. 27a ust. 3 pkt. ustawy o podatku dochodowym od osób fizycznych z 26 lipca 1991 z późniejszymi zmianami. W każdym okresie trzech kolejnych lat – obecny rozpoczął się w 1997 roku – można odliczyć 19 proc. poniesionych wydatków, ale nie więcej niż:

- ♦ z racji remontu i modernizacji budynku mieszkalnego – 3 proc. „kwoty bazowej” dużej ulgi budowlanej obowiązującej w pierwszym roku okresu trzyletniego,
- ♦ z racji remontu czy modernizacji mieszkania – 2,5 proc. tej kwoty.

Ponieważ w 1997 r. kwota bazowa (stanowiąca iloczyn 70 m. kw. powierzchni użytkowej i wskaźnika przeliczeniowego 1 m. kw. powierzchni budynku mieszkalnego, ustalonego dla celów obliczania premii gwarancyjnej) wynosiła 81 900 zł, limit ten dla budynków mieszkalnych wyznacza na lata 1997 – 1999 kwota 2457 zł, co odpowiada wydatkowi 12 931 zł 58 groszy. Natomiast dla mieszkań – kwota ta wynosi 2047,5 zł, co odpowiada wydatkowi 10 776 zł 31 groszy. Ponadto dodatkowe prawo do pomniejszenia podatku o 409,50 zł, co odpowiada wydatkowi, 2155 zł 26 gr mają te osoby, które remontują i modernizują instalację gazową, urządzenia eksplozjometryczne lub urządzenia gazowe, a wyczerpali już cały limit związany ze zwykłym remontem lub modernizacją.

Warto pamiętać, że limit nie wykorzystany w okresie trzyletnim przepada. Nie przechodzi na okres następny. W tym roku zatem kończy się ulga na lata 1997–1999, a w przyszłym roku rozpoczyna się nowa ulga. Kto nie wykorzystał tego limitu, powinien zatem się pośpieszyć i dokonać zakupów na poczet remontu, bądź go rozpocząć jeszcze w tym roku. Liczą się rachunki z datą tegoroczną. Wystarczy kupić materiały na poczet przyszłorocznego remontu. Wówczas skorzystamy z dwóch limitów. Tego za lata 1997–1999 oraz nowego limitu, który wejdzie w życie w roku 2000. Dzięki temu będziemy mogli przeprowadzić poważniejszy remont, bo kwoty związane z tą ulgą nie należą do wysokich. Póki co ta ulga, mimo początkowych wypowiedzi premiera uchowała się i nadal obowiązuje na zasadach określonych wyżej. Generalnie warto się pośpieszyć z tą ulgą, bo nie wiadomo jakie będą jej losy w następnych latach. (sp)

CHOINKI SZTUCZNE  
GIRLANDY, ZNICZE  
CENY PRODUCENTA

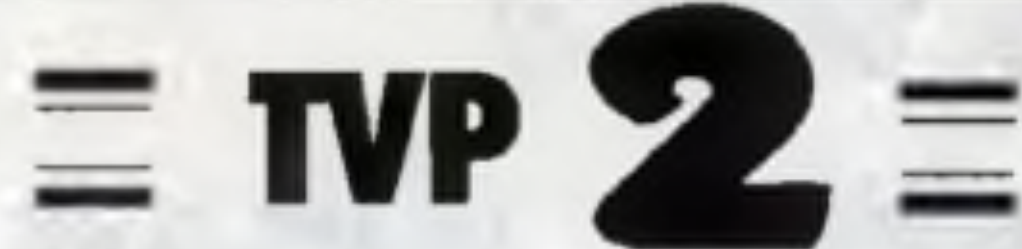
KRAKÓW-ŁĘG

ul. NM Panny 78, 0602 65-35-28





6.00 „Kawa czy herbata?” 7.40 „Trzecia wojna” – serial sensacyjny USA 8.05 „Giełda” – informacje o rynku kapitałowym 8.15 „Krakowskie Przedmieście 27” – program publicystyczny 8.30 Wiadomości 8.45 „Wesoły świat Richarda Scarry’ego” – serial anim. 9.10 „Gwiazdkowe prezenty” 9.25 „Domowe przedszkole” 10.00 „Złoto poganiaczy” – angielski serial przygodowy 10.50 „Gotowanie na ekranie” – magazyn kulinarny 11.10 „Zwierzęta świata” – „Na szlaku renifera” (2) – angielski film przyrodniczy 11.40 „Klub samotnych serc” – magazyn 12.00 „Wiadomości” 12.10 „Agrobiznes” – rolniczy magazyn informacyjny 12.25 „Horyzonty” – magazyn 12.45 „Klan” – polski serial obyczajowy 13.15 „Saga życia” – szwedzki serial dok. 13.45 „Wypredzić chorobę” – magazyn medyczny 14.05 „Gdzie mieszka Mikołaj?” – program dla dzieci 14.30 „Spotkanie z Muppetami” – program dla dzieci 15.00 Wiadomości 15.10 „Rynek” – magazyn 15.40 „Harry i Hendersonowie” – serial dla młodzieży USA 16.10 „Rower Błęźja” 16.15 „Teleexpress Junior” 16.20 „Rower Błęźja” 17.00 „Teleexpress” 17.25 „Jaka to melodia?” – quiz muzyczny 17.50 „Gość Jedyński” 18.00 „Moda na sukces” – serial obyczajowy USA 18.25 „Credo” – magazyn katolicki 18.50 „Mój ślad” 19.00 „Wieczorynka” – „Gwiazdka kota Filemona” 19.15 „Jutro weekend” 19.30 „Wiadomości” 20.10 „Nash Bridges” – serial kryminalny USA 21.00 „Flesz” 21.00 „Telewizja pragnień” 21.10 „Sprawa dla reportera” – program publicystyczny 21.40 „Oblicza mediów” – magazyn 22.05 „Tygodnik polityczny Jedyński” 22.50 „Monitor Wiadomości” 23.30 „Pegaz miesiąca” – magazyn 0.05 „Cień cesarza” – chińsko-hongkoński film historyczny (1996), reż. Zhou Xiaowen, wyk.: Ge You, Jiang Wen, Xu Qing 2.05 „Mój ślad”



7.30 „Dziennik krajowy” – serwis informacyjny 7.50 „Studio urody” – program sportowo-rekreacyjny 8.00 „Program TV Kraków” 8.30 „Projektantki” – serial obyczajowy USA 9.00 Transmisja obrad Sejmu 15.00 „W labiryncie” – serial obyczajowy 15.30 „Krzyżówka 13-latków, czyli Światowid” – teleturniej 16.00 „Panorama” 16.10 „Ich pięciorko” – serial dla młodzieży 17.00 „Diament – Chrześcijańskie Centrum Edukacyjne” – reportaż 17.15 „Pytania o reformę emerytalną” 17.30 „Program TV Kraków” 18.30 „Panorama” 18.55 „Jeden z dziesięciu” – teleturniej 19.20 „Dwójkomania” 19.30 „Camerata 2” 20.00 „Badziwiakowie” – polski serial komediowy 20.25 „Telewizyjne wiadomości literackie” 21.00 „Panorama” 21.25 „Sport telegram” 21.30 „Dwójkomania” 21.40 „Z archiwum X” – serial sensacyjny USA 22.30 „997” – magazyn 23.05 „Ekstradycja 2” – serial sensacyjny 0.00 „Zwrotnica nadziei” – polski film dok. 0.30 „Rzeźbione pianino” – film obyczajowy USA (1995), reż. Lloyd Richards, wyk.: Charles Dutton, Alfre Woodard, Carl Gordon

## TV POLONIA

6.00 „Kawa czy herbata?” 7.45 „Dziennik krajowy” 8.10 „Sport telegram” 8.15 „Krakowskie Przedmieście 27” 8.25 „Giełda” 8.30 Wiadomości 8.45 „Rozmowy Jerzego Markuszewskiego z Kazimierzem Brandyssem” 9.00 „Złotopolscy” – serial 9.25 „Mój ślad” 9.30 „Quasimodo” – serial anim. 10.00 „Sukces” – serial 11.00 „Linia specjalna” 12.00 „Wiadomości” 12.15 „Mdm” 12.45 „Złotopolscy” – serial 13.10 „Zaproszenie” – „Z Karolinką po Śląsku” 13.30 „Gry olimpijskie” – teleturniej 13.55 „Magazyn turystyczny” 14.25 „Dzień Palanta” – film dok. 15.00 Wiadomości 15.10 „Góral ze Śląska” – reportaż 15.20 „Listy do nieba” – reportaż 15.45 „Goście Eurofolku – Płock ’99” 16.00 „Panorama” 16.10 „Rower Błęźja” 16.15 „Teleexpress Junior” 16.20 „Rower Błęźja” 17.00 „Teleexpress” 17.15 „Quasimodo” – serial anim. 17.45 „Krzyżówka szczęścia”

18.10 „Credo” – magazyn katolicki 18.35 „Mój ślad” – prof. Jan Nielubowicz 18.40 „Gość Jedyński” 18.50 „Złotopolscy” – polski serial obyczajowy 19.15 „Dobranoc” – „Miś Uszatek” 19.30 Wiadomości 20.00 „Sabina” – polski dramat obyczajowy 21.05 „Piękne lata niewoli” – film dok. 21.50 „Wielka sztuka Stefana Stuligrosza” – „Poznańskie Słowiki śpiewają dawną muzykę polską” 22.15 „Więści polonijne” 22.30 „Panorama” 22.50 „Sport telegram” 23.00 „Linia specjalna” – program publicystyczny 0.00 „Monitor Wiadomości” 0.30 „Krzyżówka szczęścia” 0.55 „Złotopolscy” – serial 1.20 „Miś Uszatek” 1.30 Wiadomości 2.00 „Sabina” – polski dramat obyczajowy 3.50 „Wielka sztuka Stefana Stuligrosza” 4.15 „Więści polonijne” 4.30 „Panorama” 4.50 „Sport telegram” 5.00 „Linia specjalna”



## TELEWIZJA KRAKÓW

7.00 „Przedświąteczny dzień” – bajka 7.25 „Olimpiada ślimaczków” 7.35 „Szaleństwa Alwina Wiewiórki” – serial anim. 8.00 „Kronika” 8.10 „Windy – Lifts” – nauka języka angielskiego 8.30 „Ten sam świat” 8.45 „To jest temat” 9.00 „Seniorka” – serial 10.00 „Bałtyk” – magazyn 10.10 „Telezakupy” 10.30 „Echa regionów” 11.00 „Budujemy mosty” – teleturniej 11.30 „Laboratorium” 11.50 „Tajniki matematyki” 12.05 „Szkółki za oceanem” 12.30 „Klub Filipa” 13.00 „Portrety miast” 13.30 „Zapraszamy” 14.00 „Krajobrazy” 14.30 „Krople miłości” – serial 15.00 „Podróże Obiektystopki” 15.30 „Kronika” 15.40 „Grupa pod Budą – Nasze pastorałki” – koncert 16.15 „Impreza na 5+” 16.30 „Opowieści z Collegium Maius” 17.00 „Alma Mater” 17.15 „Marzenia i kariery” 17.30 „U siebie” 18.00 „Kronika” 18.20 „Ludzie i wydarzenia” 18.30 „Z medycyną na ty” 18.45 „Temat dnia” 19.00 „Krajobrazy” 19.30 „O dwóch takich, co ukradli księżyc” – serial anim. 20.00 „Seniorka” – serial 21.00 „To jest temat” 21.15 „Ten sam świat” 21.30 „Kronika” 21.45 „Sport” 22.00 „Krople miłości” – serial 22.30 „Crimen” – serial 23.25 „Bieglej” – relacja z powitania roku 2000



## POLSAT

6.00 „Piosenka na życzenie” 7.00 „Szaleję za tobą” – serial 7.30 „Polityczne graffiti” 7.35 „Jumanji” 8.00 „Czarodziejka z Księżyca” 8.30 „Miaśteczko Evening Shade” – serial 9.00 „Maggie Winters” – serial komediowy 9.30 „Paloma” – telenowela 10.30 „Luz Maria” – telenowela 11.30 „Herkules” – serial 12.30 „Disco Polo Live” 13.30 „Rodzina zastępcza” – serial komediowy 14.00 „Dziś i jutro satyrk kraju” 14.30 „Kalambury” 15.00 „Jumanji” – serial 15.30 Informacje 15.55 „Renegat” – serial 16.45 „Alvaro” – telenowela 17.45 „Luz Maria” – telenowela 18.40 „Superexpress TV” 18.55 Informacje 19.05 „Paloma” – telenowela 20.00 „Dom na gwiazdkę” – kanadyjski film familijny 20.50 „Losowanie Lotto” (w przerwie filmu) 21.50 „Ostry dyżur” – serial obyczajowy USA 22.45 „Wyniki Lotto” 22.50 „Informacje i biznes informacja” 23.10 „Polityczne graffiti” 23.25 „Jak zrealizowano »Świat według Kiepskich«?” – film dok. 23.55 „Superexpress TV” 0.15 „Mniej niż zero” – dramat obyczajowy USA 2.00 „Muzyka na bis”

## POLSAT 2

7.00 „Opowieści nie z tej ziemi” 7.30 Program rozrywkowy 8.00 „TV Market” 8.30 „Mała dama” 9.00 „Znak Zorro” 9.30 „Micaela” 11.30 „Garfield” 12.00 „Piłka w grze” 12.30 „Prawo do miłości” 13.00 „Tajemnice piasków” 13.30 Program rozrywkowy 14.00 „Extralarge” – serial sensacyjny 15.00 „Piosenka na życzenie” 16.00 „Prawo do miłości” 16.30 „Tajemnice piasków” 17.05 Informacje 17.15 „Tajemniczy ogród” – serial anim. 17.40 „Znak Zorro” – serial 18.05 „Garfield” – serial 18.30 „Piłka w grze” – serial 19.00 „Piosenka na życzenie” 20.00 „Superexpress TV” 20.15 „Blysk” – serial obyczajowy 21.10 „Komisarz Rex” – serial 22.10 „Lawina” – thriller USA 23.45 „Celine Dion” – koncert 0.45 „Extralarge” – serial sensacyjny 1.45 „Piosenka na życzenie”

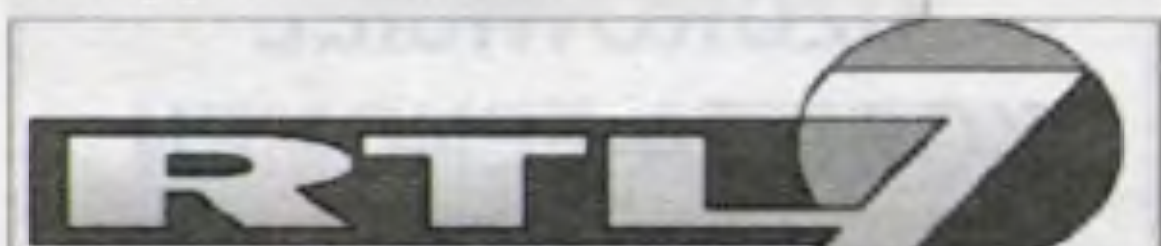


## Telewizja Nowa

6.40 „Kropka nad i” 7.00 „Telesklep” 7.20 „Księżniczka Sissy” 7.45 „Przygody Animków” 8.10 „Walter Melon” 8.35 „Laboratorium Dextera” 9.00 „Kamila” 9.50 „Maria de Nadie” – serial 10.40 „Anna” – telenowela 11.30 „Telesklep” 12.00 „Cristina” – telenowela 12.55 „Nie do wiary” 13.25 „Pepsi Chart” 13.55 „Księżniczka Sissy” – serial 14.20 „Przygody Animków” – serial anim. 14.45 „Walter Melon” – serial anim. 15.15 „Szkółka złamanych serc” – serial 15.45 „W naszym kregu” – serial 16.15 „Pełna chata” – serial 16.45 „Maraton uśmiechu” 17.15 „TVN Fakty Regionalne” 17.35 „Wizjer TVN” 18.05 „Kamila” – telenowela 19.00 „TVN Fakty” 19.35 „Cristina” – telenowela 20.30 „Gwiazdkowy romans” – komedia obyczajowa USA 22.15 „Ibisekacja” 23.05 „TVN Fakty” 23.10 „Kropka nad i” 23.35 „Multikino” 0.05 „Milenium” – serial 0.55 „Wizjer TVN” 1.25 „Granie na zawołanie”



6.30 „Kundle i reszta” 7.00 „Sąsiedzi” – serial 7.30 „Drogie świętoszki” – serial 8.00 „W naszym kregu” – serial 8.30 „W naszej rodzinie” – serial 9.00 „Kilroy” 10.00 „Samotny kucharz” 10.30 „Sekrety kuchni” 11.00 „Oprah Winfrey przedstawia” – talk show 12.00 „Wszystkie moje dzieci” – serial 13.00 „Sześć” – serial komediowy 13.30 „Potyczki Jerry’ego Springera” 14.00 „Inny świat” – serial 15.00 „W naszym kregu” – serial 15.30 „Sąsiedzi” – serial 16.00 „Opowieści z mierz południowych” – serial 17.00 „Drogie świętoszki” – serial 17.30 „W naszej rodzinie” – serial 18.00 „Reporterzy mody” 18.30 „Faceci do zadań specjalnych” 19.00 „Słońce Miami” – serial 20.00 „Lot 001” – serial 20.30 „Cosby” – serial 21.00 „Ślepy traf” – komedia romantyczna USA 23.00 „Potyczki Jerry’ego Springera” 23.55 „Biurowiec” 0.00 „Miłość i morderstwo” – australijski film kryminalny 1.45 „Oprah Winfrey przedstawia” 2.45 „Szpital Wszystkich Świętych” – serial



6.00 „Miłość i dyplomacja” – serial 6.25 „Perła” – telenowela 7.10 „Sunset Beach” – serial 7.55 „Moje drugie ja” – serial sf. 8.20 „Odjazdowe kreskówki” 9.00 „Zagubiony w czasie” – serial 9.55 „Sequest” – serial 10.40 „Wzywam doktora Brücknera” – serial obyczajowy 11.35 „Sunset Beach” – serial obyczajowy 12.20 „Trzy razy Zofia” – telenowela 12.40 „Telezakupy” 13.15 „Perła” – telenowela 14.00 „Katalina i Sebastian” – telenowela 14.50 „Odjazdowe kreskówki” 16.20 „Zagubiony w czasie” – serial sf. 17.10 „Sequest” – serial sf. 18.00 „Sunset Beach” – serial obyczajowy 18.50 „7 minut” 19.00 „Zoom” – magazyn sensacji 19.30 „Moje drugie ja” – serial sf. USA 20.00 „Columbo” – serial kryminalny 21.40 „Cobra – oddział specjalny” – serial kryminalny 22.50 „7 minut” 23.05 „Sexplozja” – magazyn 23.20 „Cyborg 2” – film sf. USA 1.00 „Sprawa dla Wycliffe’a” – angielski serial sensacyjny 1.55 „Columbo” – serial 3.20 „Cyborg 2” – film sf. USA 4.45 „Telezakupy” 5.25 „Teledyski”

## Nasza TV

6.50 „Telejazda” 7.20 „Posterunek przy Hill Street” – serial kryminalny 8.15 „Kapitan Jastrząb” – serial anim. 9.10 „Kalambury” 9.40 „Edera” – telenowela 10.35 „Jolanda” – telenowela 11.05 „Manuela” – włoski serial obyczajowy 12.00 „Telezakupy” 12.30 „Antonella” – serial 13.20 „Kalambury” 13.50 „Melanzeria” – program muzyczny 14.20 „Telezakupy” 14.50 „Kapitan Jastrząb” – serial anim. 15.45 „Manuela” – włoski serial obyczajowy 16.40 „Edera” – telenowela 17.35 „Jolanda” – telenowela 18.05 „Posterunek przy Hill Street” – angielski serial kryminalny 19.00 „Zoom” – magazyn sensacji 19.30 „Moje drugie ja” – serial sf. USA 20.00 „Columbo” – serial kryminalny 21.40 „Cobra – oddział specjalny” – niemiecki serial kryminalny 22.35 „Nasze wiadomości” 22.50 „Idziemy na ryby” – magazyn wędkarski 23.20 „Błękitna krew” – serial 0.20 „Cudowny świat magii i czarów” – serial dok. USA 0.50 „Techno Party”

**NOWO OTWARTY SKLEP MOTORYZACYJNY**  
F.H. AUTO-MARKO, os. Handlowe 7, tel. 642-17-66,  
zaprasza pn.-pt. 8-18, sob. 9-14,  
oferuje części do samochodów krajowych oraz zagranicznych –  
**SPECJALIZACJA:** ★ uszczelnianie ★ zestawy łożysk ★ układy hamulcowe ★ elementy zawieszenia ★ paski rozrządu ★ sprzęgła ★ pompy wody i paliw ★ filtry ★ oleje ★ akcesoria  
**ATRAKCYJNE CENY**

## SYSTEMY ALARMOWE



## INSTALACJE

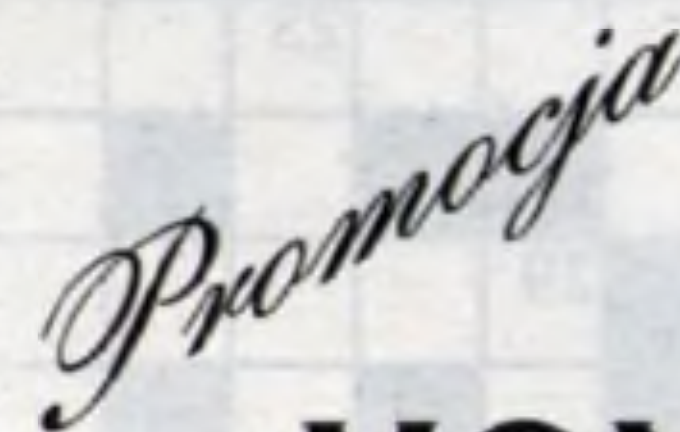
Dział techniczny tel: 422-31-99

## SATELITARNA LOKALIZACJA POJAZDÓW

Monitorowanie: ŁĄCZE GSM

ŁĄCZE RADIOWE

ŁĄCZA TELEFONICZNE



## MONITORING

Obsługa klienta tel: 425-53-11



## CAŁODOBOWY PARKING STRZEŻONY



os. Boh. Września (przy wodociągach,  
na terenie dzikich ogródków działkowych).  
Zasięgnij informacji lub zarezerwuj sobie  
miejsce już teraz! tel. 0-501 574 977

Już otwarty! Niskie ceny! Zapraszamy!

KOMPLEKSOWE  
WYPOSAŻENIE  
ŁAZIENEKwyroby krajowe  
i importowaneWANNY, KABINY, BATERIE,  
MEBLE ŁAZIENKOWE, FLIZYRABAT 5%  
(z ogłoszeniem)

## SUPER KOMFORT S.C.

© os. Wandy 30 © plac targowy Mogiła  
Tel. 643-21-09, wew. 20

**ZAPRASZAMY DO NOWO OTWARTEGO SKLEPU  
Z WYROBAMI Z DREWNA PRZY UL. SZYBKIEJ 11  
(przy pl. targowym Bieńczyce), tel. 644-17-32**

CENY PROMOCYJNE – POLECAMY:

◆ boazeria (14,00 zł/m<sup>2</sup>) ◆ karnisze (15,50 zł/mb) ◆ para-  
pety (30,00 zł/mb) ◆ listwy ◆ deski ◆ drzwi harmonijkowe  
◆ parkiet ◆ łóżka ◆ szafki ◆ komody ◆ kwietniki ◆ stoły  
◆ krzesła ◆ sanki ◆ regały ◆ progi ◆ półki ◆ kasetony  
◆ oraz duży wybór galanterii drzewnej.

DLA MONTAŻYSTÓW (PRZY WIĘKSZYCH ZAKUPACH) ZNIŻKI

GARAŻE BLASZAKI  
DO WYNAJĘCIA

INFORMACJA – PARKING, Fatimska 6  
tel. 644-72-39



KARTO Sp. z o.o.  
Kraków,  
os. II Płk. Lotniczego  
pawilon 1

(dojazd od ul. M. Dąbrowskiej)  
tel. (012) 649 35 06



oferuje:

## panele

oraz pełny asortyment wykończeniowy

• podłogowe  
• ściennie  
• PCV

karnisze • okna • drzwi

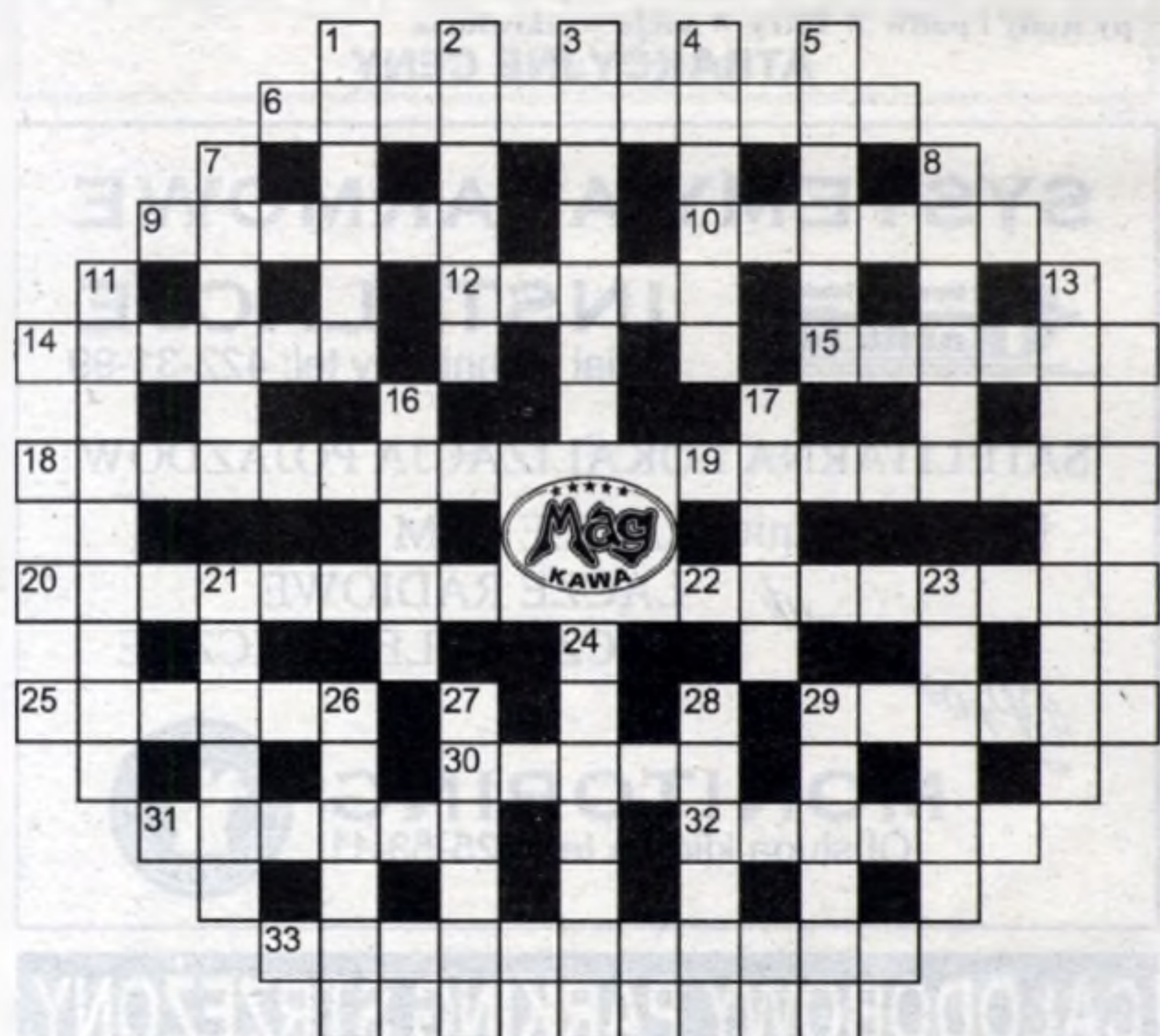
Zapraszamy codziennie  
od 9.00-18.00, sobota od 9.00-13.00

RATY, MIŁA I FACHOWA OBSŁUGA



# KRZYŻÓWKA 51

z kawą



**POZIOMO:** 6. protest, czynny bunt przeciwko zastanej rzeczywistości, 9. teatr za sceną, 10. Irlandia Północna, 12. zmarły śmiercią gwałtowną, 14. w mitologii greckiej złośliwy demon, skrzydlaty potwór o kobiecej twarzy i piersiach, 15. najdalej na północny-wschód wysunięty przylądek Niemiec, 18. czyn naruszający normy etyczne, 19. górna część wielkiego pieca z otworem, 20. miasto powiatowe w woj. małopolskim, 22. głośny film z Arnoldem Schwarzeneggerem, 25. atom tego samego pierwiastka o różnej liczbie neutronów, 29. szczelne okrażenie wojsk przez nieprzyjaciela, 30. miasto w Japonii na środkowym Honsiu, 31. współczesny dramaturg angielski (ur. 1930), autor m.in. „Dozorcy” i „Powrotu do domu”, 32. powłoka okrywająca owoc, 33. bezcłowy eksport.

**PIONOWO:** 1. jedno z nowohuckich osiedli, 2. potomek Atreusa obciążony klątwą bogów (m.in. Agamemnon, Menelaos), 3. roślina zielna z Ameryki Południowej, w Polsce słodkogórz używany w farmacji, 4. w ręce dyrygenta, 5. poobiedni odpoczynek, 7. podstawka do nut, 8. ptak wodny o zmiennym upierzeniu, 11. żartobliwa nazwa podmiejskich ogrodników, 13. łamanie się gałęzi wskutek obciążenia mokrym śniegiem, 16. roztwór barwnika służący do barwienia drewna, 17. drugie co do wielkości jezioro w Polsce, 21. krytyk i działacz literacki (1876-1942), zamordowany przez hitlerowców, 23. rodzaj forda, 24. prymitywny typek, 26. generał amerykański (1885-1945), dowódca inwazji na Włochy, 27. ręcznie formowane papierosy, 28. wysoka czapka bez daszka, 29. aniołek z łukiem.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysłać do 23 grudnia br.

Rozwiązanie krzyżówki nr 50:

**POZIOMO:** 6. Mendelssohn, 9. profil, 10. łabędź, 12. lizak, 14. Brutus, 15. riolit, 18. stangret, 19. Primakow, 20. statysta, 22. bochenek, 25. ukleja, 29. kapota, 30. Kongo, 31. Singer, 32. srebro, 33. Krzaklewski.

**PIONOWO:** 1. Memfis, 2. idylla, 3. bluszczyt, 4. ośleka, 5. chaber, 7. proton, 8. odnowa, 11. protetyka, 13. „Rigoletto”, 16. netto, 17. Orion, 21. Trewir, 23. empire, 24. gondola, 26. Angara, 27. skrzat, 28. poszwa, 29. kredki.

Nagrodę za poprawne rozwiązanie krzyżówki nr 49 wylosowała Anna Tarnawska, ul. Różyckiego 6/119. Nagroda jest do odebrania w redakcji w godz. 9-15. Po odbiór należy przyjść z „Głosem” i dowodem osobistym.

• W minionym tygodniu w Straży Miejskiej Oddział Nowa Huta zgłoszono 98 interwencji. Pouczono 44 osoby. Ukarano mandatami karnymi 10 sprawców wykroczeń na łączną kwotę 460 zł. Do Izby Wytrzeźwień odwieziono 3 osoby. Sporządzono 6 wniosków o ukaranie do Kolegium ds. Wykroczeń.

## NA STRAŻY MIASTA

• Rozpoczął się sezon sprzedaży choinek. Straż Miejska przypomina, że na terenie województwa obowiązuje rozporządzenie wojewody nr 34/99 ustanawiające zakaz m.in. zbywania, nabywania, przenoszenia i przewożenia drzewek jodły zwyczajnej o wysokości do 5 metrów w okresie od 1.12.1999 r. do 10.01.2000 r. Zakaz nie obejmuje drzewek pochodzących z plantacji, co trzeba mieć udokumentowane. Złamanie wspomnianego zakazu stanowi wykroczenie zagrożone karą grzywny lub aresztu. Straż Miejska będzie przeprowadzać w rejonie targowisk wspólne kontrole ze Strażą Leśną. Kontrolerzy będą także sprawdzać legalność handlu innymi drzewami iglastymi.

• W wyniku zgłoszenia mieszkańców Straż Miejska interweniowała u właściciela psa w os. Dywizjonu 303, który wypuszcza swojego psa rasy rottweiler bez kagańca i smyczy. Właściciela psa pouczono.

• Pouczono także mieszkańca os. Centrum A, który wyrzucał resztki jedzenia przez okno.

• Straż Miejska podjęła interwencję w stosunku do bezdomnego, który w os. Albertyńskim zatarasował wejście do zsypu na śmieci.

• W os. Przy Arce przebywający dwa dni na klatce schodowej bezdomny odmówił proponowanej pomocy.

• Patrol Straży Miejskiej odwiózł nietrzeźwego mężczyznę do Izby Wytrzeźwień.

**UZDROWICIEL**  
**KOBIETA-FENOMEN**  
**HALINA**  
**CEGLIŃSKA-FORYSTEK**  
o sprawdzonej  
i niespotykanej sile biopola.

Osiąga bardzo dobre efekty w leczeniu chorób psychosomatycznych, nerwic, stanów lękowych, depresji psychicznych, bezsenności, schorzeń reumatycznych, narządu ruchu, przewodu pokarmowego, układu moczowego, krążenia, oddechowego, chorób tarczycy i skóry.

Laureatka I miejsca w plebiscycie „Uzdrowiacza” na najlepszego uzdrowiciela w Polsce.

Przyjmuje wraz z synem Dariuszem w Nowohuckim Centrum Kultury, al. Jana Pawła II 232, dnia 18.12. 1999 r. (sobota), od godz. 12.

## TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książek, które są promowane obok. Kupon jest ważny do 23 grudnia 1999 roku.

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia „SKARBNIKA” w tym tygodniu poleca książkę Zofii Kućówny „Opowieści moje” wydaną przez Akapit Press. Jest to wybór felietonów wybitnej polskiej aktorki zamieszczanych na łamach miesięcznika „Pani”. Autorka z pasją, lekkim poetyckim piórem wspomina swoje przyjaźnie, pierwsze miłości i wyprawy w miejsca bliskie wszystkim Polakom.

## Z KRONIKI POLICYJNEJ

### OKRADZONO KARETKĘ

7 grudnia, między godz. 22.00 a 23.00, włamano się do karetki pogotowia ratunkowego. Złodzieje skradli radiostację marki Radmor. Zdarzenie miało miejsce w os. Szkolnym. Do samochodu włamano się w momencie, gdy załoga karetki udzielała pomocy choremu w jego mieszkaniu.

### ZŁODZIEJ PALACZ

23 listopada nieznani sprawcy włamali się do samochodu VW Transporter, zaparkowanego na parkingu strzeżonym przy Szpitalu im. Rydygiera. Z auta skradli kilkanaście paczek papierosów, wartości 20 tys. zł.

### WŁAMANO SIĘ

29 listopada włamano się do pawilonu papierniczego w os. Na Stoku, skąd skradziono kserokopiarke, komputer i drukarkę. Straty wyliczono na 10 tys. zł.

### GŁODNI ZŁODZIEJE

24 listopada, włamano się do jednej z piwnic w bloku w os. Zielonym. Złodzieje skradli pół worka ziemniaków, 20 kg cebuli i kilkadziesiąt słoików z przetworami. Poszkodowany straty wycenił na 1,3 tys. zł.

### ZUCHWALI

8 grudnia, ok. godz. 15.30, do jednego ze sklepów w centrum Nowej Huty, weszło dwóch młodych mężczyzn. Uspili czujność ekspedientów na tyle, że jednemu z nich udało się skraść z kasy 750 zł.

### NAPAD NA SKLEP

12 grudnia, nieznany sprawca dokonał napadu na sklep wielobranżowy w os. Uroczym. Złodziej nie obłowił się, skradł 130 zł.

### ROZBOJE

9 grudnia, o godz. 19.00, pokrzywdzony powiadomił policję, że napadło na niego trzech młodych mężczyzn, którzy po doprowadzeniu go do stanu

bezbronności skradli mu reklamówkę. Straty wycenił na 300 zł.

10 grudnia, dokonano rozboju na przechodzącym al. Solidarności mężczyźnie. Napastnik okradł go z portfela, w którym poszkodowany miał 20 zł.

13 grudnia, o godz. 15.00, napadnięto na pętli tramwajowej w os. Na Wzgórzach na mężczyznę oczekującego na tramwaj. Pokrzywdzony straty wycenił na 220 zł.

### ZATRZYMANO

8 grudnia, o godz. 17.30, funkcjonariusze z KP Kraków-Nowa Huta zatrzymali mężczyznę, który usiłował wprowadzić do obiegu fałszywy banknot o nominale 200 zł.

11 grudnia, o godz. 0.30 zatrzymali mężczyznę podejrzanego o dokonanie rozboju.

12 grudnia, o godz. 15.00 zgłoszono policji włamanie do poloneza atu. Włamywacza zatrzymano i odzyskano skradzione mienie.

### SAMOBÓJSTWO

8 grudnia, o godz. 8.30, przy ul. Bulwarowej ujawniono zwłoki 40-letniego mężczyzny, który powiesił się. Nie stwierdzono działania osób trzecich. Denat popełnił samobójstwo.

### WANDALE

W nocy z 10 na 11 grudnia, nieznani sprawcy wybili szyby w oknach wystawowych dwóch sklepów w os. Centrum C. Skradziono z wystawy torebkę damską. Straty wyceniono na 2,5 tys. zł.

### WYKORZYSTALI NIEOBECNOŚĆ

8 grudnia włamano się do jednego z mieszkań w os. Na Wzgórzach. Złodzieje wykorzystali chwilową nieobecność domowników. Właściciel straty wycenił na 20 000 zł.

(jdz)

**SKLEPY**  
**FABRYCZNE**

Kraków, os. Willowe 30  
tel. 643-33-37

**AGD - PRALKI, CHŁODZIARKI, KUCHNIE**

**polar**

**SIEDMIOLETNIA GWARANCJA**

**Mastercook**  
WROZAMET S.A.

**BEZPŁATNY MONTAŻ KUCHNI**

Serwis fabryczny: 644-40-69, 644-87-64

**Bankowe**  
**Centrum**  
**Informatyki**  
Sp. z o.o.

30-960 Kraków  
pl. Matejki 1  
tel. 618 52 14, 618 52 52  
fax 421 66 60

**ISDN**  
(PIERWSZY W KRAKOWIE)  
**NAJLEPSZY**  
**INTERNET**

**BCI**

## TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBNIKA” mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup książek, które są promowane obok z 5-procentową bonifikatą.

Kupon jest ważny do 23 grudnia 1999 roku.

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.



# INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

## WIZYTY DOMOWE LEKARZY

- ◆ **SPECJALISTA PEDIATRA**, tel. 647-21-80.
- ◆ **LEKARZE SPECJALIŚCI. WIZYTY:** pediatrów, internistów + EKG, laryngologów, chirurgów, gastrologów, reumatologów, dermatologów. Odtruwanie poalkoholowe. Pielęgniarki. Tel. 658-56-64, 0601 4852 62.
- ◆ **PSYCHOLOG** – porady, terapia. 647-17-72.
- ◆ **INTERNIŚCI**. 644-10-49.

## MEDYCYNĄ I ZDROWIE

- ◆ **OŚRODEK TERAPII LASEROWEJ**, os. Złota Jesień 15b. Tel. 641-59-84 lub 648-20-22, w. 296.
- ◆ **CHIRURGIA** (dr med. M. Trystuła) – choroby sutka, naczyń kończyn dolnych (żylaki, owrzodzenia żylakowe), odbytu (hemoroidy, szczeliny, przetoki), usuwanie znamion, blizn i narośli skórnych, leczenie nieoperacyjne laserem hemoroidów I° i II°, usuwanie tatuażu laserem i operacyjnie.
- ◆ **ORTOPEDIA** (lek. W. Mierniczek) – leczenie bólu laserem w schorzeniach reumatologicznych i neurologicznych.
- ◆ **GINEKOLOGIA** (lek. M. Korab-Chrzanowski) – konsultacje, nieoper. lecz. laserem nadżerek szyjki macicy.
- ◆ **STOMATOLOGIA ZACHOWAWCZA I PROTETYKA**.

- ◆ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO** (dypl. tech. Paweł Kaczor), os. Uroczę 6, tel. 644-43-07, pon.–piątek 14–19. Masaż klasyczny, regeneracyjny, manualne leczenie kregosłupa, drenaż limfatyczny, moxibustion, yumeiho.

- ◆ **PRACOWNIA USG – LEK. MED. B. STĘPIEŃ** – os. Handlowe 8, tel. 644-78-26: badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Codziennie od 12.00 do 16.00. Tel. 648-94-60 po południu.

- ◆ **SOLARIUM EDEN**, os. Kościuszkowskie 1, tel. 649-71-02.

- ◆ **GABINET LECZENIA NERWIC „OPTA”**, ul. Cerchów 5, (os. Na Skarpie). Przyjęcia: środy 17–19, tel. 644-57-99.

- ◆ **BIOENERGOTERAPEUTA, KRĘGARZ HENRYK POWĘSKA** przyjmuje w NCK, pokój 08, tel. 644-43-80.

- ◆ **REZONANS MAGNETYCZNY** – leczenie wszystkich schorzeń. Rej. tel. 643-20-91 (po 20.00).

- ◆ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO** – bioterapia, akupresura. Rej. tel. 643-20-91 (po 20.00)

- ◆ **CITO-TEST**, Centrum B, bl. 11, p. 22 (przychodnia), od poniedziałku do czwartku 17–18, tel. 657-54-40 w godz. 8–13. **HORMONY TARCZYCY, PŁCIOWE, PSA, HELICOBACTER, KAŁ NA LAMBLIE ORAZ PASOŻYTY I INNE.**

- ◆ **ALERGIA**. Testy na 126 alergenów aparatem BICOM-BRT, bez pobierania krwi, klucza. Odczulanie. AMED. Włoczków 20, rej. 634-31-26, (0501) 188 149.

- ◆ **STUDIO ODNOWY BIOLOGICZNEJ „ROSA”**. SAUNA, SOLARIUM, ŁAŻNIA, HYDROMASAŻ, BODY-THERM (redukcja tkanki tłuszczowej), MASAŻ KLASYCZNY, ZABIEGI GUAM, os. Młodości 8, tel. 642-11-11 (7 dni w tygodniu 9<sup>00</sup>–21<sup>00</sup>).

- ◆ **„NEFRONUM” – USG, EKG** – os. Złota Jesień 15c. Gabinet internistyczny, choroby nerek i wątroby. Rejestracja: tel. 644-10-49 (9.00–21.00).

- ◆ **PRACOWNIA PSYCHOLOGICZNO-EDUKACYJNA N. HUTA**: poradnictwo i terapia nerwic, problemów rodzinnych i wychowawczych, zaburzeń i problemów seksualnych. Zgłoszenia: tel. 644-38-37.

- ◆ **PROTETYKA**. Ekspresowe wykonywanie protez nielamliwych. Naprawy na poczekaniu. Wizyty domowe. Centrum B 7, 643-58-83.

- ◆ **STUDIO ĆWICZEŃ SIŁOWYCH I REKREACJI „A & B”**, OS. SPORTOWE 24. Tel. 643-01-93 – ćwiczenia siłowe, aerobik, BPU.

- ◆ **GABINET STOMATOLOGICZNY**, os. Oświecenia 44, tel. 649-85-52, 648-72-22. ■ stomatologia zachowawcza i kosmetyka ■ bezbolesne zabiegi ■ protetyka (porcelana, protezy szkieletowe i inne).

- ◆ **SPECJALISTYCZNY GABINET USG**, os. Jagiellońskie 19A (pawilon „Biedronka”), Kraków – Nowa Huta, telefon 648-99-13, badania: poniedziałek, środa – od 13.30–15.00, piątek – od 14.00–16.00.

- ◆ **MISTRZ BIOENERGOTERAPII Irena Wajda** przyjmuje w gabinecie, os. Handlowe 7, od 15–18, tel. 0601-936-887.

- ◆ **WYMAZY**, analiza, rej. (8–10), (15–17), Izamed, 649-85-83.

- ◆ **USG – SONOMIC**: Przychodnia Rejonowa nr 6 – os. Jagiellońskie 1. Rejestracja i informacja: 648-30-16. Badania: jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, położnictwo, jąder, żył podkolanowych i dziecięce (stawy biodrowe, mózgowie). Wieczorem: 641-03-11.

- ◆ **ALERGIA**. 648-78-41.

- ◆ **AKUPUNKTURA, NEUROLOGIA, MASAŻE**. Gab. Le-karski, lek. T. Bogusławska, os. Na Skarpie 20, tel. 0603-587-258, 632-18-97 po 19.00.

- ◆ **GABINET INTERNISTYCZNY** – specjalista chorób wewnętrznych lek. med. **Maria Kunz-Wojtyna**. Ekg, recepty refundowane i specjalista gastrolog. Os. Stalowe 4, I p., wtorki i czwartki od godz. 16.00.

- ◆ **SOLARIUM TURBO „OPAL” i WYPOŻYCZALNIA KASET WIDEO** – czynne codziennie w godz. 9–22. Nowa Huta, os. Słoneczne 9, tel. 0-602-313-180. Zapewniamy profesjonalny sprzęt do kąpielii słonecznych w pozycji stojącej lub leżącej. Atrakcyjne ceny. Komfortowe warunki opalania.

- ◆ **ZABIEGI ODCHUDZAJĄCE, UJĘDRNIAJĄCE** i inne. Tel. 643-20-91 (po 20.00)

- ◆ **MAGISTER REHABILITACJI** – ćwiczenia, masaże w domu pacjenta, tel. 425-79-32.

- ◆ **PSYCHOLOG DZIECIĘCY**. 648-25-12.

## USŁUGI RÓŻNE

- ◆ **MicroART** – KOMPUTERY, INTERNET, TESTY ROKU 2000, os. Złota Jesień 6. Tel. 0501 73-13-13.

- ◆ **FOTOLABORATORIUM**, os. Centrum B 3. Tel. 643-20-49. 8–19, sob. 8–14. Usługi fotograficzne, atelier: zdjęcia ślubne, okolicznościowe, legitymacyjne. Studio grafiki komputerowej: skład tekstów, projekty graficzne, wydruki barwne, foldery, identyfikatory, wizytówki, przegrywanie zdjęć i slajdów na kasetę video.

- ◆ **PANELE BOAZERYJNE i PODŁOGI PANELOWE**. Sprzedaż – montaż. Tel. 649-35-06 w godz. 9–17.

- ◆ **„DRYL” s.c.** – rewindykacja zadłużeń. 411-21-87.

- ◆ **USŁUGI SZKLARSKIE**, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50, godz. 10–18.

- ◆ **ZESPÓŁ „DYSONANS”** zagra na weselach i imprezach okolicznościowych. Tel. 649-24-63, 0-90 354-100.

- ◆ **HYDRAULIKA, flizowanie** – solidnie. Tel. 645-32-36.

- ◆ **CZYSZCZENIE DYWANÓW** karcherem, Tel. 645-32-59.

- ◆ **CZYSZCZENIE KARCHEREM** – solidnie, 643-08-28.

- ◆ **PIECZĄTKI** – pełny zakres usług, wizytówki na drzwi, Centrum B 7 (obok PZU), tel./fax 643-63-85 (10–18).

- ◆ **CZYSZCZENIE** dywanów i tapicerki – 644-65-41.

- ◆ **HYDRAULIKA, flizowanie, tynki**. Rekomendacje. Tel. 645-32-36.

- ◆ **SYSTEMY ALARMOWE, DOMOFONY**, 648-25-88.

- ◆ **PROFESJONALNY FOTOREPORTAŻ** ślubno-weselny, tel. 641-63-08 po 18<sup>00</sup>.

- ◆ **FLIZOWANIE A-Z, HYDRAULIKA**. Tel. 64-599-59.

- ◆ **FIRMA HYDRO-BAU**. Wykonuje instalacje wod.-kan.-gaz.-c.o. Szybko, tanio, solidnie. Tel. 0501 426 663, (012) 644-94-41.

- ◆ **FLIZOWANIE, HYDRAULIKA** – referencje, 645-41-64- 645-32-36.

- ◆ **NAPRAWA** pralek, lodówek, os. Złota Jesień 13, tel. 647-39-73.

## BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

- ◆ **„PRYMUS” – BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE**, 31-946 Kraków, os. Teatralne 24. Tel. 643-41-28, tel./fax 643-71-91. UMOWY LEASINGOWE, przedstawicielstwo Europejskiego Funduszu Leasingowego.

- ◆ **PEŁNY zakres usług księgowych** – VAT. Tel. (012) 647-83-22.

- ◆ **BIURO RACHUNKOWE**. Tel. 643-36-20, tel. kom. 0603-693-354, po 16<sup>00</sup>.

- ◆ **DORADCA PODATKOWY** – licencja nr 854. Biuro: os. Spółdzielcze 5A. Tel. (012) 643-44-88.

## USŁUGI RTV

- ◆ **NAPRAWY i INSTALACJE** anten. Tel. 425-92-72.

- ◆ **NAPRAWIAM TELEWIZORY** u klienta. Tel. 648-13-55.

- ◆ **AUTORYZOWANY serwis** Curtisa – naprawy telewizorów, magnetowidów, os. Centrum A, bl. 5, tel. 644-34-70.

- ◆ **DOMOFONY** – montaż, naprawa. Serwis RTV-VIDEO. EL-COM, ul. Mosiężnicza 1. Tel. 0601 467 544 non stop; 657-90-03 po 17.00.

- ◆ **PRZESTRAJANIE UKF** – Aparatura profesjonalna. Naprawy mikrofalówek, telefonów, RTV, video. Montaż – OMEGA RADIO, os. Hutnicze 2, tel. 644-13-62.

- ◆ **NAPRAWA**, bezpłatny dojazd, najdłuższa gwarancja, TV COLOR – VIDEO. 0604-26-06-29.

## ARTYKUŁY BIUROWE

- ◆ **BIURO-REX**, os. Młodości 8, tel./fax 425-77-99.

## POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

- ◆ **„STYL”** – oferuje pełny zakres usług w dziedzinie OBROTU NIERUCHOMOŚCIAMI

- wraz z obsługą prawną, NOTARIALNĄ i geodezyjną. Biuro czynne we wtorki i czwartki od 11<sup>00</sup>–18<sup>00</sup>. Os. Boh. Września 76 (pawilon obok pętli tramwajowej). Tel./fax 647-52-47; 647-15-54. ZAPRASZAMY! Działamy od 6 lat.

- ◆ **NIERUCHOMOŚCI** – kupno, sprzedaż, najem, mieszkania, lokale, domy, atrakcyjna oferta. Centrum B 7 (obok PZU), tel./fax 643-63-85, 0602-244-735, w godz. 10–18.

- ◆ **FIRMA ZAJĄCZKOWSKI** – Nieruchomości – działki, domy, lokale; kupno, sprzedaż, wynajem. Al. Jana Pawła II 158, tel. 648-66-44, 656-40-98, 0-603-79-61-42.

- ◆ **AGENCJA POŚREDNICTWA HANDLU NIERUCHOMOŚCIAMI „Rolhut” sp. z o.o.**, Kraków, ul. Wąwozowa 34b. Mieszkania – Domy – Działki – Lokale. Kupno – Sprzedaż – Wynajem. Tel. 645-16-01, 0 602 588 454, fax 645-10-07.

- ◆ **AGENCJA NIERUCHOMOŚCI „TARA”** zaprasza do korzystania z jej usług przy kupnie, sprzedaży, wynajmie mieszkań i domów. Szybka realizacja zleceń. Pełna obsługa prawna. Os. Ogrodowa 14, tel./fax 644-00-59.

- ◆ **NIERUCHOMOŚCI-WSCHÓD P.H.U. WAGA**, os. Handlowe 7, tel. (012) 425-87-24, 648-89-47, pośrednictwo – zamiany, mieszkania, domy, działki, grunty rolne, leśne, rekreacyjne.

## KWIACIARNIE

- ◆ **KWIACIARNIA „KALINA”**, os. Centrum D, bl. 1, czynna od pn. do pt. w godz. 8–19, w soboty godz. 8–17, w niedziele godz. 9–15. Tel. 644-33-36. Przyjmujemy zamówienia z dostawą do domu.

## AGENCJE TURYSTYCZNE

- ◆ **„ANNA TOUR”**, os. Centrum A, bl. 1, tel. 644-13-66 i 644-26-76 ◆ kwatery ◆ ubezpieczenie Warta, Polonia, Fortuna, Daewoo Partner, Samopomoc ◆ wczasy ◆ wycieczki krajowe i zagraniczne ◆ bilety autobusowe po całej EUROPIE, promowe – Polferiees, STENA LINE, SAMOLOTOWE ◆ paszporty, bogata oferta zagraniczna ◆ oferta Scan Holiday. Bogata oferta sylwestrowa.

## UBEZPIECZENIA

- ◆ **UBEZPIECZENIA, II FILAR funduszy emerytalnych** – „WARTA”, PZU, PBK, DAEWOO, „COMPENSA”, „SAMOPO-MOC”, „FILAR”, „POLONIA”, „INTER-FORTUNA”, bilety autobusowej komunikacji międzynarodowej. Pakiety ubezpieczeniowe OC, AC, NW dla samochodów nowych i komisowych – **DALEW s.c.**, os. Słoneczne 2, tel. 643-05-48 w godz. 8.00–17.00, sob. 8.00–13.00.

- ◆ **NAJTAŃSZE UBEZPIECZENIA AC, OC W POLSCE**. Tel. 411-52-03.

- ◆ **BIURO UBEZPIECZENIOWE** – Kościuszkowskie 1, pok. 19. Od 11 do 17, tel. 648-99-92, 0501-409-606

- ◆ **I, II, III FILAR** – CU. 0501-737-674.

## NAUKA JAZDY

- ◆ **TEST** – Ośrodek Szkolenia Kierowców, w nowej siedzibie. Os. Wysokie 20 E, tel. 641-51-30 od pn. do pt. w godz. od 12 do 18.

- ◆ **AUTO SZKOŁA**, os. Strusia 6, wt., czw., w godz. 19–20. Tel.: 644-72-77, 647-54-67, 647-59-16.

- ◆ **NAUKA JAZDY**, Andrzej Tworzydło. Tel. 647-74-68 (w godz. 19–22).

- ◆ **OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW**. Pon., śr., pt. – w godz. 10<sup>00</sup>–12<sup>00</sup>, wt., czw. – w godz. 14<sup>00</sup>–17<sup>00</sup>. Os. Na Wzgórzach 21. Tel. 645-47-05.

- ◆ **AUTO SZKOŁA, UNO**. Ryszard Kundyski. Tel. 411-60-00.

- ◆ **„MAK” – PRAWO JAZDY**. 413-85-34, 0501-188-079.

- ◆ **AUTOSZKOŁA J. Kowalik & J. Czyż**, tel. 641-49-99.

- ◆ **NAUKA JAZDY „ALFA”**, 632-94-17.

- ◆ **NAUKA JAZDY – „Auto Start”**, (012) 648-99-51, 641-60-40, ul. Jutrzenka 36 (obok ronda Czyżyńskiego).

## USŁUGI MOTORYZACYJNE

- ◆ **WULKANIZACJA** pełny zakres napraw dętek i opon, komputerowe wyważanie kół – „KRAWAL”, ul. Kocmyrowska (przy Cienistej i Bulwarowej).

- TEL. 425-70-08. Pon. – piątek 8–17, sobota 8–14. Sprzedaż ogumienia: „Stomil Olsztyn, Dębica”, „Michelin”, „Pirelli”. Opony zakupione w firmie – montaż gratis.

- ◆ **KOMPUTEROWE USTAWIANIE GEOMETRII KÓŁ** (zbieżności), przeglądy rejestracyjne samochodów osobowych i ciężarowych, ul. Siewna 26, w godz. 8–16. Tel. 415-66-22 i 415-66-06.

- ◆ **WULKANIZACJA** – komputerowe wyważanie kół, naprawa opon i dętek, sprzedaż opon; RUDYK, al. Jana Pawła II 154, pon. – pt. 8–18, sob. 8–14, tel. 648-34-18.

- ◆ **RADIOODTWARZACZE, ALARMY, URZĄDZENIA GŁOŚNO MÓWIĄCE DO TELEFONÓW GSM** – sprzedaż, montaż. Jana Pawła II 154, tel. 648-34-18.

- ◆ **KONSERWACJA ANTYKOROZYJNA SAMOCHODÓW**, Zygmunt Zajączkowski, Autoryzacja FIAT i DAEWOO, al. Jana Pawła II 156, tel. 648-66-44, 267-63-60, w weekendy 10% zniżki za konserwację.

- ◆ **AUTOALARMY, BLOKADY MECHANICZNE, IMMOBILIZERY, CENTRALNE ZAMKI, ZNAKOWANIE POJAZDÓW**, zniżki ubezpieczeniowe, gwarancja. Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.

- ◆ **AUTO-SERVICE**: autoryzowany dealer firmy CASTROL Piotr Fijałkowski, os. Słoneczne 8A – tel. 644-37-43, czynne w godz. 8–16 poleca **laserowy** pomiar geometrii i **komputerowe** wyważanie kół, **beztępkową** zmianę opon, **pneumatyczne** smarowanie, **podciśnieniową** wymianę olejów, **mycie** podwozia i nadwozi oraz silników. Oleje CASTROL po promocyjnych cenach. Opony DĘ-BICA.

- ◆ **AUTO CENTRUM BLASK**, ul. Bulwarowa 33, AUTOMYJNIA tel. 644-89-06 czynna od pon. do sob. 8–20, niedziela 8–15, całonocowy parking strzeżony.

- ◆ **AUTOALARMY, BLOKADY, IMMOBILISERY**. Tel. 644-37-41, 413-80-63.

- ◆ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE**. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całonocowy parking.

- ◆ **AUTORYZOWANY ZAKŁAD** montażu autoalarmów, centralnych zamków, autogaz. Najniższe ceny – raty, ul. Kocmyrowska 27 (Grębałów). Tel. 090-26-17-86.

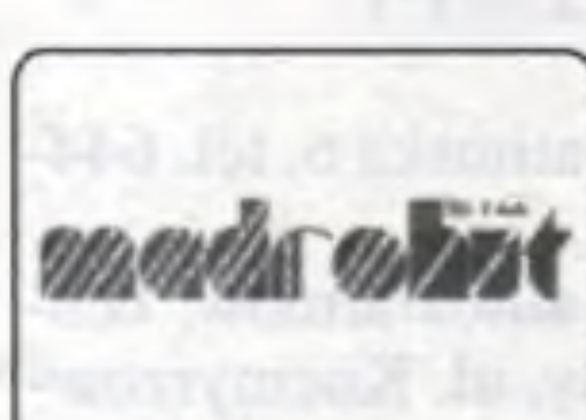
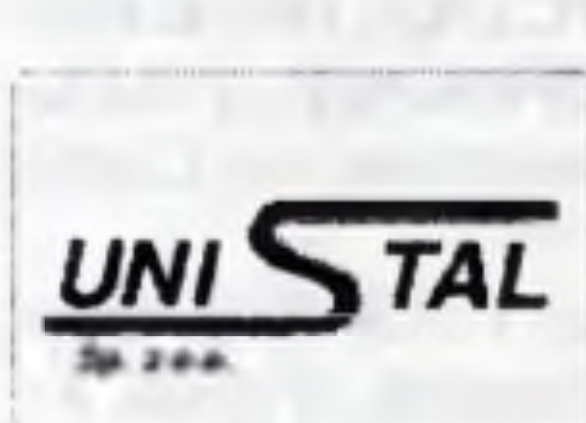
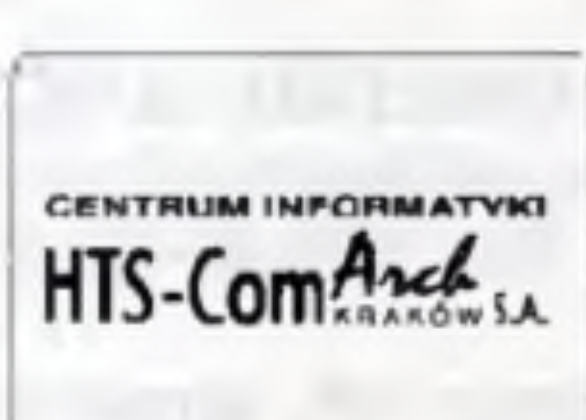
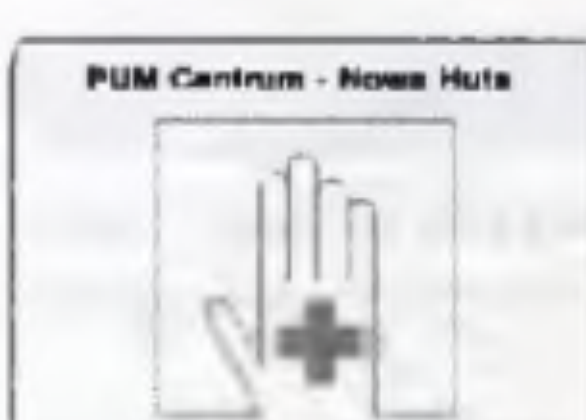
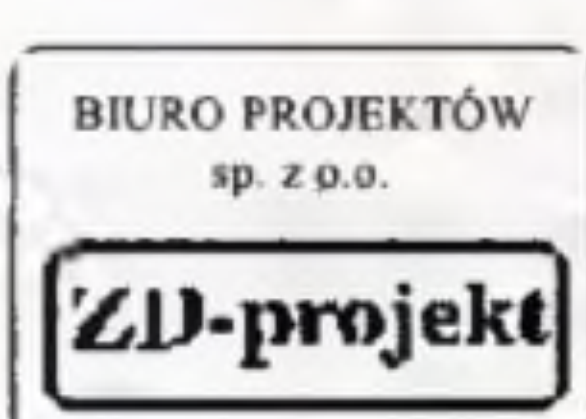
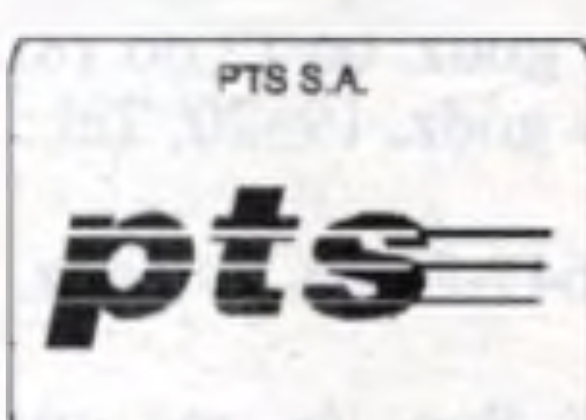
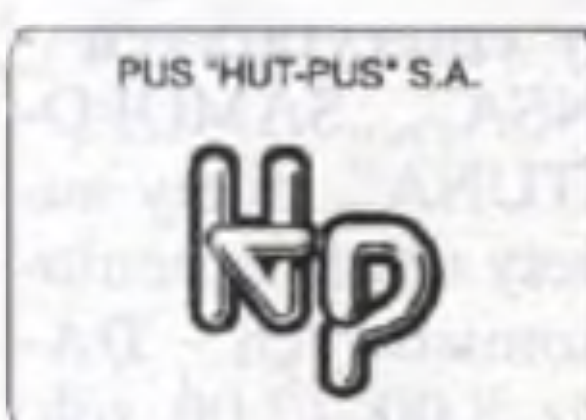
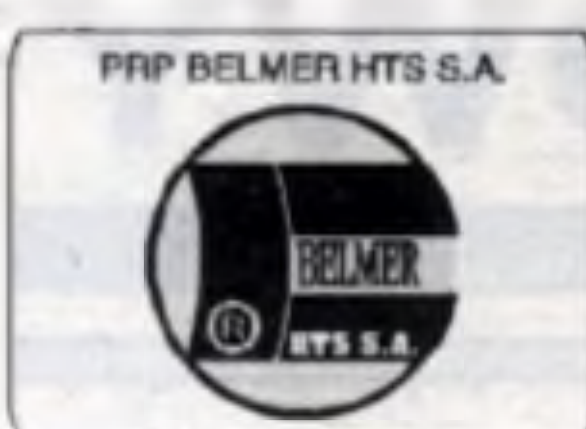
- ◆ **ZAKŁAD BLACHARSKO-LAKIERNICZY „AUTOCENTRAL”**, Nowa Huta – ul. Centralna 57 wykonuje solidnie i szybko bezgotówkowe naprawy powypadkowe. Firma istnieje 15 lat i jest zrzeszona w Cechu Rzemiosł Motoryzacyjnych w Krakowie. Tel. 644-90-96, 644-66-77.

- ◆ **WULKANIZACJA** – komputerowe wyważanie kół, beztępkowa wymiana opon, naprawa opon i dętek. Mieczysław Katarzyński, ul. Podrzecze 4 (między Kocmyrowską a Makuszyńskiego), tel. 644-13-83. Pon.–pt. 7<sup>00</sup>–17<sup>00</sup>, sob. 8<sup>00</sup>–14<sup>00</sup>. Sprzedaż opon: „DĘ-BICA”, „EUROPA”, „BIEŻNIKOWANE”. Montaż gratis.

- ◆ **SPRZEDAŻ OPON „DĘBICA”, „EUROPA”, „BIEŻNIKOWANE”**. Pełny serwis ogumienia. Nowa Huta, ul. Podrzecze 4, Mieczysław Katarzyński, tel. 644-13-83.

## OPONY ZIMOWE – DUŻE RABATY





# GŁOS SPÓŁEK HUTNICZYCH

Nr 129

## RAPORT

# Z EKOLOGIĄ NA TY (2)

Przedstawiamy dzisiaj drugą część raportu przygotowanego dla Programu Czysty Biznes. Tematem badań socjologicznych były tym razem postawy małych i średnich firm wobec problemów ochrony środowiska. Badania te przeprowadził Instytut Badań Marketingowych i Społecznych VRG-STRATEGIA. Objęto nimi wszystkie firmy zrzeszone w Klubach Czystego Biznesu. Badano m.in. poziom świadomości ekologicznej, związku działalności proekologicznej z funkcjonowaniem firm, zamierzone inwestycje mające na celu ochronę środowiska i powody ich zaniechania.

Respondenci niemal jednomyślnie (93proc.) ocenili skutki podjętych w ich firmach działań proekologicznych jako ogólnie korzystne dla przedsiębiorstwa.

Przypomnijmy jeszcze, że Program Czysty Biznes został stworzony przez krakowską Fundację Partnerstwo Dla Środowiska i British Petroleum. Celem programu jest pomoc małym i średnim przedsiębiorstwom w rozwiązywaniu problemów ochrony środowiska. Klub Czystego Biznesu działa także w Nowej Hucie i skupia tu ponad 20 firm m.in. PTS, KRAKODLEW, ZD-Projekt, HTS ComArch S.A., Madrohut, Stal-Biznes, Rolhut.

### DZIAŁANIA PROEKOLOGICZNE PODJĘTE PRZEZ FIRMY

#### Rodzaje podjętych działań proekologicznych

Ponad dwie trzecie firm podjęło w ciągu ostatnich trzech lat jakieś działania na rzecz środowiska. Działania takie podjęło 57 proc. firm małych i 84 proc. średnich.

Najczęściej działania te dotyczyły poprawy estetyki otoczenia (58 proc. firm, które podjęły jakieś działania), zmniejszenia emisji pyłów (53 proc.) i ograniczenia ilości odpadów wymagających składowania (53 proc.). Firmy produkcyjne dwukrotnie częściej niż nieprodukcyjne podejmowały działania mające na celu ograniczenie hałasu (odpowiednio – 39proc. i 16proc.).

#### Motywacje podjętych działań proekologicznych

Najsilniejszą motywacją do podjęcia działań proekologicznych była chęć poprawy wizerunku firmy. Porównywalne znaczenie miała też motywowana pozaekonomicznie chęć poprawy stanu środowiska w okolicy, względnie na pracowników firmy, oraz możliwość poprawy jej pozycji rynkowej. Poprawa wizerunku jest ważniejszym motywem działań firm nieprodukcyjnych (średnia ocen 4,1 – na skali 5 punktowej) niż produkcyjnych (średnia ocen 2,8). Te ostatnie na pierwszym miejscu stawiały poprawę warunków pracy swoich pracowników (średnia 3,2) i chęć poprawy stanu środowiska w najbliższym otoczeniu (średnia 3,1).

#### Ocena konsekwencji finansowych i pozafinansowych podjętych działań

Respondenci niemal jednomyślnie (93 proc.) ocenili skutki podjętych w ich firmach działań proekologicznych jako ogólnie korzystne dla przedsiębiorstwa.

W ocenie przedsiębiorców niemal połowa podjętych działań proekologicznych przyniosła firmom zysk finansowy lub pozafinansowy. Przy czym dla 1/4 podjętych działań firma odniosła korzyści zarówno finansowe jak i pozafinansowe. Około 14 proc. podjętych działań oceniono jako wyłącznie kosztotwórcze i obniżające rentowność przedsiębiorstwa.

O ile najpopularniejsze z podejmowanych działań, poprawa estetyki otoczenia, przyniosło zdaniem respondentów głównie efekty pozafinansowe, to zmniejszenie emisji pyłów oraz ograniczenie ilości składowanych odpadów przyniosło zarówno skutki finansowe jak i inne.

Mimo słabego zaplecza logistycznego ponad 2/3 ankietowanych firm podjęło w okresie ostatnich 3 lat jakieś działania proekologiczne. W niemal 50 proc. przypadków działania te przyniosły podejmującym je przedsiębiorstwom zyski finansowe lub pozafinansowe. Bez względu na faktyczne rezultaty finansowe ponad 90 proc. ankietowanych ogólnie ocenia, że podjęte działania przyniosły korzyści firmie.

#### PLANOWANE DZIAŁANIA PROEKOLOGICZNE

Aż 79 proc. badanych firm planuje podjęcie w najbliższych latach działań wpływających – bezpośrednio lub pośrednio – na stan środowiska. Co ciekawe, nie ma tu znaczących różnic między firmami o różnej wielkości, a także między firmami produkcyjnymi i nieprodukcyjnymi.

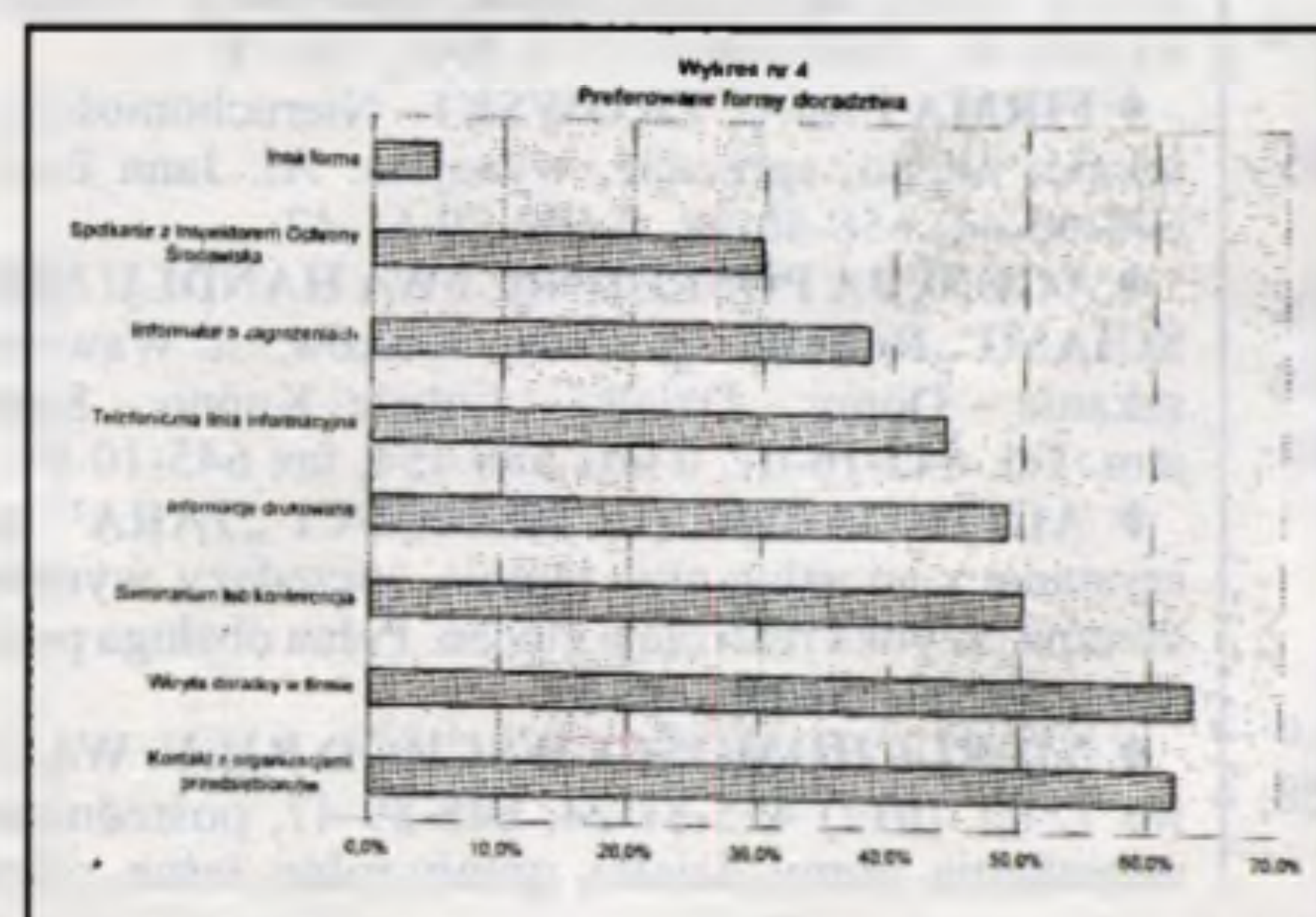
Największy procent ankietowanych planuje poprawę

estetyki otoczenia (68 proc.) deklarujących zamiar podjęcia jakichś działań proekologicznych (54 proc. ogółu ankietowanych), zmniejszenie zużycia energii (59 proc., 46proc. ogółu), wprowadzenie nowych, przyjaznych dla środowiska, technologii (59 proc., 46 proc. ogółu) i ograniczenie ilości odpadów wymagających składowania (53 proc., 42 proc. ogółu).

Najpowszechniej przewidywanym skutkiem wprowadzenia działań proekologicznych jest poprawa wizerunku firmy (86proc.). Podobnie często respondenci przewidują, że poprawie ulegną warunki pracy w firmie (80 proc.) oraz, że polepszy się stan środowiska w najbliższej okolicy (76 proc.). Znaczny procent respondentów spodziewa się obniżenia kosztów (72 proc.) lub poprawy pozycji rynkowej firmy (70 proc.). Motywacja negatywna – chęć uniknięcia kar za zanieczyszczenie środowiska – jest skutecznym bodźcem podejmowania działań proekologicznych dla co drugiego respondenta. Motywacja ta jest ważniejsza dla firm produkcyjnych (66 proc.) niż nieprodukcyjnych (38 proc.). Przedstawiciele firm, które nie planują działań na rzecz środowiska proszono o podanie przyczyn zaniechania takich działań. Dla co trzeciej firmy nie planującej podjęcia działań proekologicznych przyczyną stanowi brak środków finansowych. 5 proc. deklaruje brak stosownej wiedzy, 30 proc. uważa, że firma nie oddziałuje niekorzystnie na środowisko. 7 proc. uważa, iż działania tego typu zwiększają jedynie koszty nie przynosząc żadnych korzyści firmie.

### POWODY NIEPODEJMOWANIA DZIAŁAŃ PROEKOLOGICZNYCH

Zdecydowanie najpopularniejsze jest, podzielane przez trzy czwarte ogółu respondentów, przekonanie o tym, że powodem niepodjęcia przez firmy działań na rzecz środowiska jest brak odpowiednich środków finansowych. Od dwudziestu do trzydziestu procent wskazuje na niską świadomość ekologiczną i brak odpowiedniej wiedzy, oraz brak uzasadnienia ekonomicznego takich działań dla przedsiębiorstwa. Przedstawiciele firm średnich przypisywali zdecydowanie większe znaczenie niedostatecznej świadomości ekologicznej przedsiębiorców (40 proc.) niż przedstawiciele firm małych (19 proc.). Ci ostatni za to nieco częściej wskazywali na brak właściwej wiedzy i informacji (23 proc. wobec 16 proc.).



### Świąteczne okazje w sklepach HTS-ComArch S.A.

## KOMPUTER POD CHOINKĘ

Gdy właścicielom firm sen z oczu może spędzać „problem roku 2000”, to dla wielu z nas święta i choinka są dobrą okazją by kupić komputer lub poszerzyć oprogramowanie już posiadanego sprzętu. Przy okazji warto więc zajrzeć do komputerowych sklepów Centrum Informatycznego HTS ComArch S.A.

Spółka ta posiada sieć własnych sklepów. Mieszczą się one przy ul:

- ♦ Ujastek 10
- ♦ Krakowskiej 57
- ♦ Czarnowiejskiej 66.

Centrum Informatyczne HTS-ComArch S.A. zaprasza także do korzystania z usług serwisu PC i Działu Systemów Sieciowych. Firma dysponuje również trzema skomputeryzowanymi salami szkoleniowymi, z których mogą skorzystać także inne firmy. Zapraszamy!

## URZĄDZAMY ŚWIĘTA

Już w połowie listopada nasze sklepy przybierają świąteczny wygląd. Wystrojem, okolicznościowymi promocjami i reklamami chcemy nas skusić do kupna. Jak wynika z badań większość z nas (ponad 80 proc.) zamierza w tym roku urządzić święta Bożego Narodzenia. Natomiast 74 proc. planuje kupno prezentów.

Zwykle planowane wydatki świąteczne nie przekraczają 700 zł, przy czym ponad połowa z osób urządzających święta przeznaczą na ten cel nie więcej niż 500 zł. Zaledwie 2 proc. z osób ankietowanych przez „Rzeczpospolitą” (najczęściej mieszkańców dużych miast i zajmujących stanowiska kierownicze) planuje wydać na to ponad 1000 zł.

Konkursy, specjalne rabaty przy dużych zakupach i reklamy pełne Mikołajów z workami prezentów zachęcają do rozrzutności. Około 70 proc. Polaków zamierza w tym roku przejąć rolę świętego Mikołaja i obdarować najbliższych prezentami. Najczęściej prezenty gwiazdkowe kupią mieszkańcy dużych miast (ponad 80 proc.) i to o dochodach na osobę powyżej 700 zł. Najbardziej prezenty planują gospodynie domowe (56 proc.), bezrobotni (55 proc.) i emeryci (58 proc.). Do najbardziej popularnych prezentów należą słodycze i kosmetyki, ale w okresie świąteczno-noworocznym często decydujemy się też na zakup sprzętu AGD, RTV czy artykułów wyposażenia wnętrz. Sprzyjają temu świąteczne obniżki cen i promocje.

Święta Bożego Narodzenia to najlepszy czas handlowy dla supermarketów. Większość z nich oferuje własne bony towarowe. Bony te cieszą się dosyć dużą popularnością. Wiele firm zamiast gotówki wręcza je ludziom przed świętami. W zależności od firmy ich wielkość waha się od 100 do 500 zł. Polscy pracodawcy coraz bardziej przekonują się do tej formy jako nieopodatkowanego prezentu dla pracownika.

Świąteczne promocje sklepy rozpoczynają już w połowie listopada. Im bliżej Świąt Bożego Narodzenia tym do naszych domów dociera więcej ulotek, broszur reklamujących poszczególne supermarkety, obiecujące świąteczne promocje i obniżki cen na wiele artykułów. Na ogół dajemy się na nie skusić. Wystarczy przypomnieć sobie weekend przed imieninami św. Mikołaja, gdy tłumy ludzi nie zważając wcale na niedzielę okupowały hipermarkety. Przed nami ostatni przedświąteczny weekend i łatwo sobie wyobrazić co się w sklepach będzie działo, tym bardziej, że ruszymy zrealizować otrzymane w zakładach pracy bony towarowe.

## „CENTRUM MEDYCZNE NOWA HUTA”

### zaprasza pracowników:

Huty im. Tadeusza Sendzimira S.A., Przedsiębiorstwa Usług Socjalnych „HUT-PUS”, „SOL-HUT” sp. z o.o., Zakładu Przerobu Żłomu „ZŁOMEX” S.A., Przedsiębiorstwa Produkcyjno-Remontowego „COMPLEX” S.A., „UNI HUT” S.A., STAL-BIZNES, Sp. z o.o., Przedsiębiorstwa Transportu Samochodowego S.A., UNISTAL Sp. z o.o., Spółdzielczej Kasy Oszczędnościowo-Kredytowej przy HTS, KRAKODLEW S.A., Agencji Rozwoju Gospodarczego Kraków-Wschód Sp. z o.o., Biura Projektów „ZD-Projekt” HTS Sp. z o.o., Centrum Informatyki HTS „ComArch” S.A., Zakładów Odzysku Surowców „MADROHUT” Sp. z o.o.

do lekarzy zakładowych, celem wykonania bezpłatnie dodatkowych badań profilaktycznych:

- dla wszystkich kobiet badania ginekologiczne i cytologiczne oraz do 40. roku życia USG piersi, a po 40. roku życia mammografię piersi,
- dla mężczyzn po 45. roku życia: PSA i fPSA,
- dla wszystkich po 40. roku życia cholesterol całkowity, HDL, LDL, TG oraz fruktozaminę, hemoglobinę glikolizowaną, peptyd-C,
- dla wszystkich po 45. roku życia: mikroalbuminurię w kale,
- dla wszystkich pracowników: RTG klatki piersiowej PA.



# POMYŚL, ZANIM WYDASZ SWOJE PIENIĄDZE!

Zazwyczaj w grudniu każdego roku, w czasie przedświątecznych zakupów ma miejsce najostrzejsza batalia pomiędzy handlowcami a klientami. W trosce o to, byśmy się jak najszybciej pozbyli swoich pieniędzy, handlowcy przywabiają nas a to ogromnymi napisami „promocja” czy „okazja”, a to w przemysłny sposób układają towar, by wystarczyło sięgnąć ręką i wrzucić do wózka. Szczególnie polują na nasze pieniądze wielkie supermarkety napisami o promocji – najlepiej na żółtych, łatwo widocznych planszach – zachęcając do kupna nie tylko wartościowych artykułów, ale także wszelakiego chlamu i bzdur. Trzeba więc bardzo uważać w czasie przedświątecznych zakupów, by robić je rozsądnie, z troską nie tylko o właściwe zaopatrzenie domu, lecz i zasobność swego portfela.

## KIEDY BĘDZIE TANIEJ? JUŻ BYŁO...

Przez pewien czas, ale tylko na początku swej działalności, za najtańsze miejsce zakupów w Krakowie uchodziła hala MAKRO CASH. Jednak wśród wielu mieszkańców naszego miasta – a i przybyszów z okolic – nadal utrzymuje się przekonanie o niskich cenach towarów oferowanych w kompleksie handlowym na Bronowicach. Nikt nie zwraca uwagi, że większość cen towarów oferowanych w MAKRO nominowana jest bez podatku VAT. Dopiero przy kasie staje się jasne ile tak naprawdę musimy zapłacić. Nadto, poza nie tak znowu licznymi wyjątkami, towary w MAKRO kupuje się w opakowaniach zbiorczych, po kilka sztuk naraz. Ale to już do klienta należy ocena, czy potrzeba mu większej ilości jakiegoś artykułu, czy też nie. Oczywiście można w MAKRO robić grupowe zakupy dla kilku rodzin, ale czy to się komu chce? Mit MAKRO wzmacnia jeszcze selekcjonowanie klientów, jako że nie każdy, a jedynie właściciel karty może tam dokonać zakupów. Owa elitarność jeszcze bardziej wzmacnia przekonanie, iż

taniej niż w MAKRO już nigdzie być nie może. I dlatego jako częsty bywalec owego sklepu – ale tylko dlatego, iż to niedaleko od mego miejsca zamieszkania – dziwię się drobnym detalistom robiącym zakupy w MAKRO. W sumie to właśnie dla nich powstawała owa hala, jednak znam w Krakowie sklepy, gdzie identyczny towar można kupić taniej w cenie detalicznej niż w cenie hurtowej w MAKRO. Znamienne jednak, iż większość klientów MAKRO to sklepikarze z prowincji. Tam nie ma konkurencji supermarketów, zatem wysokie nawet ceny nie szokują. Pod warunkiem, że są pieniądze na zakupy. Rozumiem oczywiście klientów MAKRO, bo w jednym miejscu można dokonać zakupów typu „ryż – mydło – powidło”, dla małego sklepu jednak, wyższy zarobek byłby przy zakupach w specjalistycznych hurtowniach, co jednak wiąże się z wjazdem do Krakowa, a nie zakupami na jego obrzeżach.

## WIELKIE SUPERMARKETY

Najłatwiej dokonać zakupów – nie tylko przedświątecznych – dla domu w dużych domach towarowych. Oferują one bogaty wybór towarów, za-

równy spożywczych, jak i przemysłowych. W Krakowie istnieje już kilka spośród europejskich sieci supermarketów. Z największych GEANT, HIT i CARREFOUR, z mniej znanych w naszym kraju BILLA pospołu z MOZARTEM. Wkrótce klientów przyciągnie TESCO. Bez względu jednak na to, jak oceniamy owe supermarkety, musimy mieć się na baczności dokonując zakupów. „Promocje”, „okazje”, „wyprzedaże” atakują klienta, który jest pozostawiony sam sobie. Po to, żeby niepotrzebnie nie wydawać swoich pieniędzy warto do wystawek zakupów podchodzić z dystansem. W tego typu sklepach wszystko ma swoją hierarchię. Chleb z własnej piekarni – prawda, że smaczny – ma cenę wyższą niż w specjalistycznej firmie piekarniczej. Towar z półki znajdującej się na wysokości naszych oczu na pewno będzie droższy od tego, po który trzeba się schylić. Nie darmo w Europie zachodniej powstało określenie „towarów z górnej półki”, jako tych, które są droższe od znajdujących się na wysokości kostek, czy nawet kolan klienta. Ba, nawet wózek na zakupy może wyzwać niekontrolowane emocje. Znacznie łatwiej jest w supermarkecie wrzucić do wypełnionego już wózka kolejny towar niż do zwykłego koszyka dołożyć kolejny zakup. Dlatego lepiej korzystać w supermarketach z koszyków – w każdym są!! – niż krążyć po sklepie z pojemnym wózkiem. Tak czynią zazwyczaj nabywcy zakupów „tygodniowych”, którzy raz na kilka dni odwiedzają sklep. Potem, już w domu okazuje się, że połowa za-

kupów nie miała sensu, a na dodatek wiele towarów nabywanych „na wyrost” – zwłaszcza w branży spożywczej – uległo przeterminowaniu i trzeba było je wyrzucić. Ale też sztuka wyciągania pieniędzy z kieszeni klienta polega m. in. i na tym, że artykuły spożywcze – po które najczęściej przychodzimy do sklepu – umieszczane są na końcu drogi klienta i musi on przejść obok innych stoisk w samoobsługowym sklepie i wrzucić do wózka także inne towary. W końcu nie darmo powiada się, iż klient „kupuje oczami”.

## KONTROLUJ SWOJE WYDATKI

Przed niekontrolowanym kupowaniem w supermarketach można się jednak ustrzec. Zanim wyprawimy się do sklepu trzeba przygotować listę zakupów, na której znajdą się tylko artykuły najbardziej w danej chwili nam potrzebne. Po wejściu do supermarketu owa lista będzie naszą „mapą”, wedle której „żeglować” będziemy między półkami. Niestety, tylko co 5 klient supermarketu sporządza taką listę zakupów. Na pieniądze pozostałych 80 proc. nabywców liczą sieci handlowe. Pamiętać przy tym trzeba, iż na początku każdej „alejki” w supermarkecie znajdują się towary, których sprzedaż jest dla handlowców najbardziej pożądana. Może więc warto zajrzeć w głąb „alejki” lub schylić się do dolnych półek? Nie wolno także wybierać się na zakupy na czczo. Wówczas na pewno kupimy więcej artykułów spożywczych niż zamierzaliśmy. Głód jest bowiem złym doradcą. A jeżeli w czasie naszych zakupów odbywa się jeszcze promocja artykułów spo-

żywczych, to na pewno wydamy więcej niż przewidywaliśmy. Nic tak nie zachęca do kupowania, jak kawałek sera na krakersie na pusty żołądek... Albo tyk kawy, bądź herbaty w plastikowym kubku.

## DBAJ O SWOJE PIENIĄDZE, PONIEWAŻ SĄ TWOJE!

Na przedświąteczne zakupy warto zabrać określoną ilość pieniędzy. Po to, by nie wydać w nadmiarze. A kartę płatniczą pozostawić w domu. Co prawda supermarkety akceptują karty płatnicze, jednak karta nie daje poczucia wydawania pieniędzy. Gotówka, to gotówka... Nawet ewentualne kłopoty z datą kończąca się dwoma zerami w bankach nie powinny nas skłaniać do realizacji rachunków w sklepie kartą. Nic tak nie boli, jak bankowy wydruk na koniec miesiąca... Mieszkańcy Nowej Huty są w tej komfortowej sytuacji, iż mogą zrezygnować przed Świątami Bożego Narodzenia z zakupów w supermarketach. Znacznie smaczniejszą wędlinę niż w większości zagranicznych sklepów można nabyć na TOMEXIE. By nie być posądzonym o kryporeklamę przemilczę, w których pawilonach handlowych. I sam raz w tygodniu przyjeżdżam na TOMEX, choć ode mnie z domu to 12 kilometrów, a GEANT bliżej. Najtańsze piwo jest w sklepie PLUS na os. II pułku lotniczego, a i ceny wielu artykułów spożywczych są tam niższe od cen w supermarketach. Powiedzmy sobie otwarcie – tam, gdzie towar sprzedawany jest nie z ekskluzywnych półek sklepowych, lecz oferowany z kartonu rozciętego nożem – tam jest taniej. Tam, gdzie nie ma zachęt promocyjnych, ani specjalnych upustów cenowych – na pewno nie przepłacimy. PLUS, czy BIEDRONKA to sklepy dla tych, którzy chcą kupić bez szastania pieniędzmi. Taniej niż w supermarketach, lecz równej jakości. Spotkajmy się tam, gdzie tanio, jednak jakościowo dobrze.

WOJCIECH MACHNICKI

*Wulkanizacja „Krawal”  
i sklep z oponami Romany Capaty  
życzy Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”  
oraz swoim Klientom  
zdrowych i radosnych Świąt Bożego Narodzenia  
oraz wszelkiej pomyślności  
w Nowym 2000 Roku*

Masz problem z oponami?!

Przyjedź do nas, a na pewno odjedziesz zadowolony!

Wulkanizacja „Krawal” przy ul. Kocmyrzowskiej  
zaprasza na wielką wyprzedaż opon letnich:

- Michelin
- Dębica
- Olsztyn
- Pirelli

Zapewniamy atrakcyjne rabaty, montaż, wyważanie gratis,  
a także fachowe porady i miłą obsługę.

Uwaga! Posiadamy jeszcze opony zimowe!

**Wulkanizacja „KRAWAL”, ul. Kocmyrzowska. Tel. 425-70-08.**



# GŁOS NOWOHUCKICH DZIELNIC



## DZIELNICA XIV – CZYŻYNY

### RADA I ZARZĄD RADY DZIELNICY XIV

Os. Dywizjonu 303, bud. 34, tel. 647-61-64.

Przewodniczący Zarządu – Alicja Gluc, wiceprzewodniczący – Adam Dębski, członkowie zarządu – Jerzy Ciepiela, Kazimierz Peszko, Piotr Wojnarowski,

Zofia Ziarkowska – sekretarz.

Sekretariat czynny: poniedziałki – 12.00–17.00, wtorki i środy – 12.00–15.00, czwartki – 11.00–16.00

DYŻURY RADNYCH odbywają się w każdy poniedziałek w godz. 16.00–18.00.

## JAKIE RZECZYPOSPOLITEJ ŚWIĘTOWANIE?

W dniu 11 grudnia 1999 roku, w Auli Domu Parafialnego, Parafii Św. Brata Alberta odbyło się sympozjum poświęcone świętowaniu niedzieli, pt. „Abyś dzień święty święcił”. Honorowy patronat objęli: ks. bp Jan Szkodoń, ks. prałat Jan Bielański oraz prezes D. I. A. K. p. Stefan Majerczak. Organizator – Akcja Katolicka Parafii Św. Brata Alberta zaprosiła do udziału znawców zagadnień będących tematem seminarium, a także polityków, radnych, handlowców oraz społeczeństwo miasta. Swoistym credo przyświecającym uczestnikom były słowa Papieża Jana Pawła II jakie skierował do wiernych w Liście Apostolskim „Dies Domini”. ... Odpoczynek niedzielny pozwala sprowadzić do właściwych proporcji codzienne troski i zajęcia: rzeczy materialne, o które tak bardzo zabiegamy, ustępują miejsca wartościom duchowym; osoby wśród których żyjemy, odzyskują prawdziwe oblicze, gdy się z nimi spotykamy i nawiązujemy spokojną rozmowę. Możemy także odkryć na nowo i zachwycić się pięknem przyrody, zbyt często niszczonego przez ludzką żądzę panowania, która zwraca się przeciw samemu człowiekowi. Dodatkowy aspekt do dyskusji stanowił proponowany aktualnie zakaz handlu w niedzielę.

Po uroczystej mszy świętej – koncelebrowanej, podczas której homilię wygłosił ks. bp. Jan Szkodoń, uczestnicy udali się do Auli Parafialnej. W sympatycznej atmosferze i z autentycznym zainteresowaniem wysłuchano następujących referatów: „Od szabatu do niedzieli” – ks. Lucjan Bielas (Wydział Historyczny PAT), „Duchowość Dnia Pańskiego” – ks. dr hab. Jan Machniak (Wydział Teologiczny PAT), „Niedziela w życiu rodzin Nowej Huty” – O. dr Niward St. Karsznia (O. Cist), „Świętowanie w rodzinie” – dr Teresa Olearczyk. W referatach przedstawiono tradycję świętowania niedzieli w wymiarze sakralnym, historycznym i psychologicznym. Była to wyjątkowa okazja do

głębnego poznania i utrwalenia poglądów na temat dnia świętego, jako nieodłącznego aspektu naszej ludzkiej egzystencji. Następnie ks. Kazimierz Sowa otworzył panelową dyskusję z udziałem między innymi posłów: Józefa Dąbrowskiego i Pawła Grasia (AWS), Stanisława Kracika (Unia Wolności) oraz Radnego Miasta Krakowa Bolesława Kosiora. W wypełnionej po brzegi sali rozgorzała gorąca walka na argumenty między zwolennikami i przeciwnikami wprowadzenia zakazu handlu. Prezentowano różne stanowiska. Szczególnie postawie wysuwali argumenty za i przeciw ustawowym regulacjom. Dostało się także naszemu społeczeństwu, które dzisiaj traktuje niedzielne zakupy jako rozrywkę. Pomimo zaproszenia nie pojawili się przedstawiciele hipermarketów, będących aktualnie główną przyczyną kontrowersji w tym zakresie. To właśnie ich ekspansywna polityka sprzedaży wszystkiego i za wszelką cenę powoduje, że coraz więcej osób zamiast wypocząć jest zmuszanych do pracy, że coraz więcej rodzin szuka satysfakcji w błakaniu się po wielkich halach sprzedażnych. Obecni byli jednak przedstawiciele kupców nie prowadzących handlu w niedzielę, w tym także znane go włoskiego koncernu o międzynarodowej renomie. Przedstawili racjonalne poglądy i stanowili żywy dowód potwierdzający, że można uzyskać sukces i godziwy dochód – jak powiedział jeden z nich „nie sprzedając swoich i nie kupując waszych niedziel”. Jednak najbardziej przekonująco zabrzmiał głos jednej z mieszkanki, która ze wzruszeniem wyznała, że właśnie jej rodzina jest ofiarą jaką złożyła wciąż pracując, także w dni wolne. Nie znajdując czasu na wychowanie swoich synów, straciła ich. I chyba ten głos powinni usłyszeć nasi parlamentarzyści toczący zawile spory. Albowiem nie tylko taka Rzeczpospolita jakie młodzieży chowanie ale i jakie jej świętowanie.

## PO CO TEN ZAKAZ?

(głos w dyskusji)

Czy powinno się wprowadzać zakaz handlu w niedzielę? Czy można ograniczać obywateli?

Paradoksalnie – ten zakaz powinien być wprowadzony w imię wolności i prawa do samostanowienia każdego obywatela. Właśnie takie nowe „zwyczaje” jak handel w niedzielę powodują, że w ten od wieków już dzień odpoczynku zmuszane są do pracy ogromne rzesze zatrudnionych w handlu, transporcie, służbach porządkowych, itd...

Akceptując takie rozwiązania, doprowadzamy do tego, że także pracownicy innych branż zmuszani są coraz częściej do pracy w niedzielę.

Sami tworzymy sytuację, która określana jest w świecie jako „wyścig szczurów”. Gdzie dopuszcza się każde rozwiązanie i każdą wręcz eksploatację pracowników, byle tylko wygrać z konkurencją i więcej zarobić. Udział w tym wyścigu biorą praktycznie wszyscy – myśląc że tak trzeba, lub kierując się strachem – bo stracę pracę! A oznacza to dziś wręcz wyrzucenie poza nawias społeczeństwa.

Budując wielkie centra handlowe (będące w zasadzie centrami rozryw-

ki) generuje się jednocześnie grupy nabywców, którzy kupują często rzeczy zbędne. I nie nabyliby ich, gdyby nie promocja, gdyby nie fakt że inni mają je już w koszyku, gdyby nie to, że wstyd nic nie kupić.

Św. Augustyn powiedział kiedyś, że kto posiada rzeczy zbędne, ten posiada cudzą własność!

Ale za to się płaci. I tak w imię nie skrupowania jednostki i ulegając pozorom sami nakładamy sobie uciążliwość – bo trzeba więcej pracować, bo trzeba być jak inni. Bo chcę? Nie – bo muszę!

Trzeba jeszcze raz zapytać. Czy państwo ma prawo ograniczać swoich obywateli?

W mojej opinii państwo ma prawo i obowiązek, aby przy pomocy swojego autorytetu wprowadzać rozwiązania służące „zdrowemu kregosłupowi” społeczeństwa. Jeśli zanegujemy to prawo, to powinniśmy również odrzucić przepisy ruchu drogowego, obowiązek nauczania, itd.

Nadszedł już chyba czas, że powinniśmy być zmuszani także do odpoczynku. Chociaż w jeden dzień tygodnia!

(P.W.)



## DZIELNICA XVIII – NOWA HUTA

### RADA I ZARZĄD DZIELNICY XVIII

Przewodniczący: Tomasz Urynowicz, zastępca przewodniczącego: Józef Kręzolek, członkowie zarządu: Adam Cichostępski, Józef Dulemba, Władysław Kolaś, Franciszek Partyka.

Dyżur przewodniczącego: każdy wtorek, godz. 16.00–17.00. Dyżur zastępcy przewodniczącego: każdy czwartek, godz.

16.00–17.00.

Dyżur członka zarządu: każdy poniedziałek, godz. 16.00–17.00.

Biuro Rady i Zarządu czynne: poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek – godz. 8.30–13.30, poniedziałek, wtorek, środa, czwartek – godz. 16.00–17.00. Siedziba Rady i Zarządu: os. Centrum B, bl. 6, tel. 644-78-40.

## XVIII SESJA RADY

XVII sesja Rady Dzielnicy XVIII odbyła się 9 grudnia br. Podjęto na niej uchwały, których przedmiotem były następujące sprawy:

### opinie pozytywne dotyczące:

– lokalizacji giełdy RTV przy ul. Mrozowej na terenie administrowanym przez Agencję Rozwoju Kraków-Wschód,

– lokalizacji budowy przydomowej biologicznej oczyszczalni ścieków typu PURFLO przy nowo budowanym domu przy ul. Pysocice i ubiegania się przez Stanisława Burneta o dotację z „Funduszu Gminy”,

– wniosku Piotra Ptaka w sprawie adaptacji części wolnej przestrzeni strychowej w budynku nr 4 w os. Sportowym na cele mieszkaniowe;

### wnioski dotyczące:

– pilnego wznowienia budownictwa komunalnego w Gminie Kraków z uwagi na to, że brak mieszkań komunalnych nie zaspokaja potrzeb mieszkaniowych ludzi najbardziej potrzebujących mieszkań, np. rodzin o niskich dochodach i bezdomnych oraz z uwagi na fakt, iż wiele ugrupowań politycznych w swych programach przedwyborczych sprawę budowy mieszkań komunalnych stawiało jako jeden z podstawowych problemów społecznych,

– przeniesienie kwoty zł 20.000 w ramach zadań priorytetowych z zadania „Szkoła podstawowa nr 83 w

os. Willowym – remont sanitariatów” na zadanie „Przedszkole nr 46 w os. Na Skarpie – II etap odgrzybiania budynku”;

### zawierzenie:

– listy rankingowej zadań powierzonych w zakresie utrzymania i modernizacji dróg, chodników i oświetlenia na 2000 rok na łączną kwotę 1.083.900 zł,

– listy rankingowej zadań powierzonych w zakresie utrzymania i modernizacji zieleni na 2000 rok na kwotę 75.000 zł – dokończenie zagospodarowania terenu pomiędzy Szpitalem S. Żeromskiego, a Przychodnią Rejonową nr 1,

– listy rankingowej zadań powierzonych w zakresie utrzymania i modernizacji ogródków jordanowskich na 2000 rok na kwotę 200.000 zł wg wskazań Dzielnicy,

– listy rankingowej zadań powierzonych w zakresie remontów placówek oświatowych na 2000 rok na kwotę 467.600 zł:

1) Szkoła Podstawowa – częściowy remont dachu z obróbkami blacharskimi,  
2) Szkoła Podstawowa nr 91 – remont zasilania poziomego instalacji c.o.  
3) Szkoła Podstawowa nr 103 – remont instalacji elektrycznej,  
4) Szkoła Podstawowa nr 68 – remont kuchni,

5) Szkoła Podstawowa nr 88 – remont przyziemia (magazyny żywnościowe, część szatni, harcówka),

6) Przedszkole nr 103 – wymiana trzech pieców gazowych przepływowych,

7) Przedszkole nr 100 – remont wejścia do przedszkola oraz zaplecza kuchni,

8) Przedszkole nr 104 – konserwacja dachu i remont ogrodu,

9) Przedszkole nr 105 – remont instalacji c.o.

10) Przedszkole nr 1110 – remont schodów głównych i pobocznych,

11) Szkoła Podstawowa nr 83 – remont sanitariatów,

12) Przedszkole nr 108 – wymiana stolarki okiennej,

13) Szkoła Podstawowa nr 142 – podniesienie posadzek piwnic,

14) szkoła Podstawowa nr 141 – remont boiska do piłki nożnej.

Ponadto Rada podjęła uchwałę o zabezpieczeniu na 2001 rok środków finansowych na zadanie priorytetowe „Wykonanie parkingów wewnętrznych przy ul. Pysocice” oraz uchwałę o przystąpieniu w ramach zadań powierzonych do „Kulturalnych wydarzeń lokalnych” w 2000 roku, na które przyznano kwotę 10.000 zł.

Omówiono powyżej sprawy, których realizacja wymaga podjęcia uchwał. Ale Zarząd rady załatwia

wiele innych spraw bieżących, wysłał wnioski, opinie i uwagi pod adresem różnych instytucji, stara się o załatwienie uciążliwych problemów. Przykładem może być aktualna sprawa remontu dróg oraz sprawa oznakowania dróg w rejonach szkół podstawowych. W tych sprawach Zarząd otrzymał odpowiedzi z Wydziału Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska oraz z Miejskiego Zarządu Dróg, które zostały zakomunikowane radnym na sesji. I tak wg. Tych odpowiedzi MZD przewiduje w 2001 r. remont kapitalny ul. Igołomskiej na odcinku od baru „Meksyk” do pętli tramwajowej, nie może przebudować ul. Brzeskiej, która ma przekrój drogowy i dlatego wykonanie chodników wzdłuż ulicy wiązałoby się z wybudowaniem kanalizacji deszczowej. MZD może wykonać przebudowę chodników na ul. Andersa i Struga po przekazaniu przez Radę Dzielnicy środków na ten cel. MZD otrzymał zlecenie na opracowanie dokumentacji odwodnienia skrzyżowania ul. Ptaszackiego, ul. Igołomskiej i ul. Ujastek.

Radna Kazimiera Pieróg, reprezentująca interesy os. Wolica, domagała się, by na ul. Brzeskiej, jeżeli nie można wybudować chodnika, szukać innych rozwiązań dla ochrony przechodniów.

W sprawie oznakowania dróg w rejonach szkół podstawowych WGKiOŚ udzielił odpowiedzi zawierającej informację, że będzie oznakowanie na skrzyżowaniu ul. Brzeskiej z ul. Drożyską, SP 140 –

ul. Wyciąska, SP 142 – ul. Drożyńska, SP 87 – os. Teatralne. Nie będzie oznakowania przy SP 105 w os. Słonecznym (będzie wysepka), oznakowanie SP 37 w os. Stalowym i SP 105 w os. Spółdzielczym, nie leży w kompetencjach tego wydziału. Wykonanie pobocza przy SP 140 – ul. Wyciąska, przekazano MZD. Wykonanie chodnika przy SP 81 należy do zarządcy terenu, którym jest Spółdzielnia Mieszkaniowa. Ul. Żeromskiego, ul. Obrońców Krzyża, ul. Bulwarowa, nie zostały zakwalifikowane do założenia sygnalizacji świetlnej przy skrzyżowaniu ul. Igołomskiej z ul. Wyciąską, ale ograniczone możliwości finansowe gminy nie pozwalają obecnie na to usprawnienie ruchu.

W dalszej części informacji o działalności Zarządu Józef Kręzolek, wiceprzewodniczący rady, zakomunikował, że w grudniu br. mieszkańcom zostanie przesłany biuletyn, w którym będzie sprawozdanie o pracy rady w pierwszym roku obecnej kadencji.

W ramach dyskusji radni wyrażali duże ubolewanie z powodu zapowiadanych w przyszłym roku podwyżek opłat za usługi komunalne i zastanawiali się w jaki sposób można im zapobiegać. Henryk Kazimierski zgłosił wniosek, by rozpatrzyć możliwość funkcjonowania klubów kultury w niedziele i święta, co byłoby z pożytkiem dla młodzieży.

Na zakończenie sesji radni podziękowali się opłatkami i złożyli sobie życzenia świąteczne. (A. O.)

### CAŁODOBOWE TELEFONY POLICJI

Mieszkańcy Dzielnicy XVIII, poszkodowani lub świadkowie przestępstw lub wykroczeń, mogą telefonować do Komisariatu Kraków-Nowa Huta pod numery telefonów całodobowych: 644-44-44 – oficer dyżurny, 610-33-25, 610-33-35 – możliwość nagrania informacji na automatyczną sekretarkę. Pamiętaj! Twoja obojętność sprzyja przestępcom.





## DZIELNICA XV – MISTRZEJOWICE

### RADA I ZARZĄD DZIELNICY XV

Przewodniczący – Stanisław Zięba, zastępca przewodniczącego: Jan Grzegorz Zynek, członkowie zarządu: Regina Rogozik, Krzysztof Bogusławski, Piotr Świątek.

Biuro Rady Dzielnicy czynne od poniedziałku do czwartku w godz. 9.00–17.00, piątek godz. 7.30–15.30, środa – bez przyjmowania stron. Tel. 648-96-18.

Dyżury: przewodniczący lub zastępca przewodniczącego – czwartki w godz. 14.00–17.00, członkowie zarządu – wtorki w godz. 14.00–17.00.

## WIECZÓR WIGILIJNY W DZIELNICY XV

W ramach spotkań z mieszkańcami Rada Dzielnicy XV organizuje wieczór wigilijny dla rodzin znajdujących się w szczególnie trudnej sytuacji życiowej i materialnej. Osoby, lub rodziny, zgłaszają charytatywne organizacje parafialne oraz Kluby Seniora z os. Piastów i Tysiąclecia. Wigilijne kołędowanie rozpocznie się o 17.30, w dniu 21 grudnia br., po czym nastąpi uroczyste łamanie się opłatkiem i obiad wigilijny. Zaproszenie na wieczór wigilijny przyjął Jego Ekscelencja ks. biskup Kazimierz Nycz. Zaproszenie przyjęli także radni miasta Krakowa z naszej dzielnicy, proboszczowie parafii pw. M. W. Kolbego i Matki Bożej Nieustającej Pomocy oraz zacni goście. Warunki lokalowe klubu „Kuźnia”, w którym odbędzie się wieczór wigilijny, pozwalają godnie przyjąć jedynie 120 osób oraz zaproszonych gości. Dlatego Rada Dzielnicy XV prosi zainteresowane osoby o zgłaszanie się do ww. organizacji charytatywnych i Klubów Seniora. Biuro Rady Dzielnicy nie przyjmuje indywidualnych zgłoszeń i nie weryfikuje zgłoszonych list.

Serdecznie zapraszamy.

Rada i Zarząd Dzielnicy XV MK  
Mistrzejowice

## LISTY DO REDAKCJI

## JESTEŚMY ZBULWERSOWANI PRASOWĄ NOTATKĄ

Szanowna Redakcjo.

Radni Dzielnicy XV MK są zbulwersowani i urażeni notatką prasową pt. „SPOTKANIE W MISTRZEJOWICACH”, sygnowaną literkami „(sp)”, zamieszczoną w Waszym tygodniku, nr 50 (453) z dnia 10 grudnia 1999 r. Wbrew dobremu obyczajom oraz etyce dziennikarskiej w notacie tej autor pisze: „ze względu na fakt sformułowania wielu zarzutów pod adresem Stanisława Zięby (na spotkaniu zorganizowanym przez Krakowskie Porozumienie Mieszkańców w os. Tysiąclecia 42, 6 bm.) i skierowanie do niego pytań, postanowiłem szerszą relację wraz z ewentualnym ustosunkowaniem się adresata do nich, przedstawić w następnym numerze „Głosu”. Uważamy, że jest to niemoralne i nieetyczne pisać o niesprecyzowanych zarzutach stawiając w stan bezpodstawnego podejrzenia osobę Przewodniczącego Rady i Zarządu Dzielnicy XV MK, Radnego Miasta Krakowa, Stanisława Ziębę, na okres tygodnia (tj. do obiecaniej przez autora „szerszej relacji” w następnym numerze), kiedy to „ewentualnie” zostanie umieszczone „ustosunkowanie się adresata” do tychże zarzutów. Obowiązkiem autora notatki, przed publikacją, było rzetelnie zapoznać się ze stanowiskiem osoby, której to dotyczy. Takie zachowanie

autora uważamy za tendencyjne.

Należy wyjaśnić następującą kwestię. Przewodniczący Rady Dzielnicy XV realizuje tylko i wyłącznie uchwały Rady Dzielnicy podejmowane większością głosów na sesjach rady. Tak więc stawiane zarzuty są zarzutami skierowanymi pod adresem całej rady, która podejmuje uchwały w sposób demokratyczny (tj. większością głosów, co nie znaczy jednogłośnie). Radni, autorzy niniejszego pisma, utożsamiają się z kierunkiem działań obecnej rady i stanowczo stwierdzają, że Przewodniczący oraz Zarząd wypełniają swoje obowiązki bez zarzutów.

Uważając „Głos” za pismo profesjonalne (obiektywne), zwracamy się do Redakcji o zamieszczenie niniejszego pisma w najbliższym numerze tygodnika oraz o przeproszenie Przewodniczącego Rady Dzielnicy XV MK, pana Stanisława Zięby.

Radni Dzielnicy XV Miasta Krakowa: Wiesław Zajac, Aneta Kozak, Jerzy Ptak, Krzysztof Bogusławski, Regina Rogozik, Grzegorz Zynek, Tadeusz Datoń, Jan Orzeł, Ewa Kościuszko, Andrzej Mazur, Ewa Kowalska, Teresa Sady, Eugeniusz Budzyński, Piotr Świątek, Stanisław Gonciarzyk, Tadeusz Palka, Grażyna Muszyńska, Helena Widerska, Adam Bielec, Bronisław Bednarski.

## PSEUDOObIEKTYWIZM

Pan Ryszard Terlecki w felietonie „Supermarkety w niedzielę” stwierdza, że niestety, większość obywateli becznych w niedzielę niemal cały swój wolny czas spędza przed telewizorem, bynajmniej nie mając zamiaru poświęcić się refleksji nad swoim życiem, czy wychowaniu dzieci.

To, że pan Terlecki w taki sposób spędza niedzielę, to jest jego prywatna sprawa, natomiast nikt nie upoważnił Pana Terleckiego do wyrażenia takiej opinii o większości mieszkańców Nowej Huty.

Mieszkańcy naszej dzielnicy nie są średnio zarabiającymi obywatelami, którzy po „kościół” szturmuje hipermarkety. Dziś średnio biedny katolik skromne datki daje na tacę kościelną, prosząc Boga o zdrowie, a nie o pieniądze, które od zarania dziejów są źródłem zła, zawiści i głupoty.

Natomiast treść omawianego felietonu w konfrontacji z encykliką Rerum Novarum Leona XIII opublikowaną w Dokumentach Nauki Społecznej Kościoła daje mi podstawy do stwierdzenia, że niektórzy widzą prawym i lewym okiem dokładnie to samo i myślą, że to obiektywizm.

Kazimierz Kubrak,  
os. Centrum A 10/6

## PRZEPRASZAMY

Do tekstu „KADECI MALUCHOM”, jaki ukazał się tydzień temu, wkraśl się błąd – zniekształcone zostało nazwisko pani dyrektor Domu Malego Dziecka w os. Górali. Panią MARIOLĘ KUŻMĄ serdecznie za pomyłkę przepraszamy.

Bank Przemysłowo-Handlowy S.A. od dwóch lat przygotowuje się do płynnego przejścia przez zmianę daty lat 1999/2000 tak, aby nie spowodowało to kłopotów z obsługą rachunków naszych Klientów. Przygotowania te to spora część dodatkowych kosztów Banku w latach 1998/99 oraz zaangażowanie wielu naszych pracowników. W obliczu bliskości tej „magicznej” daty oraz wzrastającego zaniepokojenia wzmaganego wyrywkową, sensacyjną informacją o czekających nas ponoć kłopotach, z całą mocą zapewniamy Państwa, że Bank BPH jest przygotowany do pracy po 1 stycznia 2000 r.

# JESTEŚMY GOTOWI DO ROKU 2000

BANK BPH

Bank, który myśli o Tobie



Chcemy mieć stuprocentową pewność, iż nadchodząca noc sylwestrowa minie bezpiecznie. Dlatego Bank BPH wybrał jedyną możliwą drogę i zainwestował w:

- sprzęt,
- technologie,
- oprogramowanie,
- pracowników.

Zrobiliśmy wszystko, co było w naszej mocy, aby płynnie przejść przez zmianę daty lat 1999/2000!

Badaliśmy zachowanie się naszych systemów pomiędzy połową 1999 roku, a końcem roku 2003, aby mieć pewność, że żaden z nich nie zawiedzie.

Przetestowaliśmy wszystkie swoje systemy informatyczne, które są używane do obsługi rachunków i operacji. Zrealizowaliśmy ponad 380 scenariuszy operacji, które mogą wywołać skutki w roku 2000 lub są w tym roku realizowane. Wielokrotnie wykonaliśmy operację zakończenia roku 1999.

Szczególną uwagę zwracamy na zapewnienie niezawodności funkcjonowania systemu Profile. W czerwcu br. zakończyliśmy jego wdrażanie. W operacji przeniesienia 1,5 mln rachunków do nowego systemu nie zginęła żadna kwota! Firma COMPAQ dokonała oceny wszystkich serwerów obsługujących centralny system Profile.

Wzięliśmy udział we wszystkich testach przeprowadzanych przez organizacje polskie i światowe, sprawdzających przygotowanie do uniknięcia problemów związanych ze zmianą daty, m.in. Krajową Izbę Rozliczeniową (dla rozliczeń krajowych) – trzykrotnie, SWIFT (system przekazów rozliczeń międzynarodowych) – dwukrotnie, Narodowy Bank Polski – trzykrotnie, VISA, PolCard, Giełdę Papierów Wartościowych w Warszawie S.A.

Wyniki wszystkich sprawdzianów bankowych aplikacji świadczą o tym, że data interpretowana jest poprawnie.

Nasze wysiłki dostrzegają i doceniają również niezależni obserwatorzy. Bank BPH zajął na liście Teleinfo pierwsze miejsce wśród banków i 100 najlepiej zinformowanych przedsiębiorstw i instytucji w kraju.

Prace realizowane w BPH SA w ramach Projektu Rok 2000 były przedmiotem kontroli Generalnego Inspektoratu Nadzoru Bankowego oraz firmy konsultingowej zaangażowanej przez Bank.

Ponadto:

– Współdziałamy z naszymi Klientami, aby wspólnie rozwiązywać ewentualne niebezpieczeństwa wynikające z problemu roku 2000.

Złagodzeniu ewentualnych skutków ryzyka kredytowego wywołanego przez Problem Roku 2000 służy sukcesywne tworzenie przez Bank rezerw na ten cel.

Pomimo szeroko zakrojonych prac dostosowawczych, weryfikujemy i tworzymy procedury awaryjne, mające zapewnić wykonywanie podstawowych funkcji również w przypadku nieprzewidzianych zdarzeń.

Sprawdziliśmy wszystkie komputery używane w Banku. Niezgodne z rokiem 2000 zostały wycofane i zastąpione przez 4000 nowych komputerów.

Odpowiednie prace dostosowawcze przeprowadziliśmy w bankomatach.

Bank BPH uruchamia także telefoniczną informację o stanie dostępnych środków na koncie BPH Sezam. To jeszcze jedna z naszych propozycji w zestawie działań i przygotowań, które mają Państwa uspokoić i zapewnić kontrolę nad deponowanymi w naszym Banku złotówkami, bez potrzeby przychodzenia do Banku.

Zadzwoń:

0-801 156686; (0-801 1 KONTO)

koszt połączenia wynosi

29 gr brutto,

0-32 222 00 10

dla telefonów komórkowych.

Dzięki zastosowaniu najnowszych rozwiązań obsługa Klienta jest w pełni automatyczna. Klient, który telefonicznie chce poznać stan swojego konta, musi wprowadzić:

Numer rachunku kod PIN

Szanowni Państwo!

Bank Przemysłowo-Handlowy SA jest w pełni przygotowany do roku 2000!

Gwarantujemy bezpieczeństwo ulokowanych u nas środków!

Gwarantujemy, że wymagane

przez Was transakcje będą wykonywane bez zarzutu!

Zakończenie roku jest zawsze okresem wzmożonej pracy w banku, spowodowanej wymogami księgowymi i ustawowymi. Jest tak zresztą w każdej firmie kończącej rok obrotowy 31 grudnia, o czym Klienci dobrze wiedzą. Zakończenie roku 1999 będzie szczególnie pilnie obserwowane przez klientów i media, tak więc każda usterka, która w zakończeniu innego roku byłaby traktowana spokojnie, teraz może wywołać zdenerwowanie i podejrzenia o „problem roku 2000”. Wymogi rachunkowości każą w

tym okresie rozliczyć wszystkie operacje, koszty i dochody. Pomoże w tym wstrzymanie rozliczeń krajowych i międzynarodowych 31 grudnia. Także z tego powodu zdecydowano, podobnie jak w innych bankach zamknąć placówki BPH SA w ostatni dzień roku.

Po zakończeniu roku nasze prawo nakazuje Bankowi uzyskanie potwierdzenia sald prowadzonych rachunków. Z tego powodu wszyscy Klienci otrzymają specjalne informacje o stanie swoich rachunków z prośbą o ich potwierdzenie. Przyjmuje się, że nie zgłoszenie reklamacji w ciągu 2 tygodni jest uznawane jako potwierdzenie salda. Ze względu na konieczność wysłania potwierdzeń prawie 1,5 mln rachunków prowadzonych w Banku proces ten trochę potrwa, bo wydajność drukarni i linii kopertującej jest ograniczona.

Uprzejmie prosimy o cierpliwość. Wyciągi powinni Państwo otrzymać do 28 stycznia. Jeśli Państwo macie zaufanie do banku i powstrzymacie się od wizyty zaraz po Nowym Roku, będziemy wdzięczni.

Dla ułatwienia nam wszystkim przejścia przez ten specyficzny przełom dat prosimy, aby:

◆ odbierać karty płatnicze i bankomatowe, które są ważne do 31 grudnia 1999 już teraz. Prosimy nie zapomnieć zabrać dotychczasowej karty;

◆ dokonać wszystkich przekazów pieniężnych przed 31 grudnia 1999;

◆ dokonać wszystkich przekazów pieniężnych przed 31 grudnia, nawet jeśli wymagana data wpłaty jest późniejsza, sięgająca pierwszych dni stycznia 2000. Proszę zwłaszcza pamiętać o wpłatach, których trzeba dokonać osobiście 31 grudnia. Ich wykonanie będzie niemożliwe, bowiem placówki bankowe będą zamknięte. Dla ułatwienia Państwu przeprowadzenia operacji bankowych wszystkie placówki Banku BPH czynne będą 30 grudnia 1999 r. do godz. 20.00. Z całą odpowiedzialnością twierdząc, że w 2000 rok w naszym banku wejdziemy bez żadnych perturbacji, życzymy Państwu DO SIEGO ROKU!

(p)



# STO LAT DLA JUBILATÓW!

W niedzielę, 12 grudnia br. w kościele św. Brata Alberta w os. Dywizjonu 303 ks. prałat Jan Bielański w asyście księży Tomasza Gucwy i Tadeusza Mraza, odprawił uroczystą dziękczynną Mszę św. za dwadzieścia pięć, pięćdziesiąt i sześćdziesiąt lat współżycia małżeńskiego i rodzinnego swoich parafian. Do kościoła przybyło 210 dostojnych „srebrnych” par, 12 par „złotych” oraz para „diamentowa”, czyli państwo Anna i Karol Powroźnikowie z os. Dywizjonu 303.

„Złotym” jubilatowi ks. Bielański wręczył listy gratulacyjne od metropolity krakowskiego ks. kard. Franciszka Macharskiego z jego pasterskim błogosławieństwem oraz pamiątkowe medale parafii św. Brata Alberta. „Srebrni” jubileuszy otrzymali natomiast okolicznościowe adresy od ks. proboszcza, w których można było przeczytać: „Udzielam błogosławieństwa na dalszą drogę życia, by z pomocą Matki Najświętszej wraz z rodziną swoją osiągnęli szczęśliwość wieczną”.

Wszyscy jubileuszy obdarowani zosta-



„Złotym” Jubilatowi Kazimierz i Edmundowi Kućkom z os. Albertyńskiego gratuluje ks. prałat Jan Bielański wręczając list ks. kard. Franciszka Macharskiego i pamiątkowy medal parafii św. Brata Alberta.

li także przygotowanym na tę okazję specjalnym numerem parafialnego pisma „Brat”, w którym wydrukowane zostały ich nazwiska wraz ze specjalnymi życzeniami od redakcji i parafii.

Redakcja „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” przylączyła się do życzeń zdrowia, szczęścia oraz pociechy z dzieci, wnuków i prawnuków. (S.W.)

Fot. Stanisław Wójcik

90 lat Liceum i Gimnazjum Ojców Pijarów w Krakowie

## NOWOHUCIANIE NA JUBILEUSZU

Słynne krakowskie Katolickie Gimnazjum i Liceum im. ks. Stanisława Konarskiego Zakonu Pijarów obchodziło niedawno jubileusz 90-lecia istnienia. Obchody te zbiegły się z przypadającą w przyszłym roku 300. rocznicą urodzin patrona szkoły, księdza Stanisława Konarskiego. Jubileuszowe uroczystości rozpoczęły się 26 listopada br. mszą św. w rakowickim kościele p.w. Imienia Najświętszej Maryi Panny, którą odprawili kapłani – wychowankowie Liceum. Po mszy, w holu Liceum złożono kwiaty i zapalono znicze przed tablicą upamiętniającą profesorów i uczniów zmarłych podczas II wojny światowej.

W szkolnej auli, gdzie zgromadzili się przedstawiciele kilku pokoleń wychowanków pijarskiego liceum, jego dyrektor, ks. mgr Eugeniusz Grzywacz przedstawił zarys historii szkoły, a prof. dr Piotr Żbikowski wygłosił wykład o życiu i działalności ks. Konarskiego oraz o kształceniu młodzieży w szkołach pijarskich. Na uroczystości obecni byli m. in. małopolski kurator oświaty Jerzy Lackowski i wiceprezydent Krakowa Teresa Starmach. Gratulacje zebrany składał m. in. mgr Jacek Fortuna, prezes Zarządu Stowarzyszenia Wychowanków Liceum. Powstałe przed siedmiu laty Stowarzyszenie wspiera wysiłki swej dawnej szkoły, kontynuując i rozwijając wielowiekową



Od lewej stoją: Stanisław Wójcik, Tadeusz Płonka, Stanisław Abrahamowicz, Władysław Bulka i (poniżej) dr Eugeniusz Kołodziejczyk. Od lewej siedzą: ks. prof. Nikander Mrozek (najstarszy nauczyciel j. francuskiego), inż. Adam Starnawski, mgr inż. Kazimierz Fuchsa, ks. dyr. Eugeniusz Grzywacz i inż. Marcin Suliga.

tradycję pijarską opartą na ideałach chrześcijańskich i patriotycznej odpowiedzialności.

Na jubileuszowe uroczystości przybyli także nowohucianie, którzy przed laty kończyli pijarskie liceum. Wśród nich Tadeusz Płonka, wychowanek z roku 1938 (rodem z Czyżyn), inż. Józef Broś (z Mogiły), dr Eugeniusz Kołodziejczyk (matura 1946), znany kardjolog z Centralnej Przychodni HTS, mgr Stanisław Wójcik, były długoletni dyrektor Szkoły Budowlanych

kształcącej budowniczych huty i dzielnicy, obecnie wiceprzewodniczący Rady Stowarzyszenia Wychowanków Liceum oraz Władysław Bulka, aktor Teatru Ludowego.

Na zakończenie tej krótkiej notatki dodajmy, że w Liceum Ojców Pijarów od niedawna uczą się również dziewczęta (od roku 1990 liceum jest koedukacyjne), a w tym roku pijarzy otwarli także gimnazjum.

STANISŁAW WÓJCİK

Fot. autor

Z kroniki żałobnej

## Prof. JANINA STRZEMBOSZ



Urodziła się we Lwowie. Od 5 roku życia była uczennicą Isadory Duncan, w której zespole potem występowała. W 1926 ukończyła Wyższą Żeńską Szkołę w Monachium. Równocześnie uczęszczała na naukę historii muzyki, kontrpunktu, kompozycji, dyrygentury oraz tańca artystycznego. W latach 1926–28 uczęszczała do Studia baletowego V. Orbelli i L. Kiesselhausa w Monachium, a w w 1929–1931 odbyła studia reżyserskie w Szkole M. Reinhardta w Wiedniu. Ukończyła także Szkołę Tańca Artystycznego M. Wigman. Od 1928 pracowała we Lwowie. W 1939 brała udział w kampanii wrześniowej jako sanitariuszka. Po kilku latach ciężkiej choroby we wrześniu 1946 r. przybyła do Krakowa, gdzie zaczęła uczyć w Instytucie Muzycznym w

Państwowej Szkole Umyślającej oraz Państwowej Szkole Dramatycznej. W 1947 założyła Zawodową Szkołę Baletową, która istniała do roku 1952. Równocześnie od 1949 r. była kierownikiem działu tańca w Krakowskim Domu Kultury, gdzie prowadziła zajęcia z choreografii. W latach 1954–1956 była baletmistrzem w Operze Krakowskiego Towarzystwa Muzycznego, a w latach 1957–1961 prowadziła pantomimę „Minus”. Zdobyła szereg nagród w dziedzinie muzyki, tańca, reżyserii i choreografii. Przez pewien czas współpracowała z Zespołem Pieśni i Tańca „Nowa Huta”. W efekcie powstała kaset filmowa „Polskie Tańce Historyczne” kilkakrotnie emitowana w TV.

21 grudnia br. przypada 8 rocznica śmierci pani Profesor. Na tę okoliczność zostanie odprawiona msza św. w dniu 19.12 br. o godz. 15.30 w kościele św. Marka w Krakowie ul. św. Marka 10. (p)

## OGŁOSZENIA DROBNE

- \* ANTENY. (012)648-30-42.
- \* DO wynajęcia niekrepujący pokój. 654-41-50.
- \* ELEKTRYK domowy. Tel. 648-40-91, 0602-35-70-69.
- \* FLIZOWANIE, hydraulika, malowanie, panele. Tel. 0601-49-02-12, (012)643-70-94.
- \* „FOX” – orkiestra. Tel. (012)647-63-94.
- \* GARSONIERĘ 33,42 m kw., dwupoziomową, os. Lesiesko – sprzedam. Tel. 648-76-45.
- \* GROBOWIEC 5-miejscowy, granitowy, Grębałów. Tel. 389-26-77, 644-94-69.
- \* JEŚLI posiadasz zbędny telewizor czarno-biały, 14 lub 21 cali – podaruj osobie potrzebującej. Tel. 648-44-65.
- \* KOMINKI – wkłady, świąteczna promocja od 1149 zł, ul. Klasztorna 9c, 425-90-21.
- \* KOMIS komputerowy. (012)648-25-88.
- \* KUPIĘ rzutnik do przezroczy – ręczny. Tel. 649-08-28.
- \* LODÓWKI, zamrażarki – naprawa u klienta, gwarancja. Tel. 647-51-22, 425-86-14.
- \* LOMBARD – os. Centrum D2. 643-76-59.
- \* LUFCIKI okienne – montaż. 644-87-28.
- \* NIEMIECKI. Tel. 645-67-53.
- \* OKNA 120-150. Tel. (012)645-05-43.
- \* REGIPSY montują, glazury kładą. (012)644-70-73 lub 647-90-09.
- \* REMONTY. Tel. 648-42-26, 0602-20-50-54.
- \* SKODĘ 120l, garażowaną – sprzedam. Tel. 645-55-92.

- \* SPRZEDAM (bardzo tanio, 300 zł) samochód Renault 10, poj. 1100. Tel. 648-58-04.
- \* SPRZEDAM działkę 46a, okolice Zakliczyna nad Dunajcem. Wiadomość: os. Na Stoku 16/41.
- \* SPRZEDAM garaż murowany, własnościowy. 644-56-60.
- \* SZKLARSKIE pogotowie. (012)649-15-94.
- \* SZKLARZ, oprawa obrazów, os. Szkolne 30, 644-27-07.
- \* TRZYPOKOJOWE, Huta zamienię na dom. 645-78-36.
- \* WRÓŻKA 643-64-13.
- \* WYMIENIĘ okna – zamontuj żaluzje. 647-64-46.
- \* ZAMIENIĘ trzypokojowe, własnościowe, 67 m kw. na dwupokojowe, min. 40 m kw. (012)644-68-95.

## OGŁOSZENIA DROBNE BEZPŁATNE

- ZAMIENIĘ dom 100 m kw., 40km od Krakowa na mieszkanie. Tel. 636-36-35 (9.00-15.00) lub 647-46-86 (17.00-20.00).
- SPRZEDAM tanio pomnik z lastryka, stan dobry, wymiary typowe. Tel. (012)643-21-44.
- SPRZEDAM lub wynajmę duży, ocieplany garaż blaszak z lokalizacją w Nowej Hucie. Tel. 278-30-72 wieczorem.
- SPRZEDAM tanio pralkę FRA-NIĘ, mało używaną. Tel. 645-33-40.
- POSZUKUJĘ pracy. Tel. 647-88-56.
- GRĘBAŁÓW, 5-miejscowy sprzedam. Tel. 411-79-47 wieczorem.
- SPRZEDAM wartburga z silnikiem golfa, poj. 1300, 1990, przebieg 38 tys.km, cena 7500 zł. Tel. 644-69-89.

## FIRMA HANDLOWA

przyjmię rencistów  
w charakterze sprzedawców  
tel. 648-30-34

## POŻYCZKI

Szybko,  
bez poręczycieli  
os. Oświecenia 39  
(w lokalu salonu fryzjerskiego)  
tel. 0604-137-240

## Koncesjonowana Agencja Ochrony Osób i Mienia „Justus”



Biurowo obsługi klienta:  
Rynek Główny 33, tel. 421-91-26  
pl. Szczepański 5, 31-011 Kraków,  
tel./fax 429-46-26, tel. 422-14-95  
(czynny całą dobę)

Internet: [www.justus.com.pl](http://www.justus.com.pl)  
e-mail: [justus@justus.com.pl](mailto:justus@justus.com.pl)

## MONITOROWANIE

## SYSTEMÓW ALARMOWYCH

montaż atestowanych systemów alarmowych,  
ochrona: fizyczna, osobista, kompleksów mieszkalnych,  
zabezpieczanie imprez sportowych i kulturalnych, konwojowanie



os. Kazimierzowskie 30  
tel. 648-03-88  
kawiarnia • drink-bar • disco  
czynny codziennie od godziny 16.00

zaprasza na

## BAL SYLWESTROWY 2000

- \* gwarantujemy wspaniałą zabawę przy starych i nowych przebojach dyskotekowych
- \* powitanie Nowego Roku przy pokazie sztucznych ogni
- \* zabawa do białego rana
- \* pełna konsumpcja + alkohole

Zaproszenia już w sprzedaży,  
w cenie jedynie 200 zł od osoby z konsumpcją.



## SYLWESTER

Zapraszamy Państwa  
na **BAL SYLWESTROWY**  
w Krzesławicach  
Cena-biletu 175 zł od osoby.  
Tel. 643-54-88

## MAGIEL ELEKTRYCZNY

os. Teatralne 25  
Bieliznę do prasowania  
przygotowujemy gratis.  
Zapraszamy!

## POŻYCZKI BANKOWE

os. Centrum B 7  
643-63-85

FIRMA **ALUMARK**  
SYSTEMY ALUMINIOWE  
SKAWINA - HALLERÓW 8, tel. 276-16-62

• PRZESUWNE  
ZABUDOWY  
BALKONÓW  
• ZADASZENIA  
• DRZWI I OKNA  
PCV I ALU

BIURO HANDLOWE I EKSPOZYCJA  
czynna: 10-19 soboty 9-13  
ul. Aleksandry 11 os. M. Bieżanów, tel. 657-89-38

## UWAGA! ROZPOCZYNAMY KURSY

- instruktor nauki jazdy
- diagnostyka samochodowa
- dealer samochodowy (sprzedawca)
- kierowca wózków: akumulatorowych, spalinowych
- przewóz materiałów niebezpiecznych „ADR” (uprawnienia)
- palacz kotłów c.o. i wysokopiętnych
- uprawnienia energetyczne – przygotowawczy do egzaminu
- spawacz – elektryczny, gazowy, w osłonie: argonu, CO<sub>2</sub>
- barman
- artystyczne układanie kwiatów
- manicure – pedicure
- fryzjerstwo
- maszynopisanie
- sekretarka – asystentka szefa
- obsługa komputera dla początkujących
- pedagogiczny z uprawnieniami dla osób szkolących uczniów
- przygotowawcze do egzaminu czeladniczego, mistrzowskiego (różne zawody)
- BHP dla zakładów pracy

**ZDZ Kraków, ul. Dietla 38**  
tel. 422-85-69, 634-58-55

## BAL SYLWESTROWY

1999/2000



U nas spełniają się  
noworoczne życzenia!  
Gwarantowane:

- ★ Szampańska zabawa przy 5-osobowej orkiestrze
- ★ Wyśmienita kuchnia (w menu m.in. zawijaniec z łososia na groszku zielonym, indyk Alfredo, 4 rodzaje sałatek)
- ★ Niespodzianki (wybór królowej, souvenir dla wszystkich)

**Restauracja „STYLOWA”**  
os. Centrum C-3, tel. 644-26-19

Warto się pospieszyć, bo ceny biletów wynoszą od osoby:  
do 18.12 – 260 zł, od 19.12 do 25.12 – 270 zł, od 26.12 do 31.12 – 300 zł

## POTRAWY WIGILIJNE I ŚWIĄTECZNE, WYROBY GARMĄŻERYJNE

na życzenie konsumenta

przygotują:  
**RESTAURACJA „PIASTOWSKA”**

tel. 648-27-26

**RESTAURACJA „WANDA”**

tel. 648-25-60



## POWSZECHNE TOWARZYSTWO UBEZPIECZENIOWE ENERGO-ASEKURACJA S.A.



proponuje WSZYSTKIE UBEZPIECZENIA MAJĄTKOWE

w tym specjalne PAKIETY UBEZPIECZENIOWE dla pracowników

- energetyki • szkół • urzędów • policji • wojska
- oraz dla wszystkich pakiet „Bezpieczny Dom”

według najniższych stawek ubezpieczeniowych na rynku!!!

- ◆ Ubezpieczenia mieszkań, domów
  - ◆ Ubezpieczenia komunikacyjne OC, AC, Zielona Karta,
- Zapraszamy Państwa do punktu akwizycyjnego  
PTU Energo-Asekuracja S.A. w Nowej Hucie:

**Bieńczycki Plac Targowy (k. kościoła ARKA), pawilon 8, I p.**  
Tel./fax (012) 647-24-44. Tel. 0604-62-85-50, 090-63-58-27

## HURTOWNIA ZABAWEK I ROWERKÓW DZIECIĘCYCH ORAZ ARTYKUŁÓW SPORTOWYCH



ZAPRASZA NA ZAKUPY

os. NIEPODLEGŁOŚCI 2

godz. otwarcia: poniedziałek–piątek 9.00–17.00,  
w soboty 9.00–13.00

Tel./fax 648-26-52

Polecamy zabawki firm:

CAVALINO, SIMBA, TREFL, CO-MO,  
NEW RAY, BURAGO, DINO-TOYS, FARO

**ZAKŁAD KSIĘGOWO-FINANSOWY Sp. z o.o.**  
30-969 Kraków, ul. Mrozowa 9, p. 112, e-mail: zkf@pp.com  
tel. (012) 643-36-02 lub 0604-220-677

Wykonujemy usługi:

- prowadzenia pełnych ksiąg handlowych,
- prowadzenia ksiąg przychodu i rozchodu,
- sporządzania deklaracji,
- i inne.

**ZAPRASZAMY: poniedziałek–piątek od 7.00 do 15.00**



**PRZEWORSKA<sup>®</sup>**  
FABRYKA  
KRZESEŁ



**Nowo otwarty Sklep Firmowy:**  
ul. Konopnickiej 15; tel. 266-17-33  
oraz ul. Kalwaryjska 40; tel. 0604-350054

**CENY PRODUCENTA**

## MUSSO DAEWOO

fabrycznie nowy, rok produkcji  
1998, cena do negocjacji.

Polmozyt Kraków S.A.,  
al. Pokoju 81 (Salon).  
Tel. (012) 648-17-72,  
648-49-25, 0604-48-99-50.

## PROFESJONALNY BANK KREDYTY

**BEZ PORĘCZycIELI**  
od 5000 do 60 000 zł,  
tylko na umowę o pracę  
tel. 0501 007 156

## BLACHARSTWO LAKIERNICTWO POJAZDOWE

Gwarancja jakości. Możliwość  
negocjacji cen. Dogodna  
forma płatności.

„AUTO-KIER” s.c., ul. WĄWOZOWA 10  
tel. 0602 273 114

## SZKLARZ CAŁODOBOWY

ul. Makuszyńskiego 22  
tel. 644-77-82

**MAŁOWANIE  
GŁĄDZ,  
EKSPRES,  
REMONTY,  
FLIZOWANIE  
TEL. 645-99-59**

**UBEZPIECZENIA  
MAJĄTKOWE  
I ŻYCIOWE  
0604-479-058**

## POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI „ELBA” „TWÓJ DOM”

Chcesz dobrze sprzedać, kupić, wynająć – przyjdź lub zadzwoń. Pełna obsługa prawna, geodezyjna, kredyty hipoteczne.  
412-18-96, 413-07-87, 643-76-60  
ul. Majora 12A, os. Centrum E 21

## BIURO PODRÓŻY „DEXAR” „SYLWESTER 2000”

wczasy, kolonie, obozy, pielgrzymki, międzynarodowe bilety lotnicze, autokarowe, ul. Obrońców Krzyża 10A (pl. Bieńczycki),  
Kraków-Nowa Huta  
tel./fax (012) 647-34-60, 647-15-62



(012) 644-81-44, (012) 644-81-50  
(012) 644-88-78, (012) 644-10-62

**Przedsiębiorstwo świadczy usługi w zakresie:**

- ✱ Zarządzania budynkami
- ✱ Administrowania budynkami
- ✱ Konserwacji budynków mieszkalnych

Hurtownia materiałów budowlanych, ul. Makuszyńskiego 19, tel. (012) 644-76-15,  
prowadzi sprzedaż wszystkich podstawowych materiałów  
branży ogólnobudowlanej i specjalistycznej, w tym okien PCV.

- ★ budowlano-murarskie
- ★ stolarskie
- ★ ślusarskie
- ★ malarskie
- ★ dekarские
- ★ posadzkarskie
- ★ drogowe

- ★ wod.-kan.-gaz-co
- ★ elektryczne
- ★ konserwacji terenów zielonych
- ★ wymiana i montaż okien
- ★ suche tynki i ocieplenia
- ★ transportowe, łącznie z wywozem nieczystości

## Zakład Remontowy i Transportu ul. Makuszyńskiego 19

tel. (012) 644-12-37  
(012) 644-83-71

oferuje usługi:



# emerytura

**DNI OTWARTE w Banku BPH.**  
Zapraszamy w najbliższą sobotę 18.12,  
w godzinach od 10.00 do 16.00.

Podejmij decyzję i podpisz umowę  
z Commercial Union Otwartym  
Funduszem Emerytalnym BPH CU WBK.

*Termin wyboru otwartego funduszu emerytalnego  
upływa 31 grudnia 1999 roku.*

Zapraszamy do naszych placówek:

- os. Centrum B, bl. 1
- os. Bohaterów Września 39
- os. Jagiellońskie 19
- os. Kolorowe 10
- ul. Ujastek 1
- os. Wandy 18

**BANK BPH**  
Bank, który myśli o Tobie



## CHOINKI

ANGIELSKIE I CHIŃSKIE

- OŚWIETLENIA (zewnętrzne hermetyczne oraz standardowe)
- OZDOBY CHOINKOWE
- ŁAŃCUCHY
- GIRLANDY
- STROIKI
- BOMBKI SZKLANE (okazjonalne i tradycyjne)
- STROJE MIKOŁAJOWE



SPRZEDAŻ RATALNA

SERDECZNIE ZAPRASZAMY

ul. Szybka 13, tel. 644-13-30, obok pl. targowego Bieńczyce

## RENOM-DREW

Płyty meblowe – blaty  
Docinanie  
Meble na zamówienie:  
kuchnie, regały,  
szafy, garderoby  
os. Złotej Jesieni 13, p. E  
tel. 641-64-20

## NAJNIŻSZE CENY W KRAKOWIE

USŁUGI FRYZJERSKO-KOSMETYCZNE  
STUDIO URODY „TESSA”  
N. Huta, os. Kombatantów 5  
647-99-24  
Zaprasza klientów  
w godz. 8-20, sob. 8-14

**SALON I HURTOWNIA URZĄDZEŃ GRZEWczyCH**  
Kraków, N. Huta, os. Hutnicze 7, tel./fax (012) 644-73-12, 642-14-24

## PROMOGAZ

NAJWIĘKSZY W POLSCE  
AUTORYZOWANY DYSTRYBUTOR FIRMY

**JUNKERS**  
Bosch Thermotechnik



**NIE KUPUJ URZĄDZEŃ  
NIEWIADOMEGO POCHODZENIA!**

**PONADTO JESTEŚMY BEZPOŚREDNIM DYSTRYBUTOREM FIRM:**

- Hutmen – rury miedziane
- Danfoss, Comap, Herz – armatura, zawory termostaticzne, kształtki miedziane
- Kermi – panelowe grzejniki co
- Convector – grzejniki miedziano-aluminiowe
- Ariston, Vaillant, Viessmann, Termet – urządzenia grzewcze
- Zaegel-Held – gazowe i olejowe kotły co
- Climaflex, Thermaflex – otuliny termoizolacyjne
- Umet – systemy kominowe jedno- i dwucienne
- Grundfos – pompy
- Reflex – naczynia przeponowe

**DLA ZNAWCÓW:**

- Wavin – rury i kształtki kanalizacyjne, układy ciepłej i zimnej wody.

**HURT-DETAL, DOGODNE RATY BEZ ŻYRANTÓW,  
TRANSPORT GRATIS, MONTAŻ, SERWIS,  
WYKONUJEMY INSTALACJE CO**

Kraków, ul. Prądnicka 43, tel./fax (012) 632-97-02  
Niepołomice, ul. Bocheńska 18, tel./fax (012) 281-26-90  
Bochnia, ul. Poniatowskiego 33 (obok stacji PKP), tel./fax (014) 611-10-60  
Tarnów, ul. Mościckiego 197, tel./fax (014) 216 808

**WYSTARCZY ZADZWONIĆ!**

## OKNA PCV

- MONTAŻ
- WYMIANA

**TEL. 0-604-426-086**

## SOLARIUM EDEN

os. Kościuszkowskie 1  
20% TANIEJ 1 X – 30 XI  
52 lampy Turbo, 3 dopalacze  
Ultra, 65 lamp, 12 dopalaczy.  
43 lampy Turbo, 4 dopalacze.  
ZAPRASZAMY!  
Pon.-pt. 8<sup>00</sup>-21<sup>00</sup>, sob. 9<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>.  
Tel. 649-71-02.

31-751 Kraków  
ul. Bulwarowa 33a  
tel. (012) 644-89-06



**AUTOMYJNIA  
PARKING STRZEŻONY**

MYJEMY SPRZĘTEM FIRMY **EHRLE**



ul. Tomickiego 7  
tel. 643-32-25

- ◆ PŁYTY MEBLOWE ◆ BLATY KUCHENNE
- ◆ PŁYTY PILŚNIOWE
- ◆ PŁYTY BUDOWLANE OSB

- DOCINANIE MATERIAŁU NA MIEJSCU
- OSTRZENIE TARCZ WIDOWYCH

**F.H.U. MASTER  
POLECA**

## OKNA i DRZWI

- ◆ PCV ◆ ALU ◆ DREWNO
- OFERUJEMY
- szyby K=1,1 (standard)
- okucia obwiedniowe WINKHAUS, ROTO
- mikrowentylacja gratis
- 5 lat gwarancji
- WYCENA, POMIAR, TRANSPORT – GRATIS
- Zapraszamy
- N. Huta, pl. Targowy Bieńczyce, os. Przy Arce, paw. 17, I p., tel. (012) 641-46-34.
- Kraków, ul. Kościuszki 20, tel. (012) 427-22-95.

Pośrednictwo – CAMERDOM  
os. Hutnicze 14  
tel. 644-44-41, 0501-797-419  
Kupno – Sprzedaż – Wynajem  
Kredyty  
na kupno nieruchomości.

**BLACHARSTWO  
LAKIERNICTWO  
SAMOCHODOWE  
„AUTOCENTRAL”  
BEZGOTÓWKOWO**  
Kraków, ul. Centralna 57  
644-90-96, 644-66-77



HANDEL ☆ USŁUGI ☆ PRODUKCJA  
oraz BIEŻĄCA INFORMACJA  
O OGŁOSZENIACH PRASOWYCH

Telefoniczna Agencja Informacyjna  
poniedziałek–piątek od 7 do 21.

**Tel.  
94-77**





**OSK „KRZYŚ”** os. Oświecenia 33  
Tel. 649-51-09

**KRZYSZTOF STAROWICZ, STANISŁAW WÓJCİK**  
organizuje szkolenia kursowe  
na prawo jazdy kat. B, C, D;  
doszkalanie jazdy

**RATY**  
Sekretariat czynny:  
pon.-pt. 12.30-17.00.  
21.12.1999, godz. 17.00  
NOWY KURS  
w SP nr 130, sala 22



### Hurtownia Napojów „U Jakuba”

poleca w sprzedaży hurtowej i detalicznej

- wody mineralne: Krynica Zdrój, Buskowiec, Muszynie, Babią Górę, Krakowiankę, Piwniczanek,
- wody lecznicze: Jan, Zuber,
- 1,5-litrowe wody mineralne: MULTI-VITE (gazowana, niegazowana, zmineralizowana), EKO-VITE, ŻYWIEC ZDRÓJ (gazowana, niegazowana), NAŁĘCZOWIANKĘ (gazowana i niegazowana),
- 1,5-litrowe napoje firmy EKO (cytryna, tonik, grapefruit, pomarańcza, kiwi),
- napoje słodkie: Pepsi-Colę (0,25 l, 1,5 l), MIRINDE (1,5 l), SEVEN-UP (1,5 l),
- pełny asortyment soków i napojów z TYMBARKU (0,33 l) oraz w kartonach (1 l).

Kraków, ul. Ławnicza 8, tel. 644-73-64.  
Zapraszamy: pon.-pt. 8-20, sobota 8-16.

## MEBLE STAŁY KIERMASZ

OS. ZIELONE 9 – 1500 m<sup>2</sup> ekspozycji  
czynne w godz. 11.00–19.00

- ❖ Meble od 70 dostawców z całego kraju
- ❖ Takie meble, za takie pieniądze to rzadkość
- ❖ Realizujemy także indywidualne zamówienia
- ❖ Największy w Krakowie wybór karniszy w cenach producenta
- ❖ Transport gratis
- ❖ Raty bez żyrantów w 10 minut

F.M. „CORSO” zaprasza  
Tel. 425-88-75

## SALON FRYZJERSKI GAGA

zaprasza na

**PRZEDŁUŻANIE I ZAGĘSZCZANIE WŁOSÓW  
METODĄ MONOFIBRE EXTENSIONS**

SOLARIUM ★ MANICURE ★ PEDICURE ★ HENNA  
„TOMEX”, ul. Bieńczycka 168, lok. 117, tel. 0602-114-789

31-940 Kraków  
os. Kolorowe 16a  
tel. (012) 644-06-79  
tel./fax (012) 643-34-33  
e-mail: papak@mr.pl.

## „PAPAK” OPAKOWANIA

- PAPIEROWE – FOLIOWE
- JEDNORAZOWE
- OZDOBNE

SZEROKI  
ASORTYMENT

RZETELNOŚĆ  
WE  
WSPÓŁPRACY

Papier biały, szary, półpergamin, torebki, reklamówki, woreczki, worki papierowe, worki na śmieci, papier ozdobny, torebki ozdobne, taśmy do metkownic, metkownice, bezpyłowe taśmy do kas rejestracyjnych wszystkich typów, kasety i wałki barwiące do kas i metkownic; artykuły dla gastronomii: kubki, sztucze, serwetki, opakowania na frytki, hot-dogi, hamburgery, ozdoby do lodów i koktajli; opakowania i tasiemki do kwiatów, wywieszki sklepowe, cenniki, cenówki, folie spożywcze, aluminiowe, strecz, opakowania przezroczyste i kartonowe do ciast i tortów, artykuły biurowe, papier komputerowy, druki, gąbki i zmywarki do naczyń, papler śniadaniowy, woreczki śniadaniowe, ściereki do podłogi.



Rok założenia 1992

## SCOMPUTERS SOFTMAN

31-831 Kraków, os. Złotej Jesieni 13E  
tel: (012) 640-10-50, fax: (012) 648-53-90  
e-mail: sft@softman.krakow.pl http://www.softman.krakow.pl

## NOWOROCZNA PROMOCJA!

KOMPUTER MOŻESZ KUPIĆ WSZĘDZIE!  
ALE KUPUJĄC U NAS

DOSTANIESZ JEDEN Z TRZECH PREZENTÓW

WALKMAN lub GŁOŚNIKI KOMPUTEROWE lub APARAT FOTOGRAFICZNY



# GRATIS!!!



KOMPUTER MOŻESZ KUPIĆ WSZĘDZIE!  
ALE KUPUJĄC U NAS

WEŹMIESZ UDZIAŁ W LOSOWANIU

ODTWARZACZA



Zapraszamy  
w godz. 10-18  
soboty 10-14

SZCZEGÓŁY  
O PROMOCJI I LOSOWANIU  
NAGRÓD  
W SKLEPIE

PROMOCJA WAŻNA DO 30.01.2000 r.



**SKLEP  
FIRMOWY  
CENY  
PRODUCENTA**

### OFERUJE:

- ▷ MEBŁOŚCIANKI
  - ▷ KUCHNIE
  - NA INDYWIDUALNE ZAMÓWIENIA
  - ▷ SPRZĘT AGD
  - POD ZABUDOWĘ
  - CENY HURTOWE
- os. Boh. Wrzeźnia 76  
tel. 647-61-20

## KARCH-DYWAN CZYSZCZENIE

- wykładzin, dywanów
  - tapicerki samochodowej
- tel. 647-52-91

## OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW „TEST”

os. Wysokie 20e, tel. 641-51-30  
0601 52-75-40, organizuje szkolenie kursowe  
na prawo jazdy B, T, C, E → RATY  
Zgłoszenia w sekretariacie ośrodka od poniedziałku do piątku w  
godz. 12–18 (telefonicznie lub osobiście)

Nadciągają niskie ceny...

**OBNIŻKA!  
DO 20,22 %**



Pl. Matejki 1, Kraków, tel.: 618 51 91, 618 52 66





# Z

## Zdrowie i uroda

### TWÓJ OPTYK ZAPRASZA

- ◆ REALIZACJA RECEPT
- ◆ FACHOWA OBSŁUGA
- ◆ SZYBKIE WYKONANIE
- ◆ KORZYSTNE CENY

- LEKARZ OKULISTA
- KOMPUTEROWE OKULARY

**WKOPTYK**

WIESŁAW KOCZOROWSKI

os. Niepodległości 3  
649-66-66, 649-48-88  
10-18, soboty do 14  
www.wkoptyk.com.pl

### SPECJALISTYCZNY GABINET DERMATOLOGICZNY

lek. med.

Barbara Wnuk  
Teatr Ludowy  
- Scena NURT

czynny: środa 15<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>

### PRZEMYSŁOWA PRZYCHODNIA LEKARSKA

NOWA HUTA, os. Teatralne 16  
tel. 643-76-03, fax 644-61-07

REJESTRACJA: 644-98-99

#### \* BADANIA PRACOWNICZE

- wstępne
- okresowe
- na książeczkę zdrowia
- kierowców kwalifikacyjno-okresowe

#### ◆ LEKARZE

- internista
- neurolog
- chirurg
- laryngolog
- okulista
- dermatolog
- ginekolog
- reumatolog
- stomatolog
- psycholog

#### ◆ PRACOWNIA ANALITYCZNA

- wszystkie badania
- ◆ EKG
- ◆ USG (ciężowe, jama brzuszna)
- ◆ RENTGEN zębów, kręgosłupa, klatki piersiowej - małowymiarowej
- ◆ REHABILITACJA LECZNICZA
- ◆ ZABIEGI PIELĘGNIARSKIE

BADANIA W DNIU ZGŁOSZENIA!!!!  
ZAPRASZAMY

### PORADNIA STOMATOLOGICZNA

T. M. STĘPNIEWSKI  
os. Piastów 10

◆ stomatologia ◆ protetyka  
Czynne: codziennie 9-12 i 15-19  
sobota 9-13  
tel. 648-03-89 wew. 5

## PRODENT®

os. Niepodległości 3 (pawilon), tel. 649-07-67, inf. 0601502835,  
czynne codziennie 10-18, soboty i niedziele 10-14

- ◆ bezpłatne konsultacje ◆ pełny zakres usług stomatologiczno-protetycznych ◆ paradontologia - laser ◆ usuwanie kamienia ultradźwiękami, wybielanie zębów ◆ usuwanie próchnicy żelom carisolvgel ◆ protezy natychmiastowe, szkieletowe ◆ ekspresowe naprawy protez, aparatów ortodontycznych, mostów, koron ◆ korony, mosty porcelanowe ◆ chirurgia stomatologiczna

30% - zniżka dla emerytów i rencistów

50% - zniżka dla posiadaczy kart abonamentowych FALCK

50% - zniżka dla stałych pacjentów na rentgen

bezpłatne usługi (ekspresowy kredyt bez pierwszej wpłaty)  
honorujemy karty kredytowe

dla niepełnosprawnych transport do gabinetu - GRATIS!!!

## HIPOCHONDRIA TO TEŻ CHOROBA

Wystarczy przejść się po korytarzu dowolnej poradni, by zorientować się jak wiele osób szuka lekarskiej pomocy. Wśród nich, niewielką grupę stanowią ci, którzy przekonani są, że cierpią na jakąś ciężką chorobę, a nawet dwie lub więcej chorób. Wmawiają sobie, że w ich organizmie nastąpiły jakieś groźne zmiany, że mają raka lub inną ciężką chorobę serca. Każda drobna - i bagatelizowana przez innych - dolegliwość u nich staje się objawem poważnej choroby.

Chyba każdy lekarz spotkał w życiu przynajmniej raz takiego pacjenta, którego już od starożytności zwykło się nazywać hipochondrykiem. To trudny pacjent. Mimo wielu przeprowadzonych badań diagnostycznych,

nie przyjmuje on do wiadomości, że nic poważnego mu nie dolega. Żąda więc od lekarza wykonania dalszych, jeszcze bardziej dokładnych badań. A gdy i te nie wskazują na chorobę, chory taki udaje się do innego specjalisty. Choroba, jaką jest zaburzenie hipochondryczne może ciągnąć się latami. W dużym stopniu utrudnia ona normalne życie, pracę i kontakty z rodziną, gdyż z czasem pacjent taki staje się nieznosny dla otoczenia. Zamiast włączyć się w życie innych, bez chwili przerwy wsłuchuje się we własny organizm.

Czy można się z tego wyleczyć? Najczęściej tak, choć wymaga to niekiedy bardzo długiej psychoterapii.

(f)

## Z WŁOŚNICĄ NIE MA ŻARTÓW

Niedawno prasę obiegła informacja o zbiorowym zatruciu włośnicą po spożyciu nie sprawdzonej przez służby weterynaryjne wędliny. Co to za choroba i skąd się bierze? Otóż przyczyną zakażenia człowieka jest spożycie mięsa wieprzowego lub z dzika, w którym znajdują się larwy włośnicy. Larwy te uwalniają się w przewodzie pokarmowym człowieka i przekształcają w postacie dorosłe. Samice włośnicy zagnieżdżają się w błonie śluzowej jelita, gdzie rodzą larwy, które z krwią wędrują do różnych narządów. Ostatecznie umiejscawiają się w mięśniach, gdzie otaczają się torebką.

Objawy choroby można podzielić na dwa etapy. Pierwszy, występujący rzadko, to zaburzenia żołądkowo-jelitowe tuż po spożyciu zakażonego mięsa. Etap drugi występuje po kilku dniach, a nawet tygodniach i związany jest z alergiczną reakcją organizmu na wędrujące larwy. Pojawia się wtedy gorączka, silne bóle mięśni i zmiany skórne (w postaci drobnych pęcherzyków). Objawy włośnicy są różne, a sama choroba może mieć lekki bądź ciężki przebieg. Jedynym sposobem na uniknięcie włośnicy jest spożywanie wyłącznie mięsa ze znanego źródła i badanie przez weterynarza.

(f)

## NIE RYZYKUJ ZDROWIEM DZIECI

Większość rodziców wie, że zapalenie ucha środkowego jest u dzieci chorobą częstą i poważną. Nawracające zapalenia mogą doprowadzić m. in. do nieodwracalnego pogorszenia słuchu. Mało kto jednak wie, że odkryciem ostatnich lat jest stwierdzenie, że zagrożenie tą chorobą zwiększa palenie papierosów przez rodziców, a zwłaszcza matkę. Jeśli matka pali 10 papierosów dziennie, ryzyko zachorowania przez dziecko na zapalenie ucha środkowego wzrasta aż o około 70%, jeśli natomiast pali ojciec, ryzyko wzrasta o około 50%.

(f)

## CO JEŚĆ PRZY TRĄDZIKU?

Przez lata uważano, że czekolada i słodczyce zaostrzają trądzik młodzieńczy, a nawet mogą być jego przyczyną. Nowe badania obaliły ten pogląd. Okazuje się, że dieta nie ma decydującego wpływu na powstawanie zmian trądzikowych, poza dwoma wyjątkami: nadmiar jodu w pożywieniu nasila te dolegliwości, natomiast korzystnie na cerę wpływa cynk zawarty m. in. w ciemnym pieczywie, orzechach ziemnych, fasoli, soi, podrobach, a także w nie oczyszczonej kaszy i ryżu.

(f)

### Stomatologia „TRIODENT”

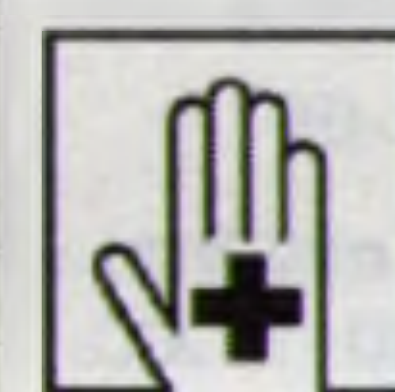
os. Na Skarpie 64, tel. 644-84-89  
lub tel. do gabinetu: 644-74-58

- ◆ lek. stom. Bożena Dymek
- ◆ lek. stom. Aleksandra Nazim-Bartoszewicz
- ◆ lek. stom. Małgorzata Kaleta

Zapraszamy codziennie w godz. 9.00-20.00

Dyżury: sobota, niedziela 16.00-21.00

Promocja na leczenie stomatologiczne i protetyczne!



**PRZEDSIĘBIORSTWO  
USŁUG MEDYCZNYCH**  
„CENTRUM MEDYCZNE - NOWA HUTA”  
ul. UJASTEK, tel. 644-24-96

## PRZEKLEŃSTWO PAPIEROSÓW

Kilka tygodni temu wpadł mi w oko przewrotny artykuł jakiegoś Amerykanina, opublikowany w „Świecie Nauki” (polska wersja „Scientific American”). Pewien żartowniś wyliczał, ile społeczeństwo amerykańskie zarabia na papierosach. Wszystko można wyliczyć: koszt paczki i bezpośredni zarobek na paczce papierosów, zatrudnienie (a więc utrzymanie miejsc pracy) w przychodniach i szpitalach, domach przedpogrzebowych etc. Znaczną oszczędnością dla amerykańskiego społeczeństwa jest niewypłacanie palaczowi renty, emerytury i innych świadczeń w związku z jego przedwczesną śmiercią. Bardzo się liczy dla społeczeństwa przedwczesne zwolnienie miejsca pracy przez palacza. Istotne znaczenie dla ziomków ma zadowolenie spadkobierców z wcześniejszego opuszczenia naszego padółu. Słowem, wiele oszczędności z głupiej paczki papierosów.

My, Polacy, nie jesteśmy skłonni patrzeć na dobro ogółu. Dlatego „pożytki” z palenia papierosów mają raczej znak minus. Gdyby się tak zastanowił, każdy palacz do ceny paczki powinien doliczyć:

1) przynajmniej koszt czterech tabletek witaminy C. Palacze mają bowiem ogromny deficyt witaminy C,

2) koszt ACC 200 lub silniejszego leku mukolitycznego (3-4 razy dziennie). Palacze bowiem zniszczyli sobie bezmyślnie nabłonek migawkowy oskrzeli. Nie mogą zatem, biedaczki, skutecznie odkaslnąć. Trzeba im rozluźnić lepką dotąd śluz, aby w ogóle mogli go odkrztusić. Nie daje się tego do końca spełnić, więc palacze są częstymi ofiarami odoskrzelowego zapalenia płuc,

3) to oczywiście pociąga za sobą pewne koszty: wizyta u lekarza, leki, utrata zarobku z powodu zwolnienia chorobowego.

Zdecydowana większość palaczy ma kłopoty z naczyniami obwodowymi. To z powodu papierosów wielu ledwo chodzi. Nie ma chyba silniejszej trucizny śródbłonków naczyniowych niż liczne świństwa, jakie palacz wchłania z dymem papierosowym. Nie musimy chyba przypominać Państwu nieszczęśliwych chorych na chorobę Bùrgera, których tragedią jest amputacja nóg. Tu spieszę ze słowami uspokojenia: to choroba wyłącznie młodych mężczyzn. Proszę nie wpadać w panikę. Ta choroba dotyczy niewielu. Można jednak mieć dwie nogi i praktycznie nie chodzić.

Współczesne badania dowodzą niesłychanego znaczenia naszych śródbłonków. Zaryzykuję twierdzenie, że bardziej trzeba chronić śródbłonki niż mózg. Uszkodzenie mózgu prowadzące do zidiocenia rokuje dobrze. Ofiara zidiocenia często z powodzeniem staje do wyborów, zajmuje eksponowane stanowiska, wspaniale zarabia. Skrajne przypadki zidiocenia mają szansę nie tylko na litość, ale społeczeństwo nawet zabezpiecza im byt. Proszę, popatrzcie, ilu znacznych, pozornie bezradnych, żyje skromnie, ale wygodnie na nasz koszt.

Człek zaś z uszkodzonymi śródbłonkami to kandydat do zawału mięśnia sercowego. Wszyscy wiemy, że palenie papierosów jest na czołowym miejscu czynników choroby niedokrwiennej mięśnia sercowego. Niestety, także wylewów krwi do mózgu. Nie tak dawno pochowano naszego przyjaciela, niewątpliwą ofiarę stresów, nadmiernej pracy, kawy i papierosów. Przy okazji pragnę przypomnieć Państwu jedną z pierwszych obserwacji epidemiologicznych. Kto pali, niech równocześnie nie pije kawy. Kto pije kawę, niech nie pali papierosów! Tym dwóm czynnościom towarzyszą zawały częściej niż tym, co tylko palą, lub tylko piją kawę. Gdy palisz, często się oglądasz za siebie. Gdy masz wzrok niezamącony, często zobaczysz za sobą Panią z kosą. Gdy pijesz dodatkowo kawę, Ona ci właśnie kładzie rękę na ramieniu.

doc. dr hab. MAREK STĘPNIEWSKI

## ZESPÓŁ NADNERCZOWO-PŁCIOWY

Z dr Krzysztofem IDECIEM, specjalistą chorób wewnętrznych i kardiologiem z Centrum Medycznego - Nowa Huta rozmawia Jan L. Franczyk

• **Panie Doktorze, jedna z naszych Czytelniczek zaniepokojona jest wystąpieniem u swojego 10-letniego wnuczka zarówno trądzika jak i typowego męskiego zarostu. Pyta, czy to nie za wcześnie na dojrzewanie i czy powinna nakłonić zięcia, by ten udał się z wnukiem do lekarza?**

- Faktycznie, jest to niepokojące. Objawy te mogą być spowodowane przerostem kory nadnerczy lub też guzem nadnerczy produkującym nadmiar androgenów, czyli męskich hormonów płciowych. Często w takich wypadkach występuje również podwyższone libido - popęd płciowy. W części przypadków związanych z przerostem kory nadnerczy dochodzi do produkcji jeszcze innych hormonów sterydowych, mających znacznie poważniejsze działanie metaboliczne.

• **Czy zmiany, o których rozmawiamy występują tylko u chłopców?**

- Z guzem nadnerczy, hormonalnie czynnym, możemy się spotkać w każdym wieku i u obu płci. U kobiet jest on znacznie łatwiej dostrzegalny z uwagi na wystąpienie zarostu na twarzy, obniżenie głosu, łysienie, zaburzenia miesiączkowania czy wreszcie znaczne zwiększenie masy mięśniowej. Dlatego też u kobiet znacznie wcześniej można postawić prawidłowe rozpoznanie.

• **Jakie badania należałoby wykonać przy podejrzeniu tej choroby?**

- Przede wszystkim udać się do lekarza. W przypadku istotnego podejrzenia zaburzeń hormonalnych lekarz rodzinny na pewno skieruje do poradni endokrynologicznej lub do Kliniki Endokrynologii w celu dalszej diagnostyki.

• **A jak w takich wypadkach wygląda leczenie?**

- Po ustaleniu rodzaju metabolitów hormonów w moczu, wykonuje się badanie tomograficzne nadnerczy. Przy stwierdzeniu guza nadnercza najlepszym wydaje się nadal leczenie operacyjne. W przypadku przerostu kory nadnerczy leczenie często polega na podawaniu pewnych hormonów wpływających na osłabienie nadnerczy. Jednak leczenie to jest zawsze indywidualnie ustalane przez endokrynologa.

• **Dziękuję za rozmowę.**



# Sport

## Z NOTESU KIBICA

16.12 (czwartek) – godz. 18, III liga siatkówki mężczyzn: Wanda Intro Dajwór – Tarnovia  
21.12 (wtorek) – godz. 20, III liga siatkówki mężczyzn: Hutnik – AZS AWF Kraków (SP 87)

## AMBICJA TO ZA MAŁO

WANDA INTRO DAJWÓR – HUTNIK 3-0 (25-8, 25-9, 25-10).

Siatkarze Hutnika w poprzednich spotkaniach trzeciej ligi walczyli nadzwyczaj ambitnie i takiej też postawy oczekiwano od nich w nowohuckich derbach. Ale tym razem klub z Suchych Stawów reprezentowali juniorzy młodszy i chociaż ambicją nie ustępowali swym nieco starszym kolegom, to widać było, że jeszcze nie prezentują takich umiejętności. To też doświadczona drużyna gospodarzy przez cały czas panowała na parkiecie. Ale mimo szybkiego zwycięstwa można mieć pewne zastrzeżenia do Wandy. Wydaje się, iż jej gracz jakby zlekceważyli młodych hutników. Popelnili trochę bardzo prostych błędów, nie zawsze dokładnie rozgrywali i prawie w ogóle nie stosowali kombinacyjnego ataku. A Hutnikowi przydało się takie przetarcie. Po kilku dniach wygrał 3-0 trudny wyjazdowy mecz w lidze juniorów młodszych z Beskidem Andrychów.

Po tym zwycięstwie na czele III ligi małopolskiej znajduje się Wanda – 8 pkt.

TARNOVIA – HUTNIK 3-0 (25-21, 25-22, 25-22).

Krakowska drużyna rozegrała najsłabszy w tym sezonie mecz. Jej zawodnicy gdzieś zagubili dobrą dyspozycję, choć trzeba podkreślić, iż gospodarzom wygrana nie przyszła łatwo. Musieli się natrudzić, mimo że właściwie przeciwstawił im się tylko jeden siatkarz Hutnika, Jan Walaszek. Dzięki niemu hutnicy uzbierali tyle punktów. Niestety, nie miał żadnego wsparcia kolegów. Na „pół gwizdka” grał np. najczęściej do tej pory chwalony Przemysław Gawel, który przystąpił do spotkania z kontuzją.

Hutnik zajmuje siódme miejsce – 5 pkt. (dan)

Rodzinie zmarłego  
ś.p. mgr inż.  
**JULIANA  
OLSZOWSKIEGO**  
byłego prezesa naszego Klubu  
wyrazy serdecznego  
współczucia  
składa  
Zarząd KS „Hutnik” Kraków

## POSZUKIWANIA PIENIĘDZY I ZAWODNIKÓW

Większość żużlowców jeszcze nie podjęła przygotowań do przyszłorocznego sezonu, sporo obowiązków mają za to żużlowi działacze. Przeważnie zajmują się poszukiwaniem sponsorów i reklamodawców, dzięki którym ich drużyny mogłyby pozyskać nowych zawodników i przeżyć przyszły rok.

Nie inaczej jest w krakowskiej Wandzie. Przedstawiciele sekcji żużlowej całą energię poświęcają na poszukiwania firm i osób, gotowych wspomóc nowohucki speedway. Różnie to jednak wygląda. Rozmowy toczą się bowiem od jakiegoś czasu, ale trudno wyrokować jaki będzie ich efekt. Są np. spółki, które zadeklarowały swoją pomoc i już jej użyły. Tak postąpił Madrohut, który przekazał 400 ton żużla na przygotowanie toru do zimy i zapowiedział dalsze dostawy na wiosnę. Większość ewentualnych darczyńców jeszcze nie podjęło jednak żadnych decyzji.

W Wandzie liczą nie tylko na duże przedsiębiorstwa – jeśliby się znalazł sponsor strategiczny, to w sekcji gotowi są dołożyć jego nazwę do nazwy drużyny – ale spoglądają także w stronę mniejszych firm. Każdy sponsor będzie przyjęty z otwartymi rękami, gdyż liczy się każdy grosz. Co najciekawsze w Wandzie nie chcą pieniędzy już teraz – na razie zbiera się wiążące deklaracje – tylko wtedy

gdy będą potrzebne. Wszyscy dobroczyńcy mają też dokładnie wiedzieć, na jakie cele ma być przeznaczona pomoc.

Nowohuccy działacze chcieliby zebrać przed sezonem przynajmniej 300 tys. zł. Taka suma nie gwarantuje pokrycia wszystkich wydatków, ale można z nią zaczynać sezon. Jeśli nie udałoby się jednak zgromadzić tyle pieniędzy, to istnieje możliwość, że nowohucka drużyna w przyszłym roku w ogóle nie wystartuje w rozgrywkach II ligi. Nikt w sekcji nie ukrywa, iż rozpatrywana jest taka możliwość.

Przedstawiciele sekcji żużlowej Wandy – uzyskała samodzielność i to jej szefowie (a nie całego klubu) decydują o wszystkich działaniach – szukają także zawodników chętnych do startu w Nowej Hucie. Wanda rozstała do innych klubów listy informujące o poszukiwaniach. Podobno zgłosiło się ośmiu zawodników, lecz na razie nie podjęto z nimi jeszcze rozmów, gdyż nie wiadomo, ile będzie pieniędzy. W najbliższych

dniach żadne zatem decyzje personalne nie zapadną. Ale można spodziewać się, że pozostanie czwórka znajdująca się na liście transferowej: Dariusz Grudniak, Mariusz Niemczura, Sławomir Piskorz, Paweł Włodarczyk. Także Arkadiusz Zaremba i Remigiusz Wronkowski mają być zainteresowani dalszymi startami w Wandzie. Wspomina się też o Macieju Kuciapie ze Stali Rzeszów, ale on jest za drogi dla nowohuckiej drużyny, a po za tym wolałby zostać w Rzeszowie (ma jeszcze inne oferty).

Jednego można być już pewnym. W przyszłym roku w Wandzie nie będzie jeździł żaden obcokrajowiec, gdyż w ostatnich trzech latach tylko dwóch jej wychowanków uzyskało licencję (zgodnie z przepisami powinno być ich przynajmniej trzech). Taka sama kara spotkała jeszcze Śląsk Świętochłowice. Upiekło się natomiast kilku innym zespołom, w których nastąpiły różne przekształcenia. Formalnie są to już inne stowarzyszenia, choć w rzeczywistości wszystko w nich pozostało po starym.

Trenerem drużyny Wandy pozostał w dalszym ciągu Józef Kafel, który ma w najbliższych dniach podpisać nową umowę. (dan)

## SOBOTNIE ŚCIGANIE NA TORZE

Od lat mecze żużlowych lig odbywają się zawsze w niedzielę, a tylko nadzwyczajne okoliczności powodują, że jakieś spotkanie zostanie przeniesione na sobotę. Zresztą bardzo trudno uzyskać takie pozwolenie. Muszą na to się zgodzić jednocześnie GKSŻ i klub przyjezdny.

W przyszłorocznych rozgrywkach II ligi nastąpi jednak wyłom w tradycji. Nowo powstała Gwardia Warszawa zaplanowała wszystkie mecze na swoim torze na piątek i GKSŻ przystał na propozycję warszawiaków. Wszystko po to, aby żużel zdobył uznanie warszawskich kibiców i jak najwięcej ich przychodziło na spotkania. A w piątki nie będzie konkurował z piłką nożną, czyli Legią i Polonią.

Również w Wandzie myśli się o zmianach terminów krakowskich spotkań. W niedzielne popołudnia rozgrywają

bowiem swoje mecze piłkarze Wisły i trudno z nimi konkurować nowohuckim żużlowcom. Na razie przebąkuje się o sobocie, choć jak stwierdził prezes sekcji żużlowej Wandy, Wiesław Szupieńko: „piątek byłby jeszcze lepszy”.

Rzeczywiście, w tym dniu raczej żadna impreza sportowa nie odciągnęłaby kibiców na inne krakowskie stadiony i można spodziewać się, że na torze przy ul. Odmogile pojawiłoby się więcej widzów. A to oznacza, iż w kasie znalazłoby się trochę więcej złotych. Co przy trudnej sytuacji materialnej Wandy ma spore znaczenie. I m.in. takiego argumentu nowohuccy działacze powinni użyć w swoim wystąpieniu do żużlowych władz. Szkoda tylko, że jeszcze przed układaniem terminarza krakowski klub nie wystąpił z takim wnioskiem do GKSŻ. Teraz będzie ciężko uzyskać zgodę na zmiany. (dan)

## ZA MILIONY I ZA DARMO

Prawie 150 żużlowców znalazło się na liście transferowej ogłoszonej przez Główną Komisję Sportu Żużlowego. Niektórzy z nich w tym roku w ogóle nawet nie pojawili się na torze i wielu z nich może bezpłatnie zmienić barwy. Zanim jednak będą mogli w przyszłym roku wystartować, wcześniej będą musieli odnowić licencję. Część z tych zawodników, którzy mogą za darmo przejść do innej drużyny, dostała wolną rękę, gdyż kluby zalegają im z pieniędzmi i dzięki temu będą mogli przynajmniej w części powetować sobie straty.

Najwięcej zawodników (jedenastu) wystawiła na listę nowohucka Wanda (podaliśmy nazwiska wszystkich w poprzednim numerze). Z Polonii Jutrzenka Bydgoszcz znajduje się tylko jeden reprezentant, Jacek Górnicki (20 tys. zł).

Najdroższy, co nie oznacza najlepszy, jest jeżdzący w Polonii Piła Robert Flis. Może zmienić barwy za równowartość 500 tys. marek, czyli jest to cena ruchoma, zależna od kursu złotych. Ostatnio nasza waluta trochę się umocniła, a więc mniej złotych może wpłynąć na konto Polonii. Ale wiele wskazuje, że piłski klub żadnych pieniędzy za Flisa nie dostanie, gdyż po prostu nikt go nie kupi. O wiele lepszy od niego kolega z drużyny Jacek Gollob wyceniony został na kwotę tylko 80 tys. marek (podpisując w ubiegłym roku kontrakt Gollob zadbał o odpowied-

nio niską wycenę).

Podobnie uczynili tak znani jeźdźcy jak Robert Sawina i Krzysztof Jabłoński ze Startu/Trilux Gniezno, za których Start nie weźmie ani grosza. Skorzystał na tym już Atlas WTS Wrocław, który podpisał umowę z Sawiną.

Oprócz już wymienionych nie brakuje innych dobrych żużlowców. Z powodzeniem można byłoby skompletować całkiem dobrą drużynę, która mogłaby walczyć o mistrzostwo Polski. Na liście są m.in. Piotr Baron (250 tys. zł), Mirosław Cierniak (290 tys.), Dariusz Śledź (450 tys.) – wszyscy z Atlasu – Jarosław Olszewski (Polonia P., 70 tys.), Adam Skórnicki (220 tys.) i Andrzej Szymański (obaj Unia Leszno, 190 tys.), Jacek Rempala (GKM Grudziądz, 260 tys.), Waldemar Walczak (Apator Toruń, 150 tys.),

Jacek Woźniak (320 tys.) i Wojciech Załuski (obaj Wybrzeże Gdańsk, 250 tys.), Piotr Świst (Stal Rzeszów, 100 tys.), Adam Łabędzki (wystawiony przez ŁTŻ Łódź, ale jeździł w Atlasie, 250 tys.). Jak zatem widać, potrzeba tylko jednej rzeczy. Pieniądzy na transfery i kontrakty z zawodnikami. I można już cieszyć się z tytułu, tyle że część z tych jeźdźców podpisała nowe kontrakty, a na liście znalazła się, gdyż wymagały tego przepisy GKSŻ.

Wanda będzie musiała szukać chętnych do jazdy z jej plastronem wśród pozostałych żużlowców, ale przy wielu mniej znanych nazwiskach także znalazły się absurdalnie wysokie kwoty. Np. Maciej Kuciapa, Maciej Pietraszek i Andrzej Rybka ze Stali kosztują po 212 365 zł (około 50 tys. dolarów). Kuciapa jest bardziej uzdolniony od swych klubowych kolegów, lecz przy takiej cenie nikt ze Stalą nie będzie rozmawiał. A na pewno nie Wanda. W Nowej Hucie nieśmiało wymienia się nazwisko tego zawodnika, bo firma Gór-Hut, której właścicielem jest prezes nowohuckiej sekcji Wiesław Szupieńko, jest sponsorem Kuciapy.

Na szczęście nie brakuje tańszych zawodników – np. Remigiusz Wronkowski z Apatora, który w tym roku startował w Wandzie, wyceniony został na 20 tys. – bądź takich, których można pozyskać za darmo (albo prawie za darmo, gdyż trzeba z nimi podpisać jakieś umowy).

(dan)

## PIŁKARZE HUTNIKA JESZCZE BEZ TRENERA

Nie zakończyły się jeszcze rozmowy Hutnika z kandydatami na trenera drużyny futbolowej. Być może będzie on znany w przyszłym tygodniu, choć wydaje się, że negocjacje są dosyć trudne. Szefowie hutniczego klubu rozmawiają z kilkoma osobami, ale niektórzy z nich nie wydają się skorzy do przejścia nowohuckiej „jedenastki”, tym bardziej, że prawie wszyscy gdzieś pracują. Powszechny faworyt, Jerzy Kowalik, ma mieć również inne propozycje i zdaniem niektórych osób rozsądną teraz szansę Piotra Kocęba (ma pracę). Nie pojawia się już nazwisko trenera Ireneusza Adamusa (jest szkoleniowcem Cracovii), a Lucjan Franczak co dopiero został trenerem Karpat Siepraw. Jedynym bez zajęcia jest Ryszard Górecki, który z powodzeniem prowadził jesienią Myszków, ale nieoczekiwanie został zwolniony na początku grudnia. Raczej między bajki trzeba włożyć, często pojawiające się w rozmowach przy piwie, nazwisko Wojciecha Łazarka, który jest za drogi dla Hutnika. Z tej właśnie przyczyny działacze klubu z Suchych Stawów negocjują z krakowskimi szkoleniowcami, gdyż w ich przypadku nie dochodzą dodatkowe koszty.

Michał Stolarz pozostaje zawodnikiem Stomilu Olsztyn, lecz nie wiadomo jak długo. Klub z Warmii wciąż nie zapłacił wszystkich rat za jego transfer i w Hutniku zastanawiają się, czy nie zażądać powrotu tego piłkarza do Krakowa. Wiele powinno się wyjaśnić pod koniec tygodnia, kiedy dojdzie do spotkania prezesa Hutnika, Janusza Popiółka z przedstawicielami Stomilu.

Informowaliśmy już, że Hutnik czyni starania o trzech piłkarzy Unii Tarnów. Pojawiły się jednak inne zespoły drugoligowe, które miały złożyć tarnowskiemu graczom oferty. I w Tarnowie coraz bardziej przychylni są tym propozycjom, gdyż miałyby to być transfery definitywne. A Hutnik podobno chce piłkarzy „Jaskółek” tylko wypożyczyć.

(dan)

## LIGA MINIKOSZYKÓWKI

Tylko jedna kolejka pozostała do końca części zasadniczej w krakowskiej lidze minikoszykówki szkół podstawowych. Po czym w rozgrywkach nastąpi przerwa.

Dziewczęta: SP 99 – SP 100 40-11; K. Tokarz 14, M. Jagła 8 – A. Hawryszuk 4; SP 89 – SP Alwernia 49-17; D. Pszczola 16, A. Wróbel 13 – A. Guzińska 13. Prowadzi SP 99 przed SP 89. Obydwie drużyny nie straciły jeszcze punktu, a w najbliższą sobotę dojdzie pomiędzy nimi do decydującej konfrontacji.

Chłopcy – konferencja wschód: SP 83 – SP 126 56-23; A. Wolak 12, J. Wójtowicz 8 – J. Plaszczyński 6; SP 100 – SP 89 89-9; Ł. Tuczyński 23 – K. Wlazło 5; SP 37 – SP 88 37-36 (po dogrywce); M. Misiura 10, D. Leśniowski 9 – M. Ławicki 9. Na czele znajduje się SP 100.

Chłopcy – konferencja zachód: SP 113 I – SP Alwernia 108-10; D. Trawiński 25; SP 152 – SP 130 43-40; T. Gwóźdź 17 – J. Uchto 18; Wieliczka – SP 113 II 30-17; J. Balucki 6 – W. Solecki 8. Prowadzi zespół SP 113 I.

## ZŁOTA ODNAKA PREZESA

Sponsor i szef sekcji siatkarki mężczyzn Wandy Intro Dajwór – jednocześnie wiceprezes nowohuckiego klubu – Bogusław Wydrych został uhonorowany przez Polski Związek Piłki Siatkowej złotą odznaką związkową. Miła uroczystość wręczenia odznaki, przez prezesa małopolskiego związku Stanisława Litwinę i sekretarza MZPS Mirosława Kuligę, odbyła się przed nowohuckimi derbami w trzeciej lidze siatkarki Wandy z Hutnikiem. (dan)



**F.H. AUTO-GAMA**, KRAKÓW-NOWA HUTA,  
os. KOMBATANTÓW 9, Tel. 647-48-98, tel./fax 649-85-75  
e-mail: AutoGama@sponsor.com.pl  
Zaprasza: pn.-pt. 8<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>, sob. 9<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>



**oferuje części zamienne do samochodów krajowych: daewoo, polonez, fiat, żuk, nysa, lublin, star, jelcz, autobusy,**

**ORAZ CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW ZAGRANICZNYCH, między innymi: klocki hamulcowe, amortyzatory, filtry, paski, przeguby, układy wydechowe i wiele innych akcesoriów.**

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

# HOROSKOP

**BARAN (21 III - 19 IV).** Chcesz zbyt wiele osiągnąć w krótkim czasie. Twoja niecierpliwość wiedzie do frustracji. Poświęć więcej uwagi zwykłym domowym sprawom. Przed świętami Twoja pomoc bardzo się przyda.

**BYK (20 IV - 20 V).** Potrzebujesz odrobiny samotności, by przemyśleć co w tym roku ważnego dokonałeś, a nad czym musisz jeszcze popracować. Postaraj się o kilkudniowy urlop i sam na sam w przytulnym pokoju.

**BLIŹNIĘTA (21 V - 21 VI).** Rzeczywistość mile Cię zaskoczy, przekroczy nawet Twoje marzenia. Będzie wiele powodów do radości.

Ogarnie Cię gorączka zakupów, przygotowania do świąt i robienia prezentów.

**RAK (22 VI - 22 VII).** Nic szczególnego w tym tygodniu się nie wydarzy. Po prostu, dzień podobny do dnia, jak w starej piosence. Ta proza życia pozwoli Ci jednak odpocząć i wyciszyć skołowane nerwy.

**LEW (23 VII - 22 VIII).** Nikt nie spodziewał się po Tobie takiej konsekwencji, siły woli, a jednak... Potrafisz doprowadzić do końca swoje plany. Ponadto, mimo że święta tuż tuż, znajdziesz trochę czasu na wizytę u przyjaciół.



PZIUK "PKZ-ARKADY"  
31-979 Kraków, ul. Klasztorna 2  
tel/fax: (012) 643-12-64

## Sklep instalacyjny poleca:

- ✓ sprzedaż i montaż wodomierzy i liczników ciepła
- ✓ materiały instalacyjne
- ✓ grzejniki, piece CO, podgrzewacze
- ✓ armatura sanitarna (baterie, zawory)
- ✓ wyposażenie łazienek (porcelana, kabiny, hydromasaż itp.)

Godziny otwarcia: pn - pt 8<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup>, sobota 8<sup>30</sup> - 13<sup>00</sup>

**PANNA (23 VIII - 22 IX).** Wodzi Cię na pokuszenie. Zechcesz spłatać figla rodzinie. Byle nie był to skok w bok, bo „życzliwi” wezmą Cię na języki i trudno Ci będzie się obronić. Ostrożnie z romansami.

**WAGA (23 IX - 22 X).** Znowu wybrniesz z trudnej sytuacji z pomocą niebios. Twoje gorące prośby zostaną wysłuchane. Nie przejmuj się więc codziennymi problemami, bo jesteś chyba w czepku urodzony.

**SKORPION (23 X - 21 XI).** Jeśli masz zaległości w egzaminach, zaliczeniach testowych i innych sprawdzianach, zabierz się ostro do nauki. To czas sprzyjający edukacji. Wszystko opanujesz z dużą łatwością.

**STRZELEC (22 XI - 21 XII).** Zmartwi Cię choroba bliskiej osoby. Chciałbyś więcej pomóc niż potrafisz. Zdać się na dobry los i

kwalifikacje specjalistów. Pomyśl o przedsięwzięciach przygotowanych.

**KOZIOROŻEC (22 XII - 19 I).** Fortuna kołem się toczy i zatoczyła się w Twoim kierunku. Teraz przy niewielkim wysiłku załatwisz trudniejsze sprawy finansowe. Za wiele jednak od losu i ludzi, nie oczekuj.

**WODNIK (20 I - 18 II).** To nie jest dobry czas na większe inwestycje. Nie wydawaj pieniędzy do zera, bo na manę z nieba nie masz co liczyć. Obliczaj dobrze wydatki, bo w wigilijny wieczór warto mieć przy sobie zaskórniaki.

**RYBY (19 II - 20 III).** Wszystko traktujesz z góry, filozoficznie. Zejdź na ziemię. Masz wokół siebie wielu przyjaciół, których stać na bezinteresowny gest. Nie chomikuj gniewu, żalu, i nie stwarzaj okazji do konfliktowych sytuacji.

SAMANTA

## BIURO EKONOMICZNE „KREDYT”

- ◆ LEASING (środki trwałe, nieruchomości)
- ◆ KREDYTY (dla firm, budowlane, hipoteczne)
- ◆ POŻYCZKI (również bez poręczycieli)
- ◆ UBEZPIECZENIA (komunikacyjne, majątkowe, mieszkaniowe itp.)

os. Bohaterów Września 80. pok. 109, I piętro,  
w godz. 8<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>,

tel. 645-81-89, 647-07-00 w. 149, 0501-187-805

## HUMOR

Jasio, którego hobby były materiały wybuchowe wraca ze szkoły i mówi:

- Tato, musisz iść do szkoły.
- Co się stało?
- Nic takiego, moją ławkę wysadziłem w powietrze.

Po tygodniu Jasio wraca ze szkoły i znów oznajmia:

- Tato, musisz iść do szkoły.
- Co się stało?
- Nic takiego, wysadziłem w powietrze moją klasę.
- W następnym tygodniu Jasio oznajmia:
- Tato, znów wzywają cię do szkoły.
- Nie pójde już do szkoły, mam tego dość!
- I słusznie - mówi Jasio. - Po co masz chodzić po ruinach?

★★★

- Widzę pana przyszłą żonę - mówi wróżka Malinowskiemu.

-Taaak? A jak się nazywa?

- Malinowska.



ZUPA GRZYBOWA

**Składniki:** 50 dag suszonych grzybów, duża porcja włoszczyzny, kilka ziarenek pieprzu, sól.

Odcedzamy wywar z włoszczyzny z dodatkiem soli i pieprzu. Odcedzonym wywarem zalewamy grzyby. Gotujemy pod przykryciem i gdy grzyby będą miękkie przelewamy zupę przez sito, doprawiamy do smaku sokiem z cytryny i solą. Pokrojone w paseczki grzyby dodajemy do zupy. Podajemy z łazankami lub kładzionymi kluseczkami.

SMACZNEGO!

## Sentencja tygodnia

Kochać, to patrzeć razem w tym samym kierunku.

Antoine de Saint-Exupery

## § Akta sprawy... Napad - kurs przyspieszony

To co widzieliśmy tylko na amerykańskich ulicach i to najczęściej jedynie na filmach, staje się także rodzimą rzeczywistością. Zabicie bossa mafii pruszkowskiej Andrzeja K. w Zakopanem, zwróciło uwagę na ten problem. Jednak nie tylko porachunki przestępcze zaczynają się stawać zjawiskiem powszechnym. Bardziej niepokojące jest to, że bandyci rozmaitego autoramentu zaczynają popełniać przestępstwa niemal w biały dzień, na ulicach lub w miejscach użyteczności publicznej. Także w dotychczas spokojnym Krakowie.

Kiedy w połowie października informacją dnia w Polsce była obława na Valeriogo Bermesa ukraińskiego bandytę, który postrzelił w czasie ucieczki policjanta, wydawać się mogło, że nie szybko krakowskim mediom przyjdzie relacjonować podobne wydarzenia. Tymczasem, co niepokojące, miejsce informacji o typowych dla Małopolski alkoholowo-rodzinnych zabójstwach, czy przekrętach finansowych, zajęły najnormalniejsze bandyckie napady. Stosunkowo niedawno przecież na ul. Kazimierza Wielkiego zabito właściciela jednego z kantorów wymiany walut, tylko w tym roku zdarzyło się już kilka napadów na krakowskie urzędy pocztowe. W listopadzie pewnego czwartku były aż trzy takie zdarzenia - różni sprawcy sterroryzowali personel i obrabowali w tym samym cza-

sie sklep, pocztę i nowohucki punkt sprzedaży biletów MPK. Napastnicy zazwyczaj byli zamaskowani, posługiwali się bronią, byli bardzo brutalni. Tacy, jak oglądaliśmy na wielu filmach przemocy. Tak, jakby korzystali z tego samego poradnika dokonywania napadów.

Nie inaczej było kilka dni temu na al. Pokoju, gdy kilku przestępców zaatakowało dwóch ochroniarzy wynoszących z tamtejszej administracji budynków około 100 tys. złotych. Byli zdesperowani, strzelali, tylko cudem jeden z konwojentów uniknął śmierci. Potem zaś rozegrany się sceny może nie aż tak tragiczne jak próba schwytania „Wowki” zastrzelonego przez funkcjonariuszy z krakowskiej brygady antyterrorystycznej, ale równie dynamiczne jak na filmach akcji. Byli uzbrojeni po zęby policjanci, radiowozy na sygnale i bandyta ukryty w jednym z bloków przy ul. Francesco Nullo.

Sprawa ta zakończyła się szczęśliwie dla ochroniarzy i w miarę dobrze dla prawa - podejrzani o bandycki napad zostali schwytani i będą odpowiadać przed sądem.

Być może niedługo dowiemy się, skąd czerpali wzory do tego przestępstwa. Nie można wykluczyć, że z podobnego napadu jakiego w kwietniu tego roku także na konwojentów z taką samą kwotą zorganizowali nie ujęci dotychczas młodzi ludzie. Do zajścia doszło również w piątek, czyli dzień kiedy podobno dokonuje się największej liczby wpłat. Także w biały dzień i w centrum miasta, bo przy Placu Na Groblach. Jak zwykle przestępcy przyjechali na miejsce kradzionym autem, które potem spalili. A pieniądze zginęły jak sen jakiś złoty.

O czym może to świadczyć? Czy o nieudolności policji, czy może o fachowości bandytów? Niestety, jak zwykle prawda leży pośrodku. Problem tylko w tym, że przestępcy doskonale stale swój warsztat i dysponują coraz doskonalszymi środkami technicznymi, a funkcjonariusze zostają w tyle w jednym i drugim. (mar)

## Rejestracja i pełna informacja - telefonicznie

**USG → 648-30-16**

## AUTO-KOMISY

F.H.U. „Lew” ROK ZAŁ. 1992

Kraków, ul.Obrońców Krzyża Kraków, ul.Mogilska 104  
(os. Złotej Jesieni - obok Kościoła Arka) (obok Polfy)

Tel. 641-46-44

Tel.411-69-66

## SKUPUJEMY SAMOCHODY WYPŁACAMY GOTÓWKĄ 90% WARTOŚCI RYNKOWEJ

SKUP SAMOCHODÓW RÓWNIEŻ Z NIESPŁACONYM KREDYTEM

U NAS ZAWSZE KILKADZIESIAT SAMOCHODÓW W OFERCIE  
PROPONUJEMY KORZYSTNE SYSTEMY RATALNE I TANIE PAKIETY  
UBEZPIECZENIOWE

Udzielamy **GWARANCJI TECHNICZNEJ** na zakupione u nas samochody  
Zapraszamy: pon - pt 9-17, sobota 9-15

## FIRMA

## TRANSPORTOWO-HANDLOWO-USŁUGOWA

**RYSZARD LEŚNIAK oferuje:**

## OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE

- JUNKERS • TERMET
- GRZEJNIKI ŁAZIENKOWE
- INSTALACJE MIEDZIANE, ZGRZEWANE, KLEJONE I TRADYCYJNE

transport + montaż = GRATIS

transport 24 t - 0601 890 304

tel./fax 643-39-53

INSTALACJE

WOD.-KAN.-GAZ-CO

Czynne: pn.-pt. 8-19, sob. 8-14

Osiedle  
Krakowiaków

Plac  
Targowy

XI LO Osiedle  
Teatralne

**SKLEP**  
ul. Kocmyrzowska

upusty, raty!



## SKLEP DRZEWNY

os. Kombatantów 6, tel. 649-65-42

- oferuje: • BOAZERIE • PANELE
- LISTWY WYKOŃCZENIOWE
- DRZWI HARMONIIKOWE

FACHOWA OBSŁUGA, INSTRUKCJE MONTAŻU  
zapraszamy: pon.-pt. 9.00-18.00, soboty 9.00-14.00

## RESTAURACJA I DRINK BAR „TITANIC”

ZAPRASZAJĄ NA SYLWESTRA 2000

GWARANTUJEMY ŚWIETNĄ ZABAWĘ

I DOSKONAŁE MENU - 300 ZŁ OD OSOBY

OSIEDLE CENTRUM C 1, TEL. 644-28-07

